

# K a r k e l n

## Taufregister 1829–1875

### (1829)

- 1 r.      1/1; Karkeln; Indre **Stegait**, Wirth; Annusze **Bezmenike**; Erdmutte; 11.9.;  
13.9.; Dowid Bezmen; Gryta Kairaitene;
- 2/1; Tramiszen; Jurgis **Pugelis**; Erdmutte **Ploksztikke**; Jurgis; 1.10.; 3.10.;  
Mikkel Pugelis; Mik(kel) Bernot; Annike Ploksztene; (Randbemerkung: Statt  
Ploksztikke soll heißen **Greinike**, laut Aussage der Erdmuth Greinike, der  
Ehefrau des W(irths) Jurg Pugel, Ka(rke)l, d(en) 23.3.1844, vergl(eiche) Nro. 3  
de anno 1832);
- 3/2; Karkeln; Johann **Rosenberg**, Eigenkätner; Anna Justina **Pentkawait**;  
Anna Dorothea; 16.10.; 18.10.; Carl Link; Joh(ann) Gotth(ilf) Meschkait;  
Charlotte Pankawait;
- 4/3; Karkeln; Jurgis **Stassaitis**, Wirth; Justine **Kuhnke**; Maryke; 13.11.;  
16.11.; Miks Willumaitis; Barbara Dangel; Regina Selawiczene;
- 5/1; Karkeln; (Friedrich **Lewering**, Losmann, in spe matrimonii (*lat.* = „in  
*Erwartung der Eheschließung*“)); Annikke **Betaitikke**; Heinriette; 15.11.;  
17.11.; Maria Muszkait; Maria Betait; Gryta Szimkikke; (Randbemerkung:  
Karkeln, ist im Jahre 1837 copulirt, vide Copulationsbuch Nro. 12 de anno  
1837);
- 2 l.      6/4; Karkeln; Christoph **Radusch**, Losmann; Justina **Awiszike**; Friedrike;  
15.11.; 24.11.; Friedr(ich) Mertins; Elisabeth *Wetter*; Heinrietta Kunz;
- 7/2; Karkeln; Gottlieb **Müller**, Losmann; Elisabeth **Kresin**; Carl Ludwig;  
15.12.; 20.12.; Hein Bajohr; Heinriette Bajohr; Charl(otte) Müller;
- 8/5; Karkeln; Ansas **Girgzdies**, Losmann; Erdmutte **Jaksztait**; Anne; 16.12.;  
20.12.; Erdmons Stanczus; Endrik Stanczus; Gryta Poczkikke;

9/6; Graszten; Mikkel **Z8bbil**; Ennike **Kiaukikke**; Erdmutter; 22.12.; 6.12.;  
Gryta Kayratene; Katrine Waiczikke; Maurus *Simait*;

**(Randbemerkung: Die bis zum Jahre 1834 gemachten Nachträge sind aus dem Schakuhnschen Taufregister exzerpiert u(nd) stimmen mit dem Original überein, quid test(or) (lat. = was ich bezeuge), Karkeln, im Jahre 1834, Lengnick, Pf(arrer));**

10/3; Eisenberg; Friedr(ich) Wilhelm **Haupt**, Schumacher; Euphrosine **Trutnau**; Friedr(ich) Wilhelm; 30.8.; (*Paten nicht angegeben*);

11/4; Karkeln; Gotttl(ieb) **Eichholz**, Eigenk(ätner); Caroline **Rosenbergin**; Friedr(ich) Wilhelm; 15.9.; (*Paten nicht angegeben*);

## **1830**

- 2 r.     1/1; Karkeln; Carl **Link**; Anna Charlotte **Balk**; Anna Carolina; 24.1.; 25.1.;  
Gottfr(ied) Balk; Michael Voelkner;
- 2/2; Tramiszen; Erdmann **Grasztaitis**; Elze **Girgzdikke**; Ennike; 17.2.; 19.2.;  
Miks Jodeit; Kristups Annusseit; Jurge **Grasztait**;
- 3/3; Karkeln; Daniel **Ewald**, Losmann; Carolina **Werba**; Amalia Friedericke;  
15.2.; 19.2.; Diedr(ich) Eichholz; Elis(abeth) Werba; Friedrike Moelchert;
- 4/4; Karkeln; Franz **Krieger**, köllmischer Grundbesitzer; Esther **Noezel**;  
Auguste Friedricke Amalia; 3.2.; 24.2.; Samuel Gallien; Erdmann Heydemann;  
Miks Besmen;
- 5/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Amalia Friedrieke **Werba**, Tochter des  
Unteroffizier u(nd) Losmanns Johann Werba, Wilhelmine Friedericke; 16.3.;  
17.3.; Daniel Ewald; Joh(ann) Martin Weiss; Friedrike Wilhelmine Degling;  
(Nachbemerkung: Vater des Kindes soll sein: Friedr(ich) **Eichholz**, Sohn des  
Schmiedts Raphael Eichholz); (Randbemerkung: Copuliert den 17. Jan(uar)  
1836; (unl.));
- 3 l.     6/1; Karkeln; Miks **Kalwait**, Losmann; Regina **Jurikke**; Miks; 16.3.; 21.3.;  
Jons Jurys; Dows Zizdraits; Miks Adelait;
- 7/2; Aukszteglinen; Michael **Hoekrig**; Heinriette **Friderici**; Friedrich  
Wilhelm; 20.3.; 24.3.; Fr(iedrich) Artschwager; Gottfr(ied) Hoekrig; Carl  
Hoeckrig;

8/3; Karkeln; Gottfried **Schenk**, Eigenkätner; Erdmutte **Stobbe**; Johann Wilhelm; 27.3.; 31.3.; Friedr(ich) Schenk; Gottfried Hoeckrig; Elisabeth Hoeckrig;

9/5; Parungel; Jurgis **Mankus**, Wirth; Elze **Kalniskikke**; 29.3.; 31.3.; Dowid Wilks; Annikke Kurschene; Miks Czeckus; (*Die Kindeseltern hatten am 13.2.1825 in Schakuhnen geheiratet*);

10/4; Karkeln; Ludwig **Urban**, Losmann; Heinriette **Perkuhn**; Johann Heinrich; 12.4.; 16.4.; Erdmann Buttkus; Justina Pankoweit; Amalia Lehmann;

11/6; Karkeln; Miks **Siman** (sic!), Losmann; Maryke **Stassikke**; Maryke, 28.4.; 29.4.; Miks Besmen; Elze Stasaitene; Anusze Spalwikke; (*Im Taufbuch von Schakuhnen ist der Nachname des Kindesvaters mit „Simons“ angegeben*);

3 r. 12/7; Karkeln; Ferdinand **Schwedersky**, Materialist; Emilie **Surkow**; Amalie Ferdinandine; 25.4.; 25.4.; Carl Schwedersky; Justina Surkow; (*Vorname nicht angegeben*) Günther;

13/5; Akminge; Johann **Henrich**; Anna Maria **Hempler**; Johann Dawid; 29.5.; 30.5.; George Alek; Jurge Podzus; Elisabet Rosenberg;

14/8; Karkeln; Gottlieb **Schenk**; Johanne **Alzuhn**; Anna Charlotte; 25.5.; (*Taufdatum nicht angegeben*); (*Paten nicht angegeben*); (*Die Kindeseltern hatten am 1.11.1823 in Kallningken geheiratet*);

15/6; Parungel; Christoph **Wiesenberg**, Köllmer; Juliana **Gluth**; Johann Eduard; 3.6.; 11.6.; Daniel Schenk; Johann Rosenberg; Mertin Rosenberg;

16/7; Karkeln; Friedrich **Werba**, Losmann; Charlotte **Haupt**; Wilhelm; 16.6.; 24.6.; Erdmann Tanczus; Carol(ine) Weiss; Wilhelm Degling;

17/8; Karkeln; Jurgis **Smikts**, Wirth; Maryke **Grinikke**; Dowids; 20.6.; 25.6.; Erdczus Joniszkis; Anusze Purkikke; Annusze Kerszeitike;

4 l. 18/2; Parungel; Kristups **Lozeries**, Losmann; Maryke **Balszaitikke**; Gryta; 28.6.; 4.7.; Juliana Wiesenberg; Erdmann Schenk; Gryta Kalwaitikke;

19/9; Karkeln; Dawid **Kuhnke**, Wirth; Maryke **Szmittikke**; Anna; 8.7.; 11.7.; Friedr(ich) *Malchert*; Erdmann Wallait; Jurgis Staraks;

20/5; Tramiszen; (Jurgis **Szinkus**); Katrine **Puraitikke**; Erdmutte; 27.7.; 30.7.; Erdmutte (unl.); Erdmutte Pugellikke; Barbe Szimkene; (*Die Kindeseltern haben am 18.6.1831 geheiratet*);

- 21/9; Tramiszen; Miks **Wosylus**, Losmann; Gryta **Jurkszaitikke**; Mikkelis;  
29.7.; 1.8.; Jurge Pugelis; Erdmutte Kikillene; Endrik Wosylus;
- 22/10; Karkeln; Johann Heinrich **Loh**; Anna Maria **Kleist**; Johann Heinrich;  
28.7.; 1.8.; Friedr(ich) Schmidt; Elisabeth Heydemann; Maryke Willumaitene;  
*(Die Kindeseltern hatten am 25.1.1824 in Kallningken geheiratet; der  
Bräutigam stammte aus Skirwieth, die Braut aus Karkeln);*
- 23/11; Tramiszen; Kristups **Bigga**, Losmann; Gryta **Deiwikate**; Mikkelis;  
29.7.; 1.8.; Erdmutte Lunczene; Heinriette Behrendt; Jurgis Bigga;
- 4 r. 24/12; Parungel; Daniel **Kroll**, Kollmer; Heinriette Juliana **Klein**; Carl August;  
8.8.; *(Taufdatum nicht angegeben)*; Juliana Wiesenberg; Heinrich Hoeckrig;  
Fridr(ich) Hoeckrig;
- 25/10; Tramiszen; Mikkel **Bernot**, Wirth; Gryta **Plonikke**; Erdmutte; 1.9.; 5.9.;  
Jurgis Pugel; Joh(ann) Kairait; Erdmutte Lunczene; *(Die Kindeseltern hatten  
am 5.6.1827 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte aus Ackelningken)*;
- 26/13; Karkeln; Friedrich **Balk**; Amalia Mertens; Carl Friedrich; 3.9.; 6.9.;  
Friedr(ich) Balk; Carl Link; Wilhelmine Balk;
- 27/1; Karkeln; (Aszmies **Palasdies**); defl(orata) (*lat.* = „*entjungfert*“)  
Heinriette **Paetsch**; Franz; 1.9.; 12.9.; Gottfried Balk; Anna Charlotte Schenk;  
Maryke Barkene;
- 28/14; Karkeln; Jurs **Guddait**; Maryke **Waicznorikke**; Erdczus; 10.9.; 12.9.;  
Carl Werba; Jons Waicznor; Maryke Zeimikke;
- 29/1; Karkeln; Joh(ann) Wilhelm **Kuge**; Wilhelmine Hoffmann; *(Tochter –  
todtgeboren)*; 22.8.;
- 5 l. 30/4; Karkeln; (Jons **Willumeit**); defl(orata) (*lat.* = „*entjungfert*“) Urte  
**Bruszinikke**; Annusze; 11.9.; 17.9.; Anne Szmaulene; Barbe Lau; Charlotte  
Günther;
- 31/15; Karkeln; Dows **Stassus**, Losmann; Elze **Wannagikke**; Jurs; 27.9.;  
3.10.; Miks Spalva; Erdszus (*Nachname nicht angegeben*); Busze Wapsaitikke;
- 32/16; Karkeln; Ferdinand **Gunther**, Schuhmacher; Carolina **Wohlgemuth**;  
Michael August; 29.9.; 3.10.; Adam Beyer; Elisabeth Müller; Johann Gurk;  
*(Der Nachname des Kindesvaters ist zwar hier nur mit „u“ geschrieben, taucht  
üblicherweise als „Günther“ auf)*;

- 33/11; Karkeln; Erdmann **Kraginings**; Elze **Kalwaitikke**; Maryke; 1.10.;  
3.10.; Jurs Zeimys; Jons Kalwait; Busze Kraginingkikke;
- 34/17 – 35/12; Karkeln; Erdmann **Kalwait**, Wirth; Wilhelmine **Kuhnke**; Carl  
Wilhelm – Coelestina Dorothea (*Zwillinge*); 4.10.; 6.10.; Joh(ann) Kuh(n)ke;  
Elis(abeth) Balk; Maryke *Wodzykke*; Erdm(ons) Tanczus; Justine Moelchert;  
Anne Stanczene;
- 5 r. 36/13; Karkeln; Annussis **Szukkys**, Wirth; Erdmutte **Juraitikke**; Maryke;  
3.10.; 8.10.; Jons Jurys; Erdszus Purkus; Amal(ie) Lehmann; (*Die Kindeseltern  
hatten am 18.1.1828 in Russ geheiratet, die Braut stammte aus Akminge*);  
37/5; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); defl. Anna Barbara **Gurk**; Heinriette;  
10.10.; 12.10.; Jons *Waicznor*; Erdm(ann) Gurk; Johann Gurk; (*Das „defl.“  
Soll wohl „deflorata“ (lat. = entjungfert) bedeuten*);  
38/14; Graszten; Johann **Kairat**; Gryta **Graetsch**; Gryta; 17.10.; 21.10.; Hans  
Bernot; Miks Bernot; Erdmutte Lunczenene;
- 39/15; Karkeln; Miks **Wanags**, Wirth; Madlyna **Walynaitikke**; Maryke; 1.11.;  
2.11.; Maryke Stanczikke; Jurs Staraks; Charlotte Günther;
- 40/18; Girgzden; Miks **Bruiszus**, Losmann; Gryta **Brakuttikke**; Kristups;  
29.10.; 31.10.; Erdm(ons) Kalniskis; Erd(mons) Ambra; Miks Voss;
- 41/19; Karkeln; Kristups **Kalniskis**, Wirth; Urte **Lutkikke**; Annussis; 31.10.;  
5.11.; Carolina Bajohr; Johann Lau; Anna Regina Lau;
- 6 l. 42/20; Karkeln; Kristups **Budwetis**, Losmann; Erdmutte **Knurbikke**; David;  
1.11.; 11.11.; Dowid Jurys; Maryke Joniczkenene; Maryke Budwethene;
- 43/16; Tramiszen; Dawid **Nebel**, Wirth; Maryke **Dulikke**; Gryta; 10.11.;  
12.11.; Ennikke Jurkaitene; Maryke Pugelene; Dawid Mankus; (*Die  
Kindeseltern hatten am 7.3.1825 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte  
von Algawiszken*);
- 44/21; Karkeln; Johann Heinrich **Lehmann**, Praecent(or) loci; Heinriette  
Amalia **Sartorius**; Heinrich Elias; 21.10.; 10.11.; Emilie Sartori; Amalia  
Lehmann;
- 45/22; Tramiszen; Christoph **Bendik**, Pächter; Elisabeth **Niklas**; Carl  
Friedrich; 3.12.; 5.12.; Carl Balk; Zach(arias) Samel; Anne Mankeit;

46/23; Akminge; Erdmann **Bertuleit**, Wirth; Elze **Bendikaite**; Erdmann;  
 13.12.; 15.12.; Erm(ons) Sturys; Krist(up) Niklowait; Carl (unl.); (*Der  
 Nachname des letzten Paten ist bei der Mikroverfilmung „abgeschnitten“ und  
 daher nur mit dem Anfangsbuchstaben „K“ eindeutig lesbar*);  
 (ohne Nummer); Wirballen; Johann **Reisner**, Losmann; Elisabeth **Schoedler**;  
 Gottfr(ied) Ferdinand; 10.12.; 22.12.; Joh(ann) Heinrich Schoedler; Charlotte  
 Reisner; Maryke Bartaitene;

- 6 r. 47/24; Karkeln; Krissas **Willumait**; Elze **Betaitikke**; Krissas; 29.12.;  
 2.1.(1831); Miks Willumeit; Urte Grinnus;  
 48/25 – 49/17; Graszten; (Vorbemerkung: Nachtrag); Anussis **Cyrullys**,  
 Losmann; Maryke **Szlopsznikke**; Annikke – Mikkel (*Zwillinge*); 4.1.(1830);  
 6.1.(1830); (*Paten nicht angegeben*);  
 50/18; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth; Maryke **Stengelikke**; Anusze; 6.2.; 7.2.;  
 Friedrich Eichholz; Amalia (unl.);  
 51/26; Eisenberg; Friedrich **Latsch**, Schumacher; Wilhelmine **Hoelger**;  
 Friedrich August; 3.9.; 5.9.;  
 52/19; Karkeln; Miks **Burnus**, Wirth; Maryke **Dresze**; Maryke; 13.11.; 14.11.;  
 53/2; Karkeln; Michael **Felkner** (alias Voelkner), Losmann, in spe  
 matrim(onii) (*lat. = „in Erwartung der Eheschließung“*); Wilhelmine **Balk**;  
 Johann Gottfried; 3.12.; 12.12.;

## 1831

- 7 l. 1/1; Karkeln; Dows **Burnus**, Wirth; Maryke **Zesdraitikke**; Endrik; 2.1.; 4.1.;  
 Miks Besmen; Jons Jurys; Dows Zesdraitis;  
 2/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Urte **Karlikke**, Magd; Dows; 17.1.;  
 19.1.; Urte Drezene; Busze Wyrelene; Maryke Gawenikke;  
 (ohne Nummer); Mertin **Lippiks**; Elze **Labaitikke**; Elze; 22.1.; 23.1.; Busze  
 Putenikke; Gryta Storimene; Dowid Brassait; (*Die Eheleute dürften in Wittken  
 gelebt haben*);  
 3/2; Parungel; Johann **Bankmann**; Gryta **Kalwaitikke**; Ansas; 31.1.; 2.2.;  
 Juliana Wiesenberg; Mertin Kalwait; Charlotte Heinsch;

- 4/3; Karkeln; Ferdinand **Schwedersky**, Materialist; Emilie **Surkow**; Carl Eduard Ferdinand; 25.1.; 25.1.; Carl Schwedersky; Elisabeth Gün(ther);
- 7 r. 5/4; Karkeln; Kristups **Ploksztys**, Losmann; Annikke **Ewalkikke**; Erdmann; 5.2.; 13.2.; Friedr(ich) Schmidt; Wilhelmine Lau; Miks Skubaitis; (ohne Nummer) Skyrwieth; Wilhelm Mertens, Losmann; Justina **Borm**; Friedrich Constantin; 20.2.; 22.2.; Wilhelm **Schwerthfeger**; Maria **Wiesenberg**; Heinriette Leder;
- 6/1; Karkeln; Gottfried **Heideck**, Glöckner; Heinriette Wilhelmine **Barkowsky**; Heinriette Wilhelmine; 2.3.; 6.3.; Carl Hoeckrig; Bernhard Hahn; Carl Jaknau;
- 7/5; Karkeln; Hans **Podszka**, Losmann; Busze **Wanagikke**; Indrus; 17.3.; 18.3.; Friedr(ich) Kuhberg; Maryke Awiszene; Elzke Voelkner; (*Der Nachname des Kindesvaters wurde üblicherweise „Poczka“ geschrieben*);
- 8/6; Tramiszen; Ludwig **Sziesz**; Regine **Ludkikke**; Jurgis; 15.3.; 18.3.; Mikkell Losories (sic!); Gryta Bernotene; Kristups Bigga;
- 8 l. 9/2; Karkeln; Miks **Willumeit**, Wirth; Regina **Niklowaitikke**; Ennusze; 2.4.; 4.4.; Joh(ann) Loh; Joh(ann) Staehr; Juste Stassaitene;
- 10/3; Karkeln; Adoms **Dehlins**, Wirth; Urte **Kaulickikke**; Busze; 30.4.; 6.5.; Friedr(ich) Schmidt; Regina *Muny*; Miks Pauplys;
- 11/4; Karkeln; Daniel **Degling**; Anne **Werba**; Anne Friedricke; 10.5.; 24.5.; Anna Charl(otte) Weiss; Am(a)lia Werba; Friedr(ich) Kelch;
- 12/5; Tramiszen; Ansas **Bigga**, Wirth; Ennikke **Klimaitikke**; Erdmutte; 13.5.; 15.5.; Jons Balczaitis; Dows Girgzdis; Gryta Biggene;
- 13/6; Karkeln; Joh(ann) Heinrich **Bajohr**; Carolina **Thien**; Carolina Wilhelmine; 13.5.; 16.5.; Adam Beyer; Kristup Kalniskziys; Anna Regina Lau;
- 8 r. 14/7; Tewellen; Kristups **Jodaitis**, Wirth; Erdmutte **Grossikke**; Jurgis; 17.5.; 20.5.; Mikkell Girgzdis; Gryta Kliszies; Anna Storim;
- 15/8; Akminge; Johann **Braun**, Losmann; Katrina **Liszewsky**; Julius; 9.7.; 12.7.; Michael Szepalis; Urte Podszene; Maryke Szleiwikke;

16/7; Karkeln; Johann **Weiss**, Eigenk(ätner); Charlotte **Kuhrau**; Amalia Friedricke; 28.7.; 29.7.; Gottfr(ied) Schenk; Amalia Werba; Anna Charl(otte) Weiss;

17/9; Karkeln; Christoph **Kuk**, Losmann; Anna Catharina **Felkner**; Johann Ferdinand; 24.7.; 31.7.; Joh(ann) Fried(rich) Feldkner (sic!); Elisabeth Felkner; Wilhelmine Kuhberg; (*Beim ersten Paten dürfte ein Schreibfehler unterlaufen sein; der Pate dürfte tatsächlich „Felkner“ geheißen haben*);

18/8; Karkeln; Erdmons **Purkus**, Wirth; Urte **Wyserikke**; Ennusze; 25.8.; 26.8.; Friedr(ich) Eichholz; Busze Wapsaitikke; Regina Stengelikke;

- 9 l. 19/9; Tramiszen; Johann **Skrobke**, Zimmermann; Urte **Dudzikke**; Maryke; 26.8.; 7.8.; Miks Kalwait; Dorothea Skiwait; Maryke Grigalaitene;
- 20/10; Karkeln; Dawid **Schmidt**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Friedrich; 11.9.; 16.9.; Friedr(ich) Schenk; Dawid Kuhnke; Jurge Besmen;
- 21/10; Akminge; Jurs **Wasna**, Losmann; Erdmutte **Jedwillikke**; Dows; 10.5.; 15.5. (getauft in Russ); (*Paten nicht angegeben*);
- 22/11; Karkeln; Erdmann **Kraginingk**; Elze **Kalwaitikke**; Erdmann; 6.10.; 8.10.; Jons Zeimys; Jons Kalwait; Annusze Szmaulene;
- 23/12; Karkeln; Johann Wilhelm **Kuge**; Johanna Wilhelmine **Hoffmann**; Bernhard Andreas; 7.10.; 8.10.; Justine Preuk; Bernhard Degling; Anne Degling;

- 9 r. 24/11; Karkeln; Miks **Bezmen**, Wirth; Maryke **Pauplikke**; Ennusze; 23.10.; 24.10.; Dawid Bezmen; Maryke Burnene; Carl Wolst;
- 25/12; Karkeln; Miks **Pauplys**, Wirth; Busze **Willumaitikke**; Maryke; 29.10.; 30.10.; Dows Stassis; Hein Bajohr; Wilhelm Gallin;
- 26/13; Akminge; Jurs **Palkus**, Losmann; Ennusze **Smaulikke**; Maryke; 29.10.; 30.10.; Urte Podzene; Elze Niklowaitene; Mare Stanczene;
- 27/14; Karkeln; David **Heydemann**, Wirth; Dorothea **Kalkschmidt**; Albertine Emilie; 4.11.; 9.11.; Erdmann Heydemann; Wilhelmine Schmidt; Barba Schmidt;

- 10 l. 28/15; Karkeln; Mikkel **Wyrelis**, Losmann; Busze **Drezikke**; Ewa; 11.11.; 14.11.; Franz Krieger; Annusze Drezikke; Carolina Ristau;



- 29/1; Karkeln; (Michael **Kuhrau**); Carolina **Liebenhaenz**, verehel(icht)  
 gewesene Frischmuth; Ephraim Daniel; 23.11.; 25.11.; Jons Waisznor;  
 Friedricke Moelchert; Carolina Moelchert; (*Sohn gest. 21.5.1868 in Karkeln*);  
 30/16; Parungel; Jurgis **Mankus**, Losmann; Elze **Kalniskikke**; Gryta; 8.12.;  
 9.12.; Erdmann Mankus; Gryta Bankmannene; Charlotte Alzuhn;  
 31/17; Parungel; Daniel **Kroll**, Köllmer; Juliana **Klein**; Susanna Wilhelmine;  
 7.12.; 9.12.; Michael Hoekrig; Heinrich Schenk; Wilhelmine Schultze;  
 32/13; Karkeln; Miks **Kerszeit**, Wirth; Barbe **Bannaitikke**; Miks; 9.12.;  
 11.12.; Dows Ziezdrait; Miks Palakszt; Busze Joniczkene;
- 10 r. 33/14; Tramiszen; Kristups **Klimaitis**, Losmann; Anne **Gailikke**; Annussis;  
 28.12.; 1.1.(1832); Annikke Biggene; Dowid Girgzdis; Erdmutte Pfeiferikke;  
 34/15; Parungel; (Vorbemerkung: Nachtrag); Johann **Bankmann**, Losmann;  
 Gryta **Kalwaitikke**; Ansas; 31.1.; 2.2.; (*Paten nicht angegeben*);  
 35/18; Karkeln; Daniel **Degling**, Losmann; Anna **Werba**; Anna Fridricke;  
 10.5.; 24.5.; (*Paten nicht angegeben*); (Randbemerkung: sub Nro. 11);  
 36/16; Karkeln; Miks **Betai**, Losmann; Elske **Stanczelikke**; Jurgis; 12.7.;  
 17.7.; (*Paten nicht angegeben*);  
 37/17; Karkeln; Maurus **Plaktys**; Maryke **Girgzdikke**; Mikelis; 11.7.; 17.7.;  
 (*Paten nicht angegeben*)  
 38/19; Karkeln; Miks **Maedings**; Urte **Lippikkike**; Heinriette; 21.12. (sic!);  
 25.12. (*Paten nicht angegeben*);

## 1832

- 11 l. 1/1; Karkeln; Dawid **Kuhnke**; Maryke **Schmidtikke**; Dowids; 4.1.; 6.1.; Jons  
 Starraks; Jurs Stassel; Dawid Willumeit;  
 2/1; Karkeln; (Gottfried **Rosenberg**, Losmann); Charlotte **Voelkner**; Carl  
 Ludwig; 7.1.; 8.1.; Friedr(ich) Voelkner; Christoph Voelkner; Friedr(ich)  
 Behrendt;  
 3/2; Tramiszen; Jurgis **Pugelis**, Wirth; Erdmutte **Greinikke**; Miks; 12.1.; 15.1.;  
 (*Paten nicht angegeben*);

- 4/3; Labben; Kristups **Krams**, Wirth; Elze **Oswaltikke**; Kristups; 24.1.; 29.1.;  
Elze Labbaitene; Maurus Labaitis; Gryta Petkaitikke;
- 11 r. 5/1; Karkeln; Ansa **Wopsaitis**, Wirth; Busze **Stassaitikke**; Anne; 25.1.; 29.1.;  
Dows Stassas; Miks Stengel; Miks Spalwait;
- 6/4; Karkeln; Franz **Krüger**, köllm(ischer) Grundbesitzer; Esther **Nötzel**;  
Heinrich August; 3.1.; 23.1.; Samuel Gallien; Wilhelmine Gallien; H(err)  
Oberförster Moritz Krüger;
- 7/5; Karkeln; Miks **Awizzus**, Wirth; Maryke **Sakkutikke**; Miks; 30.1.; 3.2.;  
Jons Grinnus; Willim Szmidt; Wilhelmine Kuhberg;
- 8/2; Karkeln; (Friedrich **Eichholz**, Losmann); Amalia **Werba**; Wilhelm; 3.2.;  
7.2.; Wilh(elm) Werba; Caroline Eichholz; Caroline Ewald; (Randbemerkung:  
copuliert den 17. Januar 1836, Lengnick);
- 9/6; Karkeln; Miks **Adomait**, Losmann; Urte **Willumaitikke**; Miks; 10.2.;  
13.2.; Busze Simonikke; Anna Justine Rosenberg; Friedrich Kelch;
- 12 l. 10/2; Akminge; Kristups **Zander**, Losmann; Gryta **Szliktikke**; Ennikke; 13.2.;  
14.2.; Martin Zander; Ennike Szliktene; Mare Bertulaitene;  
(ohne Nummer); Akelningken; Gottfried **Gross**, Wirth; Heinriette **Balk**;  
Matilde; 14.2.; 19.2.; Christian Baekmann; Annussis Brassait; Elze  
Lagerpuschene;
- 11/3; Karkeln; Carl **Wolst**, Tischler; Sophia Barbara **Aramowitz**; Sophia  
Bertha; 9.2.; 19.2.; Miks Besmen; Carl Jaknau; Wilhelmine Gallien; (*Tochter  
verstorben am 16.11.1834*);
- 12/3; Girgzden; Kristups **Zelnaitis**, Wirth; Elze **Prasikke**; Anskis; 22.2.; 26.2.;  
Krist(ups) Prussa; Jurge Lorenszeit; Maryke Prassikke; (Bemerkung: sind zwar  
proclamirt, aber nicht copulirt);
- 13/4; Augsteglinen; Michael **Hoeckrig**; Heinrietta **Friderici**; Wilhelmine  
Amalia; 5.2.; 2.3.; Johann Hoekrig; Regina Artschwager; Johann Deggim;
- 12 r. 14/5; Parungel; Jurgis **Tramiszus**, Wirth; Erdmutte **Woiczykke**; Gryta; 9.3.;  
11.3.; Erdmutte Pfeiferikke; Urte Girgzdikke; Mikke(l) Waiczys; (*Die  
Kindeseltern hatten am 5.4.1831 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte  
aus Palugel*);

- 15/6; Parungal; Michael **Wetaitis**, Losmann; Annike **Ansprei(k)szikke**;  
 Erdmutte; 10.3.; 16.3.; Charlotte Heinsch; Elze Jokszene;
- 16/7; Karkeln; Carl **Günther**, Schmidt; Charlotte **Haupt**; Friedricke Emilie;  
 9.3.; 18.3.; Friedr(ich) Sabrowsky; Joh(ann) Rosenberg; Ferdinand  
 Schwedersky;
- 17/8; Karkeln; Friedrich **Sabrowsky**, Schiffer; Carolina **Schmidt**; Heinriette  
 Wilhelmine; 25.2.;15.3.; Samuel Gallien; Franz Krüger; Raphael Eichholz;  
*(Die Kindeseltern hatten am 18.1.1818 in Kallningken geheiratet)*;
- 18/4; Karkeln; (Jurs **Willumait**, Losmann); Urte **Bruzikke**; Erdmann; 24.3.;  
 24.3.; Charlotte Pankuwait; Erdmutte Szukene; Maryke Jurene;
- 19/7; Johann Heinr(ich) **Loh**, Wirth; Anna Maria **Kleist**; Franz Friedr(ich);  
 30.3.; 5.4.; Franz Gallien; Friedr(ich) Schmidt; Elisabeth Heydemann;
- 13 l. 20/8; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Johanna **Alzuhn**; Gottlieb Franz; 6.5.;  
 7.5.; Dows Ziezdraitis; Aszmies Grikszait; Friedrich Schenk;
- 21/9; Girgzden; Kristups **Szillok**, Losmann; Ennikke **Butkikke**; Urte; 10.5.;  
 13.5.; *(Paten nicht angegeben)*;
- 22/10; Karkeln; Ansas **Kikillis**, Losmann; Erdmutte **Kliszikke**; Erdmutte;  
 14.5.; 16.5.; Friedr(ich) Urban; Euphros(ina) Rosenberg; Gryta Wosylene;
- 23/11; Graszten; Annussis **Cyrullis**, Losmann; Maryke **Szlopsznikke**;  
 Annikke; 17.5.; 20.5.; Carol(ine) Haupt; Maryke Stulgaitikke; Friedr(ich)  
 Wilhelm Ditrich;
- 24/9; Karkeln; Miks **Stengelis**, Wirth; Ennusze **Stassaitikke**; Miks; 19.5.;  
 25.5.; Friedrich Kuck; Erdzus Purkus; Jurs Purkus von Kark(eln);  
 (ohne Nummer); Labben; Kristup **Smelczus**, Eigenkähner; Erdmutte  
**Petkaitike**; Kristup; 17.6.; 19.6.; Kristup Nebelis; Jons Mertinait; Maryke  
 Lutkene;
- 13 r. 25/1; Karkeln; Christian **Schenk**, Eigenkähner; Heinriette **Schoedler**; *(Sohn –  
 todtgeboren)*; 22.6.;
- (ohne Nummer); Spukken; Annussis **Lenkaitis**, Losmann; Annike **Pugellike**;  
 22.6.; 24.6.; Kristup Pagalys; Erdmutte Smelczene; Erdmutte Pagallike;

- 26/10; Karkeln; Johann Heinrich **Lehmann**, Praecentor loci; Heinriette Amalia **Sartori**; Johann Emil; 24.5.; 24.6.; Emilie Sartori; Johann Mattern; Ferdinand Schwedersky; Esther Krüger; Heinrich Müller;
- 27/11; Karkeln; Martin **Ristau**, Schiffer u(nd) Wirth; Caroline **Schenck**; Friedrich Wilhelm; 2.7.; 4.7.; Friedr(ich) Schenk; Dawid Hübner; Charlotte Schenck;
- 28/12; Karkeln; Friedrich **Schenck**, Losmann; Heinriette **Ewald**; Elias; 17.7.; 19.7.; Gottfr(ied) Balck; Gottl(ieb) Schleussner; Heinriette Kuhnke;
- 14 l. 29/12; Karkeln; Wilhelm Ferdinand **Schwedersky**, Materialist; Emilie Amalia **Surkow**; Johanne Emilie; 23.6.; 20.7.; Carl Hennig; Charlotte Surkow; Mathilde *Juraite*; Herr Pfarrer Lengnick;
- 30/13; Tewellen; Mikkel **Jodeksnis**, Losmann; Gryta **Kliszikke**; Kristup; 2.8.; 5.8.; Mikkel *Breczins*; Urte Kliszikke; Jurge Lorenszait;
- 31/14; Karkeln; Gottlieb **Eichholz**, Eigenkätchner; Caroline **Rosenberg**; Johann Daniel; 12.8.; 17.8.; Johann Hahne; Caroline Sabrowsky; Gertrude Grooss;
- 32/13; Karkeln; Kristup **Joniszkis**, Losmann; Elze **Adelike**; Erdmutte; 14.8.; 19.8.; Willim Schmidt; Miks Adelis; Wilhelmine Kalwait;
- 33/14; Karkeln; Jurs **Guddaitis**, Wirth; Maryke **Waisznorike**; Ennusze; 2.9.; 4.9.; Jurs Zeymys; Katrine Waisznorene; Elze Kraginingkene;
- 34/15; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth; Maryke **Stengelike**; Miks; 8.9.; 9.9.; Heinriette Menz; Dows Palakszt; Urte Purkene;
- 14 r. 35/16; Tramiszen; Erdmann **Grasztait**, Losmann; Elze **Girgzdikke**; Dowid; 20.9.; 23.9.; (*Paten nicht angegeben*);
- 36/17; Karkeln; Anas **Girgzdys**, Losmann; Erdmutte **Jaksztaitikke**; Daniel; 13.9.; 16.9.; Jurs Ziezdraitis; Annusze Ziezdraitikke; Endrig Stanczus;
- 37/18; Tramiszen; Martin **Meding**, Wirth; Julianne **Engels**; Gottfried Heinrich; 13.10.; 21.10.; Daniel Mertens; Johann Schoedler; Julianne Krollin;
- 38/19; Karkeln; Mikkel **Pallaksztis**, Losmann; Marike **Bezmenike**; Mikkel; 18.10.; 21.10.; Jurs Bezmen; Erdmutte Jurike; Dowid Joniszkis;
- 39/15; Karkeln; Gottfried **Balk**, Losmann u(nd) Gildenschiffer; Amalia **Mertens**; Emilie; 18.10.; 21.10.; Friedrich Eichholz; Amalia Sabrowsky; Elisabeth Balk;

- 40/16; Karkeln; Miks **Wannags**, Wirth; Madlyne **Wallynaitikke**; Mare;  
24.10.; 25.10.; Jons Grinnus; Dows Stassis; Maryke *Ginuttene*;
- 15 l. 41/20; Karkeln; Indrus **Stegait**, Wirth; Annusze **Bezmenike**; Miks; 29.10.;  
2.11.; Friedrike (unl.); Heinriette Lehmann; Barbe Szmittike;  
42/21; Graszen; Mikkel **Zabbel**, Losmann; Annike **Kiaukike**; Kristup; 6.11.;  
11.11.; Gryta Kayratene; Annussis Girulys; Dowid Greinus;  
43/16; Karkeln; Christoph **Voelkner**, Losmann; Elze **Pocz kikke**; Johanne  
Louise; 2.12.; 7.12.; Wilhelmine Gallien; Gottfried (unl.); Johann Stoehr;  
44/17; Karkeln; Dowid **Ozakys**, Losmann; Mare **Waiczikke**; Busze; 3.12.;  
9.12.; Jurs Bezmen; Elze Joniszkene; Wilhelmine Kalwait;  
45/18; Akminge; Wilhelm **Trutenau**, Losmann; Ewe **Mekaitike**; Ennike;  
9.12.; 16.12.; Endrig Karbauckis; Ennike Briczinnene; Ennike Karbauckike;  
(ohne Nummer); Graszen; (Vorbemerkung: Nachtrag); Daniel **Haupt**,  
Kölmer; Carolina **Romeike**; Johanna Friederike; 20.11.; 30.11.; (*Paten nicht  
angegeben*); (*Die Kindeseltern hatten am 9.5.1820 in Kallningken geheiratet;  
die Braut stammte aus Kuppenn*);
- 15 r. 46/22; Karkeln; Kristup **Dowidait**, Losmann; Adilke **Kliszikke**; Kristup;  
17.12.; 26.12.; Endrik Stanczus; Ennikke Paulaitene; Erdmutte Tramiszene;  
47/23; Karkeln; Jurs **Bezmen**, Wirth; Busze **Bezmenike**; Erdmons; 16.12.;  
26.12.; (Nachbemerkung: unl.);  
48/24; Karkeln; Johann Gottfried Emman(u)el **Mattern**, Eigenkätthner;  
Auguste Friderike **Wohlgemuth**; August Hermann; 23.12.; 25.1.(1833);  
Amalia Meissner; David Jaksztait; Heinriette Hirsch;  
49/25; Tramiszen; (Vorbemerkung: Nachtrag); Kristups **Bigga**, Losmann;  
Gryta **Dei wikike**; Erdmons; 29.2.; 4.3.; (*Paten nicht angegeben*);  
50/19; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Schumacher; Dorothea **Link**; Heinriette  
Wilhelmine; 16.4.; 22.4.; (*Paten nicht angegeben*);  
51/5; Karkeln; Kristups **Szwelnus**, Losmann; Maryke **Podsz kikke**; Jurgis; 1.5.;  
13.5.; (*Paten nicht angegeben*); (Randbemerkung: copulirt 4. Octbr. 1835,  
Lengnick; (*Der Nachname der Kindesmutter wurde üblicherweise „Pocz kike“  
geschrieben*);

52/20; Eisenberg; Friedrich **Latsch**, Schumacher; Wilhelmine **Hoelger**;  
 Johanna Friedrike; 21.7.; 29.7.; (*Paten nicht angegeben*);  
 53/-; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Betaiitike**; Friedricke; 9.10.;  
 14.10.; (*Paten nicht angegeben*);

## **1833**

- 16 l. 1/1; Karkeln; (Friedrich **Lewering**, Losmann); Anne **Betaiitikke**; Anne Dorothea; 4.1.; 6.1.; Joh(ann) Gotthard Muschkeit; Helena Link; Elisabeth Perringin; (Randbemerkung: copulirt 1837, Lengnick;  
 2/1; Karkeln; Jurge **Smikt**, Wirth; Maryke **Grinnike**; Busze; 17.1.; 20.1.; Krizzas Grinnus; Miks Drezis; Ennusze Drezikke;  
 3/2; Parungal; Jurge **Mankus**, Losmann; Elze **Kalniszkikke**; Maryke; 23.1.; 26.1.; Gryta Bankmannene; Jons Ewangs; Erdmutte Germalawiczike;  
 4/1; Tramiszen; Kristup **Baczkus**, Losmann; Erdmuthe **Pfeiferike**; Mikkel; 30.1.; 2.2.; Daniel Kroll; Jons Pfeiferis; Gryta Pfeiferike;
- 16 r. (ohne Nummer); Wittken (*Parochie Kalningken*); Martin **Lippiks**, Losmann; Elze **Lab baitike**; Endrik; 3.2.; 5.2.; Miks Powilait; Dowid Joniszkait; Ennike Brassaitene;  
 5/2; Karkeln; Miks **Willumaitis**, Wirth; Reggina **Niklowitike**; Miks; 2.2.; 6.2.; Erdmann Willumait; Busze Pauplene; Friedrich Weiss;  
 6/3; Akminge; Jurge **Podzus**, Losmann; Maryke **Joszczikke**; 2.2.; 10.2.; Gryta Preikszatene; Wilhelm Trutenau; Erdmuthe Joszczene;  
 7/4; Tramiszen; Jurge **Szimkus**, Losmann; Katrine **Puraitikke**; Maryke; 11.2.; 13.2.; Gryta Paulingene; Ennike Kalwaitike; Miks Ploksztys;  
 (ohne Nummer); Graszten; (Vorbemerkung: Nachtrag); Ansas **Kairat**, Wirth; Gryta **Graetszat**; Jurgis; 7.2.; 10.2.; (*Paten nicht angegeben*); (*Die Kindeseltern hatten am 24.7.1825 in Schakuhnen geheiratet*);  
 8/2; Karkeln; (Knecht (*Vorname nicht angegeben*) **Uszkureit**); Heinriette **Voelkner**; Wilhelmine; 5.3.; 5.3.; Friederike Voelkner; Elisabeth Goerke; Ferdinand Gutfeld;  
 9/5; Karkeln; Dows **Ziezdraitis**, Wirth; Maryke **Jurgonaitike**; Elze; 13.3.; 14.3.; Friedrich Schenk; Reggina Kubosike; Ennike Burnike;

- 17 l. 10/1 – 11/2; Karkeln; (Aszmys **Palazdys**, Losmann); Heinriette **Paetsch**; David – Johann Wilhelm (*Zwillinge*); 15.3.; 15.3.; Mertin Rosenberg; Franz Gallien; Charlotte Schenk; Wilhelmine Voelkner; Barbara Lau; (ohne Nummer); Eisenberg; (Vorbemerkung: Nachtrag); (*Vater nicht angegeben*); Erdmutte **Alzuhn**; Friedrich (unehl(ich)); 7.3.; 8.3.; (*Paten nicht angegeben*);
- 12/3; Karkeln; Ferdinand **Günther**, Losmann und Schuhmacher; Caroline **Wohlgemuth**; Christian; 13.4.; 17.4.; Johann Kuhberg; Gottfr(ied) Günther; Heinriette Lau; (*Die Kindeseltern hatten am 20.10.1824 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte aus Lukiszken*);
- (ohne Nummer); Parungel; (Vorbemerkung: Nachtrag); Johann Friedrich **Müller**; Johanna Dorothea **Nagel**; Johanna Dorothea; 4.4.; 8.4.; (*Paten nicht angegeben*);
- 13/4; Tramiszen; Dowid **Nebelis**, Wirth; Maryke **Duhlikke**; Kristup; 9.4.; 9.4.; Annike Luttkus; Ansas Luttkus; Maryke Pugellike;
- 14/5; Parungal; Mikkel **Wasyli**, Losmann; Gryta **Jurkszaitikke**; Kristup; 16.4.; 21.4.; Julianne Wiesenberg; Charlotte Heinsch; Endrik Wasyli;
- 15/6; Karkeln; Jurg **Stassaitis**, Wirth; Maryke **Lukaitikke**; Jurs; 22.4.; 4.4.; Busze Wapsaitene; Elze Stassaitene; Miks Spalwa;
- 17 r. 16/6; Karkeln; Wilhelm **Werba**, Losmann; Anna Charlotte **Haupt**; Friederike Caroline; 27.4.; 28.4.; Ludwig Gutfeld; Heinriette Kuhnke; Wilhelmine Degling;
- 17/7; Karkeln; Johann Daniel **Ewald**, Losmann und Victualienhändler; Caroline **Werba**; Alexander; 3.5.; 3.5.; Minna **Degling**; Amalia (unl.); Esther Kruger;
- 18/3; Karkeln; (Gottfried Ferdinand **Otto**); Anna Barbara **Gurk**; Friedrich Wilhelm; 14.5.; 19.5.; Erdmann Szukkys; Amalia Balk; Erdmutte Gurk;
- 19/4; Karkeln; (Gottlieb Heinrich **Hanau**, Knecht); Dorothea **Krause**; Gottlieb Heinrich; 21.5.; 7.5.; Johann Kuhberg; Heinriette Lau; (Randbemerkung: copulirt den 16.12.1837, Lengnick);
- 20/8; Karkeln; Ludwig **Urban**, Losmann; Sophie Heinriette **Perkuhn**; Friedrich Wilhelm; 2.7.; 7.7. (in Kallninken); (*Paten nicht angegeben*);

- 21/9; Karkeln; Friedrich **Hoelger**, Losmann; Esther Charlotte **Noetzel**; Johann Franz; 22.6.; 25.6. (in Kalningken); Johanne Daeglingin; Carl Ludwig Eichholz; Wilhelmine Daegling;
- 18 l. 22/10; Karkeln; Jurs **Budwetis**, Wirth; Maryke **Kubataitike**; Willim; 18.7.; 21.7.; Miks Dwylait; Jurs Plonus; Charlotte Gunther;
- 23/7; Parungal; Johann **Bankmans**, Losmann; Gryta **Kalwaitikke**; Elze; 20.7.; 21.7.; Elze Mantwillene; Elze Mantwillike; Jons Ewangs;
- (ohne Nummer); Akminge (Parochie Russ); Jurge **Podzus**, Losmann; Urte **Bendikike**; Dawid; 20.7.; 22.7.; Griks Cirulys; Enusze *Kussaitike*; Mare Stubbrike;
- 24/11; Karkeln; Erdmann **Kraginingk**, Wirth; Elze **Kalwaitikke**; Dows; 28.7.; 31.7.; Dowid Mikelait; Elisabeth Werba; Charlotte Günther;
- 25/8; Karkeln; Gottlieb **Müller**, Losmann u(nd) Böttcher; Elisabeth **Kresien**; Caroline Wilhelmine; 7.8.; 9.8.; Caroline Rosenberg; Martin Rosenberg; Gustav Günther;
- 26/12; Aukszteglinen; Michael **Haeckrig**, Chatoull Köllmer; Heinriette **Friedrici**; Carl Ephraim; 9.8.; 11.8.; Friedr(ich) Müller; Heinriette Hoeckrig; Wilhelm Artschwager;
- 18 r .27/13; Karkeln; Jons **Kauliekis**, Wirth; Erdmutte **Joniszkike**; Dowid; 12.8.; 18.8.; Dowid Kalwait; Erdmann Joniszkis; Maryke Sakathene; (*Die Eheleute hatten am 7.5.1833 in Karkeln geheiratet*);
- 28/14; Akminge; Jurge **Lundczins**, Köllmer (todt); Elze **Damaszikke**; Kristup; 19.8.; 25.8.; Gottfr(ied) Günther; Euphrosine Joduleit; Wilhelm Trutenau;
- 29/15; Tramiszen; Mikkel **Bernoth**, Wirth; Margarita **Plonike**; Dows; 15.8.; 21.8.; Kristup Plonus; Ansas Bernoth; Dawid Mantwill;
- 30/9; Karkeln; Mikkel **Prancas** (al(ias) **Franz**), Wirth; Urte **Luttkike**; Busze; 15.8.; 21.8.; Barbe Szukkike; Johann Lau; Reggine Sallawiczene;
- 31/10; Karkeln; Carl **Behrend**, Losmann u(nd) Schuhmacher; Erdmuthe **Mikelait**; Dorothea Amalia; 4.9.; 15.9.; Charlotte **Schenck**; Dorothea Joduleit; Wilhelm Schenck;
- 32/11; Karkeln; Jurs **Szukkys**, Wirth; Busze **Czakkikke**; Ennusze; 14.9.; 22.9.; Miks Bezmen; Jurs Zeimys; Erdczus Plonus;



- 19 l. 33/16; Karkeln; Franz **Krüger**, Köllmer; Esther **Noetzel**; Friedrich Leopold; 17.9.; 22.9.; Friedrich Sabrowsky; Caroline Ewald; Charlotte Günther; 34/12; Karkeln; Dowid **Girgzdys**, Losmann; Anne **Paulaitike**; Erdmuthe; 19.9.; 21.9.; Emilie Schwedersky; Anas Girgzdys; Erdm(ons) Stanczus; 35/17; Parungul; Jurge **Tramiszus**, Wirth; Erdmuthe **Waiszikke**; Jurge; 19.9.; 27.9.; Jurge Kalwait; Urte Girgzdene; Charlotte Reisner; (ohne Nummer); Karkeln; (Vorbemerkung: Nachtrag); Jurgis **Burnus**, Wirth; Maryke **Drezike**; Urte; 26.9.; 29.9.; (*Paten nicht angegeben*); 36/18; Karkeln; Christian **Schenck**, Eigenkätner; Heinriette **Schoedler**; Erdmann Daniel; 12.10.; 15.10.; Daniel Schenk; Gottlieb Stobbe; Johann Lau; (ohne Nummer); Karkeln; (Vorbemerkung: Nachtrag); Jurs **Ginnuttis**; Enusze **Drezikke**; Dows; 15.10.; 20.10.; (*Paten nicht angegeben*); (*Die Eheleute hatten am 6.4.1833 in Karkeln geheiratet*); (ohne Nummer); Akminge; (Vorbemerkung: Nachtrag); Jurs **Wasna**, Eigenkät(ner); Erdme **Gedwillike**; Elze; 13.10.; 20.10.; (*Paten nicht angegeben*); 37/19; Karkeln; Willim **Schmitt**, Wirth; Mare **Stanczike**; Dawid; 5.11.; 10.11.; Franz Krüger; Erdmann Kalwait; Urte Grinnene; 38/20; Karkeln; Johann Jacob **Deggim**, Müller; Friedrike **Hoeckrig**; Johann Christoph; 30.10.; 11.11.; Heinriette Lehmann; Friedrich Hoeckrig; Ferdinand Held; (*Die Kindeseltern hatten am 18.11.1831 in Kallningken geheiratet*);
- 19 r. 39/21; Karkeln; Carl **Kuhnke**; Heinriette **Balk**; Carl Gottfried; 30.11.; 1.12.; Johann Kuhnke; Friedr(ich) Eichholz; Miks Stanczus; 40/22; Tewellen; Kristup **Jodaitis**, Wirth; Erdmuthe **Groosike**; Erdmann; 11.11.; 12.11.; Erdmann Ambrass; Gryta Jodaitike; Annike Ambrassike; 41/13; Parungal; Kristup **Kutturs**, Losmann; Annike **Klimaitike**; Gryta; 7.11.; 13.11.; Maryke Jaksztikke; Carl Paetsch; Endrik Jakszt; 42/14; Karkeln; Carl **Neumann**, Bäckergereselle; Auguste **Zengzolla**; Auguste Julianne; 10.12.; 25.12.; Fried(rich) Sabrowsky; Wilhelmine Gallien; Johann Hoeckrig; 43/23; Karkeln; Anas **Poczka**, Losmann; Busze **Wanagigke** (sic!); Anas; 25.12.; 26.12.; Christoph Voelkner; Erdczus Purkus; Maryke Smiktene;

## 1834

- 20 l. (ohne Nummer); Akminge (Parochie Russ); Kristions **Markszys**, Losmann; Erdmutte **Stancelaitike**; Urte; 1.1.; 5.1.; Urte Stancelaitikke; Elze Marksene; Jurge Podzus;
- 1/1; Tramiszen; Erdmons **Bernothe**, Losmann; Annike **Zonnike**; Erdmons; 7.1.; 10.1.; Mertins Bernothe; Annussis Cirulys; Marike Bernothene;
- 2/2; Karkeln; Michael **Voelkner**, Losmann; Wilhelmine **Balk**; Carl; 2.2.; 5.2.; Gottl(ieb) Schenk; Anne Alzuhn; Elze Zizdraiene; (*Die Eheleute hatten am 18.6.1831 in Karkeln geheiratet*);
- 3/1; Karkeln; Johann Friedrich **Sakuth**, Wirth; Barbe **Kokike**; Heinriette Amalia; 16.2.; 21.2.; Anne Girgzdene; Wilhelm Sakuth; Maryke Krutinene;
- 4/2; Parungal; Johann **Reisner**, Losmann; Maria Elisabeth **Schoedler**; Friederike; 2.3., 10 Uhr Morgens; 10.3.; Johann Wiesenberg, Parungul; Wilhelm Artschwager, Auksteglinen; Kristup Girgzdys, Wirballen;
- 20 r. (ohne Nummer); Akminge (Parochie Russ); Dowid **Niklowaitis**, Losmann; Elze **Kuklinikke**; Reggine; 25.2., 10 Uhr Abends; 9.3.; Kristions *Marseszys*; Jurge Niklowait; Elze Storikke (alle aus Akminge);
- 5/3; Karkeln; Wilhelm Ferdinand **Schwedersky**, Materialist u(nd) Eigenkathner; Emilie Amalia **Surkow**; Bertha Maria; 16.3., 11 Uhr Abends; 15.4.; Victor Otto Skrodzki von Ibenhorst; Auguste Wilhelmine Lengnick von Kalningken; Friedricke Sabrowsky von Karkeln;
- (ohne Nummer); Akminge (Parochie Russ); Krizzas **Jodeksnis**, Wirth; Elze **Welaitikke**; Busze – (*Sohn – todtgeboren*) (*Zwillinge*); 18.3., 4 Uhr Morgens; 20.3.; Miks Bertuleit; Jons Niklowait; Ewe Jurgonene;
- 6/3; Karkeln; Miks **Kerszeit**, Wirth; Barbe **Bannaitikke**; Miks; 24.3., 3 Uhr Abends; 30.3.; Miks Bezmen; Erdmann Joniszkis; Friedrich Balk (alle aus Karkeln);
- 21 l. 7/4; Karkeln; Erdmons **Szukkis**, Wirth; Erdmuthe **Jureitikke**; Busze; 27.3., 8 Uhr Abends; 30.3.; Dowid Burnus; Annike Filia; Jons Szakkis (alle aus Karkeln);

8/5; Tramiszen; Dowid **Mankus**, Losmann; Annike **Greinike**; Maryke; 30.3., 4 Uhr Morgens; 1.4.; Maryke Jodeitene; Anas Kikillis; Julianne Krollin (alle aus Tramiszen);

9/4; Karkeln; Krizzas **Willumeit**, Losmann und Nachtwächter; Elze **Beträitike**; Krizzas; 8.4., 8 Uhr Abends; 9.4.; Wilhelm Behrend; Mare Awizene; Reggine Willumeitene (alle aus Karkeln);

10/5; Karkeln; Miks **Pauplys**, Wirth; Busze **Willumeitike**; Dowid; 6.4., 4 Uhr Nachmittags; 10.4.; Annussis Ziezdraitis; Miks Burnus; Mare Ziezdraitene (alle aus Karkeln);

21 r. 11/6; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Johanne **Alzuhn**; Carl Elias; 8.4, 2 Uhr morgens; 13.4.; Wilhelmine Schenk (Kalningken); Wilhelm Schenck (Karkeln); Anussis Ziezdraitis (*Karkeln*);

12/7; Karkeln; Erdczus **Purkus**, Wirth; Urte **Wyzerike**; Dowid; 19.5.; 19.5.; Maryke Purkene; Elze Joniszkene; Miks Stengelis (alle aus Karkeln);

13/6; Karkeln; Johann **Weiss**, Eigenkätner; Charlotte **Kuhrau**; Caroline Wilhelmine; 16.5., Abends; 19.5.; Wilhelmina Gallien; Ludwig Rhesa; Heinriette Schenk (alle aus Karkeln);

14/7; Karkeln; Dawid **Schmidt**, Wirth; Wilhelmine **Schenck**; Wilhelmine; 21.5., 1 Uhr Morgens; 21.5.; Barbe Schmidtike; Anne Schenck; Wilhelm Schenck (alle aus Karkeln);

15/1; Karkeln; Dowid **Stassaitis**; Elze **Wannagigke**; (*Tochter – todtgeboren*); 24.5.;

22 l. 16/8; Karkeln; Jons **Kalwaitis**, Wirth; Erdmuthe **Wychert**; Maryke; 25.5., 6 Uhr Abends; 27.5.; Juste Wychert; Erdmann Kalwait; Wilhelmine Wiesenberghaus (alle aus Karkeln); (*Die Eheleute hatten am 2.2.1833 in Karkeln geheiratet*);

17/8; Karkeln; Friedrich **Jodaleit**, Eigenkätner; Dorothea **Urban**; Carl Ludwig; 4.6., 2 Uhr Morgens; 6.6.; Johann Gotthard Muschkeit; Erdmann Heidemann; Elisabeth Penkaweit (alle aus Karkeln);

18/9; Akminge; Kristup **Bendig**, Losmann; Elze **Sturikke**; Maryke; 1.6., 11 Uhr Nachmittags; 9.6.; Gryta Lundczinene; Johann Trutenau; Urte Podzene (aus Akminge);

- 19/9; Karkeln; Christoph **Voelkner**; Elze **Poczlike**; Johann; 14.6., 7 Uhr Morgens; 17.6.; Friedr(ich) Weiss; Wilhelmine Kuck; Anne Willumeitike (sämtl(iche) aus Karkeln);
- 20/10; Karkeln; Kristup **Ploksztys**, Losmann; Annike **Ewalkikke**; Dows; 7.6.; 21.6.; Friedrich Weiss; Barbe Kerszeitene; Reggine Willumaitene (alle aus Karkeln);
- 22 r. 21/11; Tramiszen; Jurge **Pugelis**, Wirth; Erdmutte **Greinikke**; Kristup; 10.7., 3 Uhr Nachmittags; 14.8.; Annussis Kiauka (Wyzeiten); Miks Bernoth (Tramiszen); Ennike Ploksztene (Tramiszen);
- 22/10; Eisenberg; Bernhard **Hein**, Pächter; Busze **Stoczka**; Wilhelmine; 4.7., 11 1/1 Uhr Abends; 5.7. (angegeben vom Vater des Kindes); Ennike Ruddene; Eduard Wolst (Karkeln); Julianne Günther (Karkeln);
- 23/11; Karkeln; Carl Ferdinand **Guthfeld**, Losmann und Schneider; Caroline **Moelchert**; Johanne Wilhelmine; 27.7., 2 Uhr Abends; 30.7. (angegeben vom Vater d(es) Kindes); Wilhelmine Lau; Wilhelmine Kalweit; *Friedrike Lau (alle aus Karkeln); (Die Eheleute hatten am 20.10.1833 in Karkeln geheiratet);* (ohne Nummer); Lückert (Parochie Inse); Johann **Sartori**, Losmann; Urte **Mylaitike**; Gryta; 30.7., 11 1/2 Uhr Abends; 2.8. (gemeldet vom Vater); Urte Stanczike; Endrig Tidemons; Kristup Szwelnus; (ohne Nummer); Akminge (Parochie Russ); (*Vater nicht angegeben*); Caroline **Lemke**, genannt Timpf, abgeschiedene Pipin; Johanne Amalia (unehelich geboren); 29.7.; 2.8.; Ernestine Amalia Klein; Erdmutte Wosnene; Friedr(ich) Kelch;
- 23 l. 24/12; Karkeln; Mikkel **Bezmen**, Wirth; Maryke **Pauplike**; Mikkel; 10.8., 9 1/2 Uhr Abends; 11.8.; (indica(vit) Hebamme Günther); Friedr(ich) Kelch; Mikkel Dwylait; Barbe Kerszeitene (sämtl(iche) aus Karkeln);
- 25/1; Karkeln; (Ferdinand Otto, Losmann); Barbara **Gurk**; Anne Charlotte (unehelich geboren); 14.8., 10 1/2 Uhr; 15.8.; (indicavit Hebamme Günther); Heinriette Gurk; Ferdinand Guthfeld; Charlotte Günther (Karkeln); (*Der Name des nichtehelichen Kindesvaters ist gestrichen, da ein solcher im Taufbuch nur festgehalten werden durfte, wenn er sich ausdrücklich zur Vaterschaft bekannte; die Angabe als solche kann also durchaus zutreffend sein*);

- 26/12; Karkeln; Dowid **Ziezdraitis**, Wirth; Mare **Jurgonaitike**; Busze; 18.8., 7 Uhr Morgens; 19.8.; (indicavit Pater); Annusze Ziezdraitike; Maryke Burnene; Miks Burnus (Karkeln);
- 27/2; Karkeln; (Vater unbekannt); Erdmuthe **Rhesa**; Caroline Amalia (unehelich); 23.8., 7 1/2 Uhr Abends; 24.8.; (indicavit Hebamme Günther);
- 23 r. 28/13; Karkeln; Daniel **Ewald**, Pächter; Caroline **Werba**; (Sohn, starb ohne Taufe); 25.8., 10 1/2 Uhr Abends; (indicavit) Heb(amme) Günther); (ohne Nummer); Wirballen (Parochie Kalningken); Johann **Nebelis**, Losmann; Maryke **Tewellike**; Mikkel; 29.8., 5 Uhr Morgens; 31.8.; (ded(it) (lat. = (an)gegeben) Pater filii (lat. = der Vater des Sohnes); Dowid Nebelis (Wirballen); Mikkel Labbait (Jodiszken; Gryta Girgzdene (Tewellen); 29/13; Tramiszen; Erdmann **Grasztait**, Eigenkätthner; Elze **Girgzdike**; Maryke; 5.9., 7 Uhr Abends; 6.9.; (indicavit) Wirth David Nebel aus Tramiszen); David Nebel; Maryke Pugellene; Ennike Mankene (Tramiszen); 30/14; Karkeln; Erdmann **Dowidait**, Wirth; Busze **Barautzkikke**; Michael; 3.9., 11 Uhr Vormittags; 7.9.; Jurgis Ginnuttis (Karkeln); Mikkelis Wyrellis (Karkeln); Jurs Kairys (Karkeln);
- 24 l. 31/14; Karkeln; Dowid **Czakys**, Losmann; Maryke **Waiczikke**; Maryke; 1.9., 12 Uhr Mittags; 12.9.; (Angaben der Vater); Erdmutte Czakike; Maryke Starakene; Heinriette *Kulene* (Karkeln); 32/15; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Losmann; Barbe **Kresien**; Friedrike Mathilde; 14.9., 11 Uhr Nachmittag; 15.9.; (angegeben von d(er) Hebamme Günther); Caroline Rosenberg; Elisabeth Müller; Friedrike Gewinnus (alle aus Karkeln); 33/16; Eisenberg; Ferdinand **Hennig**, Losmann; Julianne **Titschkuss**; Julianne Amalia; 23.9., 7 Uhr Morgens; 24.9.; (Angaben der Vater d(es) Kindes); Reinhold Hennig (Hohenberge); Sophie Hennig (Hohenberge); Dorothea *Legwait* (Wirballen); 34/15; Tramiszen; Dowid **Sziesz**, Losmann; Reggine **Luttkike**; Dowid; 25.9.; 5 Uhr Morgens; 28.9.; (Angaben Vater des Kindes); Jons Pfeiffer (Tramiszen); Gryta Pfeifferene (Tramiszen); Gryta Paulingene (Tramiszen);

- 24 r. 35/16; Karkeln; Ansas **Girgzdys**, Losmann; Erdmutte **Jurksztaitike**; Ansas; 21.9., 12 Uhr Mittags; 25.9.; Endrig Stanczus; Erdmann Stanczus; Annusze Ziezdraitike (alle aus Karkeln);
- 36/1; Karkeln; (Friedrich Wilhelm **Burkant**, verlangt, daß nachstehendes Kind auf seinen Namen eingetragen werde, zumal er auch bald nach der Geburt des Kindes mit seiner Braut ehelich verbunden worden ist); Heinriette Wilhelmine **Kunz**; Carl Ludwig; 25.9., 5 Uhr Abends; 8.9.; Johann Gottl(ieb) Hoeckrig; Heinriette Lau; Friedr(ich) Voelkner (alle aus Karkeln); (Randbemerkung: Die hier (unl.) Anmerkung hat H(err) Praecentor Lehmann beigefügt, Lengnick, Pf(arrer)); (Nachbemerkung: Ist den 28. Septbr. 1834 mit Heinr(iette) Wilh(elmine) Kunz copulirt, vide Cop(ulations)-Register Jahrg(ang) 1834 Nro. 2);
- 37/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Elze **Stancelaitike**, verehelicht gew(esene) Betait; Anne; 12.10., 6 Uhr Morgens; 15.10.; Regina Kalwaitene (Karkeln); Barbe Kerszeitene (Karkeln); Maryke Ozakene (Karkeln);
- 38/17; Tramiszen; Mikkel **Bernot**, Wirth; Margaryta **Plonikke**; Margaryta; 18.10., 9 Uhr Abends; 19.10.; Jurgis Pugel; Gryta Fleiszerikke; Annikke Tummosaitikke (Tramiszen);
- 25 l. 39/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Podszike**; Annikke; 9.10., 11 Uhr Vormittags; 19.10.; Erdmons Stanczus (Karkeln); Gryta Podszene (Karkeln); Carolina Rang (Karkeln); (Nachbemerkung: der Losmann Kristups **Szwelnus** von Karkeln gibt sich als Vater obigen Kindes aus u(nd) verlangt, daß dasselbe auf seinen Namen ins Kirchenbuch eingetragen werde);
- 40/17; Karkeln; Mikkel **Awiszus**, Wirth; Mare **Sakkutikke**; Dowids; 22.10., 10 Uhr Abends; 26.10.; Dowid Kalwait (Karkeln); Elsze (sic!) Willumeitene (Karkeln); Ester Kruger (Karkeln);
- 41/18; Karkeln; Mikkel **Wyrellis**, Losm(ann) u(nd) Zimmermann; Busze **Drezikke**; Mare; 8.11., 10 Uhr Abends; 10.11.; Ennike Genuttene; Johann Kuhnke; Dorothea Kuhnke;
- 42/5; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wittwe Wyrone Jodaitene, geb. **Szimkike**; Busze (unehelich geboren); 8.11., 7 Uhr Morgens; 10.11.; Justine Pannoweite; Busze Oszakikke;

- 25 r. 43/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Urte **Awizikke**; (Sohn, unehel(ich) todtgeb(oren); 9.11., 10 Uhr morgens;
- 44/19; Akminge; Christoph **Zander**, Losmann; Gryta **Schlichtikke**; Busze; 13.11.; 16.11.; Carol(ine) Beck; Joh(ann) Hein(rich) Alex; Martin Zander (sämtl(iche) aus Akminge);
- 45/18; Graszten; Mikkel **Hübsch**, Losmann; Elze **Briczinike**; Mikkel; 16.11., 2 Uhr Nachmittags; 23.11.; Kristups Misza; Maryke Cyrullene; Maryke Kairatene (Graszten);
- 46/2; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Urte **Sakutikke**; (*Sohn – todtgeboren*); 18.11., 11 1/2 Uhr Abends;
- (ohne Nummer); Akminge (zu Russ); Erdmann **Jodeksnis**, Wirth; Maryke **Geltaitikke**; Busze; 20.11., 6 Uhr Abends; 23.11.;
- 26 l. (ohne Nummer); Akminge (Parochie Russ); Miks **Jurjons**, Losmann; Ewe **Irnostike**; Reggyne; 4.11., 11 Uhr Abends; 27.11.; Mare Stubbrike; Enusze Abderike; Erdmons Jodeksnis;
- 47/19; Karkeln; Miks **Ginnuttis**, Losmann; Reggyne **Nagaitikke**, Miks; 9.1., 6 Uhr Morgens; 14.12.; (*Die Eheleute hatten am 14.2.1834 in Karkeln geheiratet*);
- 48/20; Karkeln; Carl **Gross**, Losmann; Gertrude **Rosenberg**; Heinriette; 5.12., 5 Uhr Morgens; 14.12.; Wilhelmine Gallien; Caroline Sabrowsky; Gottfried Balk;

## **1835**

- 26 r. 1/1; Tramiszen; Dowid **Nebel**, Wirth; Maryke **Dulike**; Annike; 7.1., 9 Uhr Abends; 9.1.; Gryta Lutkike (Wirballen); Kristups Nebel (Wirballen); Maryke Pugelike (Tramiszen);
- (ohne Nummer); Loekerorth (Parochie Inse); Dowid **Paulait**, Losmann; Justina **Glaubit**; Dowid; 15.1., 12 Uhr Mittags; 18.1.; Dows Storim (Loekerorth); Endrik Tidmann (Loekerorth); Johann Sartori (Loekerorth);
- 2/1; Karkeln; Mikkel **Kubaitis**, Losmann; Maryke **Niklausike**; Mikkel; 2.2., 4 1/2 Uhr Morgens; 8.2.; Jurs Kairys (Karkeln); Erdmann Stanczus (Karkeln); Dawid Kalwait (Karkeln);

- 27 l. 3/2; Karkeln; Jurs **Guddait**, Wirth; Maryke **Waisznorike**; Jons; 1.2., 8 Uhr Abends; 9.2.; Anne Waisznorike (Karkeln); Jons Waisznors (Karkeln); Jurs Zeimys (Karkeln);
- 4/1; Karkeln; Gottlieb **Eichholz**, Eigenkätner; Carolina **Rosenberg**; (*Sohn – todtgeboren*); 22.2. (Angabe Hebamme Günther);
- 5/2; Parungeln; Dawid **Kalniskys**, Wirth; Urte **Saunike**; Maryke; 20.2., 1 Uhr Mittags; 25.2.; Friedrich Schenk (Parungeln); Juliana Wiesenberg (Parungeln); Jurs Tramiszus (Parungeln);
- 6/3; Karkeln; Dowid **Girgzdys**, Losmann; Anna **Paulaitike**; Anna; 1.3., 9 Uhr Morgens; 4.3.; Louise Lehmann (Karkeln); Friedr(ich) Voelkner (Karkeln); Charlotte Günther;
- 27 r. 7/3; Tramiszen; Jurgis **Szimkus**, Losmann; Katarina **Puraitike**; Mikelis; 6.3., 4 Uhr Nachmittags; 8.3.; Miks Ploskztys (Tramiszen); Jons Ewangs (Tramiszen); Maryke Baczkene (Tramiszen);
- 8/4; Karkeln; Kristups **Joniskys**, Losmann; Elze **Adelikke**; Maryke; 6.3., 9 Uhr Abends; 11.3.; Ennuszė Willumaitike (Karkeln); Urte Baltrene (Karkeln); Friedrich Weiss (Karkeln);
- 9/4; Karkeln; Miks **Stengelis**, Wirth; Busze **Stassaitike**; Dowid; 15.3., 6 Uhr Abends; 18.3.; Erdman Wapsait (Karkeln); Erdmann Purkus (Karkeln); Maryke Purkene (Karkeln);
- 10/5; Tramiszen; Kristups **Tummosaitis**, Wirth; Erdmutte **Prapleszikke**; Mikkelis; 18.3., 7 Uhr Abends; 20.3.; Mikelis Pugel (Tramiszen); Elze Jodaitene (Tramiszen); Elze Malonene (Tramiszen);
- 28 l. 11/5; Karkeln; Heinrich Franz **Krüger**, Köllmer; Amalia Esther **Noetzel**; Heinriette Bertha; 19.3., 2 Uhr Morgens; 27.3.; H(err) Oberförster Krüger (Ibenhorst); Wilhelmine Gallien (Karkeln); Amalia Sabrowsky;
- 12/6; Karkeln; Johann Carl **Kuhnke**, Wirth; Heinriette **Balk**; Johann Carl Leopold Gotthilf; 11.3., 6 Uhr Abends; 8.4.; Albertine Rosenberg (Karkel); Erdmann Kalweit (Karkel); Förster Martin Rosenberg (Karkel);
- 13/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Caroline **Liebenhenz**, verwittwete Frischmuth; Caroline Wilhelmine; 21.4., 12 Uhr Nachts; 25.4.; Anne Waisznorike; Wilhelmine Kuck; Charl(otte) Günther;



- 14/7; Karkeln; Miks **Wanags**; Madlyne **Wallynaitike**; Jurgis; 25.4., 10 Uhr Morgens; 26.4.; Dowids Stassus; Charlotte Günter; Annusze Sziszdraitike;
- 28 r. 15/-; Karkeln; Johann Wilhelm **Brandt**; Helene **Link**; Johann Wilhelm; 2.5., 2 Uhr Nachmittags; 6.5.; Wilhelm Muschkeit; Elisabeth Muschkeit; Heinr(ich) Lau; (*Die Kindeseltern hatten am 16.6.1833 in Schakuhnen geheiratet*); 16/8; Karkeln; Gottfried **Balk**; Amalia **Mertins**; Gottfried Samuel; 3.5., 2 Uhr Morgens 11.5.; Wilhelm Wichert; Friedr(ich) Eichholz; Elisabeth Balk (irrtümlich Petereit genannt); 17/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Voelkner** (Feldner); Carolina Wilhelmine; 15.5., 11 1/2 Uhr Abends; 18.5.; Elis(abeth) Voelkner; Christ(ina) Lau; Carl(ine) Bajohr; 18/9; Karkeln; Miks **Willumait**, Wirth; Raggyne **Niklowaitike**; Raggyne; 16.5., 2 Uhr Morgens; 20.5.; Ennusze Kerszeitikke; Friedr(ich) Schmidt; Jurs Stassis; 19/7; Karkeln; Miks **Kerszeit**, Wirth; Barbe **Bonaitike**; Busze; 25.5., 3 Uhr Nachmittags; 26.5.; Busze Joniszkike; Erdme Szukene; Mare Budwethene; (Randbemerkung: Die Busze hat nachträglich auf eigenes Verlangen und unter Zustimmung ihrer Mutter Barbe, geb. Bonaitike, noch den Namen Sophie angenommen u(nd) verlangt, daß derselbe im Taufregister nachgetragen wird, Karkeln, den 14. Febr. 76, Noetzel, Pf(arrer);
- 29 l. 20/10; Karkeln; Erdmann **Purkus**; Urte **Wyzerike**; Miks; 13.6., 10 Uhr Abends; 17.6.; Friedr(ich) Eichholz (Karkeln); Ennusze Palaksztene (Karkeln); Erdmutte Jurikke (Karkeln); 21/8; Karkeln; Johann Heinrich **Lehmann**, Praec(en)t(or) loci; Heinriette Amalie **Sartori**; Florentine Ottilie; 5.6., 4 1/2 Uhr Morgens; 26.6.; Emilie Ottilie Sartory (Koenigsberg); Wilh(elm) Niklaus (Karkeln); Luise Lehmann (Karkeln); 22/11; Karkeln; Martin **Rosenberg**, königl(icher) Förster; Albertine **Rosenberg**; Julius; 7.7., 11 1/2 Uhr Morgens; 10.7.; Herrmann Franz Gallien (Karkeln); Amalie Sabrowsky (Karkeln); Maryke Burknene;

- 23/12; Karkeln; Kristup **Ploksztys**, Losmann; Ennike **Ewalkike**; Mikkelis;  
23.8., 9 Uhr Morgens; 28.8.; Erdmann Szimkus; Urte Drezene; Erdmutte  
Kauliczkene (alle aus Karkeln);
- 29 r. 24/13; Karkeln; Gottlieb **Schenck**, Wirth; Johanne **Alzuhn**; Carl Elias; 28.8.,  
10 Uhr Morgens; 30.8.; Christian Schenck; Charlotte Schenck; Annussis  
Ziezdraitis (alle aus Karkeln);
- 25/14; Graszen; Dowid **Cirulys**, Losmann; Mare **Szlopsznike**; Dowid; 6.9.,  
8 Uhr Morgens; 10.9.; Johanne Caroline Haupt; Maurus Aliszus; Johann Kairat  
(alle aus Graszen);
- 26/15; Akminge; Jurge **Wasna**, Gärtner; Erdmuthe **Jedwillike**; Jurge; 14.9.,  
3 Uhr Nachmittags; 16.9.; Dows Paddags; Busze Cirulike; Mare Welaitike (alle  
aus Akminge);
- 27/16; Karkeln; Daniel **Ewald**, Pächter; Caroline **Werba**; Gotthilf Erdmann;  
16.9., 4 Uhr Abends; 18.9.; Franz Kruger; Amalia Werba; Charlotte Günther  
(alle aus Karkeln);
- 30 l. 28/9; Tramiszen; Ansas **Kikillis**, Losmann; Anne **Reichertike**; Maryke; 14.9.,  
18.9.; Gryta Biggene (Tramiszen); Annike Mankene (Tramiszen); Wilhelm  
Niklaus (Kark(eln));
- 29/10; Karkeln; Miks **Pallaksztis**, Losmann; Maryke **Bezmenike**; Maryke;  
25.9., 10 Uhr Abends; 27.19.; Maryke Pallaksztike; Miks Bezmen; Elze  
Bezmenike;
- 30/11; Tramiszen; Miks **Wasylis**, Losmann; Gryta **Jurkszaitike**; Gryta; 13.10.;  
18.10.; Reggine Bernotene; Wilhelm Trutenau; Jurge Gnitawiczia (alle aus  
Tramiszen);
- 126/54; Dowids **Kiauka**, Losm(ann) in Karkeln; Katryne **Krupike**; Maryke;  
21.10.; 25.10.; Wyzaiten; Elisab(et) Bendig; Gryta Bendik; Mikkell Deiwik;  
*(Vorstehender Eintrag befindet sich nicht im Taufbuch von Karkeln,  
sondern in dem von Schakuhnen; er ist wegen des örtlichen und zeitlichen  
Zusammenhangs hier mit erfasst);*
- 31/17; Karkeln; Michael **Maeding**, Losmann; Urte **Lippike**; Friedrich Carl;  
4.11., 10 Uhr Abends; 15.11.; Wilhelmine Kalwait; Amalie Weiss; Erdmann  
Willumait (alle aus Karkeln);

- 30 r. 32/18; Karkeln; Erdmann **Kraginingks**; Elze **Kalwaitik(e)**; Mikkel; 30.11., 2 Uhr Morgens; 1.12.; Jons Zeimys; Carl Werba; Annusze Szmaulene (alle aus Karkeln);
- 33/19; Karkeln; Johann Gottfried **Deblitz**, Eigenkätner von Groß Friedrichgraben (Parochie Labiau); Louise Dorothea **Wiedeit**; Carl Leopold; 16.12., 8 1/2 Uhr Morgens; 17.12.; Amalie Sabrowsky; Elisabeth *Jurka*; Charlotte Günther (Karkeln);
- 34/12; Karkeln; Miks **Junkereitis**, Losmann; Ragina **Rungaitike**; Anna; 11.12., 7 Uhr Abends; 20.12.; Anne Waisznorike; Annusze Palaksztene; Erdmutte Jurikke (Karkeln);
- 35/13; Karkeln; Ephraim **Urban**, Losmann; Anne Charlotte **Haupt**; Friedricke Wilhelmine; 20.12., 7 Uhr Morgens; 22.12.; Wilhelmine Schenk; Anna Mertins; Justine Naruizzene (Karkeln);
- 31 l. 36/17; Karkeln; Wilhelm Ferdinand **Schwedersky**, Materialist; Emilie Amalie Justine **Surkow**; Marie Amalie Wilhelmine; 3.12., 1/2 1 Uhr Morgens; 21.12.; Ferdinand Gallien; Madame (*Vorname nicht angegeben*) Dobrigkeit; Heinriette Lehmann (Karkeln);

## 1836

- 31 r. 1/1; Karkeln; Jurs **Smikt**, Altsitzer; Maryke **Grinnikke**; Erdmutte; 6.1., 1 Uhr Nachmittags; 10.1.; Erdmutte Jurikke; Annusze Grinnene; Miks Awizzus (Karkeln);
- (ohne Nummer); Balczin (Parochie Kalningken); Christoph **Voelkner** (alias Feldner); Madlyne **Stalgaitike**; Ludwig Carl; 9.1., 10 Uhr Morgens; 10.1.; Friedr(ich) Mart(in) Haupt (Darweliszken); David Brossait (Balczin); Juliana Haupt (Darweliszken); M
- 2/1; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Brandt**, Tischler u(nd) Losmann; Heinriette **Kunz**; Heinrich Ludwig; 8.1., 9 Uhr Abends; 10.1.; Carl Werbe (Karkeln); Wilhelmine Kalwait (Karkeln); Ennusze Szmaulike;
- 32 l. 3/1 – 4/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Urte **Karlikke**, Losmagd; Miks – Jurs (*Zwillinge*); 14.1., 2 Uhr Nachmittags; 15.1.; Maryke Gudaitene (Karkeln); Gottfried Daniel; Helene Brandt; Charlotte Günther;

- 5/2; Karkeln; Friedrich **Voelkner**; Anna Barbara **Kraesin**; Ferdinand; 16.1., 3 Uhr Morgens; 17.1.; Erdmann Stanczus (Karkeln); Friedr(ich) Kuk; Gottl(ieb) Müller;
- 6/3; Karkeln; Miks **Pauplys**, Wirth; Busze **Willumaitikke**; Mikkel; 15.1., 2 Uhr Morgens; 19.1.; Jurs Szukkis; Busze Bezmen; Maryke Burnene (Karkeln);
- (ohne Nummer); Kalningken; Ferdinand Leopold **Keil**, Eigenk(ätner); Anna Justine **Klein**; Auguste Emilie; 16.1., 3 Uhr Abends; 20.1.; Johanna Elis(abeth) Klein (Balczin); Dawid Grikszait (Kalningken); Wilhelmine Wychert (Karkeln);
- 32 r. 7/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Jetzie** (genannt Kuhrau); Heinriette Wilhelmine; 29.1.; 1.2.; Friedrike Gewinnus; Elisabeth Rosenberg; Jons Stassis Karkeln);
- 8/4; Karkeln; George Christian **Lau**, Wirth; Heinriette **Stangenberg**; Heinrich; 19.2., 12 Uhr Nachts; 20.2.; Heinrich Bajohr; Carolina Ristau; Johann Kuhberg;
- 9/5; Karkeln; Dows **Ziesdraitis**, Wirth; Maryke **Jurjonike**; Annussis; 4.2., 2 Uhr Nachmittags; 28.2.; Erdmann Heydemann (Karkeln); Jurs Ziesdraitis; Christian Schenk (Karkeln);
- 10/6 – 11/2; Karkeln; Jurs **Szukkis**, Wirth; Busze **Ozakike**; Mikkel – Maryke (*Zwillinge*); 6.3., 1 Uhr Nachmittags; 11.3.; Jurs Zeymys (Karkeln); Jurs Purkus; Maryke Oszakike; Busze Pauplike; Maryke Zeimene; Maryke Burnene (sämtl(iche) von Karkeln);
- 33 l. 12/3; Karkeln; Joh(ann) Heinrich **Loh**, Wirth; Anna Maria **Kleist**; Anna Maria; 20.3., 4 Uhr Nachmittags; 25.3.; Johanna Weiss; Samuel Weiss; Anna Willumaitike (Karkeln);
- 13/7; Auksteglinen; Johann Hein(rich) **Sartors**, Losmann; Urte **Rylaitike**; Jurgis; 19.3., 1 Uhr Morgens; 27.3.; Carl Müller (Auksteglinen); Florentine Müller (Auksteglinen); Heinrich Stanczus (Karklen);
- 14/4; Karkeln; Johann Jacob **Deggim**, Eigenkätner; Friedrike **Hoekrig**; Friedricke Wilhelmine; 18.4., 4 Uhr Nachmittags; 24.4.; Ernest(ine) Hoekrig

(Aukszteglinen); Michael Hoekrig Aukszteglinen); Friedrike Heydemann (Karkeln);

15/8; Eisenberg; Friedrich Wilhelm **Haupt**, Schumacher; Euphrosine **Besmer**; Carl Bernhard; 19.4., 1 Uhr Morgens; 24.4.; Johanna Mitzkait (Lukiszken); Gottfried filius (Lukiszken); Amalie Haupt (Lukiszken);

- 33 r. 16/9; Parungal; Dowid **Kalniszkys**, Wirth; Urte **Zaunikke**; Kristups; 3.5., 8 Uhr Abends; 8.5.; Daw(id) Nebel (Tramiszen); Dav(id) *Wilks* (Wirballen); Gryta *Wilkene* (Wirballen);
- 17/10; Tramiszen; Andreas **Namik**, Losmann; Erdmutte **Maeding**; Johann Ferdinand; 8.5., 4 Uhr Nachmittags; 11.5.; Wilhelm Trutenau; Regina Bernoth; Gryta Mantwillike (Tramiszen);
- 18/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Paetsch**, welche mit dem Losmann Aszmies **Palasdys** in wilder Ehe lebt. Dieser giebt das Kind für das von ihm erzeugte aus); Friedrike; 5.5., 5 Uhr Morgens; 11.5.; Justine Paetsch (Karkeln); Carl Paetsch (Karkeln); Sophia Golting (Spukken);
- 19/11; Karkeln; Johann Christian **Gross**, Losmann; Dorothea **Haupt**; Friedr(ich) Bernhardt; 12.5., 3 Uhr Morgens; 13.5.; Friedr(ich) Wilhelm Niklaus (Karkeln); Joh(ann) Gottl(ieb) Stobbe (Karkeln); Johanna Juliana Haupt (Palugel); (*Die Kindeseltern hatten am 23.4.1834 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte aus Pustutten*);
- 34 l. 20/5; Karkeln; Johann Christoph **Faak**, Schneider; Friedr(ich) Amalie **Schmidt**; Heinriette Matilde; 8.4., 9 Uhr Abends; 15.5.; Fr(au) Wilh(elmine) Niklaus; Amalie Lehmann; Heinriette Schenk (alle aus Karkeln);
- 21/12; Aukszteglinen; Michael **Hoekrig**, Chatull-Koellmer; Heinriette **Friedrici**, Friedr(ich) Wilhelm; 21.5., 7 Uhr Morgens; 23.5.; Samuel Hoekrig (Aukszt(eglinen); Florentine Müller; *Christine* Eichholz (Karkeln);
- 22/13; Karkeln; Miks **Ginnuttis**, Losmann; Regina **Nagaitike**; Jurs; 18.5., 11 Uhr Abends; 23.5.; Karl Ginnut (Karkeln); Maryke Ziezdraitene; Maryke *Burnene* (Karkeln); (*Die Kindeseltern hatten am 21.2.1834 in Kallningken geheiratet*);

- 23/14; Tramiszen; Daw(id) **Nebel**, Wirth; Maryke Dulike; Mikkell; 23.5., 12 1/2 Uhr Mittags; 24.5.; Kristups Luttkus (Wirb(allen)); Elze Nebelene (Wirballen); *Elze* (unl.) (Tramiszen);
- 34 r. 24/15; Tramiszen; Dawid **Sabrosky** Losmann; Ennike **Kairike**; Dawid; 9.6., 1/2 6 Uhr Morgens; 12.6.; Jurgis **Grasztait** (Tramiszen); Erdmons Kairys (Akminge); Elske Malonene (Tramiszen);
- 25/1; Karkeln; Johann Ferdinand **Gallien**, Koellmer; Johanna Julianna **Schweichel**; (*Tochter – todtgeboren*); 16.6., 4 Uhr Morgens;
- 26/6; Karkeln; Johann Heinrich **Lehmann**, Praecent(or) loci; Heinriette Amalie **Sartori**; Johanna Emilie Natalie; 14.6., 3 Uhr Nachmittags; 24.6.; Emilie Schwedersky (Karkeln); Franz Krüger (Karkeln); Louise Lehmann (Karkeln);
- 27/7; Karkeln; Michael **Voelkner** (Feldner), Losmann; Wilhelmine **Balk**; Caroline Wilhelmine; 10.7., 10 Uhr Abends; 11.7.; Elisabeth Balk (Karkeln); Carol(ina) Rosenberg (Karkeln); Carolina Rosenberg (Karkeln);
- 35 l. 28/16; Karkeln; Franz Hein(rich) **Krüger**, Köllmer; Esther **Noezel**; Franz Herrmann; 8.7., 2 Uhr Nachmittags; 18.7.; Friedr(ich) Sabrowsky (Karkeln); Charlotte Günther (Karkeln); Carolina Ewald (Karkeln);
- 29/8; Karkeln; Gottfr(ied) **Balk**, Losmann und Gildeschiffer; Amalie Mertins; Emilie; 15.7., 3 Uhr Morgens; 19.7.; Friedr(ich) Balk (Karkeln); Heinrich Balk (Karkeln); Carl(ina) Sabrowsky (Karkeln);
- 30/9; Karkeln; Dawid **Bezmen**, Wirth; Maryke **Grinnike**; Anne; 29.7., 9 1/2 Uhr Abends; 31.7.; Busze *Tautkike* (Karkeln); Busze Bezmenike (Karkeln); Franz Krüger (Karkeln); (*Die Eheleute hatten am 27.4.1832 in Karkeln geheiratet*);
- 31/10; Karkeln; Miks **Wannags**; Madlyne **Wallykaitike**; Anne; 2.8., 6 Uhr Abends; 3.8.; Urte Baltrene (Karkeln); Daw(id) Kalwait (Karkeln); Mik(s) Kubait (Karkeln);
- 35 r. 32/17; Karkeln; Anas **Poczka**, Losmann; Busze **Wannagike**; Dowids; 3.8., 7.8.; Erdmann Kalniskys; Urte Purkene; Maryke *Smidkene*;
- 33/18; Grashten; Mikkell **Zubbel**, Losmann; Ennike **Kiaukike**; Mikkell; 17.8.; 21.8.; Anas Kairas; Urte Girgzdike; Maryke Kairatene;

- 34/11; Karkeln; Aug(ust) Friedr(ich) **Schreiber**, Wirth; Juliana Sophia **Gluth**; Florentine Auguste; 27.7.; 21.8.; Heinriette Gluth (Joneiten); Carl Mierwald (Joneiten); Mariane Ernst (Karkeln);
- 35/12; Karkeln; David **Schmidt**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Dorothea; 22.8., 9 Uhr Morgens; 28.8.; Anna Schenk (Karkeln); Heinriette Lau (Karkeln); Friedr(ich) Schenk (Karkeln);
- 36 l. 36/13; Parungal; Johann Gottlieb **Stobbe**, Förster; Maria Eleonora **Sommer**; Bertha Alexandrine; 24.8., 7 1/2 Uhr Morgens; 4.9.; Juliana Schreiber (Parungal) Gryta Luttkene (Wirballen); Martin Rosenberg (Karkeln); (ohne Nummer); (Randbemerkung: Nachtrag: Friedrich Herrmann Albert, Sohn des Försters Joh(ann) Gottlieb **Stobbe** u(nd) der Marie Eleonora **Sommer** wurde den 23. Februar des Jahrs 1829 geboren zu Rastenburg, laut Taufschein (unl) (unl) (unl) 30.August 1842;
- 37/14; Karkeln; Christoph **Hempler**, Losmann; Caroline **Perring**; Friedricke Wilhelmine; 15.8., 10 Uhr Morgens; 4.9.; Justine Penkoweit (Karkeln); Caroline Kuhberg (Karkeln); Wilhelm Muschkeit (Karkeln);
- 38/15; Tramiszen; Mikkel **Bernot**, Wirth; Gryta **Plonike**; Urte; 2.9., 4 Uhr Nachmittags; 6.9.; Erdmutte Mertin (Abschrey); Elze Mantwillike (Osznugarren); Jurge Pugel (Tramiszen);
- 39/19 – 40/20; Karkeln; Dows **Grinnus**, Wirth; Urte **Kaulickike**; Dawids – Mikkel (*Zwillinge*); 13.9., 5 Uhr Abends; 18.9.; Jurg Ginnutt; Jons Kaulickike; Urte Drezene; (*Der vorletzte Pate dürfte nicht „Kaulickike“, sondern „Kaulickis“ geheißen haben*); (Randbemerkung: Der Mikkel hat nachträglich auf eigenes Verlangen unter Zustimmung seines Vormunds, des Oberschulzen und Kirchen- und Schulvorstehers Fr(iederich) Schenk von Karkeln noch den Namen August angenommen u(nd) verlangt, daß dieser Name ihm im Taufregister nachgetragen wird, quid testor, Karkeln, d(en) 19.April 1856, Riedelsberger, Pf(arrer));
- 36 r. 41/16; Karkeln; Carl Friedrich **Dobrigkeit**, Materialist; Johanna Carolina Lodowike **Kraus**; Auguste Alwina; 17.8., 3 Uhr Morgens; 28.9.; Franz Gallien (Karkeln); Johann Kraus (Heydekrug); Emilie Schwedersky (Karklen);

B422

Doppelseite

00036

links

37

Vorwort

Woe dem Jahr  
1836  
1836  
1836  
1836  
1836  
1836

Wegweis  
des Schen Gessen & Kinder  
wie auf letztem Geburtstag  
tag 1836.

Granpa. 25. 18. 12. 2. 2. 1  
Larungae 26. 15. . . . .  
Friedrich Hermann Alfred  
Holle & die Marie Thoma  
23. 18. 12. 2. 2. 1  
1836  
1836  
1836  
1836  
1836  
1836

Past Johann Gottlieb Holke  
Mad Maria Eleonora geb. Lomer  
Del. Bertha Alexandrine nat  
den 24. 1. 1836  
August. 4. 1/2 Uhr Morgens  
den 4. 1. 1836  
Lept. Auliana Schreibe & Langer  
Geyta Lutterke & Hirschen  
Martin Rosenburg & Kerner  
Past. Christoph Kumpfer  
Mad Caroline geb. Perring  
Lie Friedrike Wilhelmine nat  
den 15. 1. 1836  
10. 1/2 Uhr Morgens  
Lept. Caroline Puhberg  
Hellen Muschke  
Past. Michael Bernot  
Mad Geyta geb. Lomer  
Lie Lute nat. d. 2. 1. 1836  
4. 1. 1836  
6. 1. 1836  
Lept. Erdmarte Martine & Alsting  
Elze Madeline & Wagners  
Luge Puzel & Franzen  
Past. David Ginnus  
Mad Lute geb. Thiericke  
Luge L. David nat. den 15. 1. 1836  
2. 1. 1836  
3. 1. 1836  
Lept. Luge Ginnus & Luter  
Dreger.

Frankeln 27. 17. . . . .

Franzen 38. 15. . . . .

Karrel 39. 19. 40. 20. #

7  
8

7  
8



- 42/17; Karkeln; Daniel **Daegling**, Schiffer in Kasigkehmen; Anna **Werba**; Caroline Bertha; 22.9., 2 Uhr Morgens; 30.9.; Franz Krüger (Karkeln); Caroline Ewald (Karkeln); Amalie Eichholz (Karkeln);
- 43/18; Karkeln; Christian **Schenck**, Eigenkätner; Heinriette **Schoedler**; Heinriette Wilhelmine; 17.9., 4 Uhr Abends; 25.9.; Friedrich Schenk; Anne Regina Lau; Wilhelm Schenk (Karkeln);
- 44/19; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wichert**; Anne; 22.9., 4 1/2 Uhr Morgens; 26.9.; Jurgis Starrak (Karkeln); Annusze Stegaitene (Karkeln); Caroline Wiesenberg (Karkeln);
- 37 l. 45/20; Akminge; Jurgis **Jurkszait**, Köllmer; Elze **Dommaszike**; Elze; 6.10., 3 Uhr Morgens; 9.10.; Urte Poczkene (Akminge); Gryta Jurkszaitike (Akminge); Joh(ann) Rosenberg (Akminge);
- 46/21; Karkeln; Christoph **Voelkner** (alias Feldner), Losmann; Elze **Poczkiye**; Johanna Friedricke; 18.10., 7 Uhr Morgens; 20.10.; Wilhelmine Kuk (Karkeln); Friedrich Voelkner (Karkeln); Elis(abeth) Rosenberg (Karkeln);
- 47/21; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Anusze **Ziezdraitike**; Erdmann; 19.10., 10 1/2 Uhr Abends; 21.10.; Dows Ziezdrait; Miks Awiszus; Joh(ann) Hoekrig (Karkeln);
- 48/22; Karkeln; Dawid **Mikelait**, Wirth; Juste **Wikertike**; Anna; 6.11., 10 Uhr Morgens; 9.11.; Erdmutte Kalwaitikke; Jurge Guddait; Heinriette Eichholz (Karkeln);
- 37 r. 49/23; Karkeln; Johann **Stoehr**, Losmann; Wilhelmine **Lau**; Wilhelmine; 5.11.; 11.11.; Friedr(ich) Lau; Gottl(ieb) Rosenberg; Johanne Lau (Karkeln);
- 50/22; Karkeln; Mikkel **Kubbaitis**, Losmann; Maryke **Nikolausike**; Jurgis; 9.11., 1 Uhr Mittags; 13.11.; Daniel Augustin; Erdmann Besmen; Maryke Dowidaitike (Karkeln);
- 51/23; Karkeln; Jurgis **Bezmen**, Wirth; Busze **Bezmenike**; Mikkelis; 22.10., 4 Uhr Morgens; 14.11.; Maryke Bezmenene; Daniel Jurk;
- 52/24; Karkeln; Hans **Girgzdys**, Losmann; Erdmutte **Jaksztaitike**; Erdmutte; 26.11.; 27.11.; Endrik Daukszys (Karkeln); Ennikke Griksztaitikke (Karkeln); Erdmutte Stanczene (Karkeln);

- 38 l. 53/25; Karkeln; Kristups **Szwellnus**, Losmann; Maryke **Poczkiye**; Gryta; 20.11., 3 Uhr Nachmittags; 27.11.; Gryta Poczkiye (Karkeln); Endrik Stanczus (Karkeln); Cathrina Kiaukene (Karkeln);
- 54/26; Akminge; Christoph **Zander**, Losmann; Gryta **Schlichtin**; Catharina; 5.11.; 7.11.; Joh(ann) Heinr(ich) Alex (Akminge); Gryta Alexene (Akminge); Elisabeth Hedeleit (Akminge);
- 55/2; Karkeln; Dawid **Wapsait**, Wirth; Annusze **Kreszeitikke**; (*Tochter – todtgeboren*); 1.12., 7 Uhr Morgens;
- 56/27; Karkeln; Friedrich **Faerber**, Gärtner; Anna Charlotte **Schenk**; Johanne Theresia; 4.12., 10 Uhr Abends; 11.12.; Friedrich Lau (Karkeln); Charlotte Schenk (Karkeln); Martin Rosenberg (Karkeln);
- 38 r. 57/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Balk**; Heinriette; 11.12., 2 Uhr Morgens; 13.12.; Carl Heinrich Renst (Karkeln); Elisabeth Balk (Karkeln); Gottfried Balk (Karkeln);
- 58/28; Tramiszen; Erdmons **Grikszait**, Eigenkätner; Katrine **Albuszikke**; Elze; 21.12., 11 Uhr Vormittags; 28.12.; Maryke Pugelikke (Tramiszen); Maria Fink (Tramiszen); Jurgis Grasztaitis (Tramiszen);

## 1837

- 39 l. 1/1; Karkeln; Jons **Kaulickis**; Erdmutte **Joniszkike**; Busze; 1.1., 5 1/22 Uhr Abends; 6.1.; Bernhard Preuk; Friedricke Sabrowsky; Dorothea Hoekrig (Karkeln);
- 2/1; Aukszteglinen; Heinrich Ludwig **Burkait**, Wirth und Schmidt zu Inse; Euphrosine **Artschwager**; Franz Emil; 7.1., 7 Uhr Morgens; 8.1.; Wilhelm Artschwager; Samuel Hoekrig; Elias Hoekr(ig) (Aukszteglinen); (*Die Eheleute hatten am 29.9.1835 in Schakuhnen geheiratet, der Bräutigam stammte aus Inse*);
- (ohne Nummer); Wittken (Parochie Kalningken); (Mikkel **Powilait** erklärt persönlich, daß er als Vater nachstehenden Kindes ins Taufregister eingetragen werden will)); Urte **Bendikike**; Mikkelis; 8.1., 3 Uhr Morgens; 8.1.; Erdmutte Rangene; Gryta Briczinnike; Mikkel Matuleit aus Wittken;

- 39 r. 3/2; Karkeln; Miks **Plonus**, Losmann; Maryke **Odagaitikke**; Erczus; 20.1., 9 Uhr Abends; 22.1.; Ansas Mikkelaith (Karkeln); Dowids Mikelaith (Karkeln); Merczus Adoleith (Karkeln);
- 4/3; Aukszteglinen; Martin **Kalkschmidt** aus Kuhlins; Maria Elisabeth **Müllerin**; Johann Albrecht; 29.1., 5 1/2 Uhr Morgens; 29.1.; Albrecht Müller (Auksztegl(inen); Wilhelm Rheas (Karkeln); Friedr(ich) Müller (Auksztegl(inen); (*Die Kindeseltern hatten am 25.12.1826 in Schakuhnen geheiratet*);
- 5/2; Parungel; Mikkell **Kemlys**, Losmann; Ennikke **Loserikke**; Gryta; 16.1., 9 Uhr Abends; 31.1.; Maryke Loserikke (Matzgirren); Urte Kalniskike (Parungel); Jurgis Loserys (Pustutten);
- 6/3; Karkeln; Gottlieb **Müller**, Losmann u(nd) Bötcher; Elisabeth **Kresien**; Friedrike Emilie; 3.2., 12 Uhr Mittags; 5.2.; *Mikkell* Ranga (Karkeln); Hein(rich) Bajohr; Gottfr(ied) Bajohr (Karkeln);
- 40 l. 7/4; Karkeln; Dowid **Ozakys**, Losmann; Maryke **Waiczike**; Dawid; 20.2., 5 Uhr Morgens; 7.2.; Wilhelm Wichert (Karkeln); Elze Kraginingkene (Karkeln);
- 8/5; Karkeln; Friedrich **Behrend**, Losmann; Anna Maria **Wollzon**; Carl Daniel; 7.2., 5 Uhr Morgens; 12.2.; Anna Regine Lau (Karkeln); Anna Carolina Lau (Karkeln); Daniel Behrendt (Karkeln);
- 9/6; Tramiszen; Dawid **Mankus**, Losmann; Annike **Greinike**; Dawid; 12., 2 1/2 Uhr Nachmittags; 14.2.; Dawid Nebel; Gryta *Reszene*; Katryne Jurkszaitikke;
- (ohne Nummer); Tirkszlen (bezahlt in Schakuhnen); Bernhard **Engels**, Wirth; Juliana Dorothea **Lemke**; August Ludwig; 9.2.; 19.2.; Benjamin Lemke (Usseinen); Wilhelm Stantin (Spukken; Ferd(inand) Schneider (Tirkszlen);
- 40 r. 10/4; Akminge; Krizzas **Jedwillus**, Eigenkätner; Regina **Kurszaitikke**; Mare; 19.2., 6 Uhr Morgens; 24.2.; Jons Kalwait (Skirwith); Jurs Wosna (Akminge); Elze Midwerene (Skirwith);
- 11/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Gryta **Mantwillike** (genannt Szimkike); Maryke; 21.2., 4 1/2 Uhr Morgens; 26.2.; Friedr(ich) Jodulait

(Karkeln); Maryke Betait; Euphr(osine) Jodul(eite) (Karkeln);  
 (Randbemerkung: angez(eigt) d(en) 1. Mai);  
 12/7; Karkeln; Martin Ludwig **Gutfeld**, Schneider; Charlotte Dorothea  
**Schrader**; Carl Ludwig; 27.2., 3 Uhr Morgens; 3.3.; Ferd(inand) Gutfeld  
 (Karkeln); Hein(rich) Lau; Anna Luis(e) Hübner (Karkeln);  
 13/8; Karkeln; Miks **Stengel**, Wirth; Ennusze **Stassaitikke**; Dowids; 6.3.,  
 10 Uhr Abends; 12.3.; Friedr(ich) Eichholz; Erdmann Purkus; Maryke Purkene  
 (Karkeln);

41 l. 14/2; Karkeln; (Wilhelm **Menin**, Knecht, verlangt ausdrücklich, daß er als  
 Vater nachstehenden Kindes verzeichnet wird); Maria **Krikszait**, Magd;  
 Heinriette; 26.3., 11 1/2 Uhr Abends; 2.4.; Wilhelm Stobbe; Erdmutte Raesa;  
 Barbara Jurk (Karkeln); (Randbemerkung: d(en) 1. Mai angez.);  
 15/9; Tramiszen; Jurs **Szimkus**, Losmann; Katryna **Puraitikke**; Jurgis; 20.4.;  
 23.4.; Erdmutte Pugelene; Kr(istups) Bigga; Mik(kel) Malunait (Tram(iszen));  
 16/10; Karkeln; Wilh(elm) Ferd(inand) **Schwedersky**, Materialist; Emilie  
 Amalie Justine **Surkow**; Robbert Adalbert Ferdinand; 3.4., 4 1/2 Uhr Abends;  
 23.4.; Juliana Gallien; Carl Dabrigkeit; Mariana Ernst (Karkeln);  
 17/11; Karkeln; Miks **Awizzus**, Wirth; Maryke **Sakutikke**; Erdczus; 26.4.,  
 8 Uhr Morgens; 30.4.; Anus(sis) Ziezdrait, Wirth; Dawid Juris; Annusze  
 Awiszene (Karkeln);

41 r. 18/12; Karkeln; Carl Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Florentine Julianna **Müller**;  
 Franz Ludwig; 19.4., 6 Uhr Abends; 14.5.; Wilhelm Rhesa (Karkeln);  
 Chr(istian) Rosenberg (Karkeln); Daniel Schenk (Karkeln);  
 19/5; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Eichholz**, Losmann; Amalie **Werba**;  
 Johanna Heinriette; 4.5., 8 Uhr Abends; 15.5.; Ludwig Eichholz (Karkeln);  
 Dorothea Kuhnke (Karkeln); Amalie Schmaullin (Karkeln);  
 20/1; Karkeln; Carl **Paetsch**, Losmann; Hanna **Voelkner**; (*Sohn –*  
*todtgeboren*); 21.5., 4 Uhr Nachmittags;  
 21/6; Karkeln; Jurs **Stassait**, Wirth; Maryke **Lukaitike**; Mare; 18.5., 3 1/2  
 Uhr Nachmittags; 23.5.; Busze Simonike; Friedr(ich) Eichholz; Mix Bezmen;

- 42 l. 22/7; Karkeln; Dawid **Ziezdrait**, Wirth; Maryke **Jurgonaitike**; Maryke; 25.5., 7 Uhr Abends; 26.5.; Annusze Grinnene; Ragina Ginnuttene; Miks Burnus (Karkeln);
- 23/8; Karkeln; Miks **Willumait**, Wirth; Regina **Niklowaite**; Maryke; 24.5., 11 1/2 Uhr Nachts; 28.5.; Miks Pauplys; Jurs Purkus; Anne Willumaitikke (Karkel);
- 24/13; Tramiszen; Erdmons **Bernoth**, Losmann; Annikke **Zonnike**; Mikkelis; 27.5., 8 Uhr Abends; 28.5.; Gryta Bernotene; Martin Bernoth; Elze Mikaitike (Tramiszen);
- 25/9; Tramiszen; Dawid **Nebel**, Wirth; Maryke **Dulike**; Erdmutte; 31.5., 11 Uhr Abends; .2.6.; Maryke Pugelike; Elze Nebelene (Wirballen); Anussis Malone (Tramiszen);
- 42 r. 26/14; Parungel; Jurs **Mankus**, Eigenkätner; Urte **Kalniskike**; Jurgis; 3.6., 3 Uhr Morgens; 4.6.; Jurgis Tramiszus; Erdmutte Tramiszene; Ansas Kalniskys (Parungel);
- 27/10; Karkeln; Carl **Kuhnke**, Wirth; Caroline Balk; Johanne Friedrike; 24.6., 9 Uhr Abends; 25.6.; Wilhelmine Kalwait (Karkel); Erdmann Kalwait (Karkel); Anusze Stanczene (Karkel); (Randbemerkung: Statt Caroline soll Heinriette heißen, vergl(eiche) 1835 Nro. 12, 1838 Nr. 39);
- (ohne Nummer); Wirballen; Christoph **Waicznor**, Wirth; Juliana **Szepalike**; Dawid; 18.6., 1 Uhr Morgens; 25.6.; Katrine Jurkszaitikke (Rupkalwen); Wilhelmine *Audies* (Wirballen);
- (ohne Nummer); Kalningken; Endrik **Buttkus**, Wirth; Urte **Pennetenike**; Busze; 6.7., 4 Uhr Morgens; 9.7.; Martin Sallowskis; Julianne Schenk; Erdmuthe Sallowskene (alle aus Kalningken);
- 43 l. 28/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Caroline **Kuhberg**; Carl Ludwig; 19.7., 11 1/2 Uhr Nachts; 20.7.; Wilhelm Günther; Gotthard Muschkait; Caroline Hempler (alle aus Karkeln);
- 29/11; Karkeln; Carl **Rhesa**, Fleischer; Katrine Elisabeth **Preuck**; Bertha Amalia; 15.7., 11 Uhr Abends; 30.7.; Carl Günther; Carl Dobrigkeit; Caroline Preuck; Johann Kuhnke; Wilhelm Wiechert; Elisabeth Brand; Friedrike

Wolstin; Elisabeth Heidmann; Friedrich Balk; Caroline Sabrowsky  
(sämtl(iche) aus Karkeln);

30/12; Tramiszen; Anussis **Kliszys**, Wirth; Gryta **Czekike**; Gryta; 31.7.; 6.8.;  
Daw(id) Nebel; Albert Klimmat; Elze Malonene; Anusze Tummosaitike;  
Maryke Pugelikke (alle aus Tramiszen);

43 r. 31/13; Karkeln; Jurs **Azzakys**, Wirth (alias Ozakys); Barbara **Bonaitike**;  
Maryke; 31.7., 4 Uhr Nachmittags; 6.8.; Jons Zeymys; Jurs Plonus; Miks  
Bezmen; Franz Gallien; Jurs Starraks; Daw(id) Wapsait; Barbara Schmitt;  
Ennusze Aszakike; Hein(rich) Jure; Anna Stassaitin; Regina Szmaulikke;  
Reg(ine) Szadagike; Regina Sallawiszikke; Busze Joniszkike; Busze Szukene;  
Anna Burnike (Karkeln);

32/14; Karkeln; Johann Hein(rich) **Lehmann**, Praezent(or); Heinriette Amalie  
**Sartori**; Friedricke Agnes Mathilde; 21.7., 1 1/2 Uhr Nachmittags; 10.8.;  
Johanna Juliana Gallien; Johanna Ludowike Dobrigkeit (Karkeln); Joh(ann)  
Friedr(ich) Sartori (Koenigsberg);

33/15; Karkeln; Wilhelm **Behrend**, Losmann; Luise **Neumann**; George; 16.8.,  
3 Uhr Morgens; 20.8.; Erdmutte Gurk (Karkeln); George Neumann (Tilsit);  
Amalie Balk; Gottfried Rosenberg; Friedr(ich) Prawitz (Karkeln); Ludwig  
Thomas (Tilsit); Anusze Stengelene (Karkeln); Elisabeth Rosenberg (Karkeln);  
Busze Simonike (Karkeln);

44 l. 34/16; Karkeln; Franz Heinrich **Krüger**, Köllmer; Esther **Noetzel**; Julius  
Eduard; 17.8., 11 Uhr Abends; 3.9.; H(err) Oberförster Moritz, Krüger; Ida  
Krüger (Ibenhorst); Ludwike Dabrigkeit; Ferd(inand) Gallien; Heinriet(te)  
Lehmann (Karkeln);

35/17; Karkeln; Kristup **Grinnus**, Losmann; Elisabeth **Goerke**; Friedrich  
Wilhelm; 11.9., 1 Uhr Morgens; 11.9.; Joh(ann) Stobbe; Anusze Grinnene;  
Dorothea Goerke; Maryke Smiktene (Karkeln);

36/18; Karkeln; Friedrich **Voelkner**; Anna Barbara **Kresin**; *Joh(ann)*  
Friedr(ich) Ferdinand; 14.9., 9 Uhr Morgens; 17.9.; *Joh(ann)* Stehr; Bernh(ard)  
Preuk; Christoph Völkner; Wilhelmine (unl.); Wilh(*elm*) Kuk; Theresa Wolst;  
Euphr(osine) Rosenberg; (*Die Eheleute hatten am 1.7.1832 in Karkeln*  
*geheiratet*);

- 37/19; Karkeln; Michael **Gewinnus**; Friedricke **Moelchert**; Michael Herrmann Adelbert; 16.9., 6 Uhr Abends; 24.9.; Heinriette Amalie Lehmann; Carl Moelchert; Friedr(ich) Wilh(elm) Jedamsky; Dorothea Lehmann; Joh(ann) Hoekrig; Daniel Schenk; Franz Gallien; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Rosenberg; Johann Weiss; Johanne Gallien; (*Die Eheleute hatten am 16.2.1833 geheiratet*);
- 44 r. 38/20; Karkeln; Frier(ich) Wilhelm **Lewering**, Losmann; Anna **Betaït**; Friedrich Wilhelm; 20.9., 3 Uhr Nachmittags; 4.9.; Wilhelm Muschkait; Jurs Zeimys; Christoph *Radiszis*; Eleonora Schenk; Anusze Spalwaitike; Erdm(ons) Szimkus;
- 39/21; Karkeln; Erdmann **Purkus**, Wirth; Urte **Wyzerike**; Erdmann; 27.9.; 1.10.; Friedrich Eichholz; Dows Palagst; Elze Joniszkene; Anusze Wapsaitene;
- 40/22; Eisenberg; Abraham **Rossfeld**, Pächter; Ernestine **Berg**; Friedrich Wilhelm; 14.8, 5 Uhr Morgens; 24.9.; Caroline Berg (Usseinen); Ludwig Berg (Usseinen);
- 41/23; Karkeln; Jurs **Guddait**, Wirth; Maryke **Waisznorike**; Dawids; 28.9.; 6.10.; *Hans* Waisznor; Erdmann Stanczus; Anne Dauszene; Anne Szmaulene; Johann Sommerfeld; Anne Waisznorikke (Karkeln);
- 45 l. 42/24; Parungel; David **Kalniskis**, Wirth; Urte **Zaunike**; Mikkel; 5.10., 11 Uhr Vormittags; 15.10.; Dav(id) Nebel (Tramiszen); Endrik *Zaunas* (Algawischken); Friedr(ich) Schenk (Parungel); Ennike *Kemblene* (Parungel); Maryke *Dulene* (Algawischken);
- 43/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Urte **Awizzike**; Miks; 15.10., 1 Uhr Morgens; 17.10.; Jons Zeimys (Karkeln); Mare Awizzike (Karkeln); Urte Karlike (Karkeln);
- 44/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wyrone Jodeitene, geb. **Szimkike** (vorehelich gewesen); Dawid; 18.10., 4 Uhr Abends; 24.10.; Erdm(ons) Szimkus (Karkeln); Maryke Palaksztene (Karkeln); Elze Szimkene (Karkeln);
- 45/15; Karkeln; Ansas **Kikillis**, Wirth; Busze **Lecike**; Elze; 10.11., 2 Uhr Morgens; 12.11.; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Jodeleit; Erdm(ons) Azakys; Anna Adomeitene; Mare Butkene; Justine Pankoweit; Anne Girgzdike (Tewellen);

- 45 r. 46/25; Tramiszen; Kristups **Bigga**, Losmann; Gryta **Deiwickike**; Dawid; 11.11., 12 Uhr Mittags; 14.11.; Erdmutte Pugelene (Tramiszen); Mikkel Ploksztys (Tramiszen); David Sabrowsky (Tramiszen); Mik(kel) Malunait (Tramiszen); Adilke Biggike (Tramiszen);  
(ohne Nummer); Girgzden; Annussis **Zogs**, Losmann; Elze **Puttenike**; Mikkelis; 13.11., 7 Uhr Morgens; 16.11.; Jurs Zogs; Annikke Szillokene; Elze Stanczike; Elze Vossike; Elze Jokszike (Girgzden);  
47/16; Karkeln; Dawid **Wapsait**, Wirth; Ennusze **Kerszeit**; Ewa; 29.11., 12 1/2 Uhr Nachts; 3.12.; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Eichholz; Miks Stengel; Dav(id) Palakszt; Erdmons Joniszks; Jurs Azakys; Daw(id) Kurszeit; Anusze Palaksztene; Barbe Szmittike; Busze Joniszkike; Mare *Boleszene* (Russ);
- 46 l. 48/17; Karkeln; Erdmann **Willumait**, Losmann; Anne **Burnike**; Mare; 10.12., 11 Uhr Abends; 12.12.; Anne Willumaitikke; Miks Bezmen; Miks Burnus; Maryke Willumeitene (Karkeln);  
49/26; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Faerber**, Gärtner; Anne Charlotte **Schenk**; Joh(ann) Friedr(ich) Wilhelm; 28.11., 11 Uhr Abends; 15.1.; Carl Schenk; Caroline *Rustau*; Albertine Rosenberg;  
(ohne Nummer); Akminge; Jurgis **Palkus**, Losmann; Anusze **Smaulike**; Ragina; 13.12., 7 Uhr Abends; 17.12.; (*Paten nicht angegeben*);  
(Randbemerkung: Unter 17. Dec. 37 in Russ Anzeige gemacht und das (unl.) mit dem Vater (unl.));  
50/18; Karkeln; Johann Michael **Brandt**; Helena **Link**; Wilhelmine; 21.12., 10 Uhr Nachmittags; 25.12.; Joh(ann) Gotthard Muschkeit; Elis(abeth) Brandt; Hein(rich) Singelmann; Christoph Kalwait; (Randbemerkung: soll wohl Joh(ann) Wilhelm heißen, vergl(eiche) 1835 Nro. 15);
- 46 r. 51/27 – 52/28; Aukszteglinen; Joh(ann) Heinrich **Sartori**, Losmann; Urte **Mylaitike**; Daniel – Martin (*Zwillinge*); 23.12., 5 Uhr Abends; 26.12.; Daniel Müller; Daniel Stanczus; Charlotte Heinsch; Albrecht Müller; Joh(ann) Müller);



## 1838

- 47 l. (ohne Nummer); Labben (Perochie Schakuhnen); Endrik **Luttkus**, Losmann; Elze **Kraszaitikke**; Gryta; 30.12.(1837), 7 Uhr *Nachts*; 7.1.; Elze Augustene; Mikkell Lippiks; Gryta Lippikike; Urte Lippikike;
- 1/1; Tramiszen; Michael **Schroeder**, Losmann; Heinriette **Siemann**; Wilhelm Michael; 3.1., 10 Uhr Abends; 14.1.; Urte Girgzdene (Wirballen); Jurs Zamiczky; Wilhelmine Klimaitikke (Tramiszen); (*Im Sterbeeintrag vom 3.1.1839 wird die Kindesmutter als „geb. Siemandt“ angegeben*);
- (ohne Nummer); Antoniszken (Perochie Kalningken); Friedr(ich) Gottlieb **Alzuhn**, Wirth; Erdmutte Heinriette **Müller**; Johann Ferdinand; 17.1., 2 Uhr Nachmittags; 1.1.; Friedrich Wilh(elm) Schaar (Tewellen); Ludwig Fehlau (Kumetiszken); Ernestine Schaar (Tewellen); Joh(ann) Frischmuth (Antoniszken); Caroline Mikkutait (Inse); Joh(ann) Kuhr (Antoniszken); John Alzuhn; Daw(id) Oswalt (Anton(iszken)); Ferd(inand) Kelch (Inse);
- 47 r. 2/2; Karkeln; Martin Erdmann **Heydemann**, Wirth; Maria Elisabeth **Maeding**; Daniel Erdmann; 12.1., 11 Uhr Abends; 14.1.; Daniel Moelchert; Wilhelm Sakuth; Anus(sis) Ziezdrait; Miks Ziezdrait; Dows Ziezdrait; Annusze Grinnene; Daw(id) Bezmen; Busze Bezmen; Mich(ael) Gewinnus; Anna Moelchert; Anna Maria Loh; Elis(abeth) Schmidt; Elisabeth Rhesa; Wilhelm Weiss (Karkeln); (*Im Eheschließungsregister von Kallningken befindet sich unter dem 5.11.1812 ein Eintrag, wonach Erdmann Heydemann aus Karkeln, 24 Jahre, die Jungfrau Elisabeth Medingin aus Oszpalten, 17 Jahre, geheiratet habe*);
- 3/3; Graszten; Daniel **Haupt**, Köllmer; Caroline **Romeike**; Wilhelm Franz; 22.1., 9 Uhr Morgens; 5.1.; Sophia Zimmer; Friedrich Dietrich; Gottfried Maeding; Wilhelmine Jodait;
- 4/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Kuhrau**, Losmagd; Maria Friedricke; 2.1., 5 Uhr Morgens; 4.2.; Daniel Gabriel; Louise Heydemann; Charlotte Günther;
- 48 l. 5/4; Parungal; August Friedrich **Schreiber**, Wirth; Juliana Sophia **Gluth**; August Friedrich; 4.2., 11 Uhr Abends; 5.2.; Friedr(ich) Wilhelm Jedamsky; Maria Grigulaitene;

- 6/1; Karkeln; Carl **Jaknau**, Wirth u(nd) Tischler; Erdmutte **Schenk**; Caroline Wilhelmine; 6.2., 5 Uhr Morgens; 7.2.; Maryke Awizzene; Hein(rich) Schenk; Wilhelm Schenk;
- 7/2; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Johanna **Alzuhn**; Johanna Friedricke; 21.2., 2 Uhr Morgens; 23.2.; Mare Waisznorikke; Daw(id) Ziezdrait; Hans Waicznor; Carl Schenk; Caroline Ristau; Wilhelmine Schmidt; Mare Ziezdraitene;
- 8/3; Karkeln; Ephraim **Urban**, Losmann; Anna Charlotte **Haupt**; Anne Friedricke; 15.2., 3 Uhr Nachmittags; 26.2.; Justine Urban; Carl(ine) Eichholz; Ferdinand Haupt (Schakuhnen);
- 48 r. 9/4; Karkeln; Erdmann **Kragining**; Elze **Kalwaitikke**; Anna; 6.2., 3 Uhr Morgens; 28.2.; Busze Kraginingkene; Regina Schmaulike; Justine Mikelaite; Johann Sommerfeld;
- 10/5; Tramiszen; Mikkel **Sabrowsky**, Losmann; Ennike **Kairike**; Mikkelis; 25.2., 9 Uhr Abends; 2.3.; Kristups Biga; Mikkel Malumait; Gryta Wosylene;
- 11/6; Karkeln; Dawid **Kiauka**, Losmann; Katrine **Grupikke**; Mikkelis; 4.3., 5 Uhr Morgens; 6.3.; Daniel Moelchers; Caroline Moelchers; Wilhelm Schenk; Justine Pankoweit; (gest. 9.6.1841); (*Die Kindeseltern hatten am 19.10.1834 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte aus Wirballen*);
- 12/7; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Annusze **Ziezdraitike**; Jurs; 8.3., 6 1/ Uhr Morgens; 9.3.; Jurs Ziezdrait; Erdmann Heydemann; Miks Awizzus; Busze Ziezdrait; Indrus Grinnus; Maryke Ziezdraitene sen(ior); Maryke Ziezdraitene jun(ior) (Karkeln);
- 49 l. 13/5; Tramiszen; Dawid **Mankus**, Losmann; Anne **Greinike**; Gryta; 22.3., 1 Uhr Nachmittags; 25.3.; Maryke Nebelike (Tramiszen); Urte Bangike (Tramiszen); Endrik Szesze (Tramiszen);
- 14/8; Karkeln; Daniel **Droezas**, Wirth; Maryke **Kubbotaitike**; Jons; 26.3., 2 Uhr Morgens; 28.3.; Wilhelm Muschkait; Busze Plonike; Maryke Plonike;
- 15/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Betai**, Losmagd; Amalie; 28.3., 1 Uhr Morgens; 29.3.; Wilhelmine Kuk; Amalie Kuhnke; Ferdinand Gutfeld (alias Dommasch);

- 16/6; Tramiszen; Kristups **Tommasza**, Losmann; Ennikke **Bendikike**; Anna; 11.4., 8 Uhr Abends; 13.4.; Daw(id) Nebel; Daw(id) Budik; Anuss(is) Malone; Elze Malonene (Tramiszen); Gryta Bernotikke (Wirballen);
- 49 r. 17/7; Karkeln; Heinrich **Singelmann**, Schuhmacher; Christine Caroline **Tettenborn**; Amalia Caroline; 23.4., 1/2 11 Uhr Abends; 29.4.; Carl Moelchert; Mick Gewinnus; Wilhelm Muschkeit; Caroline Moelchert; Elisabeth Schmidt; Maria Weinhold; Johanna Charlotte Weiss; (*Die Eheleute hatten am 3.10.1828 in Russ geheiratet, die Braut stammte aus Darkehmen*); 18/9; Parungal; Martin **Kalwait**, Losmann; Gryta **Kalwaitikke**; Jurgis; 21.4., 4 1/2 Uhr Morgens; 29.4.; Marike Grigalaitene; Elze Kalwaitike; Friedr(ich) Schenk; (*Die Kindeseltern hatten am 3.11.1832 in Schakuhnen geheiratet*); 19/10; Aukszteglinen; Michael **Hoekrig**, Wirth; Heinriette **Friedrici**; Heinrich Elias; 11.5., 6 Uhr Abends; 16.5.; Samuel Hoekrig; Elias Hoekrig; Wilhelm Artschwager; Carol(ina) Eichholz; Carl Müller; Friedricke Artschwager; Wilhelmine Hoekrig; Carolina Müller;
- 50 l. (ohne Nummer); Dirweliszken (Perochie Kalningken); Martin **Haupt**, Köllmer; Sophia Juliana **Wiesenberg**; Heinrich Hermann; 18.5., 10 Uhr Abends; 20.5.; Dorothea Niemetz (Dirweliszken); Amalie Niemetz (Dirweliszken); Friedr(ich) August Haupt (Dirweliszken); 20/11; Karkeln; Dawid **Ziezdrait**, Wirth; Maryke **Jurgonaitike**; Miks; 4.6., 6 1/2 Uhr Abends; 5.6.; Jurs Ziezdraitis; Eleonora Schenk; Anna Charl(otte) Schenk; Anusze Awizzikke; Busze Ziezdraitike; (ohne Nummer); Tewellen; Endrik **Bernart**, Eigenkätner; Erdmutte **Klowaitike**; Kristups; 5.6., 4 Uhr Nachmittags; 7.6.; Jurs Lorenszeit; Regina Lorenszeit; Maryke Lorenszeit; 21/8; Karkeln; Jurs **Kairys**, Losmann; Elze **Betaiitike**; Elze; 23.6.; 24.6.; Regyna Willumaitene; Mikkell Kubbaitis; Busze Zakike;
- 50 r. 22/9; Tramiszen; Jurs **Pugel**, Wirth; Erdmutte **Greinike**; Gryta; 30.6.; 3.7.; Ansas Pugel (Wirballen); Gryta Bernotene; Gryta Pugelikke; Regina Bernotene; Kr(istups) Girgzdys (Wirballen); 23/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Justine **Maeding**, Magd; Johanne Wilhelmine; 8.7., 4 Uhr Nachm(ittags); 15.7.; Joh(ann) Kuhnke; Bernhard

Preuk; Elis(abeth) Müller; Carol(ina) Sabrowsky; Carol(ina) Ristau;  
Dor(othea) Kuhnke; Friedrike Gewynnus; Charl(otte) Weiss; Wilh(el)m Kuhge  
(sämtl(iche) aus Karkeln);

24/1; Karkeln; Jurgis **Szukkys**, Wirth; Busze **Ozakike**; David; 21.7., 5 Uhr  
Ab(ends); 22.7.; Jurg Ozakkys; Jurs Zeimys; Jurs Plonus; Busze Pauplene;  
Barbe Ozakkene;

25/10 – 26/13; Karkeln; Gottl(ieb) Heinr(ich) **Hahnau**, Losm(ann); Barb(ara)  
Doroth(ea) **Krause**; Heinriette – Gottlieb Heinrich (*Zwillinge*); 23.7., 1 Uhr  
Morg(ens); 24.7.; Joh(ann) Hoekerig; Heinr(ie)tte Bajohr; Mikkell Kubbait;  
Ragine Lau;

51 l. 27/14; Grashten; Anas **Kayrat**; Maryke **Tursike**; Jurgis; 11.8., 3 Uhr  
Nachmittags; 19.8.; Maryke Masurene (Tewellen); Daw(id) Bezmen (Karkeln);  
Christ(ian) Mertens (Abschrey); Elze Lundzinike (Abschrey); Gryta Bernotene  
(Tramiszen); Busze Tursike (Uszlieknen); Carol(ina) Haupt (Grashten); Busze  
Stegaitike (Karkeln); Carl Günther (Karkeln);

28/1; Karkeln; Johann Rudolph **Schulz**, Gerber; Caroline Wilhelmine  
Albertine **Günther**; (*Sohn – todtgeboren*); 11.8., 5 Uhr Morgens;  
(Nachbemerkung: unl.);

29/15; Tramiszen; Daw(id) **Nebel**, Wirth; Maryke **Dulike**; Erdmons; 24.8.,  
3/4 10 Uhr Abends; 26.8.; Anus(sis) Malone; Anne Kliszys; Anne Mankene;  
Albert Klimait; Kr(istups) Pugel; Maryke Pugelike;

51 r. (ohne Nummer); Jaekiszken; Eduard **Ernst**, Losmann; Charlotte **Schuster**;  
Johanna Caroline; 19.8., 3 Uhr Morgens; 26.8.; Caroline Ernst Dorothea  
Niklaus; Juliana Meyer;

30/16; Tramiszen; Erdmann **Grasztait**; Katrine **Albuszike**; Mikkell; 2.9., 3 Uhr  
Morgens; 5.9.; Jurs Grasztait (Tramiszen); Gryta Bernotene (Tramiszen);  
Wilhelm Fink (Tramiszen);

(ohne Nummer); Rewellen; Johann **Matthoes** (sic!), Losmann; Ernestine  
**Schwessler** (sic!); Friedrich August; 15.8., 7 Uhr Morgens; 4.9.; Wilhelmine  
Mertens (Spukken); Elisabeth Praetorius (Lebbeden); Christlieb Haupt  
(Lebbeden); (*In den Registern von Schakuhnen sind die Eheleute mehrfach mit  
den Nachnamen „Matthes“ bzw. „Schwetzler“ vermerkt*);

- 52 l. 31/11; Karkeln; Daniel **Mehlwitz**, Losm(ann); Dorothea **Pfenning**; Caroline; 25.8.; 4.9.; Caroline Balk; George Barkowsky; Gottfr(ied) Rosenberg; 32/2; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wychert**; (*Sohn – todtgeboren*); 5.9., 2 1/2 Uhr Nachmittags; 33/12; Karkeln; Erdmann **Szimkus**, Losmann; Ennusze **Spalwaitikke**; Mare; 8.9.; 12 1/2 Uhr Mittags; 9.9.; Mikkel Simon; Indre Plewe; Mare Stassene; Mare Spalwene; Busze Simonike; Elze Stassene; Busze Bezmene; 34/17; Karkeln; Miks **Pallakszt**, Losm(ann); Maryke **Bezmenike**; Dawid; 8.9., 8 Uhr Morgens; 16.9.; Daw(id) Palakszt; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*); Erdmann Joniskis; Johann Weiss; Heinriette Kuhnke; Wilhelmine Kuk; Elze Bezmen;
- 52 r. 35/13; Akminge; Jurgis **Jurgszait**, Köllmer; Elze **Dommaszike**; Erdmutte; 14.9., 6 Uhr Morgens; 18.9.; Christoph Zander; Erdmutte Aszmonike; Elze Stassaitene; 36/14; Karkeln; Kristups **Plagsztys**, Losmann; Anne **Ewalkike**; Anne; 14.9., 5 Uhr Morgens; 23.9.; Bernhard Preuk; Elisab(eth) Müller; Anna Maria Sabrowsky; Friedricke Wolf; Urte Drezene; 37/15; Parungal; Daw(id) **Kalniskys**, Wirth; Urte **Zaunike**; Urte; 23.9., 9 Uhr Morgens; 26.9.; Julia(na) Schreiber; Friedr(ich) Schenk; Maryke Jurkszaitik(e); Gryta Kairike; 38/18; Akminge; Jurs **Wosna**, Eigenkätner; Erdmutte **Jedwillike**; Mikkel; 25.9., 8 Uhr Abends; 30.9.; Mare Miklowaitene (Akminge); Dows *Padrags*; Urte Munkaitene; Szule (unl.); Regina Padagikke; Urte *Midlowaitene* (Akminge);
- 53 l. 39/19; Eisenberg; Wilhelm **Boochum**, Wirth; Dorothea **Alzuhn**; Friedrich Ferdinand; 23.9., 1 Uhr Mitt(ags); 29.9.; Friedr(ich) Schütz (Kalningken); Henriette Boochum ((Lukiszken); Dorothea Boochum (Balczin); 40/16; Karkeln; Carl Ludwig **Günther**, Schmidt u(nd) Eigenkätner; Elisabeth **Brandt**; Charlotte Wilhelmine; 22.9., 4 Uhr Nachmittags; 1.10.; Johann Brandt; Charlotte Weiss; Wilhelm Günther; Erdmute Stanczene; Wilhelmine Schulz; Anna Charlotte Günther;

- 41/17; Akminge; Jons **Jedwillus**, Eigenkätner; Regina **Kurszaitikke**; Elze;  
20.10., 10 Uhr Morgens; 28.10.; Anne Welaitike (Akminge); Mare  
Willumaitike (Akminge); Dows Patrakszt (Akminge); Anne Laurike  
(Akminge); Elze Bertulaitene (Akminge);
- 53 r. 42/18; Karkeln; Johann Ferdinand **Gallien**, Köllmer; Johanna Julianna  
**Schweichel**; Auguste Johanna Emilie; 27.9., 12 1/2 Uhr Mittags; 26.10.; Franz  
Krüger (Karkeln); Eleonore Schweichel (Karkeln); Martin Rosenberg  
(Karkeln); Victor Otto Skrodzky (Karkeln); Heinriette Lehmann (Karkeln);  
Heinriette Gallien (Karkeln);
- 43/19; Akminge; Jurgis **Baczkus**, Losmann; Maria **Plonike**; Gryta; 17.11.,  
1/2 Uhr Morgens; 18.11.; Erdmutte Aszmonike; Johann Reimer; Maria  
Henrich;
- 44/20; Karkeln; Miks **Pauplys**, Wirth; Busze **Willumatikke**; Anne; 16.11.,  
7 Uhr Abends; 18.11.; Miks Willumaitis; Jurs Szukkis; Busze Bezmene; Anne  
Willumaitik(e); Albertina Rosenberg; Anne Willumaitene;
- 54 l. 45/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna Dorothea **Böttcher**; Magd;  
Friedrich Wilhelm; 24.11., 2 1/2 Uhr Nachmittags; 21.11. (sic!); Caroline  
Barkowsky (Karkeln); Hein(rich) Lau; Carl Palaszdzys (Karkeln); Wilhelm  
Schenk (Karkeln); (*Der Sohn ist am 17.1.1839 gestorben*);
- 46/21; Karkeln; Johann **Bartel**, Losmann; Barbara **Lau**; Heinriette Emilie;  
28.11., 5 Uhr Morgens; 2.12. Gottlieb Schenk; Wilhelmine Schenk; Wilhelm  
Stoehr; Charlotte Lau;
- 47/22; Karkeln; Christoph **Reimer**, Schneider; Johanna **Beyer**; Johann  
Wilhelmiene; 29.11., 11 Uhr Vormittags; 11.12.; Bernhard Pruk; Gottl(ieb)  
Müller; Benjamin Sabrowsky; Wilhelm Beyer; Maria Neumann (Karkeln);
- 48/20; Tramiszen; Kristups **Kuteninks**, Losmann; Caroline **Fink**; 10.12.;  
15.12.; Carl Fink; Kristups Bigga; Sophia Fink; Maria Fink (Tramiszen);
- 54 r. 49/23; Karkeln; Gottlieb Wilhelm **Müller**; Elisabeth **Pankoweit**; Amalia;  
24.12., 5 Uhr Abends; 26.12.; Gotthard Muschkeit; Krizzas Wanags; Carolin(a)  
Schenk; Elisabeth Schmidt;

## 1839

- 55 l. 1/1; Eisenberg; (*Vater nicht angegeben*); Juliana **Bocchum**, Tochter des Altsitzers Dav(id) Bocchum; Carl August; 28.12.(1838); 1.1.; Joh(anna) Carol(ina) Haupt (Graszten); Heinriette Bocchum (Lukiszken); Wilhelm Bocchum (Eisenberg);
- (ohne Nummer); Kuppren (Parochie Kalningken); Erdmann **Ranga**, Losmann; Maryke **Grigolaitike**; Erdmutte; 1.1., 10 Uhr Abends; 6.1.; Maryke Grigalaitene (Parungel); Ansa Ranga (Kuppren);
- (ohne Nummer); Wirballen (Parochie Kalningken); David **Stanczus**, Losmann; Elze **Biggike**; Anne; 5.1., 7 Uhr Morgens; 6.1.; Maryke Midwerene (Wirballen); Mikkel Stanczus; Mickel Grigalait;
- 55 r. 2/1; Tramiszen; Albert **Klimant**, Förster; Elisabeth **Pudel**; Albertina Elisabeth; 1.1., 1 Uhr Nachmittags; 6.1.; Albertina Rosenberg; Heinriette Lehmann (Karkeln); Ragine Bernothene; Gryta Bernothene; Anus(sis) Kliszus (Tramiszen); (*Auch wenn die Schreibweise hier eindeutig ist, spricht vieles dafür, dass der Nachname der Kindesmutter nicht „Pudel“, sondern „Pugel“ gelautet hat*);
- 3/1; Tramiszen; David **Ogaitis**, Losmann; Euphrosine **Maeding**; Kristups; 16.1., 2 Uhr Nachmittags; 17.1.; Gryta Kliszene; Erdm(ons) Bernot;
- 4/2; Karkeln; Mikkel **Kubbaitis**, Losmann; Maryke **Niklausike**; Maria; 15.1., 10 Uhr Vormittags; 18.1.; Maryke Awizzene; Elze Kairene; Friedr(ich) Grooss;
- 5/3; Karkeln; Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Juliana Florentina **Müller**; Caroline Wilhelmine Florentine; 29.1., 7 Uhr Morgens; 3.2.; Carl Ernst; Emilie Sabrowsky; *Carl* Weiss; Mariane Ernst; Joh(ann) Weiss; Carl Müller; Friedr(ich) Rosenberg; Joh(ann) Müller; Amalie Weiss (Karkeln);
- 56 l. 6/4; Karkeln; Friedr(ich) **Gross**, Losmann u(nd) Schneider; Johanna **Rhesa**; Johanna Emilie; 4.2., 3 Uhr Morgens; 4.2.; Miks Awizzus; Mare Awizzene; Mare Kubbaitike;

7/5; Karkeln; Jurs **Bezmen**, Altsitzer; Busze **Bezmenike**; Maria; 9.2., 2 Uhr Nachmittags; 6.2.; Dawid Bezmen; Maria Joniszkike; Jurs Ziezdraitis; Friedr(ich) Balk (Kark(eln));

8/6; Karkeln; Dowid **Grinnus**, Wirth; Urte **Kaulickike**; Ewe; 17.2., 1/2 Uhr Morgens; 19.2.; Erdmann Heidemann; Elisabeth Schmidt; Busze Kraginingkike; Miks Adelis (Karkeln); Urte Joniszkaitene (Wirballen); (*Der Wohnort „Karkeln“ des vorletzten Paten ist – da bei der Mikroverfilmung „abgeschnitten“ – nicht ausreichend lesbar, ergibt sich jedoch eindeutig aus anderem Zusammenhang*);

9/7; Akminge; Jurs **Ploksztys**, Losmann; Maryke **Szwelnike**; Annike; 26.2., 10 Uhr Abends; 3.3.; Dowids Suss; Erdmutte Aszmonike; Erdmutte Gedrike; Mare Laurene;

- 56 r. 10/2; Karkeln; George **Barkowsky**, Eigenkätner; Caroline **Rosenberg**; Joh(ann) Heinrich; 1.3., 8 1/2 Uhr Abends; 8.3.; Carl Zimmer; Dorothea Hoekrig; Elias Maeding; Wilh(elm) Artschwager; Raphael Eichholz; Friedr(ich) Wiesenberg; Friedr(ich) Prawitz; Heinr(ich) Barkowsky (Lukiszken); Samuel Hoekrig; Raphael Eichholz; Heinr(ich) Hoekrig (Aukszteglinen); Anne Wiesenberg; Friedr(ich) Artschwager; Emile Sabrowsky; Johann Barkowsk (Lukiszken); Caroline Eichholz; Elisabeth Hoekrig;
- 11/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Kuk**, Magd; Johann Friedrich Daniel; 27.2, 4 Uhr Abends; 10.3.; Friedr(ich) Voelkner; Wilhelm Petereit; Friedr(ich) Kuk; Justine Urban; Elisabeth Jurk; Justine Paetsch; Elze Bezmenike;
- 12/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Gryta **Mantwillike**, genannt Szimkike; David; 7.3., 12 Uhr gegen Morgen; 10.3.; Eleonora Schenk; Mikkel Genuttis; Maria Puraitikke (Karkeln);
- 57 l. 13/3; Karkeln; Herrmann Franz **Gallien**; Johanne Justine Heinriette **Trump**; Samuel Herrmann; 21.2., 4 Uhr Nachmittags; 13.3.; Joh(ann) Wilh(elm) Lehnert (Aszpalten); Johann Ferdinand Gallien; Wilhelmine Eleonora Schweichel;
- 14/8; Graszten; Michael **Huebsch**; Elze **Briczinnike**; Maria; 16.3., 3 Uhr Morgens; 17.3.; Hans Kairat; Maria Kairatene; Elze Zogene;



15/9; Karkeln; David **Schmidt**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Heinriette; 23.3., 5 1/2 Uhr Abends; 25.3.; Dorothea Sakuth; Caroline Schenk; Wilhelmine Sakuth; Carl Schenk; (Randbemerkung: Statt Wilhelmine Schmidt soll wohl Schenk heißen, vergl(eiche) 1836 Nro. 35);

16/10; Karkeln; David **Mikelait**, Wirth; Justine **Wichert**; Justine; 17.4.; 19.4.; (unl.) Eichholz; Raphael Eichholz; Erdmutte Kalwaitene; Elze Kraginingkene; (Randemerkung: Die außerehelichen Kinder unterm 1. May zur Bevormundschaffung angezeigt, Lengnick);

57 r. 17/4; Graszten; Adam **Luttkus**, Losmann; Julianna **Haupt**; Johann Wilhelm Heinrich; 19.4., 4 Uhr Morgens; 21.4.; Johanna Carol(ina) Haupt (Graszten); Wilhelm Theodor Haupt (Palugell); Heinriette Klisch (Graszten);

18/11; Karkeln; Jurs **Ozakys**, Wirth; Ewa **Bonaitike**; Maria; 12. 5., 12 Uhr Nachts; 17.5.; Jurs Zeimys; David Szaddaggs; Jurs Szukkis; Elze Sellawitszike; Busze Swarike (Karkeln);

19/12; Karkeln; Ferdinand **Otto**; Caroline **Huldrich**; Caroline Friedricke; 23.5., 11 Uhr Abends; 24.5.; Johann Stoehr; Joh(ann) Hoekrig; Christoph Huldrich; Mare Spalwene; Euphros(ina) Rosenberg; Carol(ina) Rau; Maria Stobbe;

20/5; Akminge; Christoph **Zander**; Margaretha **Schlicht**; Johann David; 29.5.; 30.5.; Friedr(ich) Wilh(elm) Jedamsky (Karkeln); Peter Rankewitz (Akminge); Gryta Alekene (Akminge);

58 l. 21/13; Karkeln; Johann Ephraim **Bajohr**, Losmann; Euphrosine **Romeike**; Friedricke Ernestine; 3.6., 5 Uhr Morgens; 4.6.; Christian Wilhelm Lau; Erdm(ann) Daniel; Wilhelm Muschkait; Eduard Joduleit; Christian Bajohr; Heinriette Bajohr; (unl.) Joduleit;

22/14; Karkeln; Joh(ann) Heinrich **Lehmann**; Heinriette Amalie **Sartori**; Wilhelmine Auguste Ottilie; 4.6., 8 Uhr Morgens; 14.6.; Julius Rankowsky (Karkeln); Friedricke Wilhelmine Sartori; Emilie Sartori; Louise Lehmann;

23/15; Karkeln; Martin Ludwig **Guthfeld**, Schneider u(nd) Losmann; Charlotte Dorothea **Schrader**; Johanne Wilhelmine; 20.6., 3 Uhr Morgens; 21.6.; Johann Bartel; Anne Awizikke; Heinriette Lau;

- 24/16; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Ferber**, Gerber; Anne Charlotte **Schenk**; Amalie Auguste Bertha; 16.6., 3 Uhr Nachm(ittags); 23.6.; Anne Charlotte Schenk; Caroline Schenk; Wilhelmine Schenk; Carl Dobrigkeit;
- 58 r. 25/6; Karkeln; Miks **Willumeit**; Reggyke (sic!) **Nikklowaitikke**; Dovid; 23.6., 4 Uhr Nachmittags; 28.6.; Heinrich Goeritz; Jurs Stassait; Miks Plonus; Friedrich Weiss; Elisab(eth) Schmidt; Anne Willumaitene; Anne Stassaitikke; Busze Szabbawaiczikke; (*Der Vorname der Kindesmutter ist offenbar eine Verkleinerungsform von „Regine“*);
- 26/17; Parungal; August Friedrich **Schreiber**, Wirth; Juliane **Gluth**; Friederike Johanne; 20.6., 6 Uhr Morgens; 6.6.; Friedrich Schuschiens (Kalningken); Gottfr(ied) Elber (Kallningken); Caroline Gerlach (Memel); Samuel Kummetz; Daniel Gluth; Dav(id) Kalniskys; Heinrich Gluth;
- 27/18; Karkeln; David **Azakys**, Losmann; Maryke **Waiczike**; Anne; 28.6., 11 Uhr Abends; 10.7.; Erdm(ons) Kalweit; Mik(s) Darbons; Busze Azakyke; Anne Azakyke; Regina Jurene; Carol(ina) Beeck; Busze Kraginingkike;
- 28/19; Karkeln; Miks **Stengel**, Wirth; Anne **Stassaitike**, Anna; 15.7., 5 Uhr Nachmittags; 21.7.; Friedrich Eichholz; Erdmons Purkus; Hans Girgzdys; Ragine Kalwaitike; Anne Kalwaitike; Anne Jurike;
- 59 l. 29/20; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Ruhnau**; Dorothea **Goerke**; Johanna Augusta; 20.7., 12 Uhr Nachts; 28.7.; Wilhelm Vorwendel; Ludwig Eichholz; Heinriette Eichholz; Auguste Ruhnau; Heinrich Plewe; Heinrich Ruhnau; Wilhelmine Goerke; Daniel Gabriel;
- 30/21; Karkeln; Wilhelm Ferdinand **Schwedersky**; Materialist; Emilie Amalie Justine **Surkow**; Ida Mathild(e) Adelheide; 18.7., 2 1/2 Uhr Nachmit(tags); 31.7.; Johanne Heinriette Skrodzky; Victor Otto Skrodszy; Heinriette Amalie Lehmann; Caroline Sabrowsky;
- 31/22; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Eichholz**, Losmann; Amalie **Werba**; Johanne Auguste; 5.8., 8 Uhr Morgens; 9.8.; Ludwig Eichholz; Jons Zeimys; Heinriette Eichholz; Anne Zeimikke; Wilhelmine Degling;
- 32/23; Karkeln; Gabriel **Mack**, Losmann u(nd) (unl.); Wilhelmine **Goetzie**; Caroline Auguste; 7.8., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 14.8.; Johann Weiss; Michael

Drezys; Wilhelmine Kalweit; Justine Urban; Wilhelmine Kuhje; Urte Stanczene;

- 59 r. (ohne Nummer); Akelningken; Christoph **Plonus**, Wirth; Marike **Jodaitikke**; Jurgis; 11.8., 5 Uhr Abends; 14.8.; Dovid Mantwill (Aznagarren); Gryte Stanczene (Türkszlen); Marike Mantwillene (Aznugarren); Erdmons Kalniskzys (Girgzden);
- 33/24; Parungal; Mikkel **Grigaleitis**, Losmann; Marike **Maczawiczikke**; 12.8., 5 Uhr Abends; 18.8.; Friedrich Schenk; Juliane Schreiber; Dawid Grigaleit (Wirballen); Christoph Schellauk (Parungal); Wilhelmine Mertins (Parungal); Anne Breczinnikke (Matzgirren); (*Es spricht einiges dafür, dass der vierte Pate mit Nachnamen nicht „Schellauk“, sondern „Szillok“ und die letzte Patin nicht „Breczinikke“, sondern „Briczinikke“ hieß*);
- 34/25; Karkeln; Martin **Rosenberg**, K(öni)gl(icher Förster; Albertine **Rosenberg**; Emilie Mathilde; 7.8., 5 Uhr Morgens; 18.8.; Heinriette Gallien; Erdmann Willumeit; Ferdinand Schwedersky; Gottlieb Rosenberg (Thewelen); Albert Klimant (Wittken); Gustav Günther; Friedrich Wilhelm Faerber; Erdmutte Barnikke; Sophie Rosenberg (Thewellen); Busze Pauplene;
- 60 l. 35/7; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Losmann; Louise **Hermann**; Friedrich Wilhelm; 13.8., 1 Uhr Nachmittags; 5.8.; Ludwig Günther; Maria Behrend; Wilhelmine Schenk; Anne Bajorikke; Heinriette Paetsch;
- 36/26; Eisenberg; Friedrich Wilhelm **Haupt**, Köllmer; Justine Albertine **Gross**; Justine Wilhelmine; 31.7.; 2.8. (in Kallningken); Christoph Groos (Lukiszken); Johanne Grooss (unl.); Dorothea Schenk (Kallningken); (*Die Kindeseltern hatten am 3.3.1839 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte von Lukiszken*);
- 37/8; Karkeln; Christoph **Voelkner**, Losmann; Elze **Potzkikke**; Carl August; 12.8., 9 Uhr Morgens; 1.9.; Gottfried Rosenberg; Wilhelm Petereit; Busze Poczkene; Heinriette Voelkner;
- 38/9; Karkeln; Mikkeli **Ranga**, Losmann; Anne **Lorenzikke**; Daniel; 14.9., 6 1/2 Uhr Morg(ens); 15.9.; Maria Storimikke; Heinrich (unl.); Wilhelm Storim;

- 39/27; Karkeln; Johann **Stoehr**, Losmann; Wilhelmine **Lau**; Heinriette; 16.9., 5 Uhr Morg(ens); 17.9.; Johann Hoeckerig; Heinriette Lau; Euphrosyne Rosenberg; Barbara Bartel;
- 60 r. 40/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Charlotte **Voelkner**; Johann Gottfried; 26.9., 1 Uhr Morgens; 29.9.; Dov(id) Palakszt; Christoph Voelkner; Friedr(ich) Prawitz; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Kuk; Heinriette Voelkner; Justine Paetsch;
- 41/28; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Gerber; Caroline Wilhelmine Albertine **Günter**; Mathilde Emilie; 2.10., 3 Uhr Morgens; 6.10.; Gottfried Günther; Mathilde Tramp (*Kaukehmen*); Elisabeth Günther;
- 42/29; Karkeln; Mikkel **Durbons**, Losmann; Erdmutte **Ozakike**; Maria; 14.10., 4 Uhr Abends; 16.10.; Erdmann Willumeit; Maria Durbonike; Busze Budwetike;
- 43/10; Karkeln; Johann Heinrich **Groeger**, Losmann; Sophia **Fritzin**; Johann Heinrich; 30.10., 1 Uhr Morgens; 3.11.; (*Paten nicht angegeben*);
- 44/11; Akminge; Krizzas **Gerullis**, Eigenkätner; Mare **Stanzike**; Krizzas; 2.11., 7 Uhr Morgens; 3.11.; Erdmons Stanczus (Kark(eln); Krizzas Markszys; Daw(id) Susa; Elze Jodeksnene; Regina Jedwillike; Urte Niklowaitene (Akminge);
- 61 l. 45/30; Karkeln; Erdmons **Willumait**, Wirth; Anne **Burnike**; Anne; 3.11., 8 Uhr Morgens; 3.11.; Mikkel Durbons; Busze Budwetike; Reggyne Welumaitike;
- 46/12; Tramiszen; Kristup **Gerullis**, Losmann; Urte **Pellenike**; Mertins; 17.11., 4 Uhr Morgens; 20.11.; Maria Lorenz; Elze Jokszene; Johanna Gerullis;
- 47/31; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Johanna **Alzuhn**; Emilie Mathilde; 1.12., 4 Uhr Morgens; 3.12.; Anna Waisznorike; Erdm(ons) Waisznor; Barbe Bartel; Anne Awizzike;
- 48/32; Karkeln; Jons **Kaulickis**, Wirth; Erdmutte **Joniszkike**; Anna; 1.12., 8 Uhr Morgens; 4.12.; Jurs Ginnuttis; Amalie Kuhnke; Busze Kragininkike;
- 61 r. 49/13; Karkeln; Jurgis **Ginnuttis**; Anne **Drezike**; Mikkelis; 1.12., 12 Uhr Mittags; 6.12.; Jons Grinnus; Bernhard Preuk; Mikkel Droezas; Daw(id) Grinnus; Busze Wyrelene; Mare Bezmenike; Amalie Kuhnke;

50/5; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Caroline, verwittwete Frischmuth, geb. **Liebenhaenns** (alias Herz); Carl August; 5.12., 11 1/2 Uhr Abends; 10.12.; Heinrich Daniel; Maria Behrend; Friedricke Taureg;

51/14; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Anne **Ziezdraitike**; Jons; 6.12., 2 Uhr Nachmittags; 29.12.; Krizzas Grinnus; Miks Awizzus; Busze Zizdraitene; Busze Kurszait(e);

52/15; Karkeln; Hans **Girgzdys**; Erdmutte **Jaksztaitike**; Erdmons; 26.12., 6 Uhr Abends; 29.12.; Anne Stanczelene; Daniel Stanczus; Dawid Stanczus;

## **1840**

- 62 l. 1/1; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wichert**; Dows; 3.1., 4 Uhr Morgens; 5.1.; Dows Mikkelaite; Wilhelm Wichert; Dav(id) Stegait; Maryke Starakene; Charlotte Wiesenber;g;
- 2/2; Karkeln; Ludwig **Gaengel**, Schneider; Charlotte **Lau**; Friedrich Wilhelm; 29.12.(1839), 1/2 3 Uhr Morgens; 5.1.; Wilhelmine Staehr; (unl.) Lau; Christian Lau; Henriette Lau; Joh(ann); Joh(ann) Bartel; Carol(ina) Lau; Gottfried Gaengel; Ephr(osina) Bartel; Caroline Hölger (Akelningken);
- 3/3; Eisenberg; Theodor Wilhelm **Boochum**, Köllmer; Dorothea **Alzuhn**; Theodor Wilhelm; 8.1., 7 Uhr Abends; 12.1.; Carl Leop(old) Boochum (Balczin); Maria Fink; Gryta Killait (Balczin); Joh(ann) Christoph Breier;
- 62 r. 4/1; Tramiszen; Jurs **Pugelis**; Erdmutte **Greinike**; (Tochter, ohne Taufe am 13.1. verstorb(en); 11.1. 9 Uhr Abends;
- 5/4; Karkeln; Miks **Awizzus**, Wirth; Maria **Sakutike**; Adoms; 15.1., 12 Uhr Mittags; 17.1.; Jons Grinnus; Urte Joniszkaitike (Wittken); Busze Kragininkike; Anne Awizzike; Jurs Awizzus;
- 6/5; Karkeln; Dawid **Wapsait**, Wirth; Annusze **Kerzeitike**; Dawid; 22.1., 11 Uhr Abends; 24.1.; Miks Stengel; Dav(id) Kerszeit; Dav(id) Heydemann; Busze Palaksztike; Urte Purkene;
- 7/6; Karkeln; Erdmons **Grikszait**, Losmann; Anne **Telleszike**; Erdmons; 22.1., 3 Uhr Nachmittags; 26.1.; Ansas (unl.) (Inse) (unl.); Jurgis Teleszis (Loye); Ansas Menz; Endrik Zammaitis; Elze dito (= *Zamait(ike)*); Miks Grikszeit; Erdm(ons) Jons Plonus (Karkeln); Jons Spukkis; Dav(id) Stanczus; Busze

Szukene; Anne Grikszaitike; Joh(ann) Stobbe; (*Die Kindeseltern hatten am 24.6.1839 in Loye, von wo die Braut stammte geheiratet – Eintrag Nr. 7/1 (Inse)*);

- 63 l. 8/2; Karkeln; Kristups **Szwelnus**, Losm(ann); Maryke **Poczkiye**; Maryke; 17.1., 4 Uhr Nachmittags; 26.1.; Krizzas Wanaks; Gryta Poczkiye; Urte Sartori;
- 9/7; Parungal; David **Kalniskis**, Wirth; Urte **Zaunike**; Jurgis; 2.2., 8 Uhr Abends; 7.2.; David Mankus; Anne Mankene; Friedr(ich) Wilh(elm) Jedamsky;
- 10/8; Graszen; Ansas **Kairat**, Kölmer; Maryke **Tursike**; Kristups; 12.2., 3 Uhr Nachmittags; 16.2.; David Stegait (Karkel); Joh(anna) Carol(ina) Haupt (Karkeln); Gryta Bernotene (Tramiszen);
- 11/1; Karkeln; Daniel **Gabriel**, Wirth; Friedrike **Heydemann**; (*Tochter – todtgeboren*); 5.3., 10 Uhr Morgens;
- 63 r. 12/9; Tramiszen; Albert **Klimandt**, Förster; Elisabeth **Pudel**; August Wilhelm; 17.3., 2 Uhr Morgens; 22.3.; Martin Rosenberg, Förster (Karkeln); Auguste Schuschies (Kalninken); Mich(ael) Bernot (Tramiszen);
- 13/3; Karkeln; Joh(ann) Ferdinand **Gallien**, Köllmer; Johanna Julianna **Schweichel**; Ida Bertha; 25.2., 10 Uhr Morgens; 23.3.; Franz Gallien (Karkeln); Mathilde Tramp (Karkeln); Emilie Schwichel (Katrynykeiten);
- 14/4; Karkeln; Friedrich **Behrend**, Losmann; Anna Maria **Woltson**; Friedricke Wilhelmine; 22.3., 7 Uhr Abends; 25.3.; Heinriette Lau; Erdmann Daniel; Wilh(elm) Prawitz; Euphr(osyna) Lau; Elisabeth Behrend;
- 64 l. 15/5; Tramiszen; Kristups **Bigga**, Losmann; Gryta **Deiwickike**; Maria; 25.3., 5 Uhr Morgens; 29.3.; Mikkel Malunait; Ennike Kikulene; Elze Krutenike;
- 16/10; Karkeln; Carl Ludwig **Günther**, Schmid u(nd) Eigenkätner; Elisabeth **Brandt**; Erdmann Ludwig; 13.3., 10 Uhr Vormittags; 29.3.; Charlotte Günther; Gottfried Günther; Rudolph Scholz;
- 17/11; Tramiszen; Kristups **Dommasza**, Losmann; Anna **Bendikike**; Kristups; 12.4.; 15.4.; Miks Pugel; Anus(sis) Malone; Maria Pugelike; Elze Kalwaitike; Anne Cebedene;

- 64 r. 18/12; Karkeln; Johann Christoph **Alek**, Losmann; Luise **Erzenberger**; Johann David; 21.4., 3 Uhr Nachmittags; 26.4.; Daniel Gabriel; Dawid Wapsait; Albertine Tidmann;
- 19/13; Karkeln; Johann **Palasdys**, Losmann; Charlotte **Kuhrau**; Carl Ludwig; 3.5., 3 Uhr Morgens; 13.5.; Joh(ann) Weiss) Emilie Sabrowsky; Heinrich Singelmann; Joh(ann) Brandt;
- 20/14; Karkeln; Gottlieb **Müller**, Schiffer u(nd) Losmann; Elisabeth **Kresin**; Gottlieb Bernhard; 7.5., 4 Uhr Nachmittags; 8.5.; Bernhard Preuk; Euphros(yna) Rosenberg; Joh(ann) Barkowsky (Lukiszken); Ernst Hennig (Friedrichsgraben);
- 21/15; Karkeln; Miks **Schmidt**, Wirth; Busze **Stagaitike**; Miks; 17.5., 5 Uhr Morgens; 24.5.; Daniel Schenk; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Eichholz; Anne Girgzdene; Caroline Schenk; Jurs Starraks; Elisabeth Wiesenberg; Dow(id) Bezmen; Anna Krutenike; Barbe Schmitike; Dav(id) Schmidt (Minge); Dav(id) Bezmen; Busze Schmittkie (Minge); Maria Kairatene; Maria Bezmenene; Maria Stegaitene; Elze Bezmenike;
- 65 l. 22/16; Karkeln; Carl **Roese**, Fleischer; Catharina Elisabeth **Beek**; Carl Ferdinand; 9.5., 5 1/2 Uhr Nachmittags; 24.5.; Emilie Sabrowsky; Franz Gallien; Joh(ann) Kuhnke; Heinr(ich) Singelmann; Jacob Rhesa; Friedricke Gewinnus; Agathe Haupt (Kalninken); Charlotte Purkus; Friedricke Wolst; Caroline Beeck; (*Beim Kindesvater stand zunächst „Rhesa“ was dann durchgestrichen und durch „Roese“ ersetzt wurde*);
- 23/17; Karkeln; Erdmann **Kraginingks**, Wirth; Elze **Kalwaitike**; Erdmann; 27.5.; 31.5.; Dows Mikkelaite; Miks Zeimys; Jurs Guddait; Anusze Szmaulene;
- 24/18; Karkeln; Heinrich **Lehmann**, Praezent(or) loci; Heinriette Amalie **Sartori**; Otto Friedrich Moritz; 29.5., 10 1/2 Uhr Abends; 14.6.; Friedrich Bernhard Sartori (Koenigsberg); Dorothea Lehmann; Louise Lehmann;
- 65 r. 25/6; Karkeln; Christoph **Grinnus**, Losmann; Maria Elisabeth **Goerke**; Maria Elisabeth; 23.6., 7 Uhr Morgens; 25.6.; Maria Awizzene; Friedr(ich) Wilhelm Kuhrau; Christlieb Hoelger (Lapienen);
- 26/7; Auksteglinen; Michael **Hoekrig**, Köllmer; Heinriette **Friedrici**; Friedricke Emilie; 3.7., 10 Uhr Abends; 5.7.; Wilhelm Artschwager; Joh(ann)

Hoekrig; Henriette Hoekrig; Regina Artschwager; Dorothea Hoekrig  
(Karkeln);

27/19; Karkeln; Carl Gottfried **Lehnert**, Losmann; Anna Maria **Stobbe**;  
Johann Gottfried; 16.7., 12 1/2 (halb ein) Uhr; 19.7.; Joh(ann) Stobbe;  
Charlotte Weiss; Elisabeth Schenk;

28/8; Karkeln; Jurs **Stassus**, Wirth; Maria **Lukaitike**; Anne; 9.7.; 2.8.; Busze  
Simonike; Maria Wapsike; Dawid Simon;

66 l. 29/9; Tramiszen; David **Ogaitis**, Losmann; Euphrosine **Maeding**; Anne; 7.8.,  
3 Uhr Nachmittags; 9.8.; Gryta Kliszene; Maria Paraitike; Jons Palasdys; Gryta  
Palasdike;

30/10; Graszten; Dav(id) **Guddaitis**, Losmann; Maria **Krausike**; Gryta; 9.8.,  
5 Uhr Abends; 11.8.; Gryta Vossike (Graszten); Maria Kairatene; Heinr(ich)  
Lehmann;

31/20; Karkeln; Jurs **Plonus**, Wirth; Maria **Oszakike**; David; 8.8., 2 Uhr  
Morgens; 12.8.; Jurs Aszakys; Jurs Szukkis; Heinr(ich) Bajohr; Anne  
Szadagene; Busze Tautkike; Maria Plonike; Busze Sellawitszike; Anne  
Grikszaitike;

66 r. 32/21; Karkeln; Jurs **Aszykys**, Wirth; Barbe **Bonaitike**; Jurs; 12.8., 6 Uhr  
Abends; 14.8.; Daw(id) Szaddagys; Else Sellawiszike; Busze Szukene;  
33/1 – 34/1; (*Vater nicht angegeben*); Dorothea **Haupt**, abgeschiedene Gross,  
Tochter des Köllmers Ephraim Haupt; Ida Auguste – Anton August  
(*Zwillinge*); 11.8., 8 1/2 Uhr; (*Taufdatum nicht angegeben*); Erdmutter Gurk  
(Karkeln); Bernhard Kunz; Maria Plewene; Gottlieb Stobbe; Joh(ann) Stobbe;  
Endrik Dauszys; (Randbemerkung: Copulirt mit dem Glökner Allexander  
Wilhelm **Vorwendel**, den 11. Febr(uar) 1849, welcher diese beiden Kinder als  
seine leiblichen anerkannt);  
(ohne Nummer); Karszen (Parochie Kalningken); Jons **Midwer**, Wirth;  
Raggyne **Pagalike**; Elzke; 6.8.; 16.8.; Jurs Briczins (Spukken); Albert Klimait  
(Tramiszen); Gottlieb Schuschies; Gryta Reidike; Elzke Nebelene  
(Kalningken);



- 67 l. 35/27; Akminge; Kristups **Jedwillus**, Eigenkätner; Regina **Kurszeitike**; Mikkelis; 1.9., 2 Uhr Nachmittags; 6.9.; Erdmann Patraksztis; Annusze Abderike; Elze Bendikike; Anne Welaitene (Akminge);  
  
(ohne Nummer); Akelningken (Parochie Kalningken); Gottlieb **Stark**, Wirth; Johanna **Braun**; Johann Gottlieb; 2.9.; 6.9.; Gottlieb Brau(n) (Aszpalten); Daniel Bankmann (Danneberg); Ferdinand Trutnau (Danneberg); Elisabeth Trutnau (Danneberg);  
  
(ohne Nummer); Wittken (Parochie Kalningken); Maurus **Skoerys**, Losmann; Gryta **Langigke**; Kristups; 13.9., 2 Uhr Nachmittags; 20.9.; Erdmann Bernot (Wittken); Annusze Mantwill (Wittken); Urte Powilaitene (Wittken);
- 67 r. 36/23; Akminge; Jurgis **Jurkszaitis**, Köllmer; Elze **Dommaszike**; Erdmann; 24.9.; 27.9.; Jurs Batczkus (Akminge); Bernhard Stephan; Cathr(yna) Mazatike; Urte Niklowaitene;  
  
37/24; Tramiszen; Erdmons **Graszitait**, Eigenkätner; Elze **Albuszike** (Randbemerkung: soll heißen Cathrina, vide Nro.30 de anno 1838); Kristups; 27.9., 10 Uhr Morgens; 29.9.; Mik(s) Plaksztys; Mikkil Pugelis; Maria Pugelene;  
  
38/25; Tramiszen; Mikkelis **Bernoht**, Wirth; Gryta **Plonike**; Mikkelis; 27.9., 3 Uhr Nachmittags; 4.10.; Albert Klimant; Christoph Mertens; Daw(id) Mantwill; Maria Mantwillene (Asznugarren); Erdmutte Pugelene; Maria Kairat (Graszten);  
  
39/2; Tramiszen; (*Vater nicht angegeben*); Elze **Millautzki**, des verstorbenen Losmanns Millautzki zweite Tochter; Anne; 2.11.; 8.11.; (Nachbemerkung: Der Losmann Kristup **Kalwaitis** von Tramiszen bekennt vor unterzeichnetem Geistlichen als leibl(icher) Vater dieses Kindes und verlangt, daß sein Name ins Taufbuch eingetragen werde, Lengnick, Pf(arrer)); (Randbemerkung: die Elze Melautzky hat vor (unterzeichnetem Geistl(ichen) versichert den 17. März 1841, daß ihr Vater den Namen Peter geführt (Lengnick, Pf(arrer))); (Weitere Nachbemerkung: Den 6. Maerz 1842 copulirt mit Kr(istups) Kalwait, Lengnick, Pf(arrer);
- 68 l. 40/26; Tramiszen; Kristup **Kuteninks**, Losmann; Elze **Hubszike**; Martin; 10.11., 9 Uhr Abends; 15.11.; Miks Malunaitis; Krist(ups) Bigga; Anne Lippikike; Maria Fink;

41/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Paetsch**, Tochter des verstorb(enen) Losmanns Paetsch; Franz; 12.11., 4 Uhr Morgens; 20.11.; Elisabeth Gurk; Anne Szimkike; Heinriette *Rund*;

42/27; Karkeln; Johann **Brandt**, Losmann; Helene Dorothea **Link**; Johann August; 10.11., 5 Uhr Morgens; 22.11.; Friedr(ich) Wilhelm Jedamsky; Friedricke Gabriel; Caroline Kuhberg; (*Die Eheleute hatten am 16.6.1833 in Karkeln geheiratet*);

43/28; Karkeln; Erdmann **Willumait**, Wirth; Anne **Burnike**; Erdmons; 28.11., 7 Uhr Morgens; 3.12.; Miks Willumaitis; Miks Durbons; Miks Burnus; Albertine Rosenberg; Busze Bezmenene; Busze Pauplene; Anne Awiszike; (*Vorname nicht angegeben*) Kalwaitikke (Karkeln);

68 r. 44/11; Karkeln; Erczus **Willumait**, Losmann; Ennusze **Palaksztikke**; Mare; 2.12., 4 Uhr Morgens; 6.12.; Ennusze Palaksztene; Busze Palaksztene; Marie Joniszkike; Marike Gudike; Jurg(is) Ziezdraitis;

45/29; Karkeln; Erczus **Purkus**, Wirth; Urte **Wieserike**; Jurgis; 13.12., 11 Uhr Abends; 20.12.; Dow(id) Palakszt; Dav(id) Wapsait; Urte Stengelene; Anne Krutinike; Regina Stanczikke;

46/30; Karkeln; Daniel **Mehlwitz**, Losmann; Anna Dorothea **Pfennig**; Daniel Wilhelm; 21.12., 11 Uhr Abends; 24.12.; George Barkowsky; Caroline Rosenberg; Charlotte *Ginuttis*;

47/12; Karkeln; Friedrich **Lewering**, Losmann; Anne **Betaït**; Amalie; 3.12., 3 Uhr nachmittags; 26.12.; Jurs Szukkis; Jurs Awizzus; Busze Plonike; Barb(ara) Azzakene;

## **1841**

69 l. 1/1; Graszten; Kristups **Luttkus**, Losmann; Busze **Szunnpetrike**; Kristups; 29.12.(1840); 3.1.; Mikkell Kairatis; Ansas Kairatis; Elze Baczkene; Katryne Szunpetrike; Kristups Bendik;

2/2; Karkeln; Hermann Franz **Gallien**, Kaufmann; Johanna Justine Heinriette **Tramp**; Wilhelm Franz; 18.12.(1840), 2 1/2 Uhr Nachmittags; 4.1.; Johanne Gallien; Carl Barkowsky (Russ); Wilhelmine Gallien;

- 3/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Urte **Karlike**, unehl(ich), hat keinen legitimen Vater; Anne; 11.1., 11 Uhr Abends; 17.1.; Gryta Brakutt (Wirballen); Wilhelmine Beyer (von Baubeln); Caroline Balk; Elze Stanzelaitike; Christoph Reidys; (Randbemerkung: den 6ten May angezeigt);
- 69 r. 4/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Azakike**, zweite Tochter des verstorbenen Wirthen Dav(id) Azakys; Johann; 28.1., 5 Uhr Abends; 3.2.; Wilhelmine Schenk; Erdm(ons) Waicznor; Elisabeth Schenk;  
(Nachbemerkung: Der Losmann Jons **Warnaitis**, welcher bereits an einem Sonntage mit der Mater procl(amiert) worden, gesteht vor Unterzeichnetem, daß dieser sein leibl(iches) Kind sey u(nd) wünscht, daß es auf seinen Namen ins Kirchenbuch eingetragen werde; Lehmann);
- 5/1; Eisenberg; Johann Christoph **Braeuer**, Losmann; Eleonora **Malwinsky**; Heinriette Friedricke; 2.2., 9 Uhr Abends; 21.2.; Wilhelm Bocchum; Amalie Haupt; Dorothea Bocchum (Balczin);
- 6/2; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Anne **Ziezdraitike**; Anne; 13.2., 11 Uhr Abends; 14.2.; Jurs Ziezdrait; Krizzas Grinnus; Busze Ziezdraitike; Mare Smiktene;
- 70 l. 7/3; Karkeln; Mikkel **Kubbait**, Losmann; Maria **Niklausike**; Mikkel; 20.2., 2 Uhr Morgens; 21.2.; Mikkel Ginnuttis; Mik(s) Kubbaitis; Urte Oswaltike; Maria Awizzike;
- 8/3; Parungal; Dav(id) **Kalniszkis**, Wirth; Urte **Zaunike**; Busze; 28.2., 1 Uhr Mittags; 3.3.; Anne Mankene; Busze Loserike; Friedr(ich) Labbe;
- 9/4; Tramiszen; David **Nebel**, Wirth; Maria **Dulike**; Daniel; 10.3., 6 Uhr Morgens; 12.3.; Elze Nebelene (Wirballen); Elisabeth Klimant; *Krist(ups)* Dulys (Algawiszken);
- 10/1; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowsky**; (*Tochter – todtgeboren*); 4.4.;
- 70 r. 11/5; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Ferber**, Gerber; Charlotte Dorothea **Schenk**; Friedrich Wilhelm; 10.4., 10 1/2 Uhr Morgens; 13.4.; Ludwig Dobrigkait; Carl Schenk; Charl(otte) Schenk; Erdmann Stanczus;
- 12/4; Auksteglinen; Friedrich Cornelius **Müller**, Wirth; Caroline **Schilling**; Caroline Amalie; 14.4., 5 Uhr Morgens; 16.4.; Daniel Schenk (Karkeln); Carl

Molchert; Wilh(elm) Rhesa; Carol(ine) Schenk; Elias Hoekrig (Auksteglinen); Carl Müller; Albrecht Müller; Elisabeth Hoekrig; Heinriette Hoekrig; Joh(ann) Müller;

13/5; Karkeln; Jurs **Ginnuttis**, Wirth; Anne **Drezikke**; Anne; 28.4., 3 Uhr Morgens; 2.5.; Miks Drezis; Johann Kuhnke; Busze Wyrelene; Erdmutte Kauliczkene (Karkeln);

71 l. 14/6; Karkeln; Carl **Jaknau**, Tischler; Erdmutte **Schenk**; Albert; 3.5., 3 Uhr Nachmittags; 5.5.; Joh(ann) Stobbe; Justine Pentcoweit; Wilhelmine Schenk; 15/1; Karkeln; Miks **Simoneit**, Losmann; Busze **Szmaulike**; (*Sohn – todtgeboren zu Warruss*); 2.5., 11 Uhr Abends;

16/6; Tramiszen; David **Sabrowsky**, Losmann; Anne **Kairikke**; Anne; 9.5., 2 Uhr Mittags; 31.5.; Erdmutte Pugelene; Mikkel Plokstys; Miks Maloneit; Dov(id) Grigaleit; Urte Kairikke;

17/7; Karkeln; Jurgis **Szukys**, Wirth; Busze **Oszakikke**; Regine; 11.6., 9 Uhr v(or)m(ittags); 20.6.; Jurgis Plonus; Barbe Oszakikke; Busze Plonikke;

18/8; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Johanne **Alzuhn**; Albertine Amalie; 25.6., 3 Uhr Morg(ens); 27.6.; Eleonore Schenk; Carl Schenk; Dov(id) Schmidt; Christine Frischmuth; Emilie Sabrowsky;

71 r. 19/7; Karkeln; Johann Gottfried **Gaengel**; Friedrike Wilhelmine **Degling**; Carl Ludwig; 24.6., 5 1/2 Uhr Morgens; 11.7.; Anne Caroline Beyer; Wilhelmine Stassel; Amalie Schmollei; Gottfr(ied) Bajohr; Christian Lau; (*Die Kindesmutter wurde nach ihrem Stiefvater „Degling“ genannt, hieß aber mit Mädchennamen „Werba“*);

20/8; Karkeln; Daniel **Gabriel**; Friedricke **Heydemann**; Julius Alexander; 9.7., 10 Uhr Morgens; 14.7.; Emilie Sabrowsky; Daniel Moelchert; Friedricke Gewinnus; Elisabeth Schenk; Luise Link;

21/9; Karkeln; Dowid **Szimkus**, Losmann; Dorothea **Braun**; Johanna; 8.8., 6 Uhr Abends; 15.8.; Friedricke Wolst; Miks Palasdys; Anne Szimkike;

22/10; Karkeln; Johann **Bartel**, Losmann; Barbara **Lau**; Heinriette Amalia; 22.8., 1 Uhr Morgens; 22.8.; Ephraim Bartel; Ludwig Guthfeld; Johann Waisznor; Anne Waisznorike;

- 72 l. 23/9; Tramiszen; Anas **Pugelis**, Wirth; Gryta **Czekike**; Mikkelis; 4.9., 5 Uhr Morgens; 12.9.; Förster Albert Klimant (Tramiszen); Miks Pugelis (Wirballen); Gryta Pugelike (Wirballen); Urte Malonene (Tramiszen); Jurs Szwellnus (Luttken);
- 24/10; Karkeln; Johann Heinrich **Lehmann**, Präcentor Loci; Heinriette Amalia **Sartori**; Albert Julius Theodor; 4.9., 2 Uhr Morgens; 1.9.; Ferdinand Gallien (Karkeln); Emilie Schweichel (Katrinigkeiten); Louise Lehmann;
- 25/11; Karkeln; Johann Ferdinand **Gallien**, Köllmer; Johanna Juliana **Schweichel**; Louis Friedrich Wilhelm; 20.9., 4 Uhr Morgens; 26.9.; Louise Schweichel (Karkeln); Heinriette Gallien (Karkeln); Auguste Stirnat (Koenigsb(erg)); Heinriette Lehmann (Karkeln);
- 72 r. 26/11; Karkeln; Carl **Kuhnke**; Heinriette **Balk**; Heinriette Mathilde; 2.9., 8 Uhr Abends; 29.9.; Wilhelmine Kalwait; Wilhelm Kuhje; Anne Stanczene; Anne Kuhnke;
- 27/12; Graszen; Maurus **Klisy**; Losmann; Heinriette **Kuhr**; Johanna Friedrike; 6.9., 6 Uhr Morgens; 10.9.; Johanna Carol(ina) Haupt; Heinriette Lagys; Maria Lemke; Miks Kairat; Kristups Luttkus; Gryta Jodeksnene (Tewelen);
- 28/13; Parungal; David **Mankus**, Wirth; Anne **Greinike**; Anne; 13.10., 10 Uhr Abends; 15.10.; Anas Kalniskis; Urte Kalniskene; Maria Jurkszaitike (Karkeln);
- 29/14; Akminge; Jurs **Baczkus**, Losmann; Maria **Plonike**; Anna; 13.10., 5 Uhr Morgens; 17.10.; Joh(ann) Reimer (Akminge); Anne Poczkene (Akminge); Elze Gennike (Akminge); Elze Bendikike (Akminge);
- 73 l. 30/15; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Jedamsky**; Losm(ann); Juliane Caroline **Maelchert**; Emma Auguste Alwine; 12.10., 8 1/2 Uhr; 19.10.; Carl Moelchert; Mathilde Tramp; Martin Rosenberg; Joh(ann) Haekrig; Fr(iedrich) Müller; Rudolph Scholz; Carl Müller; Carol(ina) Müller; Charlotte Weiss; Friedricke Gewinnus; Friedricke Gabriel; Erdmutte Stanczene;
- 31/16; Karkeln; Gustav **Günther**, Wirth; Heinriette Mariane **Ernst**; Emilie Amalie; 29.10., 4 1/2 Uhr Abends; 1.11.; Ferd(inand) Gallien; Maria Schweichel; Albertina Rosenberg;

- 32/12; Karkeln; Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Juliane Florentine **Müller**; Carl Wilhelm; 25.11., 8 1/2 Uhr Abends; 27.11.; Carl Müller (Aukszteg(linen); Bernh(ard) Preuk; Johanna Müller; Gottfr(ied) Günther; Friedr(ich) Rosenberg; Johann Weiss; Justine Weiss; Johanne Rhesa; George Barkowsky;
- 73 r. 33/13; Karkeln; Erdmons **Grikszait**, Losmann; Anne **Teleszike**; Erdmons; 6.11., 5 Uhr Morgens; 1.11.; Dore Stanczene; David Stanczus; Johann Stobbe; Anne Szukene; (*Der – deutlich geschriebene – Vorname „Dore“ der ersten Patin erscheint ungewöhnlich, es besteht aber wohl Identität mit einer „Urte Stanczene“, die mehrfach zeitnah in den Kirchenbüchern von Karkeln auftaucht; „Urte“ ist die litauische Entsprechung zum deutschen „Dorothea“*);
- 34/14; Karkeln; Jurs **Plonus**, Wirth; Maria **Ozakike**; Jurs; 21.11., 3 1/2 Uhr Abends; 23.11.; Jurs Zeimys; Krizzas Wanaks; Miks Tulmins; Erdmutte Tulminike (Inse); Busze Plonike;
- 35/17; Graszen; Endrikis **Maedingis**, Losmann; Busze **Pellenike**; Erdmutte; 25.11., 9 Uhr Morgens; 1.12.; Maryke Keiratene; Elze Medingike (Labben); Katr(yna) Szunpetrike; Krist(ups) Lutkus; Jurs Matulait;
- 36/18; Karkeln; Erdmann **Bezmen**, Wirth; Maryke **Dowidaitike**; Ewa; 3.12., 7 Uhr Morgens; 3.12.; Erdmann Dowidait; Dows Spilgys; Elzke Spikeraitene (Kaukehnen);
- 74 l. 37/19; Karkeln; Gottlieb **Müller**, Losmann; Elisabeth **Pankowait**; Wilhelmine Friedricke; 2.12., 3 Uhr Nachmittags; 10.12.; Erdmutte Bartel; Wilhelmine (unl.); Charlotte Heisch;
- 38/15; Karkeln; Erczus **Aszakys**, Losmann; Wilhelmine **Stobbe**; Johann Gottlieb; 15.12., 2 Uhr Mittags; 2.12.; Heinrich Singelmann; Jons Warnaitis; Anne Oszakike; Elisabeth Schenk;
- 39/16; Karkeln; Jurs **Smikt**, Altsitzer; Maryke **Grinnike**; Jons; 27.12.; 9.12.; Indrus Grinnus; Krizzas Grinnus; Annusze Grinnene; Erdmann Joniskis; Maryke Wapsike;
- 40/20; Parungal; Jurs **Mankus**, Losmann; Elze **Kalniskike**; (Tochter, am 27.11. ohne Taufe verstorben); 26.11.;

## 1842

- 74 r.     1/1; Karkeln; Gabriel **Mack**, Losm(ann) u(nd) Nachtwächter; Wilhelmine **Götzie**; Heinriette Amalie; 5.1., 1 Uhr Mittags; 9.1.; Maria Plewike; Heinrich Plewe; Caroline Kuhnke; Justine Kuk;
- 2/2; Eisenberg; Theodor Wilhelm **Bocchum**, Köllmer; Dorothea **Alzuhn**; Johanna Wilhelmine; 12.1., 11 Uhr Abends; 18.1.; Johanna Caroline Haupt (Graszten); Charlotte Hein(riette) Haupt (Eisenberg); Andreas Kuhnke (Schuderaiten); Mutte Killus (Balczin); Friedricke *Schu(l)tz* (Kalningken);
- 3/3; Karkeln; Dawid **Schmidt**, Wirth; Johanne Wilhelmine (Kukuk, verbessert in:) **Schenk**; Friederike Amalie; 20.1., 9 Uhr Morgens; 28.1.; Friedr(ich) Schenk; Carl Schenk; Gottlieb Schenk; Wilhelmine Schenk; Justina Sakuth; (Randbemerkung: beruht letztlich auf einem Schreibefehler, vergl(eiche) 1839 Nro. 15 u(nd) 1836 Nro. 35, 1834 Nro. 14, Lengnick);
- 75 l.     4/4; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Losmann; Louise **Neumann**; Heinriette; 23.1., 8 Uhr Abends; 30.1.; Johann Prawitz; Anne Krutenikke; Maria Jurgschaitikke;
- 5/1; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Ruhnau**, Eig(enkätner); Dorothea **Goerke**; Johann Heinrich; 4.2., 8 Uhr Morgens; 6.2.; Heinrich Plewe; Auguste Ruhnau; Heinrich Ruhnau; Wilhelmine Goerke; Elisab(eth) Grinnus; Maria Plewe;
- 6/5; Tramiszen; David **Nebel**, Wirth; Maryke **Dulike**; Urte; 1.2., 7 Uhr Morgens; 22.2.; Maria Pugelike; Elze Malonene; Maria Luttkene; Jurs Luttkus (Wirballen);
- 7/2; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Gerber; Caroline Wilhelmine Albertine **Günther**; Carl Ludwig; 16.3., 3 Uhr Morgens; 20.3.; Carl Moelchert; Caroline Jedamsky; Gottfried Günther;
- 75 r.     8/3; Karkeln; Kristups **Ploksztys**, verst(orbener) Losmann; Anne **Ewalkike**; Jurs; 16.3., 11 Uhr Mittags; 21.3.; Eleonora Schenk; Fritz Schenk; Anne Adomaitike; Maria Durbonike;

9/4; Parungal; Dav(id) **Kalniskys**, Wirth; Urte **Zaunike** (Saunikke); Endrikis;  
25.3., 8 Uhr Morgens; 25.3.; Dav(id) Mankus; Elze Wilkike (Wirballen);  
Erdmons Wilks (Wirballen);

10/5; Karkeln; Dowids **Ozakys**, Wirth; Maryke **Waiczike**; Jons; 11.3., 2 Uhr  
Morgens; 27.3.; Jons Warnaitis; Eleonora Schenk; Anna Ozakike;

11/6; Karkeln; Ephraim **Urban**; Charlotte **Haupt**; Johann Friedrich; 21.3.,  
6 Uhr Morgens; 28.3.; Heinrich Ruhnau (Karkeln); Johann Radusch (Karkeln);  
Wilhelmine Radusch (Karkeln); Wilhelmine Schenk; Friedrich Schenk;

76 l. 12/6; Karkeln; Miks **Palakszt**, Losmann; Maria **Bezmenike**; Anne; 18.4.,  
2 Uhr Morgens; 20.4.; Dav(id) Wapsait; Marie Joniskike; Busze Pallaksztike;  
Anne Bezmenike; Annusze Palaksztene;

13/7; Tramiszen; Ansas **Gizzas**, Losmann; Jule **Barkowsky**, Johann Benjamin;  
19.4., 11 Uhr Abends; 22.4.; Miks Pugelis; Maria Pugelike; Maria  
Grasztaitene;

14/1; (*Vater nicht angegeben*); Juliana Henriette **Groeger**, Tochter des  
Losmanns Heinrich Groeger (Karkeln); Carl Friedrich; 18.4., 3 Uhr Morgens;  
24.4.; Elis(abeth) Schenk; Wilh(elm) Kuje; Wilh(elm) Schulz;  
(Randbemerkung: den 4. Mai in Heydek(rug) angezeigt);

15/7; Karkeln; Dawid **Szuddagys**, Wirth; Anne **Stassaitike**; Anne; 19.4., 6 Uhr  
Morgens; 4.4.; Ephr(osyna) Bartel; Jurs Azakys; Jurs Stassaitis; Erdmons  
Szuddagys; Jurs *Kraulitzkis*; Regina Willumaitene; Busze Zullawitszike (sic!);  
Elzke Zallawiczike (sic!);

76 r. 16/8; Karkeln; Jacob **Mascolus**, Losmann; Urte **Gindulike**; Dawid; 18.4.,  
4 Uhr Morgens; 24.4.; Justine Sakuth; Maria Mascolike; Anne Urte Sakuth;  
Mich(ael) Mascolus; Daw(id) Budweth; Maria Budwetike; Jons Zeimys;

17/9; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Charlotte Emilie **Sabrowsky**; Heinrich  
Ferdinand; 17.4., 3 Uhr Morgens; 8.5.; Wilh(elm) Schenk; Fr(iedrich)  
Rosenberg; Franz Ristau; Ferd(inand) Gallien; Wilhelm Gallien; Amalie  
Kuhnke;

18/8; Karkeln; Johann **Stoehr**; Wilhelmine **Lau**; Caroline; 7.5., 11 Uhr  
Abends; 9.5.; Mathilde Tramp; Dav(id) Gurk; Carol(ina) Lau;



19/10; Karkeln; Jurs **Kairys**, Wirth; Elze **Betaiike**; Jurs; 12.5., 11 Uhr Abends; 16.5.; Erdm(ann) Heydemann; Elisabeth Schenk; Erdm(ons) Bezmen; Miks Willumait;

20/1; Karkeln; Friedr(ich) **Eichholz**, Losmann; Amalie **Werba**; (*Tochter – todtgeboren*); 25.5., 6 1/2 Uhr Morgens;

77 l. 21/1; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Caroline **Rosenberg**; (*Sohn – todtgeboren*); 6.6., 8 Uhr Abends;

22/9; Graszen; Kristups **Mazuttis**, Losmann; Elzke **Vossike**; Anne; 8.6., 12 Uhr Mittags; 12.6.; Maria Kairatene; Joh(anna) Carol(ine) Hauptin; Elze Jokszi (Kalningken); Heinriette Laggys (Graszen); Mikkel Maszuttis (Dirweliszken); Johann Weiss (Girgzden); Mik(s) Kairatis;

23/11; Karkeln; David **Mikkeleit**, Wirth; Justine **Wichert**; David; 8.6., 10 Uhr Abends; 10.6.; Raphael Eichholz; Jons Zeimys; Elze Kragininkene; Erdmutte Kalwaitene; Anne Adelike;

24/12; Karkeln; Mikkelis **Kubbaitis**, Losmann; Maryke **Niclausike**; Dawids; 15.6., 3 Uhr Nachmittags; 19.6.; Johann Sommerfeld; Busze Stassike (Karkeln); Elze Kraginingkike (Karkeln); (*Die Eheleute hatten am 18.1.1834 in Karkeln geheiratet*);

77 r. 25/13; Karkeln; Miks **Willumaitis**, Wirth; Regina **Niklowaitike**; Erdmons; 16.6., 9 Uhr Morgens; 24.6.; Jurs Stassaitis; Fr(iedrich) Schmidt; Miks Pauplys; Daw(id) Szadagys; Wilhelm Weiss; Anne Willumaitene; Busze Zallawiczike;

26/10; Karkeln; Jons **Kaulickis**, Wirth; Erdmuth **Joniszkike**; Erdmutte; 20.6., 11 Uhr Mittags; 24.6.; Joh(ann) Kuhnke; Maria Joniszkike; Anne Szadagene; Anne Ginnuttene; Busze Wyrelene;

27/11; Tramiszen; Kristups **Baczkus**, Losmann; Erdmutte **Pfeiferike**; Ennike; 12.7., 6 Uhr Abends; 17.7.; Regina Bernotene; Erdmutte Dejokike; Daniel Stanczik (Tramiszen); Carl Kliszys (Tramiszen);

28/; Karkeln; Miks **Schmitt**, Wirth; Busze **Stegaitike**; (*Tochter – todtgeboren*); 12.7., 12 Uhr Mittags;

29/3; Karkeln; Miks **Adel**, Losmann; Johanna Caroline **Beeck**; (*Tochter – todtgeboren*); 26.7.;

- 78 l. 30/12; Karkeln; Carl **Günther**, Eigenkätner; Maria Elisabeth **Brandt**; Jacobine Elisabeth; 25.7., 2 Uhr Mittags; 30.7.; Charl(otte) Günther; Gottfried Günther; Wilhelmine Schulz;
- 31/13; Karkeln; Friedrich **Grooss**, Losmann; Johanna **Rhesa**; Johanna Auguste; 1.8., 6 Uhr Morgens; 5.8.; Gottfried Hennig (Labiau); Christoph Joduleit; Euphr(osyna) Bajohr; Erdmutte Kaulickene; Elis(abeth) Schmidt; Elisabeth Schenk; Maria Zeimene;
- 32/14; Karkeln; Erdmann **Stanczus**, Eigenkätner; Dorothea **Sakuth**; Anna Dorothea; 1.8., 3 Uhr Nachmittags; 5.8.; Friedrich Sakuth; Daniel Stanczus; Daw(id) Stanczus; Maria Sakuth;
- 33/15; Karkeln; George **Barkowsky**, Eigenkätner; Johanna Caroline **Rosenberg**; Friedricke Caroline; 3.8., 4 Uhr Nachmittags; 7.8.; Samuel Hoekrig; Friedricke Artschwager; Carol(ine) Rosenberg; Friedr(ich) Rosenberg; Florentine Rhesa;
- 78 r. 34/16; Tramiszen; Daw(id) **Sabrowsky**, Losmann; Ennike **Kayrike**; Maria; 5.8., 9 Uhr Abends; 7.8.; Jurs Pugelis; Urte Kairene; Erdmutte Dejokike; Gryta Mankene; Anne Malunaitene;
- 35/14; Karkeln; Erdczus **Szimkus**, Losmann; Anne **Spalwike**; Erdmann; 7.8., 11 1/2 Uhr Abends; 8.8.; Busze Dommikene; Busze Simonike; Dowids Simons; (Randbemerkung: Das letzte Kind, welches H(err) Praecentor Lehmann getauftet);
- 36/17; Karkeln; Dawid **Wapsait**, Wirth; Anne **Kerszeitike**; Anne; 18.8., 1 Uhr Morgens; 21.8.; Miks Stengel; Daw(id) Kerszeit; Luise Nienke; Maryke Wapsaitike; Maryke Purkike;
- 37/2; Karkeln; Franz **Gallien**, Krugbesitzer; Heinriette **Tramp**; (*Sohn – todtgeboren*); 25.8.;
- 79 l. 38/18; Karkeln; Carl **Lehnert**, Losmann; Maria **Stobbe**; Auguste Wilhelmine; 14.9., 2 Uhr Nachmittags; 25.9.; Carl Lud(wig) Zimmer; Friedr(ich) Rosenberg; Johann Stobbe; Wilhelmine Stobbe; Wilh(elm) Schenk; Caroline Schenk;
- 39/15; Tramiszen; Mikkelis **Bernots**, Wirth; Gryta **Plonus**; Dawid; 4.10., 1 Uhr Morgens; 11.10.; Maryke Kairaitene (Graszten); Ragyna Bernotene

(Tramiszen); Maryke Mantwillene (Osznugarren); Erdmutte Pugellene  
(Tramiszen); Krist(ups) Dejoks (Tramiszen);

40/19; Tramiszen; August Julius **Kniejahn**, Müller; Amalie **Engelmann**;  
Amalie Heinriette; 6.10., 5 Uhr Nachmittags; 9.10.; Ansas Pugel; Annus (unl.)  
(Tramiszen); Maria Fink (Tramiszen);

41/3; Karkeln; Mikkelis **Durbons**, Losmann; Ennusze **Awizzike**; (*Sohn –  
todtgeboren*); 29.9.;

- 79 r. 42/16; Karkeln; Johann Daniel **Gurk**, Schumacher; Eleonore Amalie  
**Schmoley**; Johann Carl; 13.10., 2 Uhr morgens; 1.10.; Gottfried Günther;  
Wilhelmine Stehr; Elis(abeth) Gurk;
- 43/20; Karkeln; Jons **Warneitis**, Losmann; Busze **Aszakikke**; Anne; 16.10.,  
8 Uhr morgens; 23.10.; Krist(ups) Wanaks; Miks Sakut; Anikke Ozokikke;  
Maryke Ozokene;
- 44/17/20/1/3/3; Augsteglinen; Martin Ludwig **Gutsfeld**, Schneider; Charlotte  
Dorothea **Schrader**; Friedrich Wilhelm; 15.10., 5 Uhr morgens; 22.10.;  
Ferdinand Held; Mich(ael) Wyrelis; Caroline Gutsfeld; Anne Friedr(ike)  
Wulst;
- 45/18/20/1/3/3; Michael **Hoekerich**, Köllm(er); Heinriette **Friedrici**;  
Ferdinand August; 8.10., 4 Uhr nachmittags; 25.10.; Gottfried Lau; Joh(ann)  
Hoekerich; Joh(ann) Gottl(ieb) Hoekerich; Joh(ann) Müller; Friedrike  
Artschwager; Elis(abeth) Lau; Carol(ine)Barkowsky; Carol(ine) Hoekerich;
- 46/2; Parungal; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Lorzorene** (sic!), Losweib;  
Mikkelis; 27.10., 12 Uhr Mittags; 1.11.; Julianna Schreiber; Ludwig  
Wiesenberg; Maryke Zubbelike; (*Randbemerkung: 20. Nobr. Anzeige in  
Kaukehnen*); (*In anderen Vermerken ist der Nachname der Kindesmutter mit  
"Lozorike" oder "Lozerike" wiedergegeben*);
- 47/21; Karkeln; Miks **Stengel**, Wirth; Annusze **Stassaitike**; Ewa; 29.10.; 6.11.;  
Jurs Purkus; Friedr(ich) Eichholz; Daw(id) Jurys; Jurs Stassait; Dows Wapseit;  
Maryke Spikerike; Maryke Spalwene; Anne Adelike; Anne Krutenike;  
Ennusze Kurszeitike;
- 80 l. 48/22; Karkeln; Friedrich **Lewering**, Losmann; Anne **Betait**; Anna Dorothea;  
3.11., 6 Uhr Abends; 7.11.; Wilhelmine Schenk; Heinr(ich) Schenk;

49/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Eichholz**, Tochter des Eigenk(ätner) Raphael Eichholz; Johann Heinrich Martin; 10.11., 3 Uhr Mittags; 13.11.; Daniel Schenk; Elisabeth Balk; Elze Salawiczike; Jurs Stassait; (Randbemerkung: 20. Nobr Anzeige in Heydekrug: in spe matr(imonii) (*lat.* = „*in Erwartung der Eheschließung*“) mit Hein(rich) **Bartait**, den 30. August 1849 mit derselben copulirt und dieses Kind anerkannt);

50/19; Tramiszen; Erdmons **Grasztaitis**, Eigenkätner; Cathrina **Albuszikke**; Erdmons; 26.11., 6 Uhr Morgens; 30.11.; Mikkelis Plaksztys; Maryke Grasztaitene; Auguste Amalie Fink (Tramiszen);

51/23; Karkeln; Dows **Besmehn**, Wirth; Maryke **Grinnikke**; Maryke; 21.11., 8 Uhr Abends; 23.11.; Elisabeth Schenk; Erdmann Heydemann; Friedr(ich) Schmidt; Mich(ael) Drezus; Wilhelmine Stassel; Busze Schmidt; Busze Stasseitene; Jurgis Genuttis;

52/24; Karkeln; Johann **Palasdys**, Losm(ann); Charlotte **Kuhrau**; Joh(anna) Emilie Wilhelmine; 4.12., 2 Uhr morgens; 11.12.; Daniel Heydemann; Ludwig Kuhberg; Wilhelmine Burgemeister (sic!);

80 r. 53/25; Karkeln; Miks **Simoneit**, Losm(ann); Busze **Szmaulike**; Busze; 9.12., 4 Uhr Morgens; 14.12.; Dows Jurys; Jurs Szeimys; Jons Waisznor; Jons Warnait; Ragyne Salowiczike; Regina Szmaulike; Maryke *Wayssike*; Anne Simonike;

54/20; Karkeln; Johann Benjamin **Sabrowsky**, Losmann; Anna Maria Elisabeth **Siegler**; Gottfried Benjamin; 25.12., 3 Uhr Morgens; 20.12. (sic!); Bernhard Preuk; Christian Reidys; Elisabeth Balk; Euphr(osyna) Midwer; Anna Dorothea Kuhrau;

## **1843**

81 l. 1/1; Tramiszen; Miks **Malunait**, Gärtner; Annike **Ibszike** (alias Hübsch); Marike; 1.1., 4 Uhr Abends; 6.1.; Kristups Kutininks; Kr(istups) Midwer; Annike Zabrowskene; Maryke Butkene;

2/2; Karkeln; Kristups **Kalwait**, Losmann; Elze **Millauzky**; Elze; 229.12.(1842); 7.1.; Elisabeth Schenk; Hein(rich) Schenk;

- 3/3; Karkeln; Gottfried **Gaengel**, Losmann; Friedricke Wilhelmine **Daegling**; Johanna Amalie; 9.1., 10 Uhr Abends; 15.1.; Friedr(ich) Eichholz; Caroline Szmoley; Gottlieb Schenk; Caroline Adel; *(Die Kindesmutter wurde nach ihrem Stiefvater „Daegling“ genannt, hieß aber mit Mädchennamen „Werba“)*;
- 4/4; Akminge; Jurgis **Niklowait**, Eigenkät(ner); Urte **Bendikike**; Annike; 16.1., 5 Uhr Morgens; 19.1.; Elze Jurkszaitene; Jurs Wasna; Miks Lunzins; Gryta Bendikike; Miks Gerullis; Ennusze Abderike; Ennusze Petereitene;
- 81 r. 5/5; Karkeln; Jons **Kupprait**, Gärtner; Wilhelmine **Beyer**; Anna Maria; 31.1., 6 Uhr Abends; 2.2.; Charlotte Rosenberg; Johann Mehlwitz; George Kalwait; David Rosenberg;
- 6/1; Parungal; Wilhelm **Ulfke**, Losmann; Gryta **Jurkszaitike**; Wilhelm; 2., 3 Uhr Morgens; 5.2.; Eduard Gluth; Juliane Schreiber;
- 7/2; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wichertike**; Jurgis; 1.2., 3 Uhr Nachmittags; 5.2.; Jurs Starrak; Wilhelm Wiesenberg; Friedr(ich) Voelkner; Maryke Stegaitike;
- 8/3; Parungal; Jurgis **Tramiszus**, Wirth; Erdmutte **Waiczikke**; Mikkelis; 15.2., 11 Uhr Vormittags; 23.2.; Mikkelis Waiczys; Dowids Waiczys; Urte Girgzdene (Parungal);
- 9/4; Karkeln; Jurs **Aszakys**, Wirth (alias Oszakys); Barbe **Bannaitike**; Miks; 11., 1 Uhr Morgens, 13.2.; Carl Dobrigkait; Erdm(ons) Joniszkait; Gottfried Balk; Jurs Szukkis; Anna Szadagikke;
- 82 l. 10/5; Karkeln; Jurgis **Kalwaitis**, Losmann; Charlotte **Girrulike**; Mikkelis; 28.2., 6 Uhr Abends; 5.3.; Endrik Kalwait; Maria Plewe; Elzke Kalwaitike; Wilhelmine Schenk;
- 11/6; Karkeln; Mikkel **Sakuth**, Wirth (alias Zakuth); Anne **Waisznorike**; (Sohn, ohne Taufe verstorben); 27.2., 8 Uhr Morgens; 1/2 Stunde nur gelegt;
- 12/6; Tramiszen; Kristups **Kutininks**, Losmann; Elzke **Huebsch**; Dows; 16.3., 8 Uhr Morgens; 19.3.; Gryta Bernotene; Anne Lippik; Kristups Kahlfelds;
- 13/7; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Losmann; Barbara **Kresien**; (Tochter, bald (nach der Geburt) verstorben); 4.3.;

- 14/1; Karkeln; Miks **Palasdys**, Losmann; Maryke **Stassaitike**; (*Sohn – todtgeboren*); 21.4., 7 Uhr Abends;
- 15/8; Karkeln; Erdmons **Bezmen**, Wirth; Maryke **Dowidait**; (Tochter, ohne Taufe verstorben); 29.4., 11 Uhr Vormittags;
- 82 r. 16/1; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalia **Sabrowsky**; (*Tochter – todtgeboren*); 26.4., 5 Uhr Abends;
- 17/9; Karkeln; Johann Friedrich **Reimer**, Schneider; Johanna Maria **Beyer**; Friedricke Wilhelmine; 8.5., 4 Uhr Nachmittags; 10.5.; Gottfrid Hennig; Gottl(ieb) Müller; Miks Drezas; Euphr(osyna) Müller;
- 18/1; Parungal; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Grigalike**, Magd; Gryta; 19.5., 7 Uhr Morgens; 20.5.; Maryke Zubbelike; Juliana Maeding; (Randbemerkung: 25. Mai Anzeige Russ);
- 19/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Martin**, Magd (der Vater todt); Jons; 22.5., 1 Uhr nachmittags; 28.5.; Maryke Durbonike; Johann Kauszat; Ennusze Oszakike; (Randbemerkung: d(en) 25. Mai Anz(eige) Russ);
- 20/7; Karkeln; Friedrich **Behrent**, Losmann; Anna Maria **Wolson**; Friedrich Wilhelm; 26.5., 2 Uhr Morgens; 29.5.; Johann Lau; Christian Lau; Euphrosina Lau;
- 21/8; Karkeln; Daniel **Droezas**, Wirth; Maryke **Kubboteit**; Miks; 7.6., 10 Uhr Vormittags; 14.6.; Dows Jurys; Busze Jurene; Miks Zeimys; Mare Budwetike; Mare Zeimike;
- 83 l. 22/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Mascolike**, Magd bei Preuk; Friedricke Emilie Auguste; 23.6., 3 Uhr morgens; 5.6.; Gottfrid Hennig; Johann Friedrich Wolston; Maryke Guddys; Carol(ine) Russmann; (Randbemerkung. angezeigt d(en) 8. Juli);
- 23/10; Aukszteglinen; Fridr(ich) **Müller**, Wirth; Caroline **Schilling**; Johanna Friedricke; 19.6.; 25.6.; Carl Maelchert; Carl Müller; Fridr(ich) Schilling; Joh(ann) Müller; Carol(ine) Schenk; Florentine Rhesa; Bernhard Engelke; Friedricke Artschwager; Sophia Westphal; Wilhelmine Hoekrich; Fridr(ich) Gewinnus;

- 24/9; Karkeln; Erdmons **Purkus**, Wirth; Urte **Wieserike**; Dows; 26.6., 4 Uhr Morgens; 30.6.; Friedr(ich) Eichholz; Dows Palakszt; Wilhelm Schmidt; Annusze Wapseitike; Anne *Krutinike*; Maryke Berczkike; Enusze Purkene; 25/1; Tramiszen; Jurgis **Grasztaitis**, Losmann; Maryke **Puraitike**; Maryke; 4.7., 8 Uhr Abends; 9.7.; August Kniejahn; Jons Palasdys; Maryke Szukene; Gryta Vosike; Erdmutte Malunaitene;
- 83 r. 26/12; Karkeln; Miks **Schmidt**, Wirth; Busze **Stegaitike**; Anne; 4.7., 2 Uhr Morgens; 16.7.; Daniel Schenk; Jurs Starak; Dows Willumait; Mare Schmittike; Anne Wiesenberger; Dows Stegait; Wilh(elm) Wiesenberger); Dows Bezmen;
- 27/13; Karkeln; Dows **Szadagys**, Losmann; Anne **Stasseit**; Anne; 21.7., 3 Uhr Morgens; 24.7.; Jurs Szeimys; Jons Kaulitzky; Busze Sellawicz Regina Willumait; Jurs Stassait; Erdmons Szadagys;
- 28/10; Eisenberg; Ferdinand **Schoedler**, Pächter; Amalie **Haupt**; Ferdinand August; 19.8., 11 1/2 Uhr Abends; 22.8.; Andreas Kuhrau; Carl Bocchum; Wilh(elm) Bocchum; Anna Dorothea Haupt; Johanna Caroline Mitzkait (Lukiszken);
- 29/14; Karkeln; Herrmann Franz **Gallien**, Kaufmann; Joh(anna) Just(ina) Heinriette **Tramp**; Maria Mathilde; 15.8., 8 Uhr Abends; 3.9.; Eleonora Barkowsky; Maria Schweichel; Wilhelm Lehnert; Ida Heinrichi;
- 84 l. 30/11; Parungal; Jurs **Mankus**, Losmann; Elzke **Kalniszkike**; Dows; 8.9., 5 Uhr Morgens; 8.9.; Annike Mankene; Ansas Kalniszkys; Maryke Reimike;
- 31/15; Karkeln; Johann Gottlieb **Schenk**, Charlotte Anna **Alzuhn**; Auguste Dorothea; 17.8., 4 Uhr Abends; 13.9.; Joh(ann) Brandt; Gottfr(ied) Gaengel; Franz Ristau; Carol(ine) Ristau; Dorothea Schenk;
- 32/12; Karkeln; Dows **Jurys**, Losmann; Busze **Simonike**; Dows; 12.9., 6 Uhr Morgens; 12.9.; Jurs Stassait; Erdmon Wapsait; Mare Drezene; Anne Szimkene; Maryke Wapsene; Anne Bajorike;
- 33/13; Karkeln; Dows **Pugel**, Losmann; Erdmutte **Szlopsznike**; Dows; 17.9., 9 Uhr Morgens; 18.9.; Gottfried Günther; Jurs Szukkis;
- 34/14; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Annusze **Zizdraitike**; Jons; 20.9., 4 Uhr Morgens; 22.9.; Krizzas Grinnus; Mare Smiktene; Busze Budwetike;

- 84 r. 35/16; Karkeln; David **Schmidt**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Charlotte Elisabeth; 28.9., 5 Uhr Abends; 29.9.; Daniel Schenk; Christian Frischmuth; Carol(ina) Schenk; Elisabeth Schenk; Anna Sakuth;
- 36/17; Karkeln; Miks **Durbons**, Losmann; Ennusze **Awizzike**; Maryke; 30.9., 3 Uhr Morgens; 8.10.; Busze Bezminene; Erdmutte Wapsait; Friedr(ich) Schmidt; Miks Burnus; Jurs Ziezdraite; Busze Ziezdraite; Anna Szadagike; Busze Ziezdraite; Wilhelmine Schenk; Friedrich Schenk;
- 37/18; Karkeln; Carl **Eichholz**, Losmann u(nd) (posthumus); Rahel **Gurk**; Heinriette; 9.10., 4 Uhr Abends; 11.10.; Friedrich Eichholz; George Barkowsky; Daniel Gurk; Amalie Kuhnke; Elisabeth Gurk; Heinriette Taureg;
- 38/19; Tramiszen; Erdmons **Kairys**, Pächter; Urte **Dejokike**; Gryta; 19.10., 3 Uhr Nachmittags; 20.10.; Regina Bernotike; Erdmutte Dejokike; Kr(istups) Dejoks; Dows Sabrowsky;
- 39/20; Graszten; Kristups **Luttkus**, Losmann; Busze **Szunpetrike**; Gryta; 12.10., 5 Uhr Nachmittags; 22.10.; Miks Kairat; Jurs Matuleit; Dows Kairat; Maryke Kairate; Maryke Lemkike;
- 85 l. 40/15; Karkeln; Daniel **Gabriel**, Losmann; Friedricke **Heydemann**; Herrmann Alexander; 22.10., 3 Uhr Morgens; 29.10.; Eduard Zimmer; Caroline Zabrowsky; Jacob Roehs; Elis(abet) Roehs; Emilie Schenk; Doroth(ea) Heydemann; Daniel Heydemann; Erst Landon; Friedricke Gewinnus; Car(o)l(ine) (unl.);
- 41/16; Karkeln; Erczus **Willumait**, Losmann; Annusze **Palaksztike**; (Sohn, gleich nach der Geburt verstorben); 27.10., 1 Uhr Nachmittags;
- 42/21; Akminge; Krizzas **Jedwillus**, Losmann; (Mare, verbessert in:) Regina **Kurszeitike**; Anne; 26.10., 8 Uhr Morgens; 29.10.; Dows Patrauksztis; Busze Zirrullike; Ennusze Petraitene; Szule Puikene; (Randbemerkung: v(er)gl(eiche) 1840 Nr. 35);
- 43/22; Karkeln; Eduard **Zimmer**, Losmann; Amalie **Gabriel**; Johanna Friedrike; 28.10., 2 Uhr Nachmittags; 5.11.; Daniel Gabriel; Joh(ann) Muschkait; Juliana Zimmer; Doroth(ea) Zimmer; Amalie Zimmer; Heinriette *Bertau*; Johann Bartel;
- 44/17; Karkeln; Gustav **Günther**, Wirth; Heinriette Mariane **Ernst**; Heinriette Mariane; 8.11., 10 Uhr Abends; 12.11.; Carl Zimmer; Bernhard Preuk;



Friedrich Rosenberg; Dorothea Zimmer; Anne Palaksztene; Albertine Rosenberg;

- 85 r. 45/23; Karkeln; Erdmann **Willumait**, Losmann; Anne **Burnicke**; Anne; 11.11., 5 Uhr Abends; 14.11.; Friedrich Rosenberg; Friedrich Eichholz; Elze Willumaitene; Erdmutte Burnike; Busze Pauplene; Jurs Burnus;
- 46/18; Karkeln; Jurgis **Plonus**, Wirth; Maryke **Ozakike**; Jons; 13.11.; 15.11.; Jurs Szukkis; Busze Ozakene; Busze Sellawiczike; Charl(otte) Mazait; Jurs Plonus;
- 47/19; Karkeln; Erdmons **Stanczus**, Eigenkätner; Dorothea **Sakuth**; Daniel; 26.11., 1 Uhr Nachts; 1.12.; Dows Stanczus; Dows Kerszait; Charlotte Sakuth; Christian Sakuth; Urte Stanczene;
- 48/24; Karkeln; Joh(ann) Christoph **Bartel**, Losmann; Barbara **Lau**; Friedricke Wilhelmine; 2.12., 1 Uhr Nachts; 3.12.; Heinriette Lau; Joh(ann) Lau; Amalie Zimmer; Christian Lau;
- 49/25; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**; Auguste Emilie; 6.12., 6 Uhr Morgens; 22.12.; Friedr(ich) Eichholz; Joh(ann) Kuhnke; Carl Sabrowsky; Fr(iedrich) Ristau; Ernestine Sabrowsky; Carol(ine) Schmidt; Florentine Rhesa; Johann Gallien;
- 86 l. 50/26; Tramiszen; Christoph **Szeimys**, Losmann; Wilhelmine **Barkowsky**; Anna Maria; 3.12., 8 Uhr Morg(ens); 14.12.; Miks Ploksztys; Anna Malunaite; Katryne Grasztaitene;
- 51/20; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Ruhnau**, Tischler; Dorothea **Goerke**; (Sohn, ohne Taufe verst(orben); 12.13., 10 Uhr Abends;
- 52/21; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Maria Elisabeth **Heydemann**; Carl Friedr(ich) Franz; 14.12., 3 Uhr Nachmittags; 22.12.; Friedrich Schmidt; Franz Ristau; Ludowika Dobrigkaite; Carol(ine) Ristau; Carl Heydemann; (Randbemerkung: d(en) 24. Decbr von Vorwendel für Pathen bezahlt);

## 1844

- 86 r. 1/1; Karkeln; Johann **Brandt**, Losmann; Helene **Link**; Friedricke Wilhelmine; 30.12.(1843); 7.1.; Friedrich Schenk; Dorothea Schenk;

2/1; Karkeln; Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Florentine **Müller**; Carl Ludwig; 4.1.,  
8 Uhr Morgens; 12.1.; Caroline Barkowsky; Wilhelm Schenk; Friedr(ich)  
Weiss; Carol(ine) Wiesenberg; Joh(ann) Müller;

3/2; Karkeln; Heinrich **Singelmann**, Schumacher; Christine Caroline  
**Tottenborm** (sic!); Ferdinand Albert; 10.1.; 21.1.; Gottfried Günther;  
Friedr(ich) Balk; Carl Sabrowsky; Jacob Reese; Christoph Reese; Ernestine  
Sabrowsky; Elisabeth Roese; (*Der Mädchenname der Mutter ist bei anderen  
Geburten - auch in Russ - mit "Tettenborn" angegeben*);

4/3; Karkeln; Kristups **Kalwait**, Losmann; Elzke **Melautzkike**; Christoph;  
11.1., 2 Uhr N(ach)mit(tags); 14.1.; Aug(ust) Jaknau; Busze Sellowiczike;  
Maryke Zubelike;

87 l. 5/4; Karkeln; Johann **Noeske**, Losmann; Charlotte **Hoekrig**; Joh(ann)  
Friedrich; 18.1., 4 Uhr Morgens; 6.1.; Dows Bezmen; Friedr(ich) Stassel;  
Wilhelmine Stassel; Mare Bezmen;

6/5; Tramiszen; Carl Ludwig **Fink**; Losmann; Gryta **Pfeifer**; Carl Ludwig;  
7.2., 8 Uhr Morgens; 11.2.; Aug(ust) Kniejahn; Wilhelm Fink; Anus(sis)  
Kliszys; Gryta Pugelene; Gryta Palasdike; Ephr(osyna) Fink;

7/2; Karkeln; Miks **Stanczus**, Kutscher v(on) H(ern) Praec(entor) Heinrici  
(unl.); Maryke **Palaukike**; Anne; 11.2., 5 Uhr Morgens; 15.2.; Wilhelmine  
Kalwait; Ewa Stanczene; Szuile Gedikene; Maryke Ploneitike; Erdmons  
Stanczus;

8/6; Karkeln; Joh(ann) Daniel **Gurk**, Schumacher; Amalie **Szmoley**; Joh(ann)  
Daniel; 16.2., 4 Uhr Morgens; 19.2.; Joh(ann) Wilhelm Gurk; Caroline  
Szmoley;

9/7; Karkeln; Jurs **Laurait**, Losmann; Elzke **Dannulike**; Erdmons; 26.2., 1 Uhr  
Morgens; 3.3.; Gottfried Gaengel; Katryne Waisznor;

87 r. 10/8; Karkeln; Carl Friedrich August **Heinrici**, Praec(entor) loci; Ida Julie  
Justine **Kempfer**; Carl Friedrich George; 14.3., 5 3/4 Uhr Morgens; 27.3.;  
H(ern) Pf(arrer) Lengnick; Justine Kempfer; Bertha Lengnick; Julie Massalsky;  
Hermann Hassenstein; H(ern) (*Vorname nicht angegeben*) Kakowsky;  
Ferdinand Gallien; Franz Gallien; Lehrer (*Vorname nicht angegeben*) Trakat;

11/9; Eisenberg; Theodor Wilhelm **Bocchum**, Wirth; Theodora Wilhelmine **Bedarf**; Johann Franz; 16.3.; 24.3.; Carl Bocchum (Balczin); Andreas Kuhrau (Balczin); Joh(anna) Caroline und Carol(ine) Wilhelm(ine) Haupt (Graszten); Ferdinand Bocchum (Maszrimmen);

12/10; Karkeln; David **Szimkus**, Losm(ann); Dorothea **Braun**; Johann; 16.3., 10 Uhr V(or)M(ittags); 4.3.; Johann Kuje; Caroline Russmann; Elze Szimkehne; Ane Szimkikke; Just(ina) Penkoweit;

13/10/3; Tramiszen; Ansas **Zameiczus**, Losm(ann); Gryta **Paleisdikke**; Anna Maria; 6.3., 11 Uhr V(or)m(ittags); 31.3.; Maryke Zirullene; Miks Pujel; Martin Mantwill; Jurs Paleisdys; Gryta Paleisdikke; Amalie Kniejahn;

14/4; Parungeln; Dawid **Kalniskis**, Wirth; Urte **Saunikke**; Gryta; 30.3., 5 Uhr nachmittags; 5.4.; Maryke Wilkene; Gryta Midwerike;

88 l. 14 (sic!)/10; Aszpalten; Gottfried **Bekmann**; Amalie Mathilde **Jezieh**; Johann Herrmann; 21.4., 9 Uhr Morgens; 28.4.; Michael Beckmann; Christoph Linsau; Friedrich *Weiss*; Caroline Jetzie; Amalie Stasseit; Joh(anna) Heinriette Görke (Akelningken); (Randbemerkung: in Kalninken getauft);

15/5; Karkeln; Daniel **Mehlwitz**, Losm(ann); Dorothea **Pfennig**; Charlotte Friedrike; 6.4., 10 Uhr Morgens; 8.4.; George Barkowsky; Joh(ann) Hoekrig; Dorothea Rosenberg;

16/11; Karkeln; Erdmons **Grikszeit**, Eig(enkätner); Anikke **Telleszikke**; Jurgis; 13.4., 9 Uhr Abends; 14.4.; Joh(ann) Stobbe; Jons Szukkys; Dan(iel) Stanczus; Dan(iel) Stanczus);

17/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Caroline **Eichholz**; Carl Ludwig; 9.4., 11 Uhr Abends; 15.4.; Ludwig Eichholz; Ernstine Zabrowsky; Amalie Kuhnke; Anna Dor(othea) Kuhnke;

18/12; Karkeln; Erdmons **Bezmen**, Wirth; Maryke **Dowideit**; Miks; 18.4., 8 Uhr Morgens; 19.4.; Bernhard Preuk; Sophie Preuk; Erdme Adelikke;

19/6; Karkeln; Jokubs **Janullis**, Losm(ann) (unl.); Regine **Milwaitikke**; Busze; 15.4., 8 Uhr Morgens; 21.4.; Petr(as) Jenkawicz; Urte Petkaitene; Regine Szukikke; Ane Welaitene;

88 r. 20/7; Karkeln; Friedrich **Sakut**, Wirth; Justine Wilhelmine **Altstadt**; Friedrike Dorothea Justine; 11.4., 11 Uhr Morgens; 24.4.; Heinrich Lehmann; Dorothea

Raizuk; Caroline Barkowsky; Christoph Link; Miks Sakut; Erdm(ons) Stanczus; Erdm(ann) Grünhagen; Franz Gallien; (*Die Kindeseltern hatten am 10.5.1841 in Groß Inse, von wo die Braut stammte, geheiratet – Eintrag Nr. 10/8 (Inse)*);

21/13; Johann **Kattkus**, Losmann (noch nicht getraut); Wilhelmine **Kuk**; Carl; 9.4., 6 Uhr Morgens; 5.4.; Joh(ann) Neumann; Dorothea Kuk; Elisabeth Voelkner; Annike Neumann; (Randbemerkung: copulirt den 6. Dcbr. 1844); (ohne Nummer); Memel; Michael **Adel**, Losm(ann); Joh(anna) Caroline **Beck**; Caroline Amalie; 30.9.(1843), 1 Uhr Nachts; 1.10.(1843); Emilie Podzus; Friedrike Fröhlich; (*Vorname nicht angegeben*) Kalczewsky; (Randbemerkung: nachträglich angemeldet bei Herrn Praecentor Heinrici. Memel); (Randbemerkung: Geboren und getauft. Laut Anzeige des Herrn (unl.) (unl.) von Memel d. d. 13. Juni 44);

22/14; Tramiszen; Kristups **Ewanks**, Losmann; Urte **Gaidikke**; Jurs; 2.5., 8 Uhr Morgens; 5.5.; Gryta Bernotene (Tramiszen); Gryta Sellike; Kr(istups) Kut(en)inks; Maryke Butkike; (*Beim vorletzten Paten dürfte dem Registerführer ein Schreibfehler unterlaufen sein; jedenfalls taucht der Name „Kutinks“ sonst an keiner Stelle auf, der Name „Kuteninks“ ist hingegen des Öfteren zu finden*);

23/15; Karkeln; Carl Ludwig **Günther**, Schmidt; Elisabeth **Brandt**; Carl Gottfried; 29.4., 7 Uhr Morgens; 3.5.; Gottfried Günther; Rudolph Schulz; Urte Stanczene;

24/16; Karkeln; Wilhelm **Behrend**, Losmann; Luise **Neumann**; Carl Ludwig; 6.5., 7 Uhr Morgens; 12.5.; Miks Awizzus; Friedr(ich) Kuk; Wilhelmine Stassel; Caroline Kuhnke;

89 1. 25/17; Graszten; Ansas **Kairat**, Köllmer; Maryke **Tursike**; Erdmons; 18.5., 9 Uhr Morgens; 27.5.; Miks Bernot; (unl.) Dobrigkait; Annusze Pugel; Caroline Haupt; Catar(ina) Scheidike; Anus(sis) Zeimys; Elze Zeimyke; Elze (unl.); Heinriette Kliszys; Regina Bernot; Johanna Haupt; Anussis Buskys; Dows Bezmen;

26/18; Tramiszen; Dows **Nebel**, Wirth; Maryke **Dulike**; Jurs; 27.5., 5 Uhr Morgens; 29.5.; Sophia Zimmermann; Maryke Cyrullike; Kr(istups) Buttkus;

- 27/19; Karkeln; Jokubs **Mascolus**, Losmann; Urte **Gindulike**; Jokubs; 1.6., 5 Uhr Morgens; 2.6.; Wilhelm Kuje; Heinriette Kuhnke; Caroline Russmann;
- 28/20; Karkeln; Michael **Sakut**, Eigenkätner; Anna **Waisznor**; Johann Michael; 2.6., 9 Uhr Abends; 9.6.; Friedrich Sakuth; Charlotte Schenk; Erdmons Waisznor;
- 89 r. 29/8; Parungeln; Dows **Mankus**, Eigenkätner; Annike **Greinike**; Urte; 10.6., 4 Uhr Morgens; 11.6. Ansas Kalniskis; Urte Kalniskene; Erdmutte Mankike;
- 30/21; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Gerber; Wilhelmine Albertine **Günther**; Johann Emil; 11.6., 12 Uhr mittags; 16.6.; Carl Maelchert; Gottfried Günther; Elisabeth Günther;
- 31/22; Grashten; Endriks **Maeding**, Losmann; Busze **Pelelus** (alias Pellenike); Jons; 21.6., 4 Uhr Nachmittags; 23.6.; Dows Kairat; Jurgis Matuleit; Busze Lutkene; Anne Szeidike;
- 32/23; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenkätner; Urte **Grikszaitike**; Mikkell Erdmons; 30.6., 1 Uhr Nachts; 2.7.; Carl Maelchert; Anne Grikszaitene;
- 33/9; Karkeln; Samuel **Weiss**, Wirth; Busze **Maczik**; Heinriette; 27.6., 1 Uhr Mittags; 5.7.; Florentine Rhea; Busze Stassaitene; Wilhelm Weiss; (*Die Eheleute hatten am 2.8.1843 in Spukken geheiratet*);
- 90 l. 34/10; Eisenberg; Johann **Titschkus**, Wirth; Anna Maria **Balnus**; Emilie Amalie; 21.7., 7 Uhr Morgens; 28.7.; Wilhelm Haupt; Carl Bocchum; Johann Gross; Wilhelmine Bocchum; Heinriette Haupt;
- 35/11; Karkeln; Johann **Neumann**, Losmann; Ennike **Brakuttike**; Ennike; 13.8., 7 Uhr Morgens; 18.8.; Samuel Schenk; Martin Russmann; Aszmies Brakuttis; Gryta Brakutene; Wilhelmine Kuk; Caroline Kuhnke;
- 36/12; Karkeln; Heinrich **Daniel**, Wirth; Justine Wilhelmine **Jaknau**; Justine Wilhelmine; 25.8., 5 Uhr Morgens; 30.8.; Rahel Wohlgemuth; Erdmann Daniel; Hein(rich) Bajohr; Jurs Jaknau; Emilie Jaknau; Euphrosine Lau; Christian Bajohr;
- 37/24; Karkeln; Johann Ephraim **Bajohr**; Losm(ann); Euphrosine **Joduleit**; Johann Ephraim Kranz; 25.8.; 4 Uhr Nachmittags; 28.8.; Adam Beyer; Gottfried Bajohr; Friedrich Stassel; Elisabeth Schenk; Anna Maria Loh;

- 90 r. 38/25; Karkeln; Johann **Pluszys**, Losmann; Heinriette **Balk**; Johann Christian; 26.8., 5 Uhr Morgens; 1.9.; Friedrich Balk; George Barkowsky; Caroline Raudies; Wilhelmine Balk;
- 39/26; Karkeln; Erdmons **Szimkus**, Losmann; Ennusze **Spalwaitike**; Dows; 8.9.; 13.9.; Dows Simons; Busze Jurene;
- 40/27; Tramiszen; Erdmons **Grasztait**, Eigenk(ätner); Katryna **Albuzikke**; Endrik; 19.9., 8 Uhr Morg(ens); 22.9.; Gryta Bernotene; Miks Ploksztys; Ane Rudinskikke; Zims Pujel;
- 41/28; Karkeln; Joh(ann) **Stehr**, Losmann; Willhelmus **Lau**; Friedrich Franz; 27.9., 1 Uhr Nachmittags; 1.10.; Ephraim Bartel; Otto Kampf; Barbara Bartel; Bertha Wenzel;
- 42/29; Karkeln; Miks **Simon**, Losmann; Busze **Smaulike**; Jurs; 7.10.; 13.10.; Ragina Smaulike; Elze Sellawiz; Dows Simon; Mare Stassait;
- 43/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friedricke **Wolst**, des verst(orbenen) Carl Lebrecht Wolst, Tischler, Tochter; Adolph Ferdinand; 6.10.; 13.10.; Wilhelm Kuje; Caroline Mertins; Wilhelm Stassel; Mare Guddis; Robert Wolst; (Randbemerkung: angez(eigt) d(en) 13. Octb. 44);
- 91 l. 44/30; Tramiszen; Anas **Bendik**, Losmann; Maryke **Kutinike**; Jurgis; 7.10., 7 Uhr Morgens; 13.10.; Elze Kutenikke; Jurgis Grikszait; Gryta Markszaite;
- 45/13; Karkeln; Johann **Lau**, Wirth; Elisabeth **Hoekrig**; Anna Maria Elisabeth; 12.12., 9 Uhr Abends; 15.10.; Wilhelm Artschwager; Friedr(ich) Stassel; Jon *Hoekrig*; Wilhelm Muschkeit; Wilh(elm) Schenk; Ephr(osyna) Bartel; Christian Bajohr; Euphr(osyna) Lau; Jacob *Hoekrig*; Hein(rich) Schenk; Johann Wilh(elm) Artschwager; Elze Schenk; Mare Charl(otte) Stassel; Jurs Bajohr; Heinr(ich) Lau;
- 46/14; Tramiszen; August **Kniejahn**, Mühlenpächter; Amalie **Engelmann**; Auguste Amalie; 11.10., 11 Uhr Abends; 20.10.; Heinriette Gallien; Gryta Bernotene; Johanna Zimmer; Sophia Maeding; Wilh(elm) Fink;
- 47/31; Karkeln; Dows **Oszakys**, Wirth; Maryke **Waiczyke**; Jurs; 11.10., 7 Uhr Abends; 20.10.; Erdmann Kalwait Jons Kalwait; Friedr(ich) Joduleit; Elze Kraginingkene; Ewe Kerszeit; Ane Oszkike; Dorothea Schenk;

- 91 r. 48/15; Karkeln; David **Kerszeit**, Losmann; Anorte **Sakuth**; Johann David Michael; 13.10., 1 Uhr Nachmittags; 20.10.; Michael Sakuth; Dow(id) Warszait; Erdm(ons) Stanczus; Maryke Sakuth; Justine Sakuth; Barbe Joniszkene;
- 49/32; Karkeln; Wilhelm **Wichert**, Losmann; Anna Barbara **Gurk**; Joh(ann) Friedrich Wilhelm; 19.10., 9 Uhr Abends; 27.10.; Dows Mikkuleit; Friedr(ich) Eichholz; Maryke Wapsait; Erdmutte Kalwaitene;
- 50/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Gurk**, Dienstm(agd); (*Sohn – todtgeboren*); 5.11.;
- 51/16; Karkeln; Kristups **Ruddys**, Losmann; Gryta **Ogaitike**; Gryta; 18.11., 1 Uhr Nachmittags; 24.11.; Miks Ogaitis; Erdmutte Germalawicz; Annike Ogaitene;
- 52/17; Karkeln; Jurs **Plonus**, Wirth; Maryke **Ozakike**; Maryke; 27.11., 8 Uhr Abends; 29.11.; Wilhelm Mezkait; Jurs Szukkis; Jurs Plonus; Busze Salawicz; Wilhelmine Stassel; Christine Bajohr;
- 92 l. 53/18; Karkeln; Friedrich **Braeuer**, Losmann; Justine **Maeding**; Caroline Johanna; 29.11., 3 Uhr Morgens; 1.12.; Wilhelm Artschwager; Mick(e)l Braeuer; Dorothea Noeske; Charl(otte) Noezke;
- 54/33; Karkeln; Heinrich **Bajohr**, Wirth; Justine **Peper**; Johann Heinrich; 3.12., 3 Uhr Morgens; 8.12.; Adam Beyer; Christian Bajohr; Christoph Link; Catharine *Besmer*; Luise Link;
- 55/34; Karkeln; Miks **Willumaitis**, Wirth; Regina **Miklowaitike**; Jurs; 13.12., 10 Uhr Abends; 15.12.; Anne Willumaitene; Friedr(ich) Schmidt; Christoph Joduleit; Busze Pauplike; Elze Salwiczene; Elisabeth Rhesa;
- 56/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Elze **Stanzelaiteike**; (*Sohn – todtgeboren*); 15.12., 4 Uhr Abends;
- 57/19; Aukszteglinen; Michael **Hoekrich**, Köllmer; Heinriette **Friedrici**; Heinriette Wilhelmine; 16.12., 3 Uhr Morgens; 26.12.; Wilhelm Artschwager; Carl Müller; Johann Lau; Gottfried Heinrich; Samuel Heinrich; Elias Hoekrich; Dorothea Rosenberg;
- 92 r. 58/35; Karkeln; Heinrich **Preuk**, Köllmer; Johanna Sophia **Hoelger**; Friedrich Bernhard; 29.12., 6 Uhr Morgens; 6.1.(1845); Johann Kuhnke; Friedrich

Kroenert; Friedrich Rosenberger; Ludwig Kroenert; Erdmann Bezmen; Maryke Bezmen; Wilhelmine *Nuje*; Amalia Hoelger; Johanna Gallien;

## 1845

- 93 l. (ohne Nummer); Loekerorth; Kristups **Pluppins**, Wirth; Elze **Stanczike**; Kristups; 13.1., 8 Uhr Abends; 18.1.; Heinrich Bonait; Ennike Paulaitene; Ermutte Grikszaitike; Elze *Kusike*; Anussis Pugel;
- 1/1; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowsky**; Carl Friedrich; 15.1., 8 Uhr Abends; 19.1.; Carl Schenk; Friedr(ich) Kroenert; Miks Droeuz; Carl Sabrowsky; Friedr(ich) Kalwait; Bernhard Preuk; Elis(abeth) Balk; Caroline Lau; Ennusze Ginnutene; Erdm(utte) Kaulitzkene; Erdm(ons) Kalmait; Ernestine Sabrowsky; Caroline Kuhnke;
- 2/2; Karkeln; Gottfried **Gaengel**, Losmann; Wilhelmine **Degling**; Franz Eduard; 18.1., 11 Uhr Mittags; 26.1.; Ludwig Gaengel; Daniel Degling; Heinriette Degling; Anna Sakuth; (*Die Kindesmutter wurde nach ihrem Stiefvater „Degling“ genannt, hieß aber mit Mädchennamen „Werba“*);
- 3/1; Karkeln; Friedrich **Kuhnke**, Eigenkädtnr; Dorothea **Goerke**; Emilie; 22.1., 9 Uhr Vormittags; 26.2.; George Barkowsky; Heinrietta Ruhnau; Wilhelm Goerke; Auguste Ruhnau; (unl.) Kuhnke;
- 93 r. 4/2; Karkeln; Dows **Wapsait**, Wirth; Ennusze **Kerszeit**; Mare; 29.1., 2 Uhr Nachmittags; 31.1.; Dows Kerszeit; Maryke Wapsaitike; Busze *Begszike*;
- 5/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Juliana Heinriette **Groeger**, Losfr(au); Charlotte Dorothea; 12.2., 6 Uhr Morgens; 3.3.; Maryke Plonene; Anusze Oszakike; (Randbemerkung: 24.2.45 angez(eigt));
- 6/3; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth; Anne **Stengelike**; Jurs; 27.2., 3 Uhr Mittags; 1.3.; Dows Palakszt; Daniel Droeuz; Endrik Stengel; Maryke Purkike; Maryke Budweth; Maryke Stengel; Regina Kurszeit; Maryke Zeimys;
- 7/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Kuhrau**, taubstumm; Friedricke Elisabeth; 3.3., 4 Uhr Nachmittags; 5.3.; Friedricke Hennig; Heinr(ich) Taureg; Euphr(osyna) Lau; (Randbemerkung 5.3. angezeigt Kauk(ehmen));



8/4; Karkeln; Kristups **Szwelnus**, Losmann; Maryke **Petaiitike**; Erdmons;  
28.2., 7 Uhr Abends; 16.3.; Anne Sakuth; Heinrich Lewring; Erd(mons)  
Waicznor;

9/5; Tramiszen; Jacob **Hein**, Losmann; Barbara **Klein**; Johann Eduard; 14.3.,  
7 Uhr Morgens; 16.3.; Johann Sommerfeld; Christoph Plakties; Maryke  
Plaktene;

- 94 l. 10/6; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenk(ätner); Urte **Grikszaitikke**; Daniel;  
23.4., 4 Uhr Morg(ens); 23.4.; Elisabeth Guenther; Erdmutte Stanczene;  
11/3; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Elisabeth **Heydmann**; Friedrike  
Emilie Elise; 20.4., 3 Uhr Nachm(ittags); 25.4.; Erdm(ann) Heydmann; Emilie  
Schenk; Caroline Ristau; Caroline Beyer;  
12/4; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wiekertikke**; Anne; 18.4.,  
11 Uhr M(orgens); 5.4.; Dows Mikkeleit; Caroline Wiesenberg; Elzke  
Kragenikke; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter wurde üblicherweise*  
*„Wichert“ oder „Wichertike“ geschrieben*);  
13/5; Karkeln; Ludwig **Gutsfeld**, Schneider; Dorotea **Schrader**; Caroline  
Friedricke; 22.4., 7 Uhr Abends); 5.4.; Maurus Plaktys; Christian Lau;  
Wilhelm Stassel;  
14/7; Parungeln; Jurgis **Mankus**, Losm(ann); Elzke **Kalniszkikke**; Ansas;  
24.4., 8 Uhr Ab(ends); 25.4.; Dows Mankus; Ans(as) Kalniszkis; Anikke  
Mankene;  
15/6; Karkeln; Miks **Schmidt**, Wirth; Busze **Stegaitikke**; Ewa; 26.4., 5 Uhr  
Morgens; 4.5.; Dows Stegait; Jurs Starrak; Caroline Schenk; Maryke  
Stegaitikke;
- 94 r. 16/7; Karkeln; Erdm(ons) **Willumeit**, Losm(ann); Anne **Palaksztikke**; Anne;  
30.4., 7 Uhr Abends; 4.5.; Jurs Awizzus; Busze Ziezdraitene; Anne  
Palaksztene;  
17/8; Karkeln; Miks **Palaksztys**, Losm(ann); Maryke **Bezmenikke**; Busze;  
4.5., 10 Uhr Morg(ens); 10.5.; Erdszus Joniszkis; Busze Palaksztike; Barbe  
Joniszkene;

- 18/8 – 19/9; Karkeln; Miks **Kubait**, Losm(ann); Maryke **Niklausikke**; Anne – Jons (*Zwillinge*); 9.5., 12 Uhr Nachts; 12.5.; Jurs Kairys; Regine Szukkene; Mare Plonene; Henriette Gronau; Ane Adelikke;
- 20/10; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Anne Charlotte **Alzuhn**; Albertine Elisabeth; 23.4., 6 Uhr Morg(ens); 1.5.; Christian Schenk; David Schmidt; Emilie Schenk; Caroline Schmidt; Joh(ann) Waisznor;
- 21/9; Karkeln; Erdmann **Willumeit**, Losm(ann); Anne **Burnikke**; Dows; 11.5., 11 Uhr Nachts; 13.5.; Miks Burnus; Miks Willumeit; Maryke Zirulene; Erdmutte Burnikke;
- 22/10; Karkeln; Bernhardt **Kunz**, Drechsler; Johanna Maria Elisab(eth) **Klein**; Friedr(ich) Adolph; 22.5.; 25.5.; Ernestine Maeding; Wilhelmine Kalwait; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Kalwait; Friedr(ich) Burkant; Doroth(ea) Rosenberg; Justine Keil; Charlotte Heinsch;
- 95 l. 23/11; Tramiszen; Ansas **Gizza**, Losmann; Julie **Barkowsky**; Friedricke Amalie; 25.5.; 1.6.; Krist(ups) Kuteninks; Maryke Bendikene; Elze Deiwikike;
- 24/12; Karkeln; Joh(ann) **Palasdies**, Losmann; Charlotte **Kuhrau**; Emilie Amalie; 16.6., 10 Uhr Abends; 2.6.; Daniel Heidemann; Dorothea Lardon; Minna Masalsky (Russ);
- 25/11; Tramiszen; Anussis **Cyrullies**, Wirth; Maryke **Pugelike**; Anussis; 9.6.; 15.6.; Mikkelis Pugel; Gryta Zamaitkene; Erdmutte Cyrulike;
- 26/13; Karkeln; Jons **Warneit**, Losm(ann); Busze **Oszakyke**; Busze; 7.6., 10 Uhr Morgens; 8.6.; Wilhelmine Oszakike; Miks Palasdis; Anne Oszakike; Anna Sakuth;
- 27/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Heinriette **Ewald**; Magd von Spukken; Johanna Friedricke; 15.6.; 20.6.; Charlotte Noeske; Amalie Hempler;
- 95 r. 28/12; Parungal; Jurgis **Tramiszus**, Wirth; Erdmutte **Waiczike**; Kristups; 26.6., 10 Uhr Abends; 1.7.; Ansas Kalniskis; Gryta Waiczike; Urte Girgzdene;
- 29/14; Karkeln; Ephraim **Urban**, Losmann; Anna Charlotte **Haupt**; Caroline Wilhelmine; 10.7., 10 Uhr; 14.7.; Wilhelm Muschkeit; Justine Ruhnau; Maryke Zeimene;

- 30/15; Karkeln; Miks **Awizzus**, Wirth; Maryke **Sakutike**; (Tochter, nach 2 Stunden ohne Taufe verstorben); 24.6., 12 Uhr Nachts;
- 31/16; Karkeln; Miks **Plonus**, Losmann; Elzke **Rimskike**; Busze; 23.7., 2 Uhr Nachmittags; 28.7.; Jurs Plonus; Jurs Plonus; Anne Adelike; Maryke Plonike; Heinriette Muschkait;
- 96 l. 32/13; Karkeln; Franz **Gallien**; Johanna Heinriette **Tramp**; Jacob Moritz; 23.7., 11 Uhr Abends; 3.8.; Joh(ann) Ferd(inand) Gallien; Dorothea Tramp; Friedr(ich) Sabrowsky; Anna Barbara Malchert; Joh(ann) Daniel Maelchert; Albert Rosenberg;
- 33/14; Karkeln; Friedrich **Eichholz**, Händler; Caroline **Schmolley**; Friedrike; 30.7.; 5.8.; Joh(ann) Weiss; Daniel Gurk; Maryke Purkike; Maryke Stengel; Wilhelmine Gaengel;
- 34/15; Karkeln; Miks **Palasdys**, Losmann; Anna **Kalwait**; Erdmons; 16.8., 6 Uhr Abends; 26.8.; Jons Kalwait; Anna Wannagike; Busze Wannagike; Anna Bezmenene; Maryke Stengel;
- 35/17; Karkeln; Johann **Kupreit**, Losmann; Wilhelmine **Beyer**; Johanna Friedrikke; 18.9.; 30.9.; Carl Paetsch; Friedricke Frischmuth; Maryke Durbonene; Caroline Mertins;
- 96 r. 36/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Elisabeth **Balk**; Elias; 26.9., 12 Uhr Morgens; 10.10.; Elias Eichholz; Wilhelmine Schenk; Frau Praec(entor) (*Vorname nicht angegeben*) Riedelsberger;
- 37/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Guddies**; Amalie Wilhelmine; 26.9.; 10.10.; Heinriette Kuhnke; Wilhelmine Gurk; Maryke Guddait;
- 38/18; Karkeln; Ludwig **Günther**; Caroline **Hempler**; (Sohn, ohne Taufe verstorben); 6.10., 12 Uhr Mittags;
- 39/19; Karkeln; Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Florentine **Müller**; Friedricke Amalie; 6.10., 4 Uhr Morgens; 12.10.; Ludwig Rhesa; Emilie Schenk; Caroline Müller;
- 40/16; Karkeln; Friedrich **Sakuth**, Wirth; Justina **Altstadt**; Franz Friedrich; 13.10., 6 Uhr Morgens; 19.10.; Erdm(ons) Stanczus; Dan(iel) Kerszeit; Friedr(ich) Schmidt; Maria Sakuth; Charlotte Sakuth; Benjamin Schmidt;

- 97 l. 41/20; Karkeln; Heinrich **Joezky**, Losmann; Erdmutte **Paulaitike**; Erdmutte;  
17.10., 2 Uhr Nachmittags; 19.10.; Jons Zeimys; Wilh(elm) Petereit; Luise  
Link; Cathr(in)a Becker; Wilh(elm) Schloesser; Maryke Sartor;  
42/21; Karkeln; Mich(ae)l **Droezas**, Losmann; Maryke **Joniszkait**; Erdmutte;  
17.10., 3 Uhr Nachmittags; 19.10.; Erdmann Joniszkait; Joh(ann) Kuhnke;  
Joh(ann) Neumann; Erdmutte Kaulitzky; (*Vorname nicht angegeben*)  
Ginnutene; Busze Ziezdraitene;  
43/22; Karkeln; Christian **Gross**, Losmann; Anna **Paulaitike**; Maryke; 21.10.,  
9 Uhr Morgens; 26.10.; Heinriette Gurk; Heinrich Plewe; Dorothea Stanczus;  
44/23; Loekerorth; Dows **Doblys**, Losmann; Erdmutte **Zonnike**; Gryta; 29.10.,  
12 Uhr Mittags; 2.11.; Szule Witteszene; Kristions Matullis; Gryta  
Jessawiczike; (Randbemerkung: Karkeln, getauft in der Vacanze);
- 97 r. 45/17; Karkeln; Gottfried **Günther**, Schmidt; Heinrietta **Lau**; Johann Gottfried  
Franz; 6.11. (Nachts); (*Taufdatum nicht angegeben*); Rudolph Schulz; Carl  
Schenk; Ludwig Günther; Friedr(ich) *Schippke*; Wilh(elm) Stoehr; Ernestine  
Sabrowsky;  
46/18; Karkeln; Eduard **Zimmel**, Handelsmann; Amalie **Gabriel**; Johann Carl  
Franz; 30.11., 5 Uhr Morgens; 9.11.; Gottfried Bajohr; Amalie Zimmel;  
Charlotte Günther;  
47/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Ennusze **Martineit**, Magd; Dawid;  
1.12., 3 Uhr Abends; 4.12.; Ewa Kerszeit; Anna Palasdene (Karkeln);  
(Randbemerkung: 17. Decb. angezeigt, (unl.);  
48/19; Karkeln; Carl **Lehnert**, Losmann; Maria **Stobbe**; Johann Gottfried;  
12.12., 3 Uhr Nachm(ittags); 21.12.; Wilhelm Schenk; Joh(ann) Stobbe)  
Wilhelmine Schenk;  
49/20; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**; Johann Herrmann  
Eduard; 18.12., 1 Uhr Nachts; 26.12.; Wilh(elm) Schenk; Joh(ann) Weiss;  
Joh(ann) Kuhnke; Carl Sabrowsky; Gottfried Günther; Franz Ristau; Wilh(elm)  
Rhesa; Friedr(ich) Rosenberg; Ferd(inand) Gallien; (unl.) Schmidt; Elis(abeth)  
Schenk; Gottfr(ied) Schenk; Wilhelm Schenk; Ernestine Sabrowsky;

- 98 l. 50/24; Karkeln; Christoph **Millautzky**, Losmann; Erdmutte **Reich**; Erdmutte;  
21.12., 8 Uhr Morgens; 23.12.; Ludwig Weiss; Dorothea Weiss; Eleonore  
Schenk;  
51/21; Karkeln; Jacob **Rhöse**, Fleischergeßell; Wilhelmine Balk; Johann Carl  
Ludwig; 28.12.; 31.12.; Friedr(ich) Balk; Friedr(ich) Rosenberg; Caroline  
Reidys; Caroline Adel;

## **1846**

- 98 r. (ohne Nummer); Girgzden; Anussis **Mikaitis**, Altsitzer; Ennike **Walutike**;  
Ennike; 3.1., 4 Uhr Morgens; 25.1.; Busze Hein; Regina Ligmanike; Kristups  
Waluttis;  
1/1; Karkeln; Heinrich **Plewe**, Eigenkätner; Gryta **Stanczike**; Maryke; 3.1.,  
9 Uhr Abends; 5.1.; Erdmann Stanczus; Dow(id) Stanczus; Fr(au) (*Vorname  
nicht angegeben*) Riedelsberger;  
2/1; Karkeln; Michael **Sakuth**, Wirth; Anne **Waisznorike**; Joh(ann) Friedrich;  
6.1., 9 Uhr Abends; 11.1.; Heinrich Sakuth; Daw(id) Kerszeit; Christian  
Schenk; Joh(ann) Waisznor; Friedr(ich) Schenk; Dav(id) Stanczus; Daniel  
Stanczus; (*Name durchgestrichen*); Joh(ann) Schenk; Charlotte Sakuth;  
Erdmutte Sakuth; (*Name durchgestrichen*); Dor(o)th(ea) Stanczus; Doroth(ea)  
Weiss; Maryke Guddaitike;  
3/2; Eisenberg; Wilhelm **Bocchum**, Chatull-Köllmer; Wilhelmine **Bedarf**;  
Wilhelmine Auguste; 22.1., 8 Uhr Abends; 23.1.; Amalie Breyer; August  
Bedarf; Wilhelm Daniel;  
99 l. 4/3; Parungal; Carl Friedrich **Tummszus**, Tischler; Amalie **Kummetz**;  
Johanna Amalie; 1.2., 7 1/2 Uhr Abends; 8.; Elias Schenk; Friedricke Goerke;  
Heinrich Haupt; Erdmutte Tramisene;  
5/4; Karkeln; Heinrich **Schmidt**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Auguste  
Albertine; 27.1., 3 Uhr Nachmittags; 5.2.; Friedr(ich) Sakuth; Caroline Schenk;  
Carl Schenk; Jurge Starak; Erdmann Joniszkait; Franz Ristau; Dorothea Weiss;  
Wilhelmine Schenk; Maria Sakuth;

- 6/3; Graszten; Anussis **Buskys**, Wirth aus dem Schakuhnschen; Elze **Swars**;  
Anussis; 2.2., 4 Uhr Nachmittags; 4.2.; Friedricke Riedelsberger; Maryke  
Kairat; Dowids Kairait; Joh(anna) Carol(ine) Haupt; Jurg Swars;
- 7/3; Karkeln; Erdmann **Grikszait**, Losmann; Ennike **Telleszikke**; Dowids;  
5.3., 8 Uhr Morgens; 9.3.; Dow(id) Stanczus; Daniel Stanczus; Jurgis Teleszus;  
Erdmutte Telleszene;
- 99 r. 8/5; Karkeln; Friedrich **Behrendt**, Losmann; Anna Maria **Woltson**; Elisabeth;  
15.3., 6 Uhr Abends; 16.3.; Elisabeth Lau; Eduard Juduleit; Euphrosine Balk;  
9/6; Tramiszen; Dawids **Nebel**, Wirth; Maryke ; Elze; 17.3., 10 1/2 Uhr  
Abends; 20.3.; Mikkel Pugel; Busze Lutkene; Maryke Cyrullene;
- 10/7; Karkeln; Erdczus **Joniszkis**, Wirth; Barbe **Szmiktike**; Anne; 12.3., 4 Uhr  
Morgens; 25.3.; Dav(id) Kerszeit; Busze Palaksztike; Maryke Bezmen; Maryke  
Palaksztene; Maryke Starakene; Maryke Smiktene; Busze Drezene; Jons  
Kaulitzky; Euphr(osine) Balk; Carl Schmidt;
- 11/4; Karkeln; Jurgis **Plonus**, Wirth; Maryke **Ozakike**; Endrik; 27.3., 2 Uhr  
Morgens; 29.3.; Jurgis Oszukys; Anne Ozakyke; Jurs Plonus; Heinriette  
Muschkeit;
- 100 l. 12/5; Karkeln; Johann **Neumann**, Losmann; Anna **Brakutt**; Jurgis; 11.4.,  
7 Uhr Morgens; 12.4.; Mich(ael) Droezas; Samuel Schenk; Mary(ke) Brakutt;  
Annusze Ginnuttene; (Randbemerkung + 23/10/62);
- 13/6; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Schneider; Urte **Grikszaitike**; David; 11.4.,  
4 Uhr Nachmittags; 13.4.; Carl Moelchert; Erdmann Stanczus; Anne  
Daukszene; Daniel Stanczus; Elisabeth Günther;
- 14/8; Karkeln; Friedrich Wilhelm Mertins, Wirth; Caroline Wilhelmine  
**Stassel**; Caroline Wilhelmine; 17.4., 4 Uhr Abends 19.4.; Heinriette Lau;  
Daw(id) Pugel; Christ(ian) Lau; Dav(id) Szlopsna;
- 15/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friedricke Amalie **Taureg**; Magd;  
Tochter des verst(orbenen) Losm(anns) Anselies Taureg; Friedricke Emilie;  
7.4., 4 Uhr Abends; 29.4.; Elisabeth Schenk; Wilhelmine Bajohr; Johann Gross;  
(Randbemerkung: d(en) 2. Mai angez(eigt));

- 100 r. 16/2; Tramiszen; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Lozorike** (lebt mit einem gewissen Lobs in wilder Ehe); Annike; 30.4., 10 Uhr Abends; 3.5.; Elze Lippik; Anne Lippik (Tramiszen);
- 17/9; Karkeln; Friedrich **Kuck**, Losmann; Regina **Szadagike**; Amalie Wilhelmine; 1.5., 12 Uhr Mittags; 10.5.; Wilhelm Kuje; Christoph Woelkner; Joh(ann) Kattkus; Miks Awizzus; Ferd(inand) Kuck; Elis(abeth) Schenk; Dorothea Kuk; Carol(ine) Kuhnke; Elis(abeth) Kerszeit; Miks Stanczus; Eva Grabowsky;
- 18/10; Karkeln; Erdmann **Aszakys**, Losm(ann) (alias Oszakys); Wilhelmine **Stobbe**; Wilhelmine Stobbe; Wilhelmine; 16.5., 3 Uhr Nachm(ittags); 4.5.; Wilh(elm) Stobbe; Jons Kalwait; Wilh(elm) Schmidt; Elisabeth Schenk;
- 19/11; Karkeln; Dav(id) **Mikelaitis**, Wirth; Just(ine) **Wichert**; Maryke; 18.5., 7 Uhr Morgens; 21.5.; Raphael Eichholz; Jons Kalwait; Elze Kraginike; Caroline Eichholz;
- 101 l. 20/12; Graszten; Kristups **Kohnfelds**, Losmann; Elze **Fleischerike**; Annike; 9.5., 3 Uhr Nachmittags; 1.6.; Anna Kairat; Mik(s) Kairat; Annike Lippik; Maryke Bendik; Jurs Bigga;
- 21/13; Karkeln; Carl **Straphel**, Losmann; Juliana **Major**; Johanna Mathilde; 18.5., 6 Uhr Morgens; 1.6.; Gryta Pugelene; Jurgis *Kriszuns*; Elisabeth Mauritz;
- 22/14; Karkeln; Wilhelm **Monin**, Losmann; Heinriette **Grunau**; Emilie Friedricke; 28.5., 3 Uhr Nachmittags; 7.6.; Maria Guddys; *Endrike* Dobrigkat; Anne Szimkike;
- 23/7 – 24/15; Akminge; Kristups **Jedwillus**, Eigenk(ätner); Regina **Kurszaitike**; Jurs – Elske (*Zwillinge*); 6.6.; 7.6.; Wilhelm Reimer; Carl Reimer; Miks Palakszt; Regine Szukike;
- 101 r. 25/7; Karkeln; Michael **Adel**, Fleischer; Caroline **Beek**; Carl Ludwig; 9.6., 6 Uhr Abends; 14.6.; Martin Zimmer; Martin Rosenberg; Heinriette Gallien; Miks Burnus; Anne Adel; Anne Willumait; Maryke Pauplike;
- 26/9 – 27/1; Karkeln; Johann Daniel **Gurk**, Schumacher; Amalie **Schmolei**; Johann Franz – (Sohn – todtgeboren) (*Zwillinge*); 27.6., 1 Uhr Morgens; 27.6.; Michael Sakuth; Albertine Rosenberg; Anne Sakuth;

- 28/10; Tramiszen; Erdmons **Grasztait**, Eigenkätner; Katryna **Albuszike**; Daniel; 21.6., 3 Uhr Nachmittags; 5.7.; Maryke **Grasztaitene**; Regine Bernotene; Mikkel Ploksztys; Jurs Pugel;
- 29/1; Karkeln; Friedrich **Eichholz**, Losmann; Amalie **Werba**; (*Tochter – todtgeboren*); 26.6.;
- 102 l. 30/16; Karkeln; Kristups **Putins**, Losmann (aus Russ angezogen); Annike **Szlopsna**; Maryke; 28.7., 6 Uhr Vormittags; 19.7.; Erdmutter Pugelene; Charlotte Hoelger; Regina Kurszait;
- 31/17; Karkeln; Kristups **Kalwait**, Schneider; Elzke **Milautzkike**; Maryke; 9.7., 8 Uhr Vormittags; 19.7.; Elske Kragininkene; Eleonora Rosenberg; Kristups Milautzky; Mich(ael) Sommer;
- 32/11; Tramiszen; Anzas **Zamaiczkis**, Losmann; Gryta **Palasdike**; Mikkelis; 17.7., 4 Uhr Morgens; 6.7.; Erdmons Pugel; Mik(kelis) Zamaiczkis; Elze Vossene; Amalie Fink; Maryke Ploktene; Gryta Pugelene;
- 33/12; Akminge; Jurs **Niklowait**, Eigenkätner; Elze **Szlopsna**; Dowids; 5.7.; 2 Uhr Morgens; 26.7.; Busze *Ruiskaitene*; Busze Patraksztenene; Busze Pauplike; Elze Mokene; Dav(id) Niklowait; Miks Ginnuttis;
- 34/13; Karkeln; David **Szadagys**, Wirth; Anne **Stassaitike**; David; 28.7., 4 Uhr Vormittags; 30.7.; Mik(s) Durbons; Elze Szeimike; Ernestine Sabrowsky;
- 102 r. 35/14; Tramiszen; Erdmons **Kairys**, Pächter; Urte **Dejokike**; Erdmons; 2.8., 7 Uhr Abends; 3.8.; Kristups Tammoszus; Erdm(ons) Dejok; Gryta Tammoszene;
- 36/18; Karkeln; Erdmann **Bezmen**, Wirth; Maryke **Dowidaitike**; Busze; 10.8., 2 Uhr Morgens; 12.8.; Jurs Ginnuttis; Annusze Ginuttene; Sophie Hoelger; Emilie Kalwait;
- 37/19; Eisenberg; Johann Christoph **Titschkus**; Anna Maria **Balrus**; Johanna Wilhelmine; 28.8., 4 Uhr Morgens; 28.8.; Anna Barbara Haupt; Theodor Bocchum; Heinriette Amalie Haupt;
- 38/20; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Annusze **Ziezdrait**; Busze; 14.8., 9 Uhr Abends; 16.8.; Miks Durbons; Indrus Grinnus; Ragina Smittike; Busze Ziezdrait; Maryke Smittene;



39/21; Karkeln; Joh(ann) Christian **Frischmuth**, Schneider; Agathe **Haupt**; Johanna Friedricke Auguste; 16.8., 12 Uhr Nachts; 19.8.; Friedricke Gewinnus; Carl Rüstau; Joh(ann) Eduard Unruh; Friedrich Schmidt; (*Die Kindeseltern hatten am 9.4.1845 in Kallningken, von wo die Braut stammte, geheiratet*);

103 l. 40/3; Karkeln; (Dowids **Stegaitis**, Losmann, in spe matr(imonii) (*lat. = „in Erwartung der Eheschließung“*)); Annusze **Joniszkaite**, Tochter des verst(orbenen) Kr(istups) Jonizskait; Maryke; 17.8., 2 Uhr Nachmittags; 23.8.; Miks Bezmen; Miks Nezel; Maryke Purkike; Erdm(ann) Meeding; Emilie Kalwait; (*Vorname nicht angegeben*) Palaksztene; (Randbemerkung: Stegait ist den 26. Decbr. 1846 mit Annusze Jonizskait copulirt, vide Cop(ulations-) Buch Nro. 13); (*Der zweite Zeuge dürfte mit Nachnamen tatsächlich „Nötzel“ geheißen haben*);

41/15; Graszen; Kristups **Luttkus**, Losmann; Busze **Szunpetrike**; Mikkelis; 19.8., 6 Uhr Morgens; 23.8.; Jurgis Matolaitis; Jon *Rasolowsky*; Elze Buskene; Anne Lippik; Maryke Buczkike;

42/22; Karkeln; Ephraim **Bartel**, Losm(ann); Caroline **Lau**; Wilhelmine Friedricke Amalie; 2.8., 8 Uhr Abends; 26.8.; Elisabeth Lau; Heinr(ich) Bajohr; Wilhelmine Bajohr; Christian Lau; Adam Günther;

43/16; Karkeln; Ansas **Girgzdys**, Losmann; Erdmutte **Jaksztaitike**; Maryke; 18.8., 1 Uhr Nachmittags; 23.8.; Erdmann Stanczus, Eigenk(ätner); Dav(id) Stanczus; Maryke Sakut; Erdmutte Szukene;

103 r. 44/17; Karkeln; Erdmons **Stanczus**, Eigenkätner; Dorothea **Sakut**; Johann Erdmons; 27.8., 7 Uhr Abends; 31.8.; Friedr(ich) Sakuth; Dov(id) Kerszeit; Erdm(ons) Waisznor; Heinrich Plewe; Joh(ann) Stobbe; Daniel Stanczus; Daw(id) Stanczus; Maria Sakut; Urte Stanczene;

45/23; Karkeln; Bernhard **Preuk**, Köllmer; Sophia **Hoelger**; Johanna Friedricke Malwine; 1.9., 1 Uhr Morgens; 6.9.; Friedr(ich) Hoelger; Johanna Gallien; Wilhelmine Holger; Wilhelm Kuje;

46/18; Karkeln; Mikkil **Schmidt**, Wirth; Busze **Stegeitike**; David; 4.9.; 9.9.; Dowids Bezmen; Wilhelm Wichert; Maryke Stegaitike; Justine Pankowait;

- 47/24; Karkeln; Henrich **Daniel**, Wirth; Wilhelmine **Jaknau**; Friedricke Heinriette; 5.9., 7 Uhr Abends; 6.9.; Carl Jaknau; Carl Jaknau; Erdm(ann) Daniel; Anna C(h)arl(otte) Beyer; Wilhelm Bajohr;
- 48/25; Karkeln; Gustav **Günther**, Wirth; Mariane **Ernst**; Auguste Amalie; 28.8., 6 Uhr Morgens; 6.9.; Carl Zimmer; Albert Rosenberg; Ennusze Palakszt;
- 104 l. 49/26; Karkeln; Carl **Paetsch**, Losmann; Friedricke **Frischmuth**; Johanna Emilie; 18.9., 3 Uhr Nachmittags; 20.9.; Ferd(inand) Paetsch; Johann Schenk; Juliana Paetsch;
- 50/27; Karkeln; Julius **Urban**, Handelsmann; Johanna Juliana **Schirlinsky**; Johanna Heinriette; 27.9., 4 Uhr Morgens; 30.9.; Wilhelm Muschkait; Wilhelmine Sabrowsky; Maria Elisabeth Muschkait; (Nachbemerkung: Dieses Kind ist 3 Tage vor der Copulation der Eltern außerehel(ich) geboren. Laut Verhandlung vom 30. Septb. hat der Vater dieses Kind gesetzlich als seine leiblich erzeugte Tochter anerkannt, vide Copulations-Buch Jahrgang 1846 Nro. 8)
- 51/28; Karkeln; Eduard **Riedelsberger**, Praec(entor) loci; Friedricke **Collos**; Elise Amalie; 2.10., 1 Uhr Nachmittags; 13.11.; Frau Ludovika Dobrigkait (Kark(eln)); Fräulein Elise Lengnick (Kalningken); H(err) Julius Rackowsky (Kalningken); Frau Johanna Jul(iane) Gallien (Kark(eln));
- 52/2; Karkeln; Endrik **Grinnus**, Losmann; Busze **Budweth**; (*Sohn – todtgeboren*); 18.10.;
- 53/19; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirthssohn; Dorothea Erdmutte **Schenk**; Carl Erdmann; 13.10., 6 Uhr Morg(ens); 18.10.; Dav(id) Oszakys; Lud(wig) Rhesa; Ludw(ig) Weiss; (unl.) *Kragenink*; Eleonor(e) Schenk; Friedricke Gewinnene; Amalie Weiss;
- 104 r. 54/20; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Losmann; Luise **Neumann**; Carl Ludwig; 23.10., 3 Uhr Nachmittags; 1.11.; Friedr(ich) Schenk; Gottfr(ied) Gaengel; Ludowike Dobrigkait; Anne Putins; Wilhelmine Schenk;
- 55/21; Tramiszen; Carl **Fink**, Losmann; Gryta **Pfeifer**; Michael; 27.10., 10 Uhr Vormittags; 1.11.; Gryta Pugelene; Aug(uste) Amalie Fink; Carl Allys; Wilhelm Fink;

56/22; Tramiszen; Ansas **Bendik**, Losmann; Maryke **Kuteninks**; Erdmons;  
7.11., 3 Uhr Nachmittags; 8.11.; Miks Grigalait; Kr(istups) Kuteninks; Anne  
Lippik; Urte Rudike; Jul(iane) Gizza;

57/23; Tramiszen; Jurgis **Grasztait**, Losmann; Maryke **Puraitike**; Jurgis;  
15.11., 9 Uhr Abends; 2.11.; Maryke Nebel; Miks Maluneit; Maryke Nebel;  
58/24; Karkeln; Miks **Awizzus**, Wirth; Mare **Sakutike**; Jurgis; 16.11., 9 Uhr  
Morgens; 2.11.; Amalie Maeding; Elis(abeth) Awizz(us); Joh(ann) Neumann;  
Dows Kalwait;

59/29; Karkeln; Miks **Durbons**, Losmann; Anusze **Awizzike**; Annusze; 17.11.,  
8 Uhr Abends; 7.11.; Miks Awizzus; Jurs Awizzus; Annusze Grinnene; Urte  
Burnike; Anne Willumaitene;

105 l. 60/30; Tramiszen; Miks **Malunait**, Losmann; Annike **Hübszike**; Maryke;  
24.11., 10 Uhr Abends; 29.11.; Jurs Hübsch; Jurs Malunait; Erdmutte Hübsch;  
Maryke Alkeninkike; Maryke Butkike;

61/31; Karkeln; Johann **Noeske**, Losmann; Charlotte **Hoekrich**; Caroline  
Auguste; 1.12.; 6.12.; Luise (unl.); Dorothea Rosenberg; Caroline Noeske;  
62/32; Karkeln; Gottfrid **Balk**, Wirth; Anna Euphrosine **Lau**; Maria Elisabeth;  
10.12., 5 Uhr Abends; 12.12.; Wilhelm Lau; Elisabeth Lau; Wilh(elm) Link;  
Mare Stassaitene;

63/24; Karkeln; David **Bezmen**, Altsitzer; Maryke **Grinnike**; David; 16.12.,  
3 Uhr Nachmittags; 18.12.; Gottfried Bajohr; Wilhelmine Bajohr; Elisabeth  
Schmidt; Maryke Kairat; (Randbemerkung: Attest erstellt 26/5/66);

64/26; Karkeln; Johann **Pluszys**, Losmann; Heinriette **Balk**; Carl Heinrich;  
10.12., 8 Uhr Abends 18.12.; Jacob Roes; Maryke Plonus; Caroline  
Engelmann;

105 r. 65/27; Karkeln; Ludwig **Günther**, Losmann; Caroline **Hempler**; Johann Carl;  
17.12., 2 Uhr Nachmittags; 19.12.; George Barkowsky; Christoph Hempler;  
Dorothea Rosenberg; Amalie Hempler;

66/28; Karkeln; Dows **Deiwik**, Wirth; Maryke **Wapsaitike**; Dowids Daniel;  
14.12., 11 Uhr Abends; 20.12.; Dowids Simons; George Wapsait; Lud(wig)  
Dobrigkait; Mare Simonike; Erdmutte Burnike; Elze Deiwik(e); Erd(mutte)  
Szukene;

67/29; Karkeln; Mikkel **Sakut**, Wirth; Anne **Waisznor**; Johann David; 25.12.; 27.12.; Friedr(ich) Sakut; Joh(ann) Weiss; Dav(id) Kerszait; Friedr(ich) Schenk; Anne Charlotte Schenk; Eleonore Schenk; Maria Schenk; Miks Burnus;

68/35; Parungal; Jurs **Tramiszus**, Wirth; Erdmutte **Waiczike**; Annike; 14.12., 1 Uhr Morgens; 27.12.; Carl Fr(iedrich) Tumszeit; Jurgis Tramiszus; Annike Waiczene;

## **1847**

106 l. 1/1; Karkeln; Mikkelis **Pfeiffer**, Losmann; Busze **Kurszaitike**; Mikkelis; 7.1.; 10.1.; Miks Budweth; Anne Grikszaitene; Regina Kurszaitike; Anusze Budweth;

2/2; Karkeln; David **Szimkus**, Losmann; Dorothea **Braun**; Johann Friedrich; 13.1., 3 Uhr Morgens; 17.1.; Samuel Schenk; Carl Rossmann;

3/3; Karkeln; Merczus **Adelis**, Losmann; Busze **Ziezdraitike**; Dows; 25.1., 6 Uhr Abends; 31.1.; Dows Ziezdrait; Indrus Grinnus; Jons Grinnus; Busze Ziezdraitike; Erdmutte Burnike; Erdmutte Adel;

4/1; Karkeln; Johann **Katkus**, Losmann; Wilhelmine **Kuk**; Wilhelmine Amalie; 29.1., 2 Uhr Morgens; 31.1.; Wilh(elm) Kuje; Carl Bocchum; Dorothea Kuk; Elze Lenkait;

5/1; Tramiszen; (*Vater nicht angegeben*); Ennike **Lozer**, Magd; Kristups; 15.1., 6 Uhr Morgens; 31.1.; Elze Lippik; Elze Lippikkene;

6/2; Karkeln; Johann **Reimer**, Schneider; Johanna **Beyer**; Emilie Florentine; 5.2., 2 Uhr Nachmittags; 14.2.; Christoph Voelkner; Joh(ann) Fr(iedrich) Beyer; Joh(anna) Soph(ia) Preuk; Anna Sabrowsky;

106 r. 7/3; Karkeln; Miks **Stengel**, Wirth; Annusze **Stassaitike**; Justine Wilhelmine; 16.2., 4 Uhr Morgens; 26.2.; Friedr(ich)Eichholz; Dows Palakszt; Dow(id) Stanczus; Miks Palasadies; Jacob Rhesa; Anne Krutenike; Anne Willumaitike; Busze Purkene; Maryke Purkike; Mare Plonene; Anna Purkike; Barba Oszakene;

8/4; Karkeln; Gottfried **Gaengel**, Losmann; Friedricke Wilhelmine **Daegling**; Friedrike Wilhelmine; 9.2., 4 Uhr Morgens; 6.3.; Joh(ann) Daniel Gurk;

Wilhelmine Schenk; Eleonora Schenk; Luise Behrendt; (*Die Kindesmutter wurde nach ihrem Stiefvater „Daegling“ genannt, hieß aber mit Mädchennamen „Werba“*);

9/5; Aukszteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Amalie **Kalkowsky**; Johanna Juliana Emilie; 16.3., 3 Uhr Nachmittags; 21.3.; Elias Hoekrig; Carl Müller; Carol(ine) Müller; Amalie Hoekrig; Jacobine Hoekrig; Dorothea Hoekrig; Dorothea Rosenberg; Jul(iane) Artschwager;

10/1; Karkeln; Rudolph **Schulz**; Wilhelmine **Günther**; (*Sohn – todtgeboren*); 19.3.;

11/2; Karkeln; David **Wapsait**, Wirth; Anne **Kerszeitike**; (*Sohn – todtgeboren*); 18.3.;

- 107 l. 12/4; Karkeln; Jacob **Mascolus**, Losmann; Urte **Gindulike**; Daniel; 23.3., 10 Uhr Vormittags; 25.3.; Bernhard Preuk; Emilie Kalwait; Carl Kalwait; 13/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Ewa **Kerszeitike**; Mikkelis; 31.3.; 10 Uhr Vormittags; 5.4.; Miks Palakszt; Dorothea Weiss; Busze Spukene; (Randbemerkung: ang(ezeigt) 24/4 Russ); 14/5; Karkeln; Johann Wilhelm **Muschkait**, Wirth; Heinriette **Stangenberg**; Friedrich Wilhelm; 20.4., 8 1/2 Uhr Abends; 25.4.; Gottl(ieb) Stangenberg; Fried(rich) Stangenberg; Eduard Zimmer; Regina Bernot; (*Die Kindeseltern hatten am 16.5.1845 in Kallningken geheiratet; die Braut stammte aus Ackelningken*); 15/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Guddys**, Dienstmagd; Carl; 29.4., 6 Uhr Morgens; 29.4.; Caroline Schenk; (Randbemerkung: 10/5/44 Russ angez(eigt)); 16/6; Karkeln; Wilhelm **Wichert**, Losmann; Barbara **Gurk**; Charl(otte) Caroline; 1.5., 1 Uhr Morgens; 7.5.; Samuel Schenk; Erdmutte Kampf;

- 107 r. 17/7; Parungal; Friedrich **Tumszeit**, *Kämmerer*; Johanna Amalie **Kumetz**; Heinriette Friedricke; 3.5., 5 Uhr Nachmittags; 9.5.; Friedrich Gaengel; Heinrietta Taureg; Erczus Tramiszus; 18/8; Tramiszen; Kristup **Palasdys**, Losm(ann); Anna **Ranga**; Annicke; 9.5., 4 Uhr Morgens; 16.5.; Jurs Palasdis; Sophia Grube; Anne Palasdene;

19/6; Karkeln; Herrmann Franz **Gallien**, Kaufmann; Joh(anna) Just(ine) Heinriette **Tramp**; Wilhelm Herrmann; 19.5., 5 Uhr Abends; 17.5.; Martin Rosenberg; Joh(ann) Wilh(elm) Gallien; Joh(ann) Gallien); Eleonora Barkowsky;

20/9; Karkeln; Christoph **Alex**, Losmann; Luise **Erzenberger**; Heinriette Amalie; 20.5., 10 Uhr Vormittags; 21.5.; Doroth(ea) Rosenberg; Samuel Schenk; Just(ina) Pankweit;

21/10; Aukszteglinen; Johann **Bendik**, Losmann; Wilhelmine **Unruh**; Juliana Emilie; 29.3., 12 Uhr Mittags; 3.5.; Carl Müller; Juliana Gross; Dorothea Frischmuth;

- 108 l. 22/11; Karkeln; Friedrich **Eichholz**, Altsitzer; Caroline **Schmollei**; Johanna Heinriette; 19.5., 9 Uhr Abends 23.5.; Daniel Gurk; Charlotte Günther;
- 23/7; Karkeln; Johann **Stoehr**, Losmann; Wilhelmine **Lau**; Gottfried Franz; 27.5., 11 Uhr Abends; 30.5.; Ephraim Bartel; Gottfr(ied) Günther; Wilhelmine Stoehr; Wilhelmine Link; Wilhelmine Schulz;
- 24/12; Akminge; Jons **Preukszat**, Losmann; Urte **Peteraitike**; Ennike; 17.6., 8 Uhr Morgens; 20.6.; Elze Jurkszaitike; Maryke Lunczinike; Mikkell Benter; Jurs Lunszins;
- 25/13; Tramiszen; Kristups **Ewank**, Losmann; Urte **Gaidike**; Maryke; 28.6., 5 Uhr Nachmittags; 4.7.; Gryta Tammoszene; Mikkell Szulmeisis; Maryke Butkike;
- 26/8; Tramiszen; Jurs **Zamaiczus**, Losmann; Catharina **Purait**; Jurs; 24.6., 3 Uhr Morgens; 3.7.; Anne Palasdene; Friedr(ich) Unruh;

- 108 r. 27/4; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Ruhnau**; Dorothea **Goerke**; Amalie Dorothea; 1.7., 3 Uhr Nachmittags; 10.7.; Heinr(ich) Ruhnau; Aug(ust) Ruhnau;
- 28/15; Karkeln; Erczus **Willumait**, Losmann; Annusze **Palaksztike**; Mare; 21.7., 11 Uhr Vormittags; 25.7.; Dows Palakszt; Busze Palaisztike;
- 29/16; Karkeln; Daniel **Gurk**, Schumacher; Amalie **Schmolei**; Amalie Auguste; 31.7., 7 1/2 Uhr Abends; 1.8.; Friedrich Eichholz; Jurs Purkus; Caroline Eichholz; Rahel Müller;

- 30/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Matczait**, Tochter des verst(orbenen) Losm(anns) Michael Matczait; Friedrich Wilhelm; 1.8.; 6.8.; Amalie Moelchert; Carl *Paetsch*; Dorothea Kuk; (Nachbemerkung: 25.8. Anz(eige) in Russ); (Randbemerkung: Matzeit, genannt Petereit, Kurschat, Pfarrer); (daneben Stempel);
- 31/3; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**; (*Sohn – todtgeboren*); 4.8., 5 Uhr Abends;
- 32/9; Karkeln; Gottfried **Hennig**, Kahnschiffer; Justine **Wiesenberg**; Friedrich Wilhelm; 22.8., 2 Uhr Nachmittags; 22.8.; Carl Ludwig Zimmel; Friedrich Hennig; Wilhelm Wiesenberg;
- 109 l. 33/17; Karkeln; Heinrich **Bajohr**, Wirth; Justine **Peper**; Auguste Caroline; 26.8., 7 Uhr Morgens; 27.8.; Ephraim Bartel; Christian Bajohr; Christian Lau; Elisabeth Lau; Wilhelmine Bajohr;
- 34/10; Karkeln; Heinrich **Plewe**, Handelsmann; Gryta **Stanczike**; Michael; 24.8., 10 Uhr Mittags; 29.8.; Miks Stengel; Friedr(ich) Sakuth; Dav(id) Stanczus; Dav(id) Schmidt; Carol(ine) Schmidt; Mik(s) Stanczus; Dorothea Stanczus; Maryke Jakutike; Johann Kunz;
- 35/11; Karkeln; Carl Ludwig **Eichholz**; Charlotte Amalie **Muschkait**; Johann Ferdinand; 30.8., 8 Uhr Abends; 5.11.; Christoph Link; Johanna Heinr(iette) Muschkait; Anna Luise Link; Dav(id) Mikoleit; (Randbemerkung: vide Copulations-Register d(es) anno 1849, Nro. 6);
- 36/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Elze **Mikliwaitike**; Anne; 7.9., 4 Uhr Morgens; 8.9.; Jurs Stassait; Busze Sellawiczíke; Erdmutter Jockkene; (Randbemerkung: d(en) 11/9 Anz(eige) in Russ; ist den 27. Mai copulirt mit Friedr(ich) Endrikait, der dieses Kind als ein leibl(iches) anerkannt hat);
- 37/12; Karkeln; Joh(ann) **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowsky**; Wilhelm Ludwig; 5.9.; 10.9.; Bernh(ard) Preuk; Sophia Preuk; Fr(au) Sabrowsky; Jurs Ginnut; Emilie Schenk; Wilhelmine Kalwait; Johanna Wichert; Carol(ine) Kuhnke; Emilie Kalwait; Heinr(ich) Sabrowsky;
- 109 r. 38/18; Karkeln; Jurs **Ginnuttis**, Wirth; Anne **Droeze**; Anne; 7.9.; 12.9.; Erdmons Szimkus; Joh(ann) Kuhnke; Mare Burkene; Mich(ael) Droeze;

Busze Dowidait; Sophia Preuk; Ennusze Grinnene; Erdm(ons) Bezmen;  
Wilhelmine Schenk;

39/13; Karkeln; Raphael **Eichholz**, Schmidt; Wilhelmine **Wiesenberg**;  
Wilhelm Julius; 9.9., 5 Uhr Morgens; 13.9.; Friedr(ich) Eichholz; Ernest(ine)  
Sabrowsky; (*Die Eheleute hatten am 10.3.1846 in Stalczen geheiratet; die in  
Stalczen lebende Braut war zuvor am 1.2.1845 Mutter einer nichtehelichen  
Tochter Friedrike Hermine geworden*);

40/19; Karkeln; Michael **Drezus**, Losmann; Maryke **Joniszkait**; Maryke;  
19.9., 3 Uhr Morgens; 22.9.; Jons Ziezdrait; Busze Grinnene; Barbe  
Joniszkene;

41/14; Karkeln; Daniel **Droezus**, Altsitzer; Anne **Zeimike**; Miks; 14.10.,  
10 Uhr Abends; 18.10.; Miks Zeimys; Jons Zeimys; Maryke Budwetene;  
Anusze Purene; Maryke Budwetike; Heinr(ich) Muszkait;

42/15; Karkeln; Johann **Stassel**, Köllmer; Anne Cathrina **Baeker**; Carl Franz;  
14.10., 4 Uhr Abends; 19.10.; Christian Bajohr; Wilhelm Lau; Anna Caroline  
Beyer;

110 l. 43/20; Karkeln; Jurs **Plonus**, Losm(ann) (verstorb(en)); Maryke **Budweth**;  
Maryke; 20.10.; 10 Uhr Vormittags; 1.10.; Miks Budwetis; Miks Ploksztys;  
Miks Plonus; Maryke Plonike;

44/21; Karkeln; Mikkil **Palasdys**, verstorb(ener) Losm(ann); Anne Kalwait;  
Maryke; 8.11.; 14.11.; Jons Kalwait; Erdmutte Kampf; Anne Bezmen;

45/16; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wichert**; Jons; 11.11., 6 Uhr;  
15.11.; Daw(id) Mikelait; Carl Kalwait; Wilh(elm) Wiesenberg; Maryke  
Starak;

46/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Ennusze **Budwet**, Magd; Jurs; 17.11.,  
7 Uhr Abends; 1.11.; Christian Frischmuth; Erdmutte Ploksztys; Regina  
Kerszeitike; Maryke Plonene;

47/17; Akminge; Krizzas **Girrullis**, Eigenkätner; Maryke **Stanczus**; Jurgis;  
19.11.; 9 Uhr Abends; 21.11.; Busze Patrasztene (sic!); Anusze Balkike; Busze  
Patraszt (sic!); Jurs Patraszt (sic!); Krizzas Patraszt (sic!); (Randbemerkung;  
Der Taufzeuge Krizzas Patraszt (sic!) zeugt heute persönlich *ein*, daß der Sohn  
des Krizzas Girrulis auch den Namen David erhalten, Kalningken, den  
24. Novbr 1854, Lengnick, Pf(arrer)); (*Der bei den Paten mehrfach*



*auftauchende Name dürfte tatsächlich "Patrakszt/Patraksztene" gelaute haben);*

48/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Jurkszait**, Magd; Amalie Friedricke; 18.11., 2 Uhr Nachmittags; 22.11.; Aug(ust) Kiaup; Elis(abeth) Schenk; Elze Trumpin; Wilhelmine Fink;

- 110 r. 49/18; Karkeln; David **Stanczus**, Wirth; Maryke **Lukait**; Erdmons; 28.11., 7 Uhr Morgens; 5.12.; Daniel Stanczus; Miks Stanczus; Dorothea Stanczus;
- 50/19; Karkeln; Michael **Gewinnus**, defunct(us); Friedricke **Maelchert**; Carl Eduard Adelbert; 6.12., 2 Uhr Morgens; 19.12.; Carl Maelchert; Johanna Charlotte Rhesa; Amalie Weiss; Joh(ann) Weiss; Friedr(ich) Schenk; Heinr(ich) Sabrowsky; Friedr(ich) Sabrowsky;
- 51/20; Karkeln; Johann Ephraim **Bajohr**; Losm(ann); Euphrosine **Joduleit**; Carl Gottfried; 14.12., 4 Uhr Morgens; 19.12.; Gottl(ieb) Bajohr; Friedr(ich) Joduleit; Franz Lau; Wilhelmine Bajohr; Heinr(ich) Bajohr; (Randbemerkung: + 10/6/60);
- 52/21; Karkeln; Eduard **Zimmel** Kahnschiffer; Amalie **Gabriel**; Carl Eduard; 16.12., 7 Uhr Morgens; 20.12.; Ephraim Stangenberg; Joh(ann) Brandt; Heinriette Muschkait; (Randbemerkung: + 8/2/(unl.);
- 53/22; Karkeln; Gottfried **Maeding**, Wirth; Ernest(ine) Amalie **Klein**; Joh(anna) Friedricke Mathilde; 14.12., 6 Uhr Morgens; 20.12.; Miks Awizzus; Erdm(ann) Stangenberg; Wilh(elm) Wichert; Fr(au) Zimmel; Carl Schütz; Joh(ann) Zimmel; Joh(ann) Kunz;
- 54/23; Karkeln; Miks **Ginnuttis**, Losmann; Elze **Szadagike**; Regina; 19.12., 6 Uhr Morgens; 22.12.; Regina Smikt; Eva Karbautski; Annusze Ginnutene; Friedr(ich) Kuk; Maryke Awizzike; Ewa Kerszait;

## **1848**

- 111 l. 1/1; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenkätner; Urte **Grikszaitike**; Daniel; 5.1., 3 Uhr Nachmittags; 7.1.; Erdmann Stanczus; David Stanczus; Miks Stanczus;
- 2/2; Karkeln; Michael **Adel**, Fleischer; Caroline **Baek**; Heinrich Wilhelm; 6.1., 11 Uhr Vormittags; 9.1.; Friedrich Balk; Carl Zimmel; (*Vorname nicht angegeben*); Schmittike; (Randbemerkung: Taufattest ausgestellt 24/3/66);

(ohne Nummer); Jaekiszken; Friedrich Wilhelm **Gaengel**, Losmann; Johanna **Paulinait**; Friedrich Wilhelm; 6.1., 8 Uhr Morgens; 16.1.; Christoph *Linsau*; Heinrich Ernst; Ernestine Friedrike Mading;

(ohne Nummer); Jaekiszken; Carl **Priebe**, Wirth; Caroline Heinriette **Gabriel**; Albert; 18.1., 6 Uhr Abends; 23.1.; Johann Gottfried Schaar Gustav Ernst; Friedricke Priebe; Randbemerkung:

3/3; Karkeln; Johann Wilhelm **Wichert**, Müller; Heinriette Johanna **Hopp**; Carl Robert; 28.1., 8 Uhr Morgens; 8.2.; Sophia Preuk; Carl Wichert; (*Vorname nicht angegeben*) Günther;

111 r. 4/4; Karkeln; Samuel **Weiss**, Altsitzer; Busze **Maczike**; Carl Ludwig; 23.1., 4 Uhr Morgens; 30.1.; Ludwig Weiss; Dav(id) Palakszt; Florentine Rhesa; Elze Plokszike;

5/5; Karkeln; Gottfried **Günther**, Schmidt; Heinriette **Lau**; Erdmann Ludwig Adam; 22.2., 10 Uhr Abends; 27.2.; Wilh(elm) Günther; Friedrike Günther; Anna Bartel; Wilh(elm) Schulz; Wilh(elm) Stehr;

6/6; Eisenberg; Theodor Wilhelm **Bocchum**, Köllmer; Theodore Wilhelmine **Bedarf**; Carl August; 3.3.; 15.3.; Amalie Braeuer; Ludwike Johanne *Lentze*; Amalie Schoedler; Heinrich Daniel Lemke; (*Die Kindeseltern hatten am 15.3.1843 in Kallningken, von wo die Braut stammte, geheiratet*);

7/7; Karkeln; Gottfried **Balk**, Wirth; Anna Euphrosine **Lau**; Franz Gottfried; 26.2., 9 Uhr Morgens; 1.3.; Carl Moelchert; Wilh(elm) Lau; Friedr(ich) Kuk; Hein(rich) Goltz; Elis(abeth) Lau;

8/8; Akminge; Jurs **Niklowaitis**, Eigenkätner; Elze **Szlopsna**; Adams; 1.3., 6 Uhr Morgens; 5.3.; Jurs Lunczins; Busze Wennskaitene;

112 l. 9/9; Tramiszen; Carl **Fink**, Losmann; Gryta **Pfeifer**; David; 9.3., 4 Uhr Morgens; 12.3.; Mart(in) Mantwill; Jurs Kliszys; Gryta Pugel;

10/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Szimkus**, Tochter des verstorben(en) Losmann(s) David Szimkus; Carl **Boehm**, Losmann, will, daß nachstehendes außereheliches Kind auf s(einen) Namen ins Kirchenbuch (ein)getragen wird, weil er sich als den leibl(ichen) Vater desselben angiebt; Johann Carl; 10.3., 7 1/ Uhr Morgens; 19.3.; Enusze Szimkene; Caroline Kuhnke, Carl Kalweit; Erdmutte Adel; (Randbemerkung: ang(ezeigt) 18/3);

- 11/10; Karkeln; Miks **Schmidt**, Wirth; Busze **Stegait**; David; 15.3., 1 Uhr Morgens; 24.3.; Dav(id) Stegait; Dav(id) Kuhnke; Caroline Wiesenberg; Maryke Starakene;
- 12/1; Karkeln; Benjamin **Boettcher**, Maurer; Auguste **Hinz**; Friedricke Wilhelmine; 30.3., 8 Uhr Abends; 9.4.; Carl *Gannau*; Friedrike Rudolph; Wilhelm Schenk;
- 13/2; Karkeln; Michael **Sakuth**, Wirth; Anne **Waisznor**; Anne Maria; 10.3., 9 Uhr Abends; 16.4.; Joh(ann) Weiss; Erdm(ons) Waisznor; Dav(id) Stanczus; Erdm(ons) Stanczus; *Gottl(ieb)* Schenk; Eleonore Schenk; (unl.) Schenk; Urte Stanczene; Miks Burnus;
- 112 r. 14/3; Karkeln; David **Budwetis**, Wirth; Maryke **Sakut**; Maryke; 28.4., 2 Uhr Morgens; 28.4.; David Kerszeit; Anne Grinnene; Charlotte Sakut;
- 15/11; Karkeln; Erdmann **Grikszait**, Losmann; Anne **Telleszike**; Daniel; 27.4., 3 Uhr Morgens; (*Taufdatum nicht angegeben*); Wilhelm Schenk; Dan(iel) Stanczus;
- 16/1; Karkeln; Martin **Russmann**, Losm(ann); Caroline **Maelchert**; Johann Friedrich; 27.4.; 1.5.; Caroline Kuhnke; Carl Kalwait; Wilh(elm) Schenk; Cathrina Stassel; Emilie Kalwait;
- 17/13; Karkeln; Ludwig **Günther**, Losmann; Caroline **Hempler**; Carl Ludwig; 14.5., 8 Uhr Morgens; 21.5.; Carol(ine) Barkowsky; Wilhelm Wiesenberg; Amal(ie) Hempl(er); Dor(othea) Weiss; (Randbemerkung: +29/9/60);
- 18/14; Karkeln; Erdm(ons) **Stanczus**, Eigenkätner; Dorothea **Sakuth**; Heinriette; 22.5., 11 Uhr Abends; 22.5.; Miks Sakuth; Dows Stanczus; Aug(uste) Jaknau; Daniel Stanczus; Heinr(ich) Ruhnau; Charl(otte) Sakuth; Just(ina) Sakuth; Elis(abeth) Schenk;
- 113 l. 19/15; Karkeln; Friedrich **Kuk**, Losmann; Regine **Szadagike**; Johann Carl; 26.5., 1 Uhr Mittags; 31.5.; Jons Kalwait; Joh(ann) Kattkus; Euphr(osine) Balk; Doroth(ea) Kuk;
- 20/16; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth; Anne **Stangel**; Jurs; 27.5.; 31.5.; Erdm(ons) Waisznor; Erdm(ons) Purkus; Endr(ikis) Stangel); Dav(id) Butwet; Daniel Gurk; Wilh(elm) Eichholz; Amalie Schulz; Anne Kerscheit; Anna Droeza; Maryke Purkus; Heinrich Muschkeit; Ennusze Palaksztene; Maryke

- Burnene; Doroth(ea) Lau; Anne Willumait; Maryke Stengel; Ludwig Dobrigkeit; (Randbemerkung: 10/9/1867);
- 21/17; Karkeln; Friedrich **Kalwait**, Wirth; Regina **Niklowait**; Friedrich Adolph; 14.6., 4 Uhr Nachmittags; 18.6.; Jurs Purkus; Hein(rich) Stengel; Johann Kuhnke; Miks Burnus; D(avid) Szadagys; Franz Loh; Carl Kalwait; Carol(ine) Schenk; Jul(iana) Rehsa; Emilie Kalwait; Maryke Stengelige;
- 113 r. 22/4; Tramiszen; Ferdinand **Schoedler**, Pächter; Emalie **Haupt**; Johanna Amalia; 21.6., 10 1/2 Uhr Vormittags; 2.7.; Anna Dorothea Haupt; Malwine Goezie; Mik(s) Dommasch;
- 23/1; Karkeln; Bernhard **Preuk**, Köllmer; Sophia **Hoelger**; (*Sohn – todtgeboren*); 2.7., 3 Uhr Morgens;
- 24/5; Karkeln; Erdmons **Willumait**, Losmann; Anne **Burnike**; Anne; 3.7., 8 Uhr Morgens; 5.7.; Miks Burnus; Friedr(ich) Kalwait; Albertine Rosenberg;
- 25/6; Karkeln; Ephraim **Bartel**, Losmann; Johanna Caroline **Lau**; Heinriette Emilie; 6.7.; 10.7.; Johana Lau; Heinriette Günther; Wilhelm Staehr;
- 26/7; Karkeln; Gottfried **Bajohr**; Wirth; Luise Caroline **Kuhr**; Caroline Wilhelmine; 13.7., 7Uhr Vormittags; 14.7.; Adam Beyer; Justine Bajohr; Wilhelmine Bajohr;
- 114 l. 27/8; Eisenberg; Erdmons **Kairies**, Pächter; Elze **Bernot**; Maryke; 2.7.; 26.7.; Wilhelm Bocchum; Maryke Hohenberg; Elze Bernot;
- 28/18; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Dorothea Erdmutte **Schenk**; (Sohn, geboren u(nd) bald nach der Geburt verstorben); 20.7.;
- 29/19; Karkeln; Johann **Pluszys**; Losmann; Johanna Heinriette **Balk**; Johann Heinrich; 25.7., 3 Uhr Morgens; 30.7.; Elisabeth Balk; Elis(abeth) Lau; Erdmann Daniel;
- 30/9; Karkeln; Michael **Germalawicz**, Losmann; Justine Wilhelmine **Paetsch**; Johanna Juliana; 18.8., 8 Uhr Abends; 20.8.; Dorothea Kuk; Friedr(ich) Schenk; Jul(iane) Paetsch; Erdm(ons) Germalawicz; Anne Sakut;
- 31/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Guddys**; Carl Friedrich; 24.8., 4 Uhr Abends; 27.8.; Elisabeth Balk; Erdmutte Maeding; Anna Maria Sabrowsky; (Randbemerkung: 2/9 angez(eigt));

- 114 r. 32/10; Karkeln; Friedrich **Joduleit**, Eigenkätner; Caroline **Eichholz**; Caroline Heinriette; 8.8., 1 Uhr Morgens; 1.9.; (unl.) Joduleit; Krist(ups) Wanags; Heinriette Eichholz;
- 33/20; Karkeln; Leopold **Schulz**, Tischler; Johanna Eleonora **Hoelger**; Friedr(ich) Hermann; 10.9., 11 Uhr Abends; 13.9.; Franz Gallien; Emilie Barkowsky; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Hein;
- 34/21; Karkeln; Jurgis **Kalwait**, Losmann; Charlotte **Girrulike**; Jurgis; 19.9., 4 Uhr Abends; 20.9.; Wih(elm) Schenk; Wilh(elm) Boettcher; Charlotte Günther; (Randbemerkung: 18/1/52);
- 35/11; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Ennusze **Ziezdraitike**; Mare; 18.9., 11 Uhr Vormittags; 23.9.; Jurs Ginnuttis; Merczus Adelis; Maryke Kairat; Busze Grinnene; Maryke Awizzene; Busze Zizdraitene;
- 36/22; Karkeln; David **Mikkeleit**, Wirth; Justine **Wichert**; Jons; 26.9., 2 Uhr Morgens; 7.9.; Erdm(ons) Waisznor; Elzke Kraginingkene; Dows Kragininks; Erdmutte Kalwaitene; Wilhelm Eichholz;
- 115 l. 37/12; Karkeln; Mikkel **Pfeifer**, Losmann; Busze **Kurszait**; Maryke; 5.10.; 8.10.; Heinr(ich) Urban; Daniel Schenk; Maryke Kurszaitike; Regina Karszaitike;
- 38/23; Karkeln; Miks **Plonus**, Losmann; Elze **Simmaitike**; Miks; 1.10., 7 Uhr Abends; 29.10.; Miks Cirpins; Maryke Cirpins; Maryke (unl.); Erdm(ons) Adel; Dav(id) Mikelait; Kr(istups) Cirpins; Gryte Cirpins; Marczus Adel; Erdm(ons) Simoneit; *Kr(istups) Kikulys*;
- 39/13; Karkeln; Jurs **Awizzus**, Losmann; Elisabeth **Gurk**; Rahel Friedricke; 29.10., 3 Uhr Morgens; 31.10.; Miks Awizzus; Johann Ranga; Rahel Müller; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Zimmel;
- 40/14; Karkeln; Dows **Wapsait**, Wirth; Anne **Kerszeit**; Anna Maryke; 29.10., 4 Uhr Abends; 5.11.; Dan(iel) Palakszt; Marie Rüstau; Charl(otte) Günther;
- 41/24; Aukszteglinen; Friedrich **Müller**, Wirth; Caroline **Schilling**; Friedrich Cornelius; 5.11., 11 Uhr Abends; 7.11.; Friedr(ich) Schenk; Wilh(elm) Artschwager; Carl Mölchert; Elise Hoekrig; *Aug(ust) Westphal*; Joh(ann) Müller; Carol(ine) Hoekrig; Joh(ann) Artschwager; Amal(ie) Hoekrig; Sophia Friedrici;

- 115 r. 42/15; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowsky**; Charlotte Emilie;  
1.11., 2 Uhr Nachmittags; 3.11.; Wilh(elm) Kalwait; Wilh(elm) Mansau;  
Hein(rich) Sabrowsky; Ermutte Kaulitzky; Dow(id) Ginnut;  
43/16; Karkeln; Carl **Lenert**, Losmann; Maria **Stobbe**; Johanne Wilhelmine;  
20.11.; 11 Uhr Vormittags; 3.12.; Wilhelm Schenk; Elis(abeth) Schenk;  
(Vorname nicht angegeben) Ozakene;  
44/17; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Elisabeth **Heydemann**; Friedricke  
Emilie Mathilde; 28.11., 10 Uhr Abends; 4.12.; Carl Heydemann; Lud(wig)  
Dobrigkait; Friedr(ich) Weiss; Friedr(ich) Zimmer;  
(ohne Nummer); Kumetiszken; Endrik **Damskis**, Losmann; Maryke **Brasdait**;  
Endrik; 24.12., 10 Uhr Abends; 6.1.; (*Paten nicht angegeben*);  
(Randbemerkung: vide Kalningkenschas Register Nro. 34);  
45/18; Karkeln; Jons **Warnait**, Losmann; Busze **Ozaikike**; Anne; 30.11.;  
10.12.; Jons Szukis; Hein(rich) *Parekkin*; Anne Ozakike; Ennusze Wannagene;
- 116 l. 46/19; Karkeln; Erdmann **Joniszkis**, Altsitzer; Ennusze **Adomait**; Erdmutte;  
7.12., 4 Uhr Morgens; 13.12.; David Stanczus; Busze Palaksztene; Barbe  
Joniszkene;  
47/25; Karkeln; Carl **Paetsch**, Losmann; Friedrike **Frischmuth**; Carl Ludwig;  
14.12., 4 Uhr Morgens; 16.12.; Michael Ginnuttis; Elze Ginnuttene;  
48/20; Karkeln; Martin **Adelis**, Losmann; Busze **Zizdraitike**; Busze; 12.12.,  
8 Uhr Abends; 17.12.; Jons Grinnus; Indrus Grinnus; Miks Plonus; Urte  
Adelike; Busze Zizdraitene;  
49/21; Karkeln; Heinrich **Joetzky**, Losmann; Erdmutte **Paulait**; Erdmutte  
Elzke; 1.12., 7 Uhr; 26.12.; Jurs Stassait; Madlyna *Haupsztene*; Caroline  
Russmann;
- 116 r. 50/22; Karkeln; Eduard **Riedelsberger**, Prediger; Friedricke **Collos**; Anna  
Wilhelmine Auguste; 6.11., 8 Uhr Abends; 26.12.; Gustav Hahn, *Cand(idat)*  
der Theologie; Bertha Lengnick; Ferd(inand) Gallien; Franz Gallien; Fr(au)  
(Vorname nicht angegeben) Rosenberg; Ludw(ig) Dobrigkait; Charl(otte)  
Schenk;

## **1849**

- 117 l. 1/1; Tramiszen; Anussis **Cyrullies**, Wirth; Maryke **Pugel**; Mikkelis; 7.1., 11 Uhr Vormittags; 14.1.; Mik(s) Pugel; Anussis Pugel; Elske Dommaszene; Jurs Kliszys; Erdmutte Plyczkene; Maryke Nebelike;
- 2/1; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenk(ätner); Urte **Grikszaitike**; Erdmutte; 4.2., 10 Uhr Abends; 9.2.; Ansas Girgzdies; Anne Szukene; Elisabeth Sommerfeld; Dorothea Stanczus;
- (ohne Nummer); Wittken; Jons **Szeidys**, Losmann; Katryna **Szunpetrike**; Dowids; 6.2., 1 Uhr Morgens; 11.2.; Maryke Kudraitene; Dow(ids) Kairys; Jurs Szeidys; Erdmutte Szeidene; Ane *Bukene*; (Randbemerkung: *von* (unl.) *in* Kal(ningken) getauft. (unl.) vide Kal(ningken) Taufregister Nro. 8;
- 3/2; Karkeln; Jurgis **Plonus**, Wirth; Maryke **Ozakike**; Busze Maryke; 22.2., 2 Uhr Morgens; 25.2.; Jurs Ozakys; Miks Plonus; Friedricke Hennig; Maryke Budwetike; Maryke Cyrpinike; Anne Szukike; (Randbemerkung: am 12. Jan. 1852 erschien vor unterzeichneten Geistl(ichen) die Mutter dieses Kindes Maryke, geb. Oszakike, mit der Aussage, daß ihre Tochter bei der Taufe außer dem Namen Busze auch noch einen 2ten Namen Maryke erhalten, und bat, diesen Namen nachträglich ins Taufregister zu verzeichnen, Lengnick, Pf(arrer);
- 4/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna Caroline **Wiesenberg**; Anna Caroline; 25.2., 9 Uhr Abends; 28.2.; Caroline Schenk; Anne Stegaitike; Wilhelmine Wiesenberg; Wilh(elm) Wiesenberg; Gottfried Hennig;
- 117 r. 5/3; Karkeln; Joh(ann) **Neumann**, Losmann; Anne **Brakutike**; Johanna; 25.(2.), 7 Uhr Morgens; 4.3.; Joh(ann) Brand; Mik(s) Brakuttis; Wilh(elm) Richter; Mik(s) Brakuttis; Mik(s) (unl.); Gryta Brakut; Friedr(ich) Hübner;
- 6/2; Karkeln; Wilhelm **Günther**, Schmidt; Justine **Günther**; Gottfr(ied) Wilhelm; 12.3., 10 Uhr Vormittags; 16.3.; C(arl) Gurk; Rudolph Schulz; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Günther; Soph(ia) Wichert; Heinriette Günther;
- 7/3; Karkeln; Rudolph **Schulz**; Carol(ine) Wilhelmine Albertine **Günther**; Johann Emil; 15.3., 10 Uhr Vormittags; 28.3.; Carl Günther; Wilhelm(ine) *Stoehr*; Friedr(ike) Günther;

8/4; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**; Luise **Neumann**; Carl Ludwig; 16.3., 3 Uhr Morgens; 18.3.; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Eichholz; Dan(iel) Schenk; Wilh(elm) Prawitz; Carol(ine) Barkowsky; Lud(wig) Dobrigkeit;

9/5; Akminge; Jurgis **Mikkelaitis**, Eigenkätner; Maryke **Warzike**; Jurgis; 10.3.; 18.3.; Elze Jurkszaitene; Jurs Lunczins; Maryke Lunczinike; Jurgis Preukszeitis;

118 l. 10/5; Karkeln; Friedrich **Sakuth**, Wirth; Justine **Altstadt**; Johanna Dorothea; 18.3., 11 Uhr abends; 20.3.; Mich(ael) Sakuth; B. Altstadt; Charlotte Sakuth; Caroline Schenk;

11/6; Tramiszen; Ansas **Zamaiczkis**, Losmann; Gryta **Palasdi**; Gryta; 16.3., 9 Uhr Abends; 25.3.; Mik(s) Malunait; *Krist(ups)* Zamaiczkis; Justine Maczait; Erdm(ons) Bertuleit;

12/1; Tramiszen; (*Vater nicht angegeben*); Charlotte **Westphal**, Losmagd; Juliana Friedricke; 25.3.; 2.4.; Amalie Schoedler (Tramiszen); Friedricke Fritz (Kalningken); (Nachbemerkung: Der Losmann Michael **Szamaiczkis** giebt sich als den leibl(ichen) Vater des Kindes an und verlangt, daß solches auf seinen Namen ins Taufbuch eingetragen werde; test(or) (*lat. = ich bezeuge*), Lengnick);

13/7; Aukszteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Johanna Juliana Amalie **Kalkowsky**; Friedricke Amalie; 29.3., 9 Uhr Abends; 13.4.; Elisas Hoekrich; Friedr(ich) Müller; Carl Hoekrich; Caroline Hoekrich; Johanna Artschwager;

118 r. 14/6; Karkeln; Julius **Urban**, Losmann; Juliana **Szirlinsky**; Friedrich Eduard; 27.3., 1 Uhr Nachmittags; 29.3.; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Wolston; Heinr(ich) Urban; Emilie Schoedler;

15/7; Tramiszen; Friedrich **Burkant**, Tischler; Heinriette **Kunz**; August Rudolph; 25.3., 2 Uhr Nachmittags; 9.4.; Wilh(elm) Szirlinsky; Bernhard Kunz; Luise Link;

16/8; Karkeln; Miks **Awizzus**, Wirth; Mare **Sakutike**; Mare; 8.4.; 11 Uhr Vormittags; 10.4.; Mik(s) Durbon; Anusze Durbonene; Heinriette Perkun;

17/9; Karkeln; Carl **Rhoes**, Wirth u(nd) Fleischer; Juliana **Franz**; Emilie; 29.3., 4 Uhr Nachmittags; 9.4.; Jacob Rhoes; Carl Sabrowsky; Carl Heydemann; Christian Bajohr; Lud(wig) Franz; Cathr(yna) Stanczike;



Carol(ine) Preuk; Carol(ine) Stassel; Wilhelm Franz; Caroline Adel; Miks Willumait; Florentike *Belau*; Elis(abeth) Schenk; (*Die Eheleute hatten am 11.2.1848 in Spukken, von wo die Braut stammte, geheiratet*);

18/8; Karkeln; Johann **Kattkus**, Losmann; Wilhelmine **Kuk**; Johann Ferdinand; 12.4., 11 Uhr Abends; 15.4.; Samuel Schenk; Dorothea Kuk;  
19/10; Karkeln; Gottlieb **Schenk**, Wirth; Johanna Charlotte **Alzuhn**; Albertine Elisabeth; 18.4., 4 Uhr Nachmittags; 22.4.; Mik(s) Sakuth; Dawid Schmidt; Caroline Schmidt;

- 119 l. 20/9; Karkeln; Wilhelm **Lau**, Wirth; Eva Dorothea **Uzpurwis**; Carl Friedrich; 16.4., 12 Uhr Abends; 22.4.; Johann Lau; Dav(id) Kerszeit; Euphr(osine) Balk;  
21/11; Karkeln; Davids **Pugel**, Altsitzer; Erdmutte **Szlopsnike**; Erdmutte; 21.4., 9 Uhr Abends; 22.4.; Dav(id) Szlopszna; Anna Kerszait; Anna Bajohr;  
22/10; Graszen; Kristups **Midwer**, Losmann; Annike **Lipikike**; Jurgis; 21.4., 4 Uhr Nachmittags; 24.4.; Kr(istups) Budrik; Kr(istups) Kutins; Erdm(ons) Lemke; M(aurus) Kliszys; Szule Rattait; Jons (unl.);  
23/11; Karkeln; Herrmann Franz **Gallien**, Kaufmann; Johanna Justine Heinriette **Tramp**; Friedrich George; 25.4., 11 Uhr Abends; 13.4. (sic!); Leop(old) Schulz; Martin Rosenberg; Emilie Barkowsky; (unl.) Gallien; Fridr(ich) *Biedass*;  
24/12; Tramiszen; Ferdinand **Held**, Müller; Dorothea **Bendik**; Carl Herrmann; 6.4., 3 Uhr Nachmittags; 7.5.; Christian Bajohr; Gertrude Urban; Carl Urban; Jurs Kliszys;  
25/12; Karkeln; Daw(id) **Budweth**; Maryke **Sakuttiike**; Anna Maria; 12.5., 10 Uhr Abends; 20.5.; Jurs Purkus; Friedr(ich) Sakut; Dav(id) Kerszeit; Jurs Plonus; Elze Kragininks; Mare Sakut; Anne Sakuth; Dorothea Stanczene; Anna Drezene;

- 119 r. 26/1; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**; (*Sohn – todtgeboren*); 2.5., 4 Uhr Morgens;  
27/13; Karkeln; Johann **Palasdies**, Losmann; Charlotte **Kuhrau**; Carl Ludwig; 21.5.; 4.5.; Heinriette Lau; Christian Lau; Helena Brandt;  
28/13; Parungal; Friedrich **Tumszeit**, Losmann; Johanna Amalie **Kumetz**; Juliana Jacobine; 10.6., 4 Uhr Nachmittags; 17.6.; Anna Dorothea Haupt;

- Juliana Jacobine Kumetz; Juliana Schreiber; Jurgis Tramiszus; Ludw(ig) Wiesenberg; Urte Kellait;
- 29/14; Karkeln; Miks **Simonait**, Losmann; Busze **Smaulike**; Elze; 21.6., 1 Uhr Vormittags; 25.6.; Regina Smaulike; Jons Szeimys; Mare Simonike;
- 30/14; Tramiszen; Ansa **Gizza**, Losmann; Juliana **Barkowsky**; Heinriette Florentine; 23.6., 11 Uhr Vormittags; 1.7.; Urte Ewank; Dav(id) Reidys; Heinriette Gennert; Daniel Stanczik;
- 120 l. 31/15; Karkeln; Erdmann **Bezmen**, Wirth; Maryke **Dowidaitike**; Miks; 5.7., 6 Uhr Morgens; 6.7.; Dav(id) Preuk; Miks Dawidait;
- 32/16; Tramiszen; Mertin **Mantwill**, Losmann; Charlotte **Heyszike** (Heinsch); Dawids; 1.7., 12 Uhr Mittags; 8.7.; Gryta Pugelene; Bernhard Kunz; Miks Pugel; Gryta Mantwillike; Justina Smiktene; Wilh(elm) Heysz; Julianna *Heysch; (Im Heiratsregister ist der Nachname der Kindesmutter mit „Balszeitike“ angegeben);*
- 33/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Jodaitike**, unehel(ich); Erdmann; 5.7., 2 Uhr Nachmittags; 8.7.; Gottfr(ied) Hennig; Wilhelmine Wiesenberg; Erdmutte Rhoes; Busze Unruh; Maryke Stegaitene; (Randbemerkung: angez(eigt) 21/7; + 26/6/60);
- 34/2; Karkeln; (Carl **Warzuhn**, Losmann, unehl(ich), in spe matrimonii (*lat. = „in Erwartung der Eheschließung“*)); Anna **Plonike**; Johann; 23.7., 5 Uhr Morgens; 15.7.; Mariane Günther; Heinriette Sabrowsky; Carl Gurk; (Randbemerkung: ang(ezeigt) 22/7, copulirt den 28. Oktbr. 1849);
- 35/17; Karkeln; Jons **Zeimys**, Wirth; Busze **Salawiczikke**; Miks; 12.7., 11 Uhr Vormittags; 15.7.; Miks Zeimys; Erdm(ons) Waisznor; Anna Willumait; Anna Szadagene; Anna Drezene; Friedricke Zimmer;
- 36/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friedricke **Radusch**, unehel(ich); Joh(ann) Heinrich; 14.7., 4 Uhr Nachmittags; 16.7.; Sophia Jusseit; Gottl(ieb) Stobbe); Wilhelmine Ozakene; (Randbemerkung: angez(eigt) 21/7);
- 120 r. 37/18; Eisenberg; Johann **Titschkus**, Wirth; Rosine Wilhelmine **Monin**; Friedrich Ludwig; 5.8., 10 Uhr Morgens; 12.8.; Wilhelm Haupt; Amalie Maeding; Wilh(elm) *Weiduleit*; Andreas Arent; Friedr(ich) Wilh(elm) Trunczel; Christoph Weiduleit; Carol(ine) *Roereit*; Christoph Balnus;

38/15; Karkeln; Erdm(ons) **Joniszkis**, Wirth; Barba **Schmidtike**; Maryke;  
30.7., 9 Uhr Abends; 5.8.; Jurs Palakszt; Jurge Bezmen; Gottfr(ied) Balk;  
Dav(id) Wapsait; Dav(id) Stanczus; Busze Ziezdraitene; Busze Palaksztike;  
Dows Kalwait; Mich(ael) Draezas; Carol(ine) Schmidt;

39/19; Karkeln; Gottfried **Hennig**, Losmann; Justine **Wiesenberg**; Johann  
Friedrich Wilhelm; 9.7.; 5.8.; Wilh(elm) Wiesenberg; Dows Kuhnke;  
Friedr(ich) Schenk; Friedr(ich) Hennig; Erdmutte Kalwaitene; Fr(au)  
(*Vorname nicht angegeben*) Goetzkis;

40/20; Tramiszen; Carl **Strafel**, Losmann; Juliana **Major**; Johann Carl; 16.8.,  
8 Uhr Morgens; 19.8.; Gottfr(ied) Tamoszus; Barb(ara) Willumait; Maryke  
Lagys; Maryke Buskike;

41/16; Karkeln; Wilhelm **Monin**, Losmann; Heinriette **Grunau**; Emilie  
Heinriette; 14.8., 2 Uhr Morgens; 19.8.; Dav(id) Palakszt; Gottfr(ied) Hennig;  
Emilie Barkowsky;

121 l. 42/17; Karkeln; David **Bezmen**, Altsitzer; Maryke **Grinnike**; Eva; 6.9., 9 Uhr  
Vormittags; 7.9.; Christian Bajohr; Maryke Burkene; Wilhelmine Bajohr;

43/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Elisabeth **Balk**, Magd; Auguste  
Wilhelmine; 30.8., 4 Uhr Morgens; 11.9.; Carol(ine) Reidys; Wilh(elm)  
Schenk; (Randbemerkung: 22/9/49 angez(eigt));

44/21; Tramiszen; Mikkel **Malunait**, Losmann; Maryke **Lenkait**; Mikkelis;  
28.9., 4 Uhr Nachmittags; 7.10.; Jurs Huebsch; Mikkel Lenkait; Maryke  
Buttkike; Erdm(utte) Malunaitike; Maryke Nebelene; Maryke Nebelike;

45/22; Karkeln; Miks **Ginnuttis**, Losmann; Elze **Szadugikke**; Miks; 11.10.,  
8 Uhr Abends; 12.10.; Maryke Sakut; Ewa Karszait; Wilhelm Henseleit;

46/23; Graszten; Maurus **Kliszys**, Losmann; Heinriette **Buhr**; Ferdinand Franz;  
5.10., 11 Uhr Morgens; 14.10.; Ferd(inand) Haupt; August Haupt; Friedricke  
Haupt; Kr(istups) Kutinink; Kr(istups) Bendik; Jul(iana) Ratteit; Erdmutte  
Lemke;

121 r. 47/24; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine Justine **Schenk**; Carl  
Johann; 14.10., 6 Uhr Abends; 21.10.; (unl.) Gallien; Anna Charlotte Schenk;  
Carl Schenk; Anna Charl(otte) Reich; Amalie Kuhnke;

48/18; Karkeln; Martin Franz **Rüstau**, Wirth; Maryke **Wapsait**; Caroline Maria Elisabeth; 12.10., 5 Uhr Abends; 21.10.; Erdmutte Schenk; Mart(in) Rosenberg; Wilh(elm) Schenk; Mart(in) Müller; Amalie Sabrowsky; Joh(anna) Elisab(eth) Schenk; Carol(ine) Schmidt; Lud(wig) Dobrigkait;

49/25; Karkeln; Friedrich **Endrigkait**, Losmann; Elze **Miklowaitike**; Joh(ann) Friedrich; 18.10., 12 Uhr Mittags; 21.10.; Dow(ids) Niklowait; Miks Niklowait; Ewa Kerszait; Gryta Durbon;

50/19; Karkeln; Miks **Stanczus**, Losmann; Maryke **Palokike**; Jurgis; 25.10., 8 Uhr Abends; 27.10.; Jurs Kalwait; Maryke Szabelene; Anna Palasdene; Anne Girgzdike; Mare Willumaitene; Regina Bezmen;

51/26; Karkeln; Heinrich **Daniel**, Wirth; Just(ina) Wilhelmine **Jaknau**; Johann Heinrich; 27.10.; 9 Uhr Abends; 29.10.; Carl Jaknau; Elisabeth Lau; Auguste Tidemann;

122 l. 52/20; Karkeln; Christoph **Kalwait**, Losmann; Elzke **Milautzkike**; Gryta; 1.10.; 4.11.; Jurs Guddait; Jurs Smikt; Anne Guddaitike; Wilhelmine Carlow; Carol(ine) (unl.);

53/27; Karkeln; Miks **Drezus**, Losmann; Maryke **Joniszkike**; Erdmann; 5.11., 1 Uhr Morgens; 11.11.; Johann Kuhnke; George Smikt; Barbe Joniszkene; Annusze Ginnuttene;

54/21; Karkeln; Christian **Frischmuth**, Losmann; Agata **Haupt**; Caroline Emilie; 5.11., 6 Uhr Abends; 11.11.; Eduard Haupt; Emilie Unruh; Caroline Schmidt; Friedricke Zimmer;

55/22; Eisenberg; Theodor **Bocchum**, Köllmer; Theodore Wilhelmine **Bedarf**; Dorothea Bertha; 11.11.; 9.12.; Heinriette Bocchum; Juliana Bocchum; Carl Bocchum;

56/23; Karkeln; Jacob **Mascolus**, Losmann; Urte **Gindulikke**; Johanne; 17.11., 11 Uhr Vormittags; 25.11.; Caroline Jodeit; Anne Willumaitikke; Kristups Wanags;

57/28; Karkeln; Wilhelm **Wichert**, Mühlenbesitzer; Charlotte Sophia **Scherlink**; Johann Wilhelm; 18.11., 5 Uhr Morgens; 25.11.; Bernhard Preuk; Carl Moelchert; Charlotte Rosenberg;

- 122 r. 58/29; Karkeln; Raphael **Eichholz**, Altsitzer; Wilhelmine **Wiesenberg**;  
 Wilhelm Rudolph; 1.11., 5 Uhr Abends; 27.11.; Joh(anna) Caroline  
 Barkowsky; Friedr(ich) Eichholz; Ernestine Sabrowsky;  
 59/30; Akminge; Johann **Reimies**, Pächter; Heinriette **Szimkike**; Johann  
 Eduard; 22.11., 6 Uhr Abends; 30.11.; Jurs Lunczin; Busze Palaksztike;  
 Amalie Stephan;  
 60/24; Karkeln; Indrus **Grinnus**, Losmann; Busze **Budwetike**; Mare; 1.11.,  
 10 Uhr Vormittags; 9.11.; Jurs Smikt; Jurgis Budwet; Busze Adelene; Mare  
 Budwetene; Mare Kalwaitene;  
 61/31; Karkeln; Friedrich **Ruhnau**, Eigenk(ätner); Dorothea **Goerke**; Friedrich  
 Wilhelm; 8.12., 12 Uhr Mittags; 12.12.; Heinrich Ruhnau; Amalie Mölchert;  
 Elise Ruhnau;  
 62/2; Parungal; Thomas **Kelleitis**, Wirth; Urte **Saunike**; (*Sohn – todtgeboren*);  
 21.12.;  
 63/25; Karkeln; Johann Friedrich **Wiesenberg**, Wirth; Wilhelmine **Stassel**;  
 Charlotte Wilhelmine; 25.12.; 26.12.; (unl.) *Lau*; Wilh(elm) *Rewitz*; Friedr(ich)  
 Stassel; Cathr(ina) Stassel; Justine Hennig; Maryke Stegait; (Randbemerkung:  
 vergl(eiche) Taufregister de anno 1812 Nr. 17, test(or) (*lat.* = „*ich bezeuge*“)  
 Lengnick, Pf(arrer));  
 64/32; Karkeln; Friedrich **Kuk**, Losmann; Regina **Szadagikke**; Johann Franz;  
 25.12., 3 Uhr Morgens; 27.12.; Mich(ael) Ginnuttis; Erdm(ons) Kairys;  
 Maryke Szadagene;

## **1850**

- 123 l. 1/1; Karkeln; Bernhard **Preuk**, Köllmer; Sophia **Hoelger**; Amalie Mathilde;  
 8.1.; 13.1.; Friedr(ich) Gallien; Erdm(ons) Bezmen; Friedr(ich) Kroenert;  
 Amalie Hoelger; Ludwig Hoelger;  
 2/2; Karkeln; Michael **Adel**, Fleischer; Caroline **Balk**; Anne Emilie; 8.1.,  
 6 Uhr; 15.1.; Ju(liana) Rhoes; Dorothea) Zimmer; Mart(in) Bussmann; Mare  
 Storim; Wilh(elm) Schulz;  
 3/1; Karkeln; Miks **Sakuth**; Anne **Waisznorikke**; (Sohn, ohne Taufe bald nach  
 der Geburt verstorben); 15.1.;

- 4/2; Karkeln; Samuel Friedr(ich) **Weiss**; Friedricke **Maelchert**; Johanna Friedricke Emilie; 14.1., 10 Uhr Abends; 21.1.; Friedrich Weiss; Joh(ann) Weiss; Carl Maelchert; Dorothea Zimmer; Carol(ine) Müller; Amalie Weiss; Elis(abeth) Weiss; Johanna Charl(otte) Weiss; Ernest(ine) Sabrowsky; Soph(ia) Wichert; Wilhelmine Schenk; (unl.) Weiss; Urte Stanczene;
- 5/3; Karkeln; Jurs **Tramiszus**, Wirth; Erdmutte **Waiczikke**; Maryke; 14.1., 10 Uhr Abends; 7.1.; Eva *Branneitene*; Maryke Labbene;
- 123 r. 6/4; Karkeln; Erdmann **Szimkus**, Losmann; Annusze **Spalwaitikke**; Annusze; 27.1., 8 Uhr Abends; 28.1.; Maryke Simonikke; Friedrike Betait; Jurs Stassait; Maryke Rüstau;
- 7/5; Tramiszen; Carl **Fink**, Losmann; Gryta **Pfeiffer**; Carl; 28.1., 2 Uhr Nachmittags; 3.2.; Annussis Kliszys; Gryta Kliszene; Jurs Kliszys; Anne Lapsene; Maryke Cyrullikke;
- 8/3; Karkeln; Johann **Stassel**, Köllmer; Anna Cathrina **Baecker**; Johann August; 1.2., 12 Uhr Mittags; 6.; Christian Lau; Friedr(ich) Wiesenberg; Anna Wapsait;
- 9/6; Karkeln; Miks **Kubaitis**, Losmann; Busze **Simonikke**; Mare; 12.2., 3 Uhr Morgens; 17.2.; Dows Simons; Anne Simonike; Mare Rüstau; Mare Simonike; (*Die Kindesmutter war eine verwittwete „Jurene“*);
- 10/4; Karkeln; Erdmann **Stanczus**, Eigenkätner; Dorothea **Sakuth**; Johann Friedrich; 6.2., 6 Uhr Abends; 10.2.; Miks Stanczus; Charlotte Sakuth; Amalie Moelchert; Urte Stanczene; Maryke Budweth;
- 124 l. 11/7; Karkeln; Ludwig **Eichholz**, Schmidt; Amalia **Muschkait**; Heinriette Amalie; 1.3., 11 Uhr Abends; 3.3.; Johanna Caroline Kalwait; Heinr(ich) Bartait; Wilh(elm) Eichholz; Charlotte Hoelger; Wilhelmine Eichholz;
- 12/5; Karkeln; Daniel **Gurk**, Losmann; Amalie **Smolei**; Johann Carl; 1.3., 11 Uhr Abends; 4.3.; Wilhelm Eichholz; Miks Burnus; Carol(ine) Eichholz; Elisabeth Awizzus;
- 13/8; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Johanna Dorothea; 3.3., 3 Uhr Nachmittags; 5.3.; Erdmann Waisznor; Eva Lau;

- 14/6; Karkeln; Gustav **Günther**, Wirth; Mariane **Ernst**; Carl Ludwig; 25.3., 3 Uhr Morgens; 1.4.; Friedr(ich) Schenk; Carol(ine) Rosenberg; Carl Zimmer; Carl Rosenb(erg); Anna Palaksztene; Friedrich Hagelweide;
- 124 r. 15/9; Karkeln; Adolph **Wiese**, Schumacher; Johann Heinriette **Gleich**; Friedricke Hulda; 28.4., 9 Uhr Vormittags; 30.4.; Bernhard Preuk; Sophia Wichert; (unl.) Jodeit;
- 16/10; Karkeln; Wilhelm **Wichert**, Losm(ann); Barbe **Gurk**; Friedricke Amalie; 3.5., 10 Uhr Abends; 6.5.; Amalie Maeding; Samuel Schenk; Wilhelmine Gurk; Erdmutte Kalwait; Heinr(ich) Gross; Erdm(ons) (unl.);
- 17/11; Karkeln; Eduard **Zimmel**, Pächter; Amalie **Gabriel**; Johanne Emilie; 11.5., 6 Uhr Abends; 20.5.; Adam Beyer; Wilhelmine Bajohr; Erdmutte *Balentike*; Friedricke Zimmer;
- 18/12; Aukszteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Wirth; Joh(anna) Jul(iana) Amalie **Kalkowsky**; Auguste Mathilde; 13.5., 9 Uhr Vormittags; 9.6.; Wilhelm) (unl.); Joh(ann) Hoekrich; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Trutnau; Carl Hoekrich; Carol(ine) Kalwait; Catharina *Müllner*; Elis(abeth) Lau; Wilh(elm) Artschw(ager); Amalie (unl.); Joh(ann) (unl.); (unl.) (unl.);
- 19/13; Akminge; Jurs **Miklowaitis**; Eigenk(ätner); Elze **Szlopsznike**; Mare; 14.5., 4 Uhr Nachmittags; 19.5.; Dav(id) Mikklowait; Miks (unl.) (unl.); Anusze Peteraitene; Ane *Wislawaitike*;
- 20/1; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**; (*Tochter – todtgeboren*); 21.5.;
- 125 l. 21/14; Karkeln; Wilhelm **Henseleit**, Schneider; Christina **Oginsky**; Wilhelmine Rosalie; 8.5.; 2.6.; Wilhelmine Steppat; Charlotte Urban; Jurs Szukkis; Ludwig Eichholz; Elze Kragininkene;
- 22/15; Karkeln; Miks **Plonus**, Losmann; Elze **Simonaitike**; Anne; 29.5., 4 Uhr Nachmittags; 2.6.; Erdmutte Adelike; Merczus Adelis; Regina Kurszeitike; Jurs Palasdis; Gryta Cirpinnike; Maryke Cyrpinnene; Miks *Cirpins*;
- 23/7; Karkeln; David **Stegait**; Anne **Joniszkike**; David; 1.6., 2 Uhr Nachmittags; 4.6.; Dav(id) Palakszt; Dav(id) Kaulitzky;

- 24/16; Karkeln; Gottfried **Balk**; Anna Euphrosine **Lau**; Caroline Elisabeth; 8.6., 3 Uhr Nachmittags; 13.6.; Joh(ann) Stehr; Carl Moelchert; Regina Bezmenene; Elis(abeth) Lau; Ev(a) Lau; Wilh(elm) Link;
- 25/17; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Kirchenrat; Eva Carol(ine) **Rosenberg**; Johanna Caroline; 7.6., 3 Uhr Nachmittags; 18.6.; Franz Gallien; Carl Sabrowsky; Justine Sakuth; Joh(ann) Müller; Lud(wig) Dobrigkait; Just(ina) Hennig; Carol(ine) Schmidt; Carol(ine) Rosenb(erg); Heinriette Sabrowsky;
- 125 r. 26/18; Karkeln; Carl **Kuhnke**, Wirth; Juliana Florentine **Muller**; Juliana Florentine; 3.6., 3 Uhr Morgens; 23.6.; Johann Müller; Carl Kalwait; Wilh(elm) Manzau; Bernh(ard) Preuk; Carol(ine) Schenk; Anna Charlotte Kalwait; Carol(ine) Müller; Amalie Kuhnke;
- 27/19; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenkätner; Urte **Grikszeitike**; Maryke; 29.7., 6 Uhr Nachmittags; 31.7.; Endr(ikis) Dauszys; Wilh(elm) Günther; Friedricke Weiss; Carl Grikszeitene; Doroth(ea) Stanczene;
- 28/20; Karkeln; Christoph **Petereit**, Losm(ann); Anne **Maczaitike**; Anne Elisabeth; 1.8., 2 Uhr Morgens; 6.8.; Wilhelm Ruhnau; Wilhelmine Voelkner; Justine Barzeit;
- 29/21; Karkeln; Christoph **Alex**, Losm(ann); Luise **Erzenberger**; Friedricke Wilhelmine; 8.8., 10 Uhr Vormittags; 20.8.; Carl Falk; Wilh(elm) Daniel; Carol(ine) Rosenb(erg);
- 30/8; Karkeln; Leopold **Schulz**, Tischler; Johanna Amalie **Hoelger**; August Herrmann; 18.8., 2 Uhr Nachmittags; 25.8.; Ludw(ig) Klein; Rudolph Schulz; Elisabeth Klein;
- 126 l. 31/22; Karkeln; Gottfried **Kuhr**, Losm(ann); Wilhelmine **Deutschmann**; Maria Mathilde; 24.8., 11 Uhr Abends; 1.9.; Friedr(ich) Bajohr; Gottfr(ied) Bajohr; Wilhelm(ine) Bajohr;
- 32/9; Karkeln; Heinrich **Plewe**, Losmann; Gryta **Stanczike**; Heinrich; 9.9., 4 Uhr Morgens; 22.9.; Dav(id) Jakuttis; Dav(id) Stanczus; Maryke Stengel; Anusze Purkene; Florentine Kuhnke; Mare Jakutene;
- 33/10; Tramiszen; Carl **Kuchansky**, Losmann; Maryke **Purait**; Michael; 17.9.; 22.9.; Mich(ael) Pugel; Gryta Mantwill; Maryke Cyrullene;



- 34/2; Karkeln; Carl **Rhoes**, Fleischermeister, Wirth; Juliana **Franz**; (*Tochter – todtgeboren*); 27.9.;
- 35/23; Karkeln; Gottfried **Günther**, Schmidt; Heinriette **Lau**; Emilie Heinriette Ewa; 23.9.; 4.10.; Wilhelm Günther; Joh(anna) Justine Günther;
- 126 r. 36/11; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Carl Ludwig; 26.9., 11 Uhr Abends; 6.10.; Ludwig Rhesa; Anne Sakut; Johanna Schenk; Gottlieb Schenk;
- 37/12; Graszen; Ansa **Kairat**, Köllmer; Maryke **Tursike**; Mikkelis; 28.9., 6 Uhr Nachmittags; 2.10.; Kr(istups) Tammoszus; Friedrike Haupt; Erdm(ons) Tammoszus; Gryta Tammoszene; Ludwike Dobrigkait; (Randbemerkung: + 8/5/59);
- 38/13; Karkeln; Heinrich **Goetzky**, Losmann; Erdmutte **Paulaitike**; Erdmann; 25.9., 11 Uhr Vormittags; 3.10.; Jurgis Stassait; Erdmutte Stobin; Maryke Plonene;
- 39/24; Karkeln; Martin **Adel**, Losmann; Busze **Ziezdraitike**; Eva; 2.10., 4.10.; Mich(ael) Sakuth; Miks Plonus; Annike Smitike; Mare Barkene;
- 40/14; Karkeln; Friedrich **Gross**, Losmann; Johanna **Rhesa**; Friedrich; 3.10., 7 Uhr Abends; 7.10.; C(arl) Heydemann; Wilh(elm) Wiesenber; Sophia Müller; Carol(ine) Gross;
- 127 l. 41/25; Karkeln; Franz **Gallien**, Kaufmann; Johanna Justine Heinriette **Tramp**; Johanna Wilhelmine Ida; 6.10., 12 Uhr Mittags; 16.10.; Friedr(ich) Schenk; Sophia Preuk; Carol(ine) Sabrowsky; Mart(in) Rosenberg;
- 42/15; Karkeln; Jurs **Gennuttis**, Wirth; Anne **Drezike**; 29.10., 3 Uhr Morgens; 3.11.; Johann Kuhnke; Maryke Bezmenene; Maryke Guddys;
- 43/16; Tramiszen; Jurgis **Grups**, Losmann; Sophia **Fink**; Jurgis; 7.11., 6 Uhr Morgens; 17.11.; Mikkelis Grups; Maryke Kuhberg; Gryta Fink;
- 44/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friedrike **Radusch**; Friedrike Elisabeth; 15.11., 7 Uhr Morgens; 20.11.; Carl Jaknau; Busze Storim;
- 45/17; Karkeln; Johann **Ranga**, Losmann; Heinriette **Gurk**; Johann Franz; 20.11., 10 Uhr Abends; 22.11.; Jurs Awizzus; Indrus Grinnus;

- 127 r. 46/26; Tramiszen; Anussis **Kliszys**; Gryta **Syllike**; Gryta; 23.11., 5 Uhr Nachmittags; 23.11.; Erdmann Dummasch; Elze Dummasch; Jurs Kliszys; Anne *Lups*; Maryke Cyrulene;
- 47/18; Karkeln; Daniel **Drezus**, Altsitzer; Anne **Zeimicke**; Daniel; 2.12., 5 Uhr Morgens; 3.12.; Busze Zeimene; Dows Zeimys; (unl.) Willumaitene; Dows *Budwetis*;
- 48/19; Karkeln; Erdmann **Grikszait**, Eigenkätner; Ennike **Telleszike**; Mikkelis; 30.11., 9 Uhr Abends; 8.12.; Johann Szukkis; Heinriette Szlopszna; Anne Szukkene; Urte Stanczene
- 49/20; Karkeln; Erdmann **Poczka**, Wirth; Busze **Stegaitike**; Erdmann; 9.12., 11 1/2 Uhr Abends; 13.12.; Erdmutte Kalwaitene; David Jurgenaitis; Dav(id) Kuhnke;
- 50/27; Eisenberg; Erdmann **Kairies**, Wirth; Elzke **Bernot**; Erdmutte; 19.12.; 29.12.; Erdmann *Graszait*; Maryke *Gubergike*; (*Die Eheleute hatten am 23.5.1847 in Jodiszken geheiratet*);
- 128 l. 51/21; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Manzau**, Wirth; Emilie Coelest(ine) Dorothea **Kalwait**; Carl Albert; 9.12., 11 Uhr Mittags; 9.12.; Joh(ann) Kuhnke; Jons Kalwait; Gottfried Kuhnke; Carl Kalwait; Carol(ine) Kalwait; Friedricke Sabrowsky; Maryke Starakene; Dows Kuhnke; Madline Schenk; Anne Wilumeit; Maryke Stanczene; Anne Szadagene;
- 52/28; Karkeln; Dows **Kerszeit**, Wirth; Anorte **Sakut**; Heinriette Amalie; 4.12., 7 Uhr Morgens; 1.1.(1851); Erdmann Joniszks; Miks Sakuth; Erdmann Stanczus; Jurs Purkus; Daw(id) Wapsait; Justine Sakuth; Charlotte Sakuth; Ewa Dorothea Lau; Maryke Budweth; Erdm(ons) Waisznor; Anna Palaksztene;

## 1851

- 128 r. 1/1; Karkeln; Johann **Kattkus**, Losm(ann); Wilhelmine **Kuk**; Friedricke Dorothea; 31.1.(1850); 5.1.; Friedr(ich) Voelkner; Aug(ust) Palasadies; Caroline Gross; Friedricke Voelkner;
- 2/1; Karkeln; Dows **Stanczus**, Wirth; Maryke **Lukaitike**; (Sohn, ohne Taufe verstorben); 14.1.;
- 3/2; Karkeln; Johann Wilhelm **Günther**, Schmidt; Johanna Justine **Günther**; (Sohn, bald nach der Geburt verstorben); 19.1.;

4/3; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth; Anne **Stengel**; Miks; 24.1., 7 Uhr Morgens;  
 29.1.; Heinr(ich) Stengel; Dav(id) Palakszt; Dav(id) Stegait; Jurs Szukkis;  
 Maryke Budweth; Anne Drezene; Maryke Purkene; Maryke Nebelene; Ewa  
 Lau; Maryke Stengel; Anne Willumaitike; Anne Purkike;  
 5/4; Karkeln; Michael **Durbons**, Losmann; Ennusze **Awizzike**; Mikkelis; 8.2.,  
 9 Uhr Abends; 16.2.; Miks Burnus; Mare Willumaitene; Anne Sakut;  
 (*Vorname nicht angegeben*) Awizzene; Anusze Durbons;

- 129 l. 6/2; Karkeln; Heinrich **Bajohr**, Wirth; Justine **Paeper**; Johanna Friedrike  
 Amalie; 29.1.; 4 Uhr Morgens; 31.1.; Gottfried Bajohr; Erdm(ons) Daniel;  
 Christian Lau; Elias Bajohr; Wilh(elm) Bajohr; Elisabeth Lau; Cathr(ina)  
 Stassels;  
 7/5; Grashten; Kristups **Bendiks**, Losmann; Heinriette **Lagys**; Kristups Franz;  
 24.2., 11 Uhr Nachmittags; 2.3.; *Jons Matuleit*; (unl.) (unl.); Marie Dowideit;  
 Annussis Warneit; Carl Engelke; Daniel Lagys; *Fr(au)* (*Vorname nicht  
 angegeben*) Kliszys; *Fr(au)* (*Vorname nicht angegeben*) Haupt; *Reg(ina)*  
 Jusseit; Maryke Kairat;  
 8/3; Parungal; Friedrich **Tumszeit**, Kämmerer; Johanne Amalie **Kummetz**;  
 Friedricke Emilie; 9.2., 10 Uhr Abends; 16.2.; Elisabeth Kloss; Bernhard  
 Tumszeit; Erdmutte Trammiszene;  
 9/4; Karkeln; Ludwig **Günther**, Losmann; Caroline **Hempler**; Amalie Emilie;  
 14.1., 5 Uhr Morgens; 16.2.; Carl Maeding; Daniel Palasdies; Amalie Hempler;  
 Aug(ust) Palasdies;  
 10/5; Karkeln; Gottlieb **Beyer**, Meurer; Juliana **Werner**; Julie Marie Auguste;  
 25.1., 11 Uhr Abends; 23.2.; Charlotte Rhesa; Carl Schenk;
- 129 r. 11/6; Karkeln; Christoph **Milautzky**, Losmann; Erdmutte **Reich**; Wilhelmine  
 Maria; 25.2.; 1 Uhr Morgens; 25.2.; Heinr(ich) Bajohr; Wilh(elm) Daniel;  
 Wilh(elm) Hoekrich;  
 12/6; Karkeln; David **Wapsait**, Wirth; Ennusze **Kerszeit**; Friedr(ich) Wilhelm  
 Erdmann; 25.2., 11 Uhr Mittags; 2.3.; Dav(id) Palakszt; Dav(id) Kerszeit; Carl  
 Adel; Maria Rüstau;  
 13/7; Karkeln; Jons **Grinnus**, Wirth; Ennusze **Ziezdraitike**; Indrus; 25.2.,  
 2 Uhr Nachmittags; 2.3.; Dav(id) Grinnus; Indr(us) Grinnus; Busze Adelene;

14/8; Karkeln; Johann **Stoehr**, Losmann; Wilhelmine **Lau**; Gottfried Franz;  
7.3., 8 Uhr Morgens; 11.3.; Gottfr(ied) Günther; Ferd(inand) Goetzky; Regina  
Bezmenike; Euphr(osine) Balk; (Randbemerkung: + 22/10/52);

15/9; Karkeln; Erdmann **Storim**, Losmann; Anne **Adelike**; Heinrich Erdmann;  
9.3., 5 Uhr Morgens; 1.3.; Ferd(inand) Goetzky; Mare Plonene; Caroline Adel;  
(Randbemerkung: + VI/11/52); (*Das Sterbedatum ist unklar geschrieben und  
scheint eine Mischung aus römischen und arabischen Ziffern zu sein; laut  
Sterberegister ist der Sohn jedenfalls am 14.4.1852 gestorben*);

130 l. 16/7; Karkeln; Erdmann **Szimkus**; Annusze **Spalwaitike**; Ewa; 13.3., 2 Uhr  
Nachmittags; 16.3.; Dows Simons; Eva Kerszeit; Regina Szukike; Ane  
Simonike;

17/8; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Losm(ann); Luise **Neumann**; Caroline  
Wilhelmine; 13.3., 11 Uhr Vormittags; 16.3.; Caroline Kalwait; Otto Kampf;

18/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Regina **Kurszeitike**, unehel(ich);  
Mikkelis; 15.3., 7 Uhr Abends; 23.3.; Jons Kalwait; Ansas Joniszkis; Elze  
Palasdike; Maryke Kurszeitene; Erdm(utte) Budwetene; (Anmerkung: Der  
Vater dieses Kindes, (der) Jurs **Palasdis** (von) Karkeln, hat von Herrn  
Präc(entor) Riedelsberger verlangt, daß obiges Kind auf seinen Namen  
verzeichnet werde); (Randbemerkung: Ist am 8. Julius 1851 mit Jurgis  
Palasdies in Karkeln copulirt worden, welcher dieses Kind ad Protocol für sein  
leibliches anerkannt);

19/9; Karkeln; Mikkil **Pfeiferis**, Losmann; Busze **Kurszeitikke**; Jurgis; 18.3.,  
4 Uhr Morgens; 31.3.; Anna Budwetike; Daniel Schenk; Maryke Kurszeitikke;  
20/10; Karkeln; Eduard **Riedelsberger**, Prediger; Friedricke **Collos**; Friedricke  
Otilie; 3.4., 4 Uhr Nachmittags; 21.4.; Mart(in) Rosenberg; Heinriette Gallien;  
Friedr(ich) Schenk;

130 r. 21/11; Karkeln; Andreas **Kuje**, Wirth; Heinriette Caroline **Schmidt**; Dorothea  
Caroline; 8.4., 6 Uhr Nachmittags; 13.4.; Carl Preuk; Sophia Müller;  
Friedr(ich) Schmidt; Dorothea Schmidt;

22/1; Parungal; (*Vater nicht angegeben*); Juliana **Heinsch**; Caroline; 9.4.,  
8 Uhr Abends; 13.4.; Kristups Palasdies; Just(ine) Schmidt;

23/10; Karkeln; Heinrich Ephraim **Bartels**, Losmann; Caroline **Lau**; Adolph Erdmann; 21.4., 9 Uhr Abends; 24.4.; Christian Lau; Elisabeth Lau; Gottfr(ied) Stehr; Luise Stehr; Jacob Hoekricht; Just(ine) Bajohr;

24/11; Karkeln; David **Budweth**, Wirth; Marike **Sakuth**; Johann David; 8.5., 10 Uhr Abends; 14.5.; Erdm(ons) Waisznor; Charl(otte) Sakuth; Justine Sakuth; Maryke Plonene; Doroth(ea) Stanczene; Busze Grinnene; (Randbemerkung: + 30/5/58);

25/12; Karkeln; Johann **Neumann**, Losm(ann); Anne **Brakuttike**; Maryke; 17.5., 5 Uhr Nachmittags; 21.5.; Gryta Abromaitene; Annusze Willumaitene; Anne Bajorike;

131 l. 26/13; Karkeln; Ephraim **Bajohr**, Losmann; Euphrosine **Joduleit**; Caroline Wilhelmine; 18.5., 7 Uhr Abends; 23.5.; Christoph Joduleit; Gottfr(ied) Bajohr; Wilhelmine Bajohr;

27/14; Karkeln; Johann **Reimis**, Krugpächter; Heinriette **Szimkus**; Amalie Heinriette; 3.6., 6 Uhr Morgens; 8.6.; Frier(ich) Schenk; Jul(iana) Rhesa; Christian Stassel; Friedr(ich) Rhesa; Miks (unl.); Catharina Stassel;

28/12; Karkeln; Jacob **Mascolus**, Losm(ann); Urte **Gindulike**; Erdmanns; 23.5.; 25.5.; Jurs Smikt;

29/13; Karkeln; Johann Wilhelm **Wichert**, Mühlenbesitzer; Charlotte Sophia **Scherling**; August Adolph; 2.6.; 10.6.; Bernhard Preuk; Carl Maelchert; Fried(rich) Artschwager; Wilhelm Hopp; Sophia Müller; Ferd(inand) Schaddag;

30/15; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Elisabeth **Heydemann**; Elisabeth; 22.6., 3 Uhr Morgens; 30.6.; Carl Maelchert; Wilhelm Bajohr; Christian Bajohr; Franz Rüstau; Christoph Ledrach; Am(alie) Gallien; Lud(wig) Dabrigkeit; Anna Charlotte Schenk; Carol(ine) Heydem(ann); Friedricke Weiss;

131 r. 31/14; Karkeln; Gottfried **Bajohr**, Wirth; Anna Luise **Kuhr**; Johann Gottfried; 6.7., 6 Uhr Abends; 11.7.; Christian Bajohr; Erdmann Bajohr; Erdm(ann) Daniel; Ana Link; Wilhelm Bajohr; Just(ine) Bajohr; Luise Link;

- 32/15; Karkeln; Heinrich **Daugszies**, Altsitzer; Anne **Krutenike**; David; 16.7., 11 Uhr Vormittags; 20.7.; Miks Stanczus; M. Stanczus; Urte Stanczene; Anne Purkike; Mare Purkike;
- 33/16; Karkeln; Samuel **Weiss**, Altsitzer; Busze **Matzike**; Johann Gottlieb; 17.7., 5 Uhr Morgens; 8.8.; Ludwig Rhesa; Jul(iane) Beyer; Florentine Kuhnke;
- 34/17; Karkeln; David **Szadagys**, Wirth; Anne **Stassaitike**; Dows; 15.7., 5 Uhr Nachmittags; 20.7.; Joh(ann) Weiss - Kalwait; Mare Szadagene; Maria Willumaitike; Erd(mons) Stassait; Mare Stanczene; Erdm(ann) Manzau; Jurs Legait;
- 35/16; Karkeln; Benjamin **Boettcher**, Meurer; Auguste **Heinz**; Friedrike Caroline; 22.7., 11 Uhr Vormittags; 3.8.; Wilhelm Schenk; Busze Oszakike; Maryke Oszakike; Joh(ann) Müller; Carol(ine) Müller;
- 132 l. 36/18; Karkeln; Michael **Sakuth**, Wirth; Anna **Waisznor**; David; 15.8.; 16.8.; Friedr(ich) Schenk; Erdm(ons) Waisznor; Maryke Waisznor; Anna Schenkene;
- 37/1; Karkeln; Martin Franz **Rüstau**, Wirth; Maryke Wapseit; (*Sohn – todtgeboren*); 29.7.;
- 38/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Schirlinsky**, Tochter des verst(orbenen) Losmann(s) Johann Schirlinsky; Friedrich Wilhelm; 16.8., 11 1/2 Uhr Vormittags; 17.8.; Friedricke Wolst; Eduard Zimmer; Maryke Plaktys; (Randbemerkung: 18. Aug. angez(eigt));
- 39/19; Karkeln; Erdczus **Joniszkait**, Altsitzer; Anne **Adomaitike**; Dows; 18.8., 4 Uhr Nachmittags; 24.8.; Busze Legaitene; Maryke Sakutene; Jurs Legait; Anna Oszakike; Maryke Adomaitike;
- 40/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Mare **Guddike**, unehel(ich); Carl August; 26.8., 4 Uhr Nachmittags; 28.8.; Erdmann Daniel; Annusze Grinnene; Amalie Müller; (Randbemerkung: 6. Sept. angez(eigt));
- 41/17; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowski**; Caroline Heinriette; 11.9., 9 Uhr Vormittags; 11.9.; Wilh(elm) Manzau; Heinriette Sabrowsky; Heinrich Kalwait;
- 132 r. 42/20; Akminge; Jurs **Mikelait**, Losmann; Maryke **Wanczike**; 23.9., 8 Uhr Morgens; 28.9.; Mikkelis Lunczin; Jurs Lunczin; Maryke (unl.);

- 43/18; Karkeln; Jons **Kalwait**, Losmann; Maryke **Budwetike**; Mare; 29.9., 1 Uhr Morgens; 29.9.; Anna Palasdene; Barbe Joniszkene; Busze Bukene; (ohne Nummer; Aszpalten; Friedr(ich) **Balk**, Wirth; Johanne **Samel**; Carl Friedrich; 16.10., 8 Uhr Morgens; 30.9.; Ferd(inand) Brau(n); Ferd(inand) Hoekrich; Erdmutte Braun; (Randbemerkung: 31. Octb. 51 angezeigt);
- 44/19; Karkeln; Daniel **Gurk**, Losmann; Amalie **Schmolei**; Johanna Emilie; 3.10., 6 Uhr Morgens; 12.10.; Miks Burnus; Caroline Joduleit; Amalie Eichholz; Rahel Müller;
- 45/20; Karkeln; Adolph **Falk**, Krugpächter; Maryke **Schlemann**; Johanna Auguste; 30.9., 10 Uhr Morgens; 18.10.; Carl Schenk; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Kuhnke; Carl Schenk;
- 46/1; Karkeln; Bernhard **Preuk**, Köllmer; Sophie **Höllger**; Sophie Wilhelmine Emilie; 25.10.; 31.10.; Franz Gallien; Friedrich Schenk; Sophie Wichert;
- 133 l. 47/22; Karkeln; Friedrich **Sakut**, Wirth; Justine Wilhelmine **Altstadt**; Wilhelmine Justine; 7.11.; 9.11.; Friedrich Schenk; Erdm(ons) Stanczus; Charlotte Sakuth; Anna Wapsait; Maryke Budweth;
- 48/21; Tramiszen; Anussis **Cyrullies**, Wirth; Maryke **Pugelikke**; Kristups; 17.11., 10 Uhr Vormittags; 23.11.; Mikkel Pugel; Anussis Kliszys; Jurs Poczka; Miks Dommasch; Gryta Nebelene; Gryta Kliszene;
- 49/22; Karkeln; Johann **Ranga**, Losmann; Heinriette **Gurk**; Johann Daniel; 21.11., 7 Uhr Morgens; 29.11.; Wilh(elm) Daniel Schenk; Elis(abeth) Awizzene; (Randbemerkung: + 20/7/60);
- 50/23; Karkeln; Carl **Falk**, Wirth; Dorothea **Rosenberg**; Carl Aug(ust) Erdmann; 26.11., 6 Uhr Abends; 30.11.; Joh(ann) Hoekrich; Erdm(ons) Kalwait; Bernhard Hoelger; C. Mertins; Elisabeth Lau; Amalie Falk; *Maria* Falk;
- 51/24; Karkeln; Erdmann **Daniel**, Losm(ann); Auguste **Tiedmann**; Johann Erdmann; 18.12., 8 Uhr Vormittags; 22.12.; Adam Beyer; Wilhelmine Bajohr; Heinr(ich) Daniel; Heinr(ich) Bajohr;

## 1852

- 133 r. 1/1; Karkeln; Mikkelis **Cirpins**, Losmann; Mare **Plonikke**; Mikkelis; 16.1., 8 Uhr Abends; 25.1.; Miks Plonus; Erdmutte Adelize;
- 2/1; Tramiszen; Jurgis **Grups**, Losmann; Sophia **Fink**; Anne; 22.1., 8 Uhr Abends; 25.1.; Mikkel Pugel; Mik(kelis) Willumait; Maryke Buskike; Anna Tammoszike;
- 3/2; Tramiszen; Carl **Fink**, Losmann; Gryta **Pfeifer**; Gryta; 20.1., 6 Uhr Morgens; 25.1.; Jurs Kliszys; Wilh(elm) Fink; Urte Lunkike; Gryta Pugelene;
- 4/3; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Erdmutte **Wichertike**; Hanna Maria Erdmutte; 25.1., 3 Uhr Nachmittags; 30.1.; Elze Kragininkene; Dows Kuhnke; Justine Mikkeleit;
- 5/4; Karkeln; Miks **Kubeitis**, Losmann; Busze **Simonike**; Anne; 25.1., 2 Uhr Nachmittags; 30.1.; Dows Simon; Mikkel Simon; Maryke Simon; Justine Sakuth;
- 6/2; Karkeln; David **Stegait**, Losmann; Anusze **Joniszkike**; Miks; 26.1., 6 Uhr Abends; 1.2.; Dows Palakszt; Jurs Bezmen; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Wiesenberg; Erdm(ons) Poczka; Carol(ine) Kalwait; Anna Pukike;
- 134 l. 7/1; Karkeln; (Der Schumacher Gottlieb **Müller** bekennt sich vor Herrn Prediger Riedelsberger in Karkeln zur Vaterschaft und verlangt, daß dieses Kind als sein leibl(iches) unt(er) s(einem) Namen ins Taufbuch eingetragen werde); Elisabeth **Balk**; Johann Heinrich; 4.1., 10 Uhr Abends; 1.2.; Erdmutte Plaktys; Johann Mehlwitz; Maria Falk; (Nachbemerkung: Die Kopulation der beiden Eltern hat den 16ten October 1853 stattgefunden, (unl.), Pf(arrer); (Randbemerkung: + 6/5/65);
- 8/3; Karkeln; Kristups **Kalwait**, Losmann; Elze **Milautzky**; Mikkelis; 3.1., 7 Uhr Abends; 1.2.; Regine Bernotene; Gryta *Gibbenene*; Maryke Zamaitike;
- 9/5; Karkeln; Friedrich **Joduleit**, Eigenkätner; Caroline **Eichholz**; Johann Ludwig; 27.1., 7 Uhr Abends; 7.2.; Friedr(ich) Eichholz; Raph(ael) Eichholz; Heinriet(ta) Bartait Anna Wanags;
- 10/4; Karkeln; Jons **Warnait**, Losmann; Busze **Ozakike**; Jons; 7.2., 12 Uhr Mittags; 9.2.; Jurs Szukkis; Anne Ozakike; Maryke Ozakike; Erdmutte Kaulitzkene;



- 11/1; Karkeln; Friedr(ich) **Schenk**, Kirchenvorsteher; Eva Caroline **Rosenberg**; (*Sohn – todtgeboren*); 9.2., 5 Uhr Abends;
- 134 r. 12/5; Karkeln; Johann **Brandt**, Schumacher; Helene **Link**; Gottfried; 10.2., 6 Uhr Morgens; 15.2.; Christian Lau; J(*ohann*) Hoekrich; Friedricke Müller; Luise Link;
- 13/6; Tramiszen; Mikkelis **Malunait**, Losmann; Maryke **Linkaitike**; Maryke; 26.2., 3 Uhr Morgens; 1.3.; Kr(istups) Tammoszus; Carl Hennig; Jurs Malunait; Erdm(ons) Tammosz; Erdm(ons) *Malunait*;
- 14/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanna **Mehlwitz**, unehl(ich); Johann Friedrich Wilhelm; 21.2., 1 Uhr Morgens; 1.3.; August Jaknau; Wilhelmine Stobbe; Amalie Maelchert; (Randbemerkung: 28.2. angez(eigt);
- 15/7; Karkeln; Miks **Plonus**, Losmann; Elze **Simoneitike**; Elze; 28.2., 8 Uhr Abends; 1.3.; Erdmutte Adelike;
- 16/8; Karkeln; Jurs **Kalwait**, Losmann; Charlotte **Girulike**; Ennike; 12.3., 11 Uhr Abends; 14.3.; Erdm(ons) Stanczus; Gryta Mantwillike; Maryke Dauszene; Maryke Guddaitene; Elze Bankmonike;
- 17/6; Karkeln; Ludwig **Eichholz**, Eigenkätner; Amalie **Muschkait**; Carl Ludwig; 15.3., 4 Uhr Morgens; 21.3.; Friedr(ich) Joduleit; Charl(otte) Urban; Raphael Eichholz;
- 135 l. 18/9; Tramiszen; Carl **Strapehl** (sic!), Losmann; Juliana **Major**; Johanna Friedricke Jacobine; 19.3., 10 Uhr Abends; 28.3.; Regina Bernotene; Gryta Gibenike; Maryke Zamaitike; (*Beim Nachnamen des Kindesvaters dürfte ein Buchstabendreher unterlaufen sein; er hieß tatsächlich „Straphel“*);
- 19/7; Parungal; Carl Friedrich **Tumszait**, Pächter; Johanna Amalie **Kummetz**; Auguste Lisette; 26.3., 3 Uhr Nachmittags; 30.3.; Erdmutte Tramiszene; Heinr(ich) Engel; Lisette Kummetz;
- 20/8; Karkeln; Samuel Friedrich **Weiss**, Wirth; Friedricke **Moelchert**; Friedrich Herrmann Adelbert; 29.3., 3 Uhr Nachmittags; 12.4.; Carl Mölchert; Carl Mierwald; Mart(in) Zimmel; Caroline Schenk; Anna Szadagene; (unl.) Sabrowsky; Anna Weiss; Elisas Schenk; Elias Weiss; Eleonora Müller; (unl.) (unl.);

- 21/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna Palasdene, Wittwe, geborene **Kalwait**, Stieftochter des Altsitzers Jurs Bezmen; Anne; 31.3., 5 Uhr Morgens; 4.4.; Anne Purkike; Maryke Kalwaitene; Wilh(elm) Rhes; (*Nachbemerkung:: Die Anne Palasdene ist eine hinterlassene Wittwe des am 2.5.1847 verst(orbenen) Losm(anns) Miks Palasdys*);
- 22/1; Karkeln; Erdmann **Bezmen**, Wirth; Maryke **Dowidait**; (*Tochter – todtgeboren*); 2.4., 10 Uhr Morgens;
- 135 r. 23/2; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Prawitz**, Losmann; Johanna **Mack**; (*Tochter – todtgeboren*); 3.4.; (*Die Kindeseltern hatten am 11.11.1850 in Schakuhnen geheiratet*);
- 24/10; Karkeln; Carl **Rhodes**, Fleischer, Wirth; Juliana **Franz**; Elisabeth Bertha; 4.4., 3 Uhr Morgens; 11.4.; Jacob Rhodes; Heinr(ich) Reimer; Helene Rhodes; Wilhelmine Franz; Anne Willumait;
- 25/9; Karkeln; Franz **Gallien**, Kaufmann; Heinriette **Tramp**; Johann Heinrich; 5.4., 11 1/2 Uhr Nachts; 8.4.; Jul(iane) Rosenberg; Albert Rosenberg; Eleonora Barkowsky; *Fr(au) (Vorname nicht angegeben)* Riedelsberger;
- 26/11; Tramiszen; Annussis **Klisyys**, Wirth; Gryta **Sylike**; Maryke; 29.3., 12 Uhr Mittags; 12.4.; Jurs Klisyys; Anussis Cyrullis; Maryke Cyrullene; Mik(s) Kupries; Urte (unl.);
- 27/10; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Daniel Franz; 10. 4., 4 Uhr Nachmittags; 13.4.; Lud(wig) Weiss; Mich(ael) Sakuth; Elis(abeth) Weiss; Franz Schenk; Am(alie) Weiss; Joh(ann) Schenk;
- 28/11; Karkeln; Heinrich **Daniel**, Wirth; Justine Wilhelmine **Jaknau**; (Sohn, ohne Taufe verstorben); 24.5., 10 Uhr Abends nach einem einstündigen Leben;
- 136 l. 29/12; Tramiszen; Ansa **Zamaiczkis**, Losmann; Gryta **Palasdike**; Maryke; 3.5., 9 Uhr Abends; 1.6.; Miks Pugel; Elze Pugelene; Erdm(utte) Palasdike; Maryke Cyrullene; Justine Skrotine;
- 30/12; Karkeln; Andreas **Kuje**, Wirth; Heinriette Caroline **Schmidt**; Emil Bernhard; 27.5., 11 Uhr Vormittags; 6.6.; Sophia Preuk; Magd(alene) Barkowsky; Wilh(elm) Schmidt; Friedr(ich) Schmidt; *Fr(au) (Vorname nicht angegeben)* Mäding;

- 31/13; Eisenberg; Wilhelm **Boochum**, Köllmer; Wilhelmine **Bedarf**; Elise Antonine; 3.6., 8 Uhr Abends; 9.6.; Johanna Carol(ine) Haupt; Dorothea Boochum; Erdmutte Kairies;
- 32/14; Karkeln; Friedrich **Endrutait**, Losmann; Elze **Niklowaitike**; Elze; 10.6.; 20.6.; Anne Paulaitike; Gryta Oszakys; Gryta Welait; Anne Burnus; Erdm(utte) Burnus;
- 33/13; Karkeln; David **Szlopsna**, Losm(ann); Heinriette **Taureg**; Carl David; 20.6., 4 Uhr Nachmittags; 27.6.; Bernhard Preuk; Wilhelm Wiesenberg; Juliana Gross; Sophia Müller;
- 136 r. 34/14; Grashten; Anas **Kairat**, Köllmer; Maryke **Tursike**; Jons; 6.7., 7 Uhr Nachmittags; 11.7.; Aug(ust) Haupt; Kr(istups) Tammoszus; Ed(uard) Dobrigk(eit); Joh(anna) Caroline Haupt; Urte Tamoszike;
- 35/15; Aukszteglinen; Carl **Warzuhn**, Losmann; Anne **Plonike**; Carl; 8.7., 12 Uhr Abends; 11.7.; Carl Hoekrich; Amalie Hoekrich; Caroline Hoekrich;
- 36/16; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Losmann; Caroline **Wiesenberg**; Johann Friedrich; 27.7., 10 Uhr Morgens; 1.8.; Gottfried Hennig; Wilhelm Wiesenberg; David Kuhnke; Friedrike Voelkner;
- 37/15; Akminge; Kristups **Labotekis**, Losmann; Elze **Aszmotaitike**; Mikelis; 6.8., 2 Uhr Morgens; 8.8.; Mik(s) Lunczins; Mik(s) Leopold; Amalie Semling; Maryke Mikelaitene;
- 38/17; Karkeln; Christoph **Joduleit**, *Wirth*, verstorb(en); Charlotte Heinriette **Zander**; Friedrich Christoph; 12.8., 4 Uhr Morgens; 15.8.; Friedrich Tumszeit; Dorothea Zander;
- 137 l. 39/18; Karkeln; Johann Gottfried **Günther**, Schmidt; Heinriette **Lau**; Johann Gottfried Franz; 24.8., 10 Uhr Abends; 29.8.; Wilhelm Günther; Johanna Justine Günther; Ephraim Bartel; Wilhelmine Stoehr; Wilhelmine Schulz;
- 40/16; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Johanna Caroline; 20.8., 6 Uhr Morgens; 29.8.; Anna Caroline Kalwait; Charlotte Posing; Friedr(ich) Kuhberg; Adolph Ewald;
- 41/17; Karkeln; Miks **Drezus**, Losmann; Maryke **Joniszkike**; Johanna; 24.8., 11 Uhr Morgens; 29.8.; Dows Ginnuttis; Busze Kaulitzkike; Busze Ploksztene;

- 42/19; Karkeln; Daniel Erdmann **Heydemann**, Wirth; Auguste Friedrike **Zimmel**, Carl Ludwig August; 28.8., 4 Uhr Morgens; 1.9.; Juliana Zimmel Euphrosine Zimmel;
- 43/18; Tramiszen; Mikkel **Grubs**, Losmann; Maryke **Brasdaitike**; Anna Maryke; 4.9., 10 Uhr Vormittags; 6.9.; Maryke Matuleit; Sophie Grube;
- 44/19; Tramiszen; Ferd(inand) **Schoedler**, Pächter; Amalie **Haupt**; Friedrike Elisabeth; 4.9., 2Uhr Abends; 12.9.; Dav(id) Briczin; Amalie Goezie;
- 137 r. 45/20; Karkeln; Gottfried **Balk**, Wirth; Euphrosine **Lau**; Carl Wilhelm; 11.9., 4 Uhr Abends; 12.9.; Emilie Barkowsky; Carl Gallien; A. Stanczike;
- 46/20; Karkeln; Wilhelm **Lau**, Wirth; Eva Dorothea **Uszpurwies**; Friedrike Emilie; 23.9., 2 Uhr Nachmittags; 28.9.; Erd(mons) Waisznor; Ernst Hennig; Jacob Hoekrich; Elis(abeth) Sommerfeld; Jul(iane) Groeger;
- 47/21; Tramiszen; Johann Julius **Schorning**, Pächter; Charlotte Heinriette **Schieser**; Carl Julius; 20.9., 6 Uhr Abends; 8.10.; Gryta *K(l)iszene*; Charl(otte) Günther;
- 48/22; Karkeln; Gustav **Günther**, Wirth; Mariane **Ernst**; Carl Gustav; 4.10., 5 Uhr Morgens; 12.10.; Martin Rosenberg; Ennusze Palaksztene;
- 49/21; Karkeln; Michael **Adel**, Schiffer; Caroline **Balk**; Caroline Wilhelmine; 6.10., 7 Uhr Morgens; 13.10.; Gottfried Gaengel; Carl Mierwald; Friedrike Weiss; Maryke Zabel; Eva Wapsait;
- 50/23; Eisenberg; Erdmann **Kairies**, Eigenkätner; Elzke **Bernot**; Michael; 7.10., 9 Uhr Abends; 17.10.; Wilhelm Boochum; Friedr(ich) Boochum; Dorothea Boochum;
- 138 l. 51/22; Karkeln; Erdmann **Willumait**; Ennusze **Palaksztike**; Busze; 11.10.; 17.10.; Michael Palakszt; Johanna Rhesa; Anna Palakszt;
- 52/24; Karkeln; Raphael **Eichholz**, Altsitzer; Wilhelmine **Wiesenberg**; Johann Wilhelm Franz; 10.10., 12 Uhr Mittags; 22.10.; Friedr(ich) Joduleit; Amalie Eichholz; Heinriette Eichholz;
- 53/23; Karkeln; Martin **Zimmel**, Steuererheber; Amalie **Weiss**; Johanna Amalie; 10.11., 7 Uhr Abends; 6.1.1853; Jurs Palakszt; Jul(iane) Zimmel; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Heydemann; Joh(ann) Rhesa; Anna Palaksztene; Carl Zimmel;

54/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Erdmutte **Maluneitike**; Maryke;  
 12.11., 8 Uhr Abends; 17.11.; Carl Jaknau; Wilhelmine Jaknau; Elze Kohsa;  
 (Randbemerkung: den 24. Decb. angezeigt); (Nachbemerkung: Der Knecht  
 David **Kosa** von Karkeln erklärt, daß er dieses Kind für sein leiblich erzeugtes  
 anerkennt, Lengnik); (Nachbemerkung: den 24. August 1853 ist der Kosa mit  
 der Erdmutte Malwait copulirt, test(or) (*lat.* = „*ich bezeuge*“), = Kal(ninken),  
 den 24. August 1853, Lengnik);

55/25; Karkeln; Michael **Sakuth**, Wirth; Anne **Waisznor**; Erdmann; 18.11.,  
 9 Uhr Abends; 20.11.; Wilhelm Weiss; Michael Burnus; Erdmann Stancus;  
 Friedr(ich) Schenk; Anne Kerszeit; Johann Schenk;

- 138 r. 56/26; Karkeln; Johann **Kattkus**, Losmann; Wilhelmine **Kuk**; Friedrich  
 Wilhelm; 30.11., 5 Uhr Abends; 5.12.; Friedrich Gross; Friedr(ich) Kuk;  
 E(r)dm(ann) Rhesa; (Randbemerkung: 2/6/60);
- 57/27; Karkeln; Gottfried **Kuhr**, Losmann; Wilhelmine **Deutschmann**;  
 Friedrich Wilhelm; 27.11., 9 Uhr Morgens; 5.12.; Wilhelm Manzaw;  
 Erdm(ons) Kalwait; Christian Bajohr; Gottfr(ied) Bajohr; Friedr(ich) Schmidt;  
 Carol(ine) Kalwait; Ennusze Manzau; Carol(ine) *Kujis*; Wilhelmine Bajohr;
- 58/28; Karkeln; Jons **Kuhnkis**, Wirth; Mare **Ozakike**; Miks; 16.12.; 17.12.;  
 Anne Drezene; Jurs Kuhnkis; Annusze Wannagene;
- 59/24; Karkeln; George **Bezmen**, Losmann; Amalie **Hempler**; Friedrike  
 Amalie; 18.12.; 19.12.; (Zwischenbemerkung: Die Eltern des obigen Kindes  
 sind am 19. Decbr. erst copulirt worden. Der Vater hat jedoch im Beisein der  
 nachstehenden Pathen dieses Kind Namens Friedrike Amalie als sein  
 leibl(iches) anerkannt u(nd) verlangt, daß dasselbe mit seinem Namen ins  
 Kirchenbuch eingetragen werde, auch in alle Pflichten u(nd) Rechte eines  
 ehel(ich) geborne Kindes trete; Justine Sakuth; Wilhelmine Schulz; Erdmann  
 Bezmen; Christoph Hempler); (Randbemerkung: Unterm 12. Januar 1853  
 Anerkennungs-Protokoll mit Goerge Bezmen aufgenommen u(nd) an die  
 Kreis-Commission Russ gesandt, Lengnick, Pf(arrer));

- 139 l. 60/25; Karkeln; Carl **Alies**, Losmann; Wilhelmine **Steppat**; Mariana Auguste;  
 19.12., 7 Uhr Abends; 26.12.; Friedr(ich) Sakuth; Friedrich Wiesenberg;  
*Gust(av)* Link; Luise Link; Luise Sakuth;

61/26; Karkeln; Jons **Kalwait**, Losmann; Maryke **Mantwillike**; Busze; 19.12., 1 Uhr Nachmittags; 26.12.; Charlotte Sakuth; Jurgis Bezmen; Caroline Roehs; Anna Palazdene; Erdm(ons) Bezmen;

62/27 – 63/28; Karkeln; Mertins **Szwabs**, Wirth; Mare **Purkike**; Maryke – Anna (*Zwillinge*); 26.12., 4 Uhr Morgens; 227.12.; Dows Palakszt; Erdm(ons) Poczka; Jurs Kalwait; Endrik Dauszys; Anna Palaksztene;

## **1853**

139 r. 1/1; Karkeln; Johann **Stassel**, Köllmer; Anna Catharina **Baecker**; Friedrich Herrmann; 31.12.1852; 11 Uhr Abends; 2.1.; Friedrich Schenk; Christ(ian) Link; Louise Link;

2/2 – 3/3; Karkeln; Friedrich **Kuk**, Wirth; Regina **Szadagike**; Johann – Emil (*Zwillinge*); 6.1., 5 Uhr Abends; 14.1.; Elisabeth Schenk; Ewa Kerszeitin; Caroline Kuhnke; Johann Kattkus; (Randbemerkung: Johann + 21/5; Emil + 19/5);

4/4; Akminge; Jurgis **Niklowaitis**; Elze **Szlopsznike**; Miks; 16.1., 5 Uhr Morgens; 16.1.; Miks Lunczins;

5/1; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenkätner; Urte **Grikszaitike**; Anne; 25.1.; 31.1.; Wilhelm Günther; Friedr(ich) Günther; Daniel Stanczus;

6/1; Karkeln; Leopold **Schulz**, Tischlermeister; Johanna Amalie **Hoelger**; (*Tochter – todtgeboren*); 1.2., 11 Uhr Abends;

7/2; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**; (*Tochter – todtgeboren*); 19.2.;

140 l. 8/2; Karkeln; Indrus **Dauszys**, Altsitzer; Anne **Krutinike**; Maryke; 14.2., 3 Uhr Morgens; 20.2.; Erdmann Stanczus; Mertins Szwobs; Carl Jaknau; (unl.) Krutinait; Maryke Stanczene; Daniel Stanczus; Charlotte Sakuth; Anna *Purkike*; Caroline Eichholz;

9/5; Parungal; (Friedrich Wilhelm **Weiduleit**); Anne **Ellerike**, Tochter des Losm(anns) Carl Ellert; Friedrich Wilhelm; 4.3., 5 Uhr Abends; 6.3.; Heinrich Bresys; Maryke Ozakike; (Randbemerkung: nicht copulirt, in spe matrim(onii) (*lat.* = „in Erwartung der Eheschließung“)), 21/6 ang(ezeigt); (Randbemerkung: + 11/8/53);

- 10/1; Karkeln; Gottfried **Hennig**, Losmann; Justine **Wiesenberg**; (*Sohn – todtgeboren*); 27.2.;
- 11/6; Karkeln; Ludwig **Eichholz**, Schmidt; Amalie **Muschkeit**; Johann Friedrich; 11.3., 4 Uhr Morgens; 18.3.; Johanna Caroline Kalwait; Wilhelmine Eichholz; Wilhelm Eichholz;
- 12/2; Karkeln; Mertin **Adels**, Losmann; Busze **Ziezdraitike**; Maryke; 15.3., 1 Uhr Morgens; 20.3.; Miks Sakuth; Charlotte Sakuth; Maryke Ziezdraitike;
- 140 r. 13/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friedricke **Radusch**, unehl(ich); Joh(ann) Heinrich; 4.4., 5 Uhr Abends; 7.4.; Carl Palasdys; Joh(ann) Radusch; Louise Ruhnau; Johanne Kunz;
- 14/7; Karkeln; Johann **Pluszys**, Losmann; Heinriette **Balk**; Kristups; 4.4., 4 Uhr Morgens; 10.4.; Juliana Rhoes; Emilie Balk;
- 15/2; Karkeln; Jurs **Guddaitis**, Losm(ann); Erdmutte **Kyrike**; (*Sohn – todtgeboren*); 25.3.;
- 16/4; Karkeln; Wilhelm **Günther**, Schmidt; Justine **Günther**; Friedrike Johanna Amalie; 11.4., 9 Uhr Abends; 24.4.; Wilhelm Wichert; Gottfried Günther; Wilhelm Schulz; Caroline Müller; Dav(id) Stanczus;
- 17/5; Karkeln; Erdm(ons) **Poczka**, Altsitzer; Busze **Stegaitike**; Maryke; 13.4., 2 Uhr Morgens; 24.4.; Wilhelmine Wiesenberg; Dav(id) Poczka; Maryke Poczkiye;
- 18/8; Karkeln; Erdmann **Stanczus**, Eigenk(ätner); Dorothea **Sakut**; David; 26.4., 11 Uhr Abends; 1.5.; Mich(ael) Sakuth; Miks Stanczus; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Sakuth; Charl(otte) Sakuth; Anna Dauszene; Anne Kerszaitene;
- 141 l. 19/9; Graszen; Dowids **Sillus**, Losmann; Ragine **Szlopsnike**; Mikkelis; 7.5., 7 Uhr Abends; 5.6.; Joh(anna) Carol(ine) Haupt; Gryta Kalwait; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Kliszys; Anne *Laezkike*; Kr(istups) Budrik; (Randbemerkung: + 23/2/62);
- 20/6; Aukszteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Johanna Julianna **Kalkowsky**; Heinriette Mathilde; 16.5.; 12.6.; Elias Hoekrich; Sophia Wichert; Wilhelm Westphal; Carol(ine) Hoekrich; Juliana Borm; Justine Ginnut;

- Carol(ine) Hoekrich; Carol(ine) Müller; Joh(ann) Müller; (unl.) Ginnut;  
Euph(rosine) Goezie; Malwine Goezie;
- 21/7; Karkeln; Franz **Gallien**, Kaufmann; Heinriette **Tramp**; Franziska Emma;  
16.5., 11 Uhr Vormittags; 5.6.; Albertine Rosenberg; Ludowika Tramp; Amalie  
Hoelger; Bernh(ard) Preuk;
- 22/3; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowsky**; (*Sohn –  
todtgeboren*); 20.5.;
- 23/10; Karkeln; Bernhard **Preuk**, Köllmer; Sophia **Hoelger**; Heinrich  
Bernhard; 3.6., 2 Uhr Nachmittags; 12.6.; Albertine Rosenberg; Carl Kuhnke;  
Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Hoelger; Ludw(ig) Hoelger; Amal(ie)  
Hoelger; Heinr(ich) Gallien; (Randbemerkung: + 1889);
- 141 r. 24/4; Karkeln; Friedr(ich) **Schenk**, Oberschulz; Eva Caroline **Rosenberg**;  
(*Sohn – todtgeboren*); 3.6.;
- 25/8; Karkeln; Eduard **Zimmel**, Losmann; Amalie **Gabriel**; Amalie; 27.5.,  
4 Uhr Morgens; 5.6.; Dan(iel) Erdm(ann) Heydemann; Heinrich Bajohr;  
Wilhelm Schenk;
- 26/9; Karkeln; Erdmann **Storim**, Losmann; Anne **Adelike**; Anne; 7.6., 4 Uhr  
Nachmittags; 20.6.; Jurs Szukkis; Amalie Zimmel; Erdmut Juniszkene;
- 27/11; Karkeln; Johann Christoph **Petereit**, Losm(ann); Anne **Matzaitike**;  
Johann Christoph; 26.6.; 1.7.; Ludwig Weiss; Gottfr(ied) Maeding; Auguste  
Maeding; Elis(abeth) Weiss;
- 28/10; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Losmann; Louise **Neumann**; Johanna  
Wilhelmine; 23.6., 5 Uhr Nachmittags; 3.7.; Johanna Mehlwitz; *Mik(s)*  
Grigoleit; Johanne Prawitz;
- 29/11; Karkeln; Jurs **Ginnuttis**, Wirth; Anna **Droezike**; Eva; 28.6., 8 Uhr  
Morgens; 3.7.; Johanna Kuhnke; Mix Droezus; Mare Gurkene; Johanna Rhesa;
- 142 l. 30/12; Karkeln; Jurgis **Palasdys**, Losmann; Regina **Kurszeit**; Anna Maria;  
3.7., 11 Uhr Abends; 10.7.; Jurs Legait; Indrus Kokszt; Anne Guddaitike;  
Heinr(ich) Bartait; Anna Budweth;
- 31/12; Karkeln; Heinrich **Bajohr**, Wirth; Justine **Peper**; Johann Carl Ludwig;  
27.7., 3 Uhr Nachmittags; 31.7.; Gottfr(ied) Bajohr; *Fr(au) (Vorname nicht  
angegeben)* Schenk; Jacob Bajohr; Luise Link;



- 32/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Kuhrau**, taubstumm; Wilhelmine; 6.7., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 31.7.; Friedrike Weiss; Amalie Schulz; Wilh(elm) Brandt; (Randbemerkung: ang(ezeigt) den 31. Jul. 53);
- 33/13; Karkeln; Erdmons **Grikszait**, Eigenkätner; Anne **Telleszike**; Jurgis; 27.7., 3/12 Uhr Nachmittags; Daniel Schenk; Daniel Stanczus; Wilhelmine Schenk; Elze Bankmannene; Charlotte Kalwait; (Randbemerkung: + 16ten Febr. 1854);
- 142 r. 34/14; Graszen; Ansas **Kairat**, Köllmer; Maryke **Tursike**; Jurgis; 5.8.; 14.8.; Ferd(inand) Haupt; Franz Haupt; Wilhelmine Haupt; Kr(istups) Tammoszus; Anne Tammoszike;
- 35/13; Tramiszen; Mikkel **Zamaitis**, Wirth; Szule **Strupkike**; Annike; 9.8.; 21.8.; George Zamait; Aszmies Tammoszus; Elze Nebel; Mik(s) Pugel; Gryta Tammoszike; Annike Tammoszus; Annike Zamaitatike; Maryke Nebel;
- 36/14; Karkeln; Carl **Mierwald**, Bäckermeister; Dorothea **Rosenberg**; Dorothea; 1.9., 1 Uhr Morgens; 1.9.; Friedrike Weiss; Caroline Heydek; Charlotte Guenther;
- 37/15; Tramiszen; Anussis **Kliszys**, Wirth; Gryta **Syllike**; Erdmutte; 17.8., 12 Uhr Mittags; 4.9.; Jurs Kliszys; Wilhelm Fink; Mich(ael) Petkait; Maryke Cyrullene;
- 38/16; Karkeln; Gottfried **Bajohr**, Wirth; Louise **Kuhr**; Louise Bertha; 11.9., 5 Uhr Abends; 16.9.; Christian Bajohr; Jurgis Kairies; Carl Palasdys; Gottfr(ied) Kuhr; Louise Link; Wilhelmine Schenk;
- 143 l. 39/17; Karkeln; Indrus **Grinnus**, Losmann; Busze **Budwetike**; Anne; 11.9., 4 Uhr Morgens; 18.9.; Jons Grinnus; Anne Palaksztike; Anne Budwetike;
- 40/18; Karkeln; Johann **Hempler**, Losm(ann); Juliana **Skyrweitike**; Wilhelmine; 19.9., 10 Uhr Morgens; 25.9.; Christoph Hempler; Wilh(elm) Schenk; Justine Bajohr;
- 41/15; Karkeln; Jons **Grinnus**, Adelene; Wirth; Annusze **Zizdraitike**; Miks; 19.9., 10 Uhr Vormittags; 25.9.; Miks Budwet; Dows Grinnus; Busze Adelene;
- 42/16; Karkeln; Ephraim **Bartel**, Losm(ann); Caroline **Lau**; Gottfried Franz; 227.9., 1 Uhr Morgens; 30.9.; Gottfr(ied) Günther; Ludwig Gaengel; Joh(ann) Stöhr; Wilhelm Stoehr;

- 43/17; Karkeln; Daniel **Wapsait**, Wirth; Ennusze **Kerszait**; Carl Friedrich; 3.10., 3 Uhr Nachmittags; 9.10.; Friedr(ich) Sakuth; Dows Kuhnke; Luise Link; Char(otte) Sakuth; *M. Starrakene*; (Randbemerkung: + 14/11/60);
- 143 r. 44/18; Parungal; Friedrich **Tumszeit**, Wirth, jetzt Inspector; Johanna Amalie **Kumetz**; Carl Friedrich; 9.10., 4 Uhr Morgens; 15.10.; Heinrich Gaengel; Friedrike Gaengel; Erdmutte Tramisene;
- 45/19; Karkeln; Franz **Rüstau**, Wirth; Maria **Wapsait**; Franz Carl Ludwig; 9.10., 1 Uhr Nachmittags; 16.10.; Christian Frischmuth; Franz Schenk; Gerge Wapsait; Wilhelmine Schenk; Elisabeth Schenk; Emilie Schenk; Johanna Wapsait; (unl.) (unl.);
- 46/20; Karkeln; Dav(id) **Budweth**, Wirth; Maryke **Sakuth**; Michael; 17.10.; 23.10.; Miks Kerszeit; Charl(otte) Sakuth; Jurgis Budweth; Erdmann Stanczus; (Randbemerkung: + 3/5/62);
- 47/21; Karkeln; Johann Wilhelm **Wichert**, Mühlenbesitzer; Heinriette Johanna Hoppe (*durchgestr.*); Ludw(ig) Albert; 22.10.; 28.11.; Ferd(inand) Hölger; Sophia Preuk; Joh(ann) Artschwager; (Randbemerkung: Ist die verstorbene Ehefrau; die jetzige u(nd) Mutter des Kindes heißt Charlotte Sophie, gebr. **Scherling**);
- 48/19; Karkeln; Miks **Stanczus**, Losmann; Maryke **Maskolike**; Maryke; 11.11.; 23.11.; Jons Kalwait; Busze *Woskait*; Busze Kerszeit; Anne Palasdene; Jurs Bezmen;
- 144 l. 49/20; Karkeln; Carl Lutwig **Zimmel**, Grundbesitzer; Friedrike Amalie **Weiss**; Friedrike Amalie; 17.11., 5 Uhr Abends; 4.12.; Heinr(ich) Gallien; Joh(ann) Weiss; Ed(ard) Zimmel; Carl Mölchert; Albert Rosenb(erg); Caroline Schenk;
- 50/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Regina **Szukkis**, Wirthstochter, außerehel(ich); (*Sohn – todtgeboren*); 18.11.;
- 51/20; Karkeln; Heinrich **Goezky**, Losmann; Erdmutte **Paulaitike**; Maria Erdmutte; 22.11., 11 Uhr Abends; 4.12.; Kr(istups) Grigalait; Luise Link; Busze Ozakene;
- 52/22; Karkeln; Carl **Jaknau**, Tischler; Wilhelmine **Stobbe**; Carl August; 15.12., 8 Uhr Morgens; 15.12.; Gottlieb Stobbe; Friedr(ich) Hoelger; Justine Hoelger;

(ohne Nummer, am Rand); Miks **Plonus**, Losmann; Elise **Simoneitis**; Eva; 28.12.; 29.12.; Losm(ann) Johann Sator; Busze Ogaitene; (Nachbemerkung: nach deren Aussage einstweilig eingetragen, Karkeln, d(en) 11. Juni 1864, quod test(or) (*lat.* = *was ich bezeuge*) Brinkmann, Pfarrer);

53/23; Karkeln; David **Kerszeit**, Wirth; Anorte **Sakuth**; David; 14.12., 8 Uhr Abends; 26.12.; Erdm(ons) Joniszkis; Miks *Kokis*; Busze Szepaitene; Anna Szadagene;

54/2; Tramiszen; Mikelis **Malunaitis**, Losm(ann); Maryke **Lenkaitike**; Elze; 21.12.; 26.12.; Kristups Tamoszus; Anne Tammoszene; Erdm(ons) Malunait; Da(vid) Kosa; Carl Henig; Maria Pukike;

## **1854**

- 144 r. 1/1; Karkeln; Ludwig **Günther**, Losmann; Caroline **Hempler**; Carl Ferdinand Franz; 12.11. (1853), 7 Uhr Abends; 1.1.; Christoph Hempler; Dorothea Lau; Charl(otte) Posing; Amalie Betait;
- 2/2; Karkeln; David **Szlopsna**, Losmann; Henriette **Taurek**; Heinrich; 7.1., 7 Uhr Morgens; 22.1.; Wilhelm Wiesenberg; Friedr(ich) Gross; Sophia Müller;
- 3/3; Tramiszen; Carl **Kuchansky**, Losmann; Maryke **Puraitike**; Carl; 13.1., 8 Uhr Morgens; 2.1.; Jurs Kliszys; Elzke Markszeitike; Gryta Finkike;
- 4/1; Karkeln; Carl **Rhoes**, Wirth u(nd) Fleischer; Juliana **Franz**; Auguste Florentine; 8.2., 3 Uhr Morgens; 26.2.; Carl Heydemann; Lud(wig) Fehlau; Euph(rosine) Bedarf; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Günther; Daniel Fehlau; Fritz Moesky;
- 5/4; Karkeln; Jurs **Smikt**, Losmann; Justine **Heyszkike**; Dows; 12.2., 3 Uhr Morgens; 19.2.; Dows Grinks; Juliana Heinsch; Elze Kadrike;
- 145 l. 6/2; Karkeln; Leopold **Schulz**, Tischler; Johanna Amalie **Hoelger**; Johanna Endrika; 17.2., 8 Uhr Morgens; 26.2.; Martin Rosenberg; Wilh(elm)Wiesenberg; Emilie Rosenberg; Christoph Preuk; Carol(ine) Kalwait;
- 7/5; Akminge; Kristups **Labatik**, Losmann; Elze **Aszmotaitike**; Kristups; 5.2., 8 Uhr Morgens; 5.3.; (unl.) Bendik; Mikel Lunczins; Erdmutte Palazdene;

8/3; Aukszteglinen; Elias **Hoekrich**, Köllmer; Amalie **Hoekrich**; Elisabeth Heinriette; 10.3.; 20.3.; Johann Hoekrich; Heinr(ich) Bajohr; Carl Hoekrich; Gottfr(ied) Schenk; Elis(abeth) Lau; Amalie Artschwager; Carol(ine) Kalwait; Carol(ine) Hoekrich; Elis(abeth) Schenk;

9/4; Karkeln; Jurs **Guddaitis**, Losmann; Erdmutte **Kyrike**; Anna; 21.3., 2 Uhr Morgens; 26.3.; Erdmons Waisznor; Mare Burnus; Anna Guddaitike; Anna Pauplike; Mare Willumaitikke; Wilhelmine Stoehr;

10/5; Karkeln; Miks **Ginnuttis**, Wirth; Elze **Szadagike**; Mare; 1.4., 4 Uhr Morgens; 5.4.; Jurgis Kairies; Merczus Adels; Andreas Kuje; Auguste Maeding; Mare Kairike; Anna Ginnuttike; Regina Kuk; (Randbemerkung: + 31/5/1866);

145 r. 11/6; Tramiszen; Mikkel **Petkaitis**, Wirth; Elze **Alioszike**; Daniels; 2.4.; 17.4.; Annussis Cyrullys; Mikkelis Pugel; Jurs Pugel;

12/1; Karkeln; Carl **Palasdys**, Auguste **Ruhnau**; (*Sohn – todtgeboren*); 7.4., 8 Uhr Morgens;

13/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Luise **Ruhnau**, Losmagd; Auguste Emilie; 11.4., 8 Uhr Abends; 16.4.; Gottfried **Bajohr**; Carl Palasdys; Luise Bajohr; Rose Ruhnau;

14/7; Akminge; Jurs **Niklowait**, Losmann; Elze **Szlopsznike**; Erdmons; 7.4., 1 Uhr Mittags; 16.4.; Bernhard Stephan; Busze Szukike; (Randbemerkung: + 20/3/55);

15/1; Karkeln; Johann **Kuhnke**, Wirth; Amalie **Sabrowsky**; (*Tochter – todtgeboren*); 17.4.;

16/6; Karkeln; Johann **Radusch**, Losmann; Busze **Storim**; Friedrike; 19.4., 11 Uhr Abends; 23.4.; Dav(id) Wapsait; Friedrike Radusch; Eva Wapsait;

146 l. 17/7; Karkeln; August **Palasdies**, Losmann; Friedrike **Hennig**; Heinriette Caroline; 22.4., 12 Uhr Mittags; 7.5.; Gottfried Hennig; Carl Hennig; Louise Link; Daniel Heydemann; August Palasdys;

18/8; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Elisabeth **Heydemann**; Johann Friedrich; 3.5., 4 Uhr Nachmittags; 21.5.; Carl Heydemann; Caroline Heydemann; Gottfr(ied) Schenk; Jul(iana) Schenk);

- 19/9; Karkeln; Ansas **Sartor**, Losm(ann) (in spe matrim(onii) (*lat.* = „in Erwartung der Eheschließung“)); Maryke **Maedingike**, genannt Welaitike; David; 25.4.; 10.5.; Wilh(elm) Manzau; Gryta Poczkike; Maryke Sartor; (Randbemerkung: copulirt den 5. Junius in der Kark(eln)-Kirche);
- 20/10; Karkeln; Johann Christian **Bajohr**; Jacobine **Hoekrich**; Johann Friedrich; 30.4.; 8.5.; Franz Gallien; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Schenk; Ephraim Bajohr; Johann Hoekrich; Johann Lau; Gottfr(ied) Bajohr; Caroline Hoekrich; Johanna Rhoes; Amalie Hoekrich; Cathr(ina) Stassel;
- 146 r. 21/8; Karkeln; Eduard **Riedelsberger**, Prediger; Friedrike **Collos**; Lina Rosalie; 8.5., 9 Uhr Abends; 5.6.; Franz Gallien; Charlotte Rosenberg; Sophia Preuk;
- 22/1; Auksteglinen; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Salowsky**, Dienstmagd; Lorenz; 17.5., 9 Uhr Abends; 21.5.; Anna Gross; An(na) Girgzdike; Carl Behrendt; Maria Keil; (Randbemerkung: + 25/4/55);
- 23/9; Karkeln; Mertin **Schwobs**, Wirth; Mare **Purkike**; Anne; 13.5.; 21.5.; Dows Palakszt; Erdm(ons) Szwobs; Ewa Wapsait; Erdm(ann) Nebel; Anna Dauszene; Anna Purkene; Anne Purkike;
- 24/10; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Johanna Charlotte Emilie; 29.5., 1 Uhr Morgens; 4.6.; Carl Zimmer; Samuel Weiss; Charl(otte) Rhesa; Friedrike Schenk; Emilie Schenk; Friedrike Weiss; Carl Schenk; 147 l.
- 25/11; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Schenk**, Wirth; Wilhelmine **Bajohr**; Carl Friedrich Wilhelm; 7.6., 8 Uhr Abends; 16.6.; Justine Bajohr; Joh(ann) Weiss; Christian Bajohr; Carl Schenk; Emilie Schenk; Luise Bajohr; Friedr(ich) Schenk; Maria Rüstau;
- 26/12; Karkeln; Martin **Zimmel**, Steuererheber; Amalie **Weiss**; Martin Friedrich Wilhelm; 13.6., 9 Uhr Abends; 2.7.; Carl Zimmer; (unl.) Heydemann; Amalie Zimmer;
- 27/13; Karkeln; Erdmons **Brozaitis**, Losmann; Gryta **Brakutike**; 30.7., 7 Uhr Abends; 1.8.; Erdm(ons) Kalwait; Friedr(ich) Binder; *Anz(as)* Grinnus; Albert Rosenb(erg);
- 28/11; Karkeln; Jurs **Kalwait**; Charlotte **Girrulike**; Gryta; 3.8.; 9.8.; Jurs Szukkis; Anne Szukike; Elze Bankmonike; Gryta Grikszaitene;

- 147 r. 29/14; Karkeln; Andreas **Kuje**, Wirth; Heinriette Caroline **Schmidt**; Auguste Elisabeth; 10.8., 9 Uhr Morgens; 30.8.; Wilhelm Schenk; Miks Gerullis; Caroline Kalwait; Heinriette Schmidt;
- 30/12; Karkeln; Carl **Hennig**, Kahnbauer; Elisabeth **Lenkait**; Auguste Elisabeth; 27.8., 1 Uhr Nachmittags; 3.9.; Ernst Bast; Heinriette Goetz; Justine Hennig; Friedrike Palasdys;
- 31/13; Karkeln; Wilhelm **Lau**, Wirth; Eva Dorothea **Uszpurwis**; Friedrike Auguste; 23.8., 4 Uhr Vormittags; 3.9.; Christian Lau; Joh(ann) Hoekrich; Elis(abeth) Lau; Heinriette Lau; Heinriette Balk;
- 32/2; Auksteglinen; Wilh(elm) **Artschwager**; Joh(anna) Juliana Amalie **Kalkowsky**; (*Sohn – todtgeboren*); 7.9., 12 Uhr Mittags;
- 33/15; Gustav **Günther**, Wirth; Mariana **Ernst**; Johann Gustav; 5.9., 2 Uhr Morgens; 10.9.; Jons Palakszt; Martin Rosenberg; Erdm(ons) Ploksztys; Louise Rhesa; (Randbemerkung: + 28/4/60);
- 148 l. 34/14; Karkeln; Johann **Sommerfeld**, Wirth; Heinriette **Zander**; Johanna Friedrike; 13.9., 11 Uhr Abends; 17.9.; Friedrike Tumszeit; Amalie Tumszeit; Charl(otte) Urban; Busze Legaitene;
- 35/15; Karkeln; Ludwig **Schaak**, Böttcher; Juliane **Paetsch**; Auguste Amalie; 23.9.; 1.10.; Wilh(elm) (unl.); Amalie Paetsch; Friedrike Paetsch;
- 36/16; Tramiszen; Carl **Fink**, Losmann; Gryta **Pfeiffer**; Michael; 19.9., 9 Uhr Vormittags; 24.9.; Jurs Kliszys; Dows Kliszys; Elzke Markszeitike; Gryta Pugelene; Urte Killutike;
- 37/17; Karkeln; Johann Friedr(ich) **Schenk**, Kirchenvorsteher; Eva Caroline **Rosenberg**; Daniel Herrmann; 27.9.; 5 Uhr Morgens; 1.10.; Mart(in) Rosenberg; Carl Schenk; Carol(ine) Kalwait; Carl Hölger; Amalie Rosenberg;
- 38/16; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenkätner; Urte **Grikszeitike**; Urte; 29.9.; 1.10.; Carl Moelchert; Endrik Dauszas; Daniel Stanczus; Wilh(elm) Günther; Friedrike Günther; Dorothea Stanczus;
- 148 r. 39/18; Karkeln; David **Stegait**; Ennusze **Joniszkike**; David; 27.9., 9 Uhr Abends; 1.10.; Dav(id) Willumait; Erdmutte Joniszkike; Maria Falk; (Randbemerkung: + 16/9/55);

- 40/17; Karkeln; Jurs **Bezmen**, Losmann; Amalie **Hempler**; Johanna Maryke;  
24.9., 5 Uhr Morgens; 1.10.; Busze Legaitene; Jurs Staraks; Dav(id)  
Willumaitis; Maryke Kalwaitene;
- 41/18; Eisenberg; Theodor **Boochum**, Köllmer; Theodore Wilhelmine **Bedarf**;  
Mathilde Louise; 21.10.; 26.11.; Gottl(ieb) Papendik; Fridr(ich) Hohn;  
Joh(ann) Carl Haupt; Dorothea Boochum;
- 42/19; Tramiszen; Anussis **Cyrullies**, Wirth; Maryke **Pugel**; Daniels; 1.10.,  
6 Uhr Nachmittags; 15.10.; Mik(s) Pugel; Jurs Kliszys; Mik(s) Stanczus; Elze  
Dummaszene; *J. Petkait*;
- 43/20; Karkeln; Johann **Kattkus**, Handelsmann; Wilhelmine **Kuk**; Johann;  
15.10.; 15.10.; Mik(s) Drezas; Erdm(ons) Drezus; Charlotte Günther;  
(Randbemerkung: + 15/10/54);
- 149 l. 44/21; Karkeln; Friedrich Ernst **Bast**, Tischlermeister; Johanna Wilhelmine  
**Link**; Carl Ludwig; 20.10., 10 Uhr Abends; 22.10.; Carl Hennig; Christian  
Lau; Carol(ine) Kalwait; Amalie Moelchert; Euphr(osine) Balk;  
(Randbemerkung: + 15/12/59);
- 45/19; Karkeln; Erdmann **Grikszait**, Eigenk(ätner); Gryta **Jodeksnike**;  
Regina; 16.11., 7 Uhr Abends; 22.11.; Wilhelmine Schenk; Urte Stanczene;  
Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Günther; Dorothe(a) Stanczus;
- 46/22; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Prawitz**; Johanna **Mack**; Friedrich  
Wilhelm; 2.12., 2 Uhr; 3.12.; Wilhelm Berendt; Carol(ine) Kuje; Dorothe(a)  
Schmidt; Louise Berendt; (Randbemerkung: + 18/8/60);
- 47/20; Karkeln; Jons **Kalwait**, Wirth; Mare **Mantwillike**; Maryke; 9.11., 4 Uhr  
Nachmittags; 3.12.; Erdm(ons) Bezmens; Mik(s) Stanczus; Anne Budwetene;  
Anusze Grinene;
- 48/23; Karkeln; Samuel Friedr(ich) **Weiss**, Wirth; Friedrike **Moelchert**;  
Joh(ann) Heinr(ich) Adelbert; 2.12., 7 Uhr Nachmittags; 11.12.; Carl  
Moelchert sen.; Carl Moelchert jun.; Dows Szadaggs; Heinr(ich) Gallien;  
Carol(ine) Kalwait; Wilhelmine Weiss; (Randbemerkung: 5/4/55);
- 149 r. 49/24; Graszen; Kristups **Midwer**, Losmann; Annika **Lippik**; Kristups; 1.12.,  
8 Uhr Nachmittags; 10.12.; Ferd(inand) Haupt; Fr(au) (*Vorname nicht  
angegeben*) Kliszys; Jurs Kalwait; Wilh(elm) Haupt; Friedrich Stark;

50/2; Karkeln; Michael **Sakuth**; Anne **Waisznor**; (*Tochter – todtgeboren*);  
8.12., 7 Uhr Abends;

51/25; Karkeln; Johann Christoph **Puddig**, Wirth; Maryke **Stengel**; Johann  
Christoph; 19.12., 1 Uhr Morgens; 24.12.; Jurs Purkus; (unl.) Stengel; Anna  
Purkene; Eva Wapsait;

52/1; Karkeln; Joh(ann) Gottfried **Hennig**, Kahnbauer; Justine **Wiesenberg**;  
Johanna Justine; 23.12., 8 Uhr Morgens; 26.1.; Carl Hennig; Aug(ust)  
Palasdys; Ferd(inand) Palasdys; Ernst Heil; Friedr(ich) Voelkner; Wilh(elm)  
Wiesenberg;

53/16; Graszten; Jurgis **Grubs**, Losmann; Sophia **Fink**; Kristups; 14.12., 5 Uhr  
Morgens; 26.12.; Daniel Skoereit; Wilh(elm) Fink; Kristups Bendik; Dav(id)  
Kairat; Maryke Gedwinnene; Maryke Kairaitene;

## **1855**

150 l. 1/1; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Losmann; Caroline **Wiesenberg**; Johanne  
Caroline; 3.1., 10 Uhr Abends; 7.1.; Joh(ann) Gottfried Hennig; Friedr(ich)  
Gross; Friedrike Voelkner; Carol(ine) Wiesenberg;

2/2; Karkeln; Christian **Lau**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Friederike Dorothea;  
27.1., 1 Uhr Nachmittags; 30.1.; Friedr(ich) Ernst Bast; Elisabeth Kopp;  
Caroline Kalwait; (*Die Kindeseltern hatten am 20.3.1854 in Schakuhnen  
geheiratet; die Braut stammte aus Lebbeden*);

3/1; Karkeln; Friedrich **Huck**, Wirth; Regine **Szadagike**; Ferdinand Johann;  
29.1., 6 Uhr Morgens; 4.2.; Rudolph Schulz; Dorothea Schulz; Michael  
Ginnut; (Randbemerkung: + 17/12/65);

4/3; Karkeln; Christian **Frischmuth**, Handelsmann; Agathe **Haupt**;  
Wilhelmine Bertha; 1.2.; 9.2.; Franz Ruestau; (unl.) Daniel; Friedrike Schenk;  
Friedrike Trump;

5/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Amalie **Jankus** von Memel; Friederike  
Wilhelmine; 10.2., 10 Uhr Vormittags; 18.2.; Gottlieb Wieberneit; Friedrike  
Wieberneit; Ludw(ig) Weiss; Erdm(ons) Kalwait; Bernhard Hoelger;  
Doroth(ea) Rosenberg; Anna Gross; Amalie Zimmer; (gest. 4.6.1855);



- 6/4; Karkeln; Gottfried **Guenther**, Schmidt; Heinriette **Lau**; Dorothea Wilhelmine; 13.2., 1 Uhr Nachmittags; 18.2.; Wilhelm Guenther; Daniel Stanczus; Friedrike Guenther; Mathilde Schulz; Wilhelmine Schulz;
- 150 r. 7/2; Karkeln; Martin **Rosenberg**, Förster; Albertine **Rosenberg**; Albert Ferdinand; 4.3., 9 Uhr Vormittags; 11.3.; Friedr(ich) Schenk; Leopold Schulz; Sophie Sabrowsky; Franz Gallien; August Rosenberg; Maria Ruestau; Anne Pauplike;
- 8/3; Tramiszen; Annussis **Kliszys**, Wirth; Gryte **Sylike**; Annussis; 3.4., 1 Uhr Morgens; 8.4.; Jurs Kliszys; Wilhelm Fink; Elze Kliszike; Annussis Cyrullys;
- 9/4; Karkeln; Carl **Palazdys**, Losm(ann); Auguste **Rhunau**; Carl Ludwig; 10.4., 12 Uhr Abends; 11.4.; Gottfried Bajohr; A. Palazdys; Friedr(ich) Palazdys; *Rose* Rhunau; Friedr(ich) Palazdys; (Randbemerkung: + 11/4/55);
- 10/5; Karkeln; Johann **Stassel**, Köllmer; Anne Catharine **Baeker**; Rudolph Leopold; 5.5., 7 Uhr Abends; 9.5.; Amalie Neumann; Friedrike Guenther; Charlotte Guenther;
- 11/5; Karkeln; Gottlieb **Ploeb**, Handelsmann; Euphrosine **Mueller**; Friederike Amalie; 12.5., 11 Uhr Abends; 28.5.; Wilhelmine Kuhr; Carl Mueller; Caroline Kalwait; Johanne Gross;
- 12/6; Tramiszen; Erdmons **Pupliks**, Losm(ann); Maryke **Butkike**; Maryke; 21.5., 4 Uhr Morgens; 4.5.; Mikelis Pugel; Erdmuth Butkus; Gryte Pugelene;
- 151 l. 13/6; Karkeln; Carl Ludwig **Eichholz**, Schmidt und Eigenkäthner; Charlotte Amalie **Muschkait**; Carl Ludwig; 16.6., 9 Uhr Abends; 24.6.; Friedrich Joduleit; Mikelis Ojus; Dowids Zeimys; Caroline Kalwait; Heinriette Eichholz; Caroline Eichholz;
- 14/7; Karkeln; Johann **Neumann**, Losmann; Ennike **Brakutike**; Jokubs; 3.7., 11 Uhr Vormittags; 8.7.; Erdm(ons) Brozaitis; Dowids Simon; Ragine Grikszeitike; (Randbemerkung: + 30/10/61);
- 15/8; Karkeln; Kristups **Kalwaitis**, Losmann; Elze **Milantzkike**; Jurgis; 6.7., 6 Uhr Abends; 8.7.; Gottfried Hennig; Anne Kerszeitike;
- 16/9; Tramiszen; Mikelis **Zameitis**, Wirth; Szule **Strupkike**; Mikelis; 27.7., 5 Uhr Morgens; 5.8.; Mikelis Tamoszus; Maryke Tamoszus; Elze Nebel; Dows Szameitis; Krissas Nebel; Mikelis Bernot;

- 17/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friederike **Huebner**, Losmagd, unehel(ich); Friedrich Wilhelm; 29.7., 10 Uhr Abends; 3.8.; Carl Rehberg; Dor(othea) Schulz; Dor(othea) Schmidt;
- 18/10; Karkeln; Jurgis **Schenk**, Wirth; Elze **Kukuk**; Jurgis; 26.7.; 8.8.; Elze Petkatene; Anne Szukike; Mikelis (unl.);
- 19/7; Karkeln; Carl Ludwig **Zimmel**, Wirth; Friederike Amalie **Weiss**; Heinriette Emilie; 3.8., 9 Uhr Abends; 19.8.; Joh(ann) Rhesa; Carl Salowsky; Carl Moelchert; Amalie Weiss; Amalie Zimmel; Elisabeth Schlimm;
- 151 r. 20/11; Karkeln; Carl **Pikschneider**, Wirth; Elze **Petrik**; Friedrich Franz; 20.8., 3 Uhr Morgens; 26.8.; Franz Ruestau; Carl Schenk; Elisabeth Schenk; Maria Ruestau; Emilie Schenk;
- 21/12; Karkeln; Erdmann **Daniel**, Handelsmann; Auguste **Tiedemann**; Carl Ludwig; 24.8., 3 Uhr Nachmittags; 26.8.; Ephraim Bajohr; Gottfried Gaengel; Caroline Lau; Wilhelmine Schenk; Justine Bajohr; (Randbemerkung: + 14/7/65);
- 22/13; Parungaln; George **Grabauzky**; Losmann; Friedrike **Jisseit**; Dowids; 4.8., 9 Uhr Abends; Friedrich Tumscheit; Amalie Tumszeit; Auguste Jissait;
- 23/8 – 24/9; Karkeln; Daniel **Gurk**, Schuhmacher; Eleonore Amalie **Schmoley**; Johanne Auguste – Friedrike (*Zwillinge*); 9.7., 8 Uhr Morgens; 11.7.; Erdmann Waisznor; Friedrike Guenther; Erdmutte Pugel;
- 25/14; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine Justine **Schenk**; Johann Samuel; 26.8., 10 Uhr Abends; 10.9.; Franz Ruestau; Maria Ruestau; Michael Sakut; Friedrich (unl.) Carl Schenk; Friedrich Weiss; Amalie Zimmel;
- 26/15; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Ruhnau**, Tischler und Eigenkätthner; Dorothea **Goerke**; Johann Heinrich; 7.9., 3 Uhr Nachmittags; 9.9.; Heinrich Ruhnau; Bernhard Kunz; Caroline Kalwait; Luise Ruhnau;
- 152 l. 27/10; Karkeln; Gottfried **Balk**, Wirth; Euphrosine **Lau**; Friedrike Auguste; 28.9., 6 Uhr Morgens; 30.9.; Mikelis Lokis; F. Ernst Bast; Caroline Lau; Dorothea Lau;
- 28/11; Karkeln; Erdmann **Stanczus**, Eigenkätthner; Dorothea **Sakut**; Anna; 1.10., 3 Uhr Nachmittags; 7.10.; Dawid Kosa; Dawids Kuhnkis; Mik(elis) Maluneitis; Endriks Dauszys; Urte Stanczene; Maryke Budwetene;

29/1; Karkeln; Johann **Reimer**, Losmann; Heinriette **Szimkike**; (*Sohn – todtgeboren*); 12.10., 3 Uhr Morgens;

30/12; Graszen; Ferdinand **Haupt**, Köllmer; Friederike Wilhelmine **Lagerpusch**; Wilhelmine Ernstine; 24.10., 7 Uhr Morgens; 26.10.; Franz Haupt; Johanne Caroline Haupt; Johanne Lagerpusch;

31/13; Karkeln; Heinrich **Daugszys**, Altsitzer; Anne **Krutenike**; Anne; 3.11., 6 Uhr Vormittags; 9.11.; Jurgis Maluneit; Urte Stanczike; Erdm(ons) (unl.); Anne Purkike; Dorothea Stanczene;

32/14; Karkeln; Johann Eduard **Zimmel**, Handelsmann; Amalie **Gabriel**; Auguste; 23.10., 1 Uhr Nachmittags; 4.11.; Amalie Zimmel; Amalie Zimmel; Carl Gurk;

152 r. 33/16; Karkeln; Friedrich **Mierwald**, Fleischermeister; Wilhelmine **Franz**; Friedrich Albert; 30.10., 6 Uhr Morgens; 11.11.; Jacob Rhoes; Carl Rhoes; Erdm(utte) Burkene; (*Die Kindeseltern hatten am 9.1.1855 in Schakuhnen geheiratet*);

34/17; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Maria Elisabeth **Heydemann**; Johann Friedrich; 4.11., 1 Uhr Morgens; 18.11.; Christian Bajohr; Friederike Schenk; Wilhelmine Schulz;

35/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Kerszeitike**, unehelich; Eva; 11.11., 4 Uhr Morgens; 18.11.; Franz Hoelger; Anne Ojius; Johanne Eichholz;

36/15; Karkeln; Merczius **Adels**, Losmann; Busze **Ziezdraitike**; Anne; 21.11., 6 Uhr Abends; 25.11.; Dows Ziezdraitis; Michael Sakut; Erdmutter Grinnene;

37/18; Karkeln; Johann Christian **Bajohr**; Wirth; Jacobine **Hoeckrich**; Christina; 20.11., 4 Uhr Morgens; 25.11.; Johann Lau; Friedr(ich) Schenk; Elias Hoeckrich; Friedrich Schenk; Emilie Hoeckrich; Justine Bajohr; Euphrosine Bajohr;

38/16; Karkeln; Gottfried **Bajohr**, Wirth; Luise Caroline **Kuhr**; Heinriette Elisabeth; 23.11., 9 Uhr Abends; 2.12.; Christian *Bajohr*; Carl Palasdys; Henrich Bajohr; Gottfried Kuhr; Wilh(elm) Schenk; Elze Kairike;

39/17; Karkeln; Bernhard **Preuk**, Köllmer; Sophie **Hoelger**; Johanna Bertha; 12.11., 2 Uhr Morgens; 30.11.; Friedrich Schenk; Martin Rosenberg; *Fr(au)* (*Vorname nicht angegeben*) Heinscher; Ferdinand Hoelger; (unl.) Kuhnke; Emilie Rosenberg;

- 153 l. 40/19; Karkeln; Carl **Sabrowsky**, Gastwirth; Ernestine Sophia **Mueller**; Friedrich Louis; 16.11., 5 Uhr Abends; 9.1.; Bernhard Preuk; Martin Rosenberg; Carl Zimmer; Wilhelm Heimscher; Erdm(ons) Kalwait; Daniel Schenk; Carl Schenk; Erd(ann) Hoeckrich; Friedr(ich) Weiss; Mare Szadagene; Emilie Rosenberg;
- 41/2; Karkeln; Wilhelm **Heimscher**, Wirth u(nd) Kahnschiffer; Ernestine **Sabrowsky**; Adolf Richard; 14.12., 9 Uhr Abends; 17.12.; Erdmann Kalwait; Friedrich Gross; Carl Schenk; Sophie Sabrowsky; Sophie Preuk; (Randbemerkung: + 16/9/1867);
- 42/21; Karkeln; Carl **Rhoes**, Fleischer u(nd) Wirth; Juliana **Franz**; Johann Carl; 16.12., 9 Uhr Abends; 25.12.; Jacob Rhes; Leopold Neumann; Erdm(ann) Heydek; Amalie Heydek; Mathilde Heydek;
- 43/18; Karkeln; David **Budwetis**, Wirth; Maryke **Sakutike**; Maryke; 26.12., 7 Uhr Abends; 1.1.(1856); Wilhelmine Schenk; Michael Sakut; Erdmann Stanczus; David Kuhnke; Erdm(ons) Waisznor; Anne Kerszeitene; Anne Purkene; Erdm(utte) Waisznorene; Busze Grinnene;
- 44/22; Parungaln; Jurgis **Damskis**, Wirth; Erdmutter **Brazdaitike**; Jurgis; 30.12., 6 Uhr Abends; 6.1.(1856); Friedr(ich) Tumszeit; Amalie Tumszeit; Ennike Lippike; (Randbemerkung: + 24/5/60)

## 1856

- 153 r. 1/1; Karkeln; Erdmann **Storim**, Losm(ann); Anne **Adelike**; Maryke; 5.1., 10 Uhr Abends; 13.1.; Erdm(ons) Waisznor; Carl Palasdys; David Tiedemann; Erdm(ons) Plaktys; Anna Drezene;
- 2/1; Parungeln; Endriks **Damskis**, Wirth, verstorben; Maryke **Brazdaitike**; Kristups; 8.1., 10 Uhr Abends; 13.1.; Friedrich Tumscheit; Amalie Tumscheit; Mertin Lipik; David Lipik; (Randbemerkung: posthumus, Kreis-Gericht Kaukenen Anzeige gem(acht) d. d. 26.ten Jan.); (Randbemerkung: + 5/Febr/1856);
- 3/2; Tramiszen; Mikelis **Pugelis**, Losm(ann); Maryke **Kasilautzkike**; Mikelis; 10.1., 1 Uhr Morgens; 18.1.; Mikelis Maluneit; Erdm(utte) Tamoszike; Mikelis Pugellis; Mikel(is) Tamoszus; Erdm(mut) Dummaschate; Maryke Carulene;

4/2; Karkeln; Leopold **Neumann**, Kaufmann; Amalie **Krause**; Louise Adelgunde; 15.1., 9 Uhr Abends; 27.1.; Friedrike Riedelsberger; Hofer aus Spucken et uxor ej(us) (*lat.* = „und seine Frau“);

5/3; Tramiszen; Gottlieb **Hohn**, Losm(ann); Amalie **Fink**; Ephraim; 18.1., 4 Uhr Morgens; 27.1.; Wilhelm Pfeifer; Maryke Pauplikene; (*Vorname nicht angegeben*) Franz;

6/3; Karkeln; Johann **Katkus**, Handelsmann; Juliana **Gross**; Auguste Amalie; 24.1., 5 Uhr Morgens; 19.3.; Friedrike Gross; Michael Drezus; Friedrike Kuhnke;

7/4; Karkeln; Michael **Drezus**, Losm(ann); Maryke **Joniszkeit**; Busze; 31.1., 6 Uhr Nachmittags; 10.3.; Erdmann Joniszkis; Friedr(ich) Schenk; (*Der Monat des Taufdatums, der mit 10. ej(usdem) (lat. = desselben) angegeben ist, ist in der Zuordnung nicht klar, da sich das „desselben“ an sich auf die letzte Zeitangabe – hier: 31.1. – bezieht, was aber nicht sein kann; da die davor (Nr. 6/3) eingetragene Taufe im März erfolgte, dürfte sich das „dessen“ wohl auf diesen Monat beziehen*);

154 l. 8/4; Karkeln; Johann **Lau**, Wirth; Johanna Caroline **Hoeckrich** (+); Johann Eduard; 8.2., 3 Uhr Morgens; 11.2.; Johann Hoeckrich; Christian Bajohr; Eyphrosine Balk; Justine Bajohr; Dorothea Lau, Amalie Hoeckrich;

9/5; Karkeln; George **Bezmen**, Losm(ann); Amalie **Hempler**; Charlotte Dorothea; 24.2.; 5.3.; Jurgis Staraks; Regine Kukene; Anna Starakene;

10/5; Karkeln; Andreas **Kuje**; Heinriette Caroline **Schmidt**; Carl Friedrich; 9.3., 4 Uhr Morgens, 26.3.; Daniel Heydemann; Michael Ginuttis; Barbe Joniszkene; Charlotte Kuhnke, Gottfried Schenk;

11/6; Karkeln; Ludwig **Schaak**, Böttcher; Juliana **Paetsch**; Amalie Emilie; 5.3., 1 Uhr Nachmittags; 23.3.; Ferdinand Paetsch; Amalie Paetsch; Friedrike Paetsch; Wilhelmine Petereit; Wilhelmine Voelkner;

12/7; Karkeln; Carl **Alies**; Wilhelmine **Steppat**; (*Tochter – todtgeboren*); 20.3.;

13/6; Tramiszen; Gottfried **Baekmann**, Wirth; Amalie **Gezy**; Franz Julius; 26.3.; 30.3.; Dav(id) Kairaitis, Mikelis Bernot; Mikelis Pugel; Erdm(utte) Tamoszike; Johanne Kukulys; Urte Zamait;

- 14/8; Karkeln; Wilhelm Daniel **Schenk**, Eigenkätthner; Friedrike Wilhelmine **Schenk**; Friedrike Amalie, 27.3.; 31.3.; Wilhelmine Jacknau; Wilhelm Schenk; Gottlieb Stobbe; Elisabeth Schenk; Maryke *Krunskowsky*;
- 154 r. 15/9; Karkeln; Daniel **Stanczius**, Eigenk(äthner); Urte **Grikszeitike**; Elzke; 1.4., 6 Uhr Morgens; 13.4.; Erdmann Stanczius; Anne Szukene; Caroline Kalwait;
- 16/10, Karkeln; Johann Michael **Hoekrig**, Wirth; Emilie Coelestine **Kalwait**; Wilhelmine Emilie; 3.5., 11 Uhr Abends; 12.5.; Carl Hoekrig; Amalie Hoekrig; Caroline Lau; Erdm(ann) Kalwait; Friedrich Kalwait; Christian Bajohr;
- 17/7; Karkeln; August **Palasdys**, Losm(ann); Friedrike **Hennig**; Friedrich August; 21.4., 1 Uhr Morgens; 4.5.; Erdm(ann) Daniel, Justine Bajohr; Emilie Schenk; Julius Gross, Justine Henning; Friedrike Palasdys; Aug(ust) Frischmuth; Elisabeth Henning;
- 18/8; Karkeln; Carl **Schenk**; Emilie **Sabrowsky**; (*Sohn – todtgeboren*); 15.1.;
- 19/9; Karkeln; Erdmann **Poczka**, Altsitzer; Busze **Stegait**; Jurgis; 6.4., 1 Uhr Nachmittags; 5.5.; Charlotte Kuhnke; Miks Budwetis; Friederike Behrendt;
- 20/11; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losm(ann); Heinriette **Lewring**; Wilhelmine Friederike; 1.5.; 13.5.; Johann Lau; Ewa Lau; Erdm(utte) Szukike; Friedrike Beteit;
- 21/12; Karkeln; Miks **Simoneit**, Losm(ann); Busze **Szmaulike**; Maryke, 8.5., 10 Uhr Abends; 13.5.; Dows Simon; Johann Lau; Erdm(ons) Baczkus; Busze Kubeit, Anne Simon; Mare Simon;
- 155 l. 22/10; Karkeln; Wilhelm **Menin**, Losmann; Heinriette **Grunau**; Friedrich; 14.5., 4 Uhr Morgens; 25.5.; Michael Awizus; Johanne Mehlwitz; Anna Ozakike;
- 23/13; Karkeln; Ludwig **Guenther**, Losm(ann); Caroline **Hempler**; Friederike; 26.5., 6 Uhr Morgens; 29.5.; Michael Masur; Maryke Pikschneider; Christine *Grigalzky*;
- 24/14; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Handelsmann; Luise **Neumann**; Johanna Caroline; 10.6., 3 Uhr Nachmittags; 22.6.; Erdmann Kalweit; Wilhelmine Rhesa; Johanne Mehlwitz;

- 25/11; Karkeln; David **Szlopszna**, Losm(ann); Heinriette **Taureg**; Ferdinand;  
15.6., 4 Uhr Morgens; 22.6.; Ferdinand Kaiser; Carl Voelkner; Heinriette  
Paetsch;
- 26/12; Karkeln; Samuel **Weiss**, Altsitzer; Busze **Maczik**; Johann Samuel; 4.7.,  
11 Uhr Vormittags; 4.7.; Florentine Rhesa; Wilhelm Rhesa; Auguste  
Schleemayer;
- 27/15; Tramiszen; Carl **Fink**; Gryta **Feifer**; Anne; 31.7., 6 Uhr Abends; 10.8.;  
Wilhelm Fink; Jurs Kliszys; Jurgis Grubs; Else Grigaleitike; Katar(ina)  
Kalwaitike; Sophia Grube;
- 155 r. 28/16; Karkeln; Friedrich Wilhelm August **Jacknau**, Handelsmann; Friederike  
**Radusch**; Wilhelmine Auguste; 9.8., 6 Uhr Morgens; 13.8.; Carl Jacknau;  
Wilhelmine Jacknau; Christoph Grigoleit; Johanne Kunz;
- 29/13; Karkeln; Anas **Sartor**, Losm(ann); Maryke (**Maedingike**), genannt  
**Welaitike**; Jurgis; 3.8., 9 Uhr Abends; 8.8.; Friederike Voelkner; Jurgis Sartor;  
Kristups Sartor; Busze Adelene;
- 30/14; Karkeln; Jons **Kalwaitis**, Losm(ann); Maryke **Mantwillike**; Miks;  
10.8., 2 Uhr Nachmittags; 17.8.; Jurs Bezmens; Erdm(ons) Bezmens; Busze  
Grinnene; Anne Grinnike;
- 31/17; Tramiszen; Endriks **Dambrowsky**, Losmann; Annike **Zeimike**; Annike;  
4.9., 4 Uhr Abends; 5.9.; Maryke Pugelene; Maryke Zeimike;
- 32/18; Karkeln; Endriks Mertineitis, Losm(ann); Maryke **Gudaitike**; Annike;  
4.9., 10 Uhr *Vormittags*; 9.9.; Erdm(ons) Waisznor; Anne Gudaitike; Elze  
Hoeckrich; Ewa Karbautzki;
- 33/19; Karkeln; Mikelis **Ojius**; Anne **Deilinike**; (*Tochter – todtgeboren*); 16.9.,  
2 Uhr Nachmittags;
- 34/15; Karkeln; David **Kerszeit**, Wirth; Anorte **Sakut**; Johann Friedrich; 13.9.,  
4 Uhr Morgens; 20.9.; Mikelis Sakuth; David Budwetis; Ennusz Wapsait;  
Maryke Budwetene; Eva Puddig; (Randbemerkung: + 10/1/65);
- 156 l. 35/20; Karkeln; David **Kuhnke**, Wirth; Charlotte **Sakut**; Dorothea; 28.9.,  
9 Uhr Vormittags; 5.10.; Michael Sakut; Annussis Ojius; Anna Starak; (unl.)  
Stanczene; Maryke Budwetene; (*Der Vorname der vorletzten Patin ist nicht  
deutlich lesbar, scheint aber eine Abkürzung zu sein, die mit einem „D“ zu*

*beginnen scheint. Im fraglichen Zeitraum taucht im Register lediglich – wenn auch mehrere Male – eine Frau mit Namen Stanczene auf, deren Vorname „Urte“ war; da dies die litauische Form von „Dorothea“ ist, dürfte das „D“ hierin seine Erklärung finden, da sehr häufig litauische Vornamen von Registerführer eingedeutscht wurden);*

36/21; Karkeln; Miks **Plonus**, Losm(ann); Elze **Simonike**; Regine; 26.9., 2 Uhr Morgens; 9.10.; Jurgis Staraks, Erdm(utte) Adelike; Eyphrosine Balk; Justine Zeimene; Busze Adelene; Elze Willumeitene;

37/16; Graszen; Kristups **Kohnfeld**, Losmann; Erdmutte **Cyrulike**; Kristups, 3.10.; 12.10.; Ferdinand Haupt; Jurgis Kalwaitis; Jurgis Grube;

38/17; Tramiszen; Annussis **Klisyys**, Wirth; Gryte **Sylike**; Mikelis; 3.10., 10 Uhr Abends; 12.10.; Annussis Cyrullys; Carl Buddrus; Frau (*Vorname nicht angegeben*) Riemann; Mathilde Buddrus;

39/18; Karkeln; Christoph **Grigoleit**, Losm(ann); Caroline Elisabeth **Matern**; Hermann Franz; 9.10., 11 Uhr Abends; 2.10.; Gottfried Guenther; Heinriette Guenther; Carl Jacknau; Wilhelmine Jacknau; Anne Grigoleit; Anne Girgzdike;

40/22; Karkeln; Daniel Erdmann **Heydemann**, Wirth; Auguste Friederike **Zimmer**; Auguste Friederike; 13.10., 11 Uhr Vormittags; 19.10.; Elisabeth Schenk; Amalie Zimmer; Heinriette Kuje; Carl Zimmer; Carl Mueller; Ferdinand Rhoes;

41/23; Karkeln; Wilhelm **Guenther**, Schmidt; Justine **Guenther**; Johanne Wilhelmine; 22.10., 2 Uhr Morgens; 26.10.; Charlotte Schulz; Mathilde Schulz; Wilhelm Heinscher; Friederike Guenther;

156 r. 42/19; Karkeln; Anas **Rapillus**, Wirth; Elze **Kairike**; Jurgis; 28.10., 3 Uhr Morgens; 16.11.; Mikelis Dowidaitis; Erdm(ons) Grinnus; Miks Ginullis; Jurgis Schmidt; Sophia Preuk; Anna Grinnike;

43/20; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Prawitz**, *Handelsmann*; Wilhelmine Amalie **Mueller**; Carl Ludwig; 1.11., 11 Uhr Abends; 5.11.; Eduard Zimmer; Daniel Gurk; Daniel Heydemann; Elisabeth Schleman; Eyphrosine Goetz;

44/21, Karkeln; Gottfried **Kuhr**, Eigenkätthner; Wilhelmine **Deutschmann**; Carl Rudolph; 11.11., 5 Uhr Morgens; (*Taufdatum nicht angegeben*); Christian Bajohr, Bernhard Hoelger; (unl.) Elisabeth Kunz; Erdm(ann) Kalwait;



45/24; Karkeln; Leopold **Schulz**, Tischler-Meister; Johanne Caroline **Hoelger**;  
 Johanna Bertha, 17.11., 7 Uhr Morgens; 21.11.; Martin Rosenberg; Sophia  
 Preuk; Wilhelmine Schulz;

46/22; Karkeln; David **Kosa**, Losmann; Erdmutte **Maluneitike**; Dowids,  
 27.11., 10 Uhr Abends; 2.12.; Endrik Dauszys, Jurgis Maluneit; Dorothea  
 Stanczius; Erdm(ons) Kosa;

47/23; Graszen; Ferdinand **Haupt**, Köllmer; Friederike Wilhelmine  
**Lagerpusch**; Ferdinand Wilhelm; 7.12., 4 Uhr Nachmittags; 21.12.; Gust(av)  
 Haupt; Kr(istups) Tamoszus; Wilhelmine Haupt; (Nachbemerkung: + 15/4/58);

48/24; Karkeln; Ferdinand **Guenther**, Losm(ann) Caroline **Rosenberg**;  
 Christian Carl; 15.12., 11 Uhr Abends; 26.12.; Erdm(ons) Waisznor; Christian  
 Guenther; Wilhelm Brandt;

## 1857

- 157 l. 1/1; Karkeln; Jons **Warneitis**, Losm(ann); Busze **Ozakike**; Maryke;  
 31.12.(1856), 10 Uhr Abends; 11.1.; Dows Kaulitzky, Busze Kaulitzkike;  
 Anne Mertinike, Busze Ozakike;
- 2/1; Karkeln; Martin Franz **Ruestau**, Wirth; Maryke **Wapsait**; Friedrich  
 Albert; 1.1., 11 Uhr Abends, 16.1.; Christian Frischmuth, Carl Block; *Eva*  
 Puttig;
- 3/1 – 4/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friederike **Betaït**, unehel(ich);  
 (Sohn, bei der Geburt verstorben) – Amalie (*Zwillinge*); 1.1., 10 Uhr Abends;  
 3.1.; Christoph Groeger; Emilie Groeger; Amalie Betaït;
- 5/2; Akminge; Friedrich August **Weischwill**, Losm(ann); Justine **Weiss**;  
 Wilhelm Franz; 28.11.(1856), 3 Uhr Morgens; 6.1.; Fr(au) (*Vorname nicht*  
*angegeben*) Weiss; Carl Zimmer; Julius Gleich; Fr(au) (*Vorname nicht*  
*angegeben*) Weiss; Caroline Gleich; Friedr(ich) Zimmer; (Randbemerkung: +  
 4/5/58);
- 6/1; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth; Emilie **Sabrowsky**, (*Sohn – todtgeboren*);  
 4.1., 6 Uhr Abends;
- 7/2; Parungeln; Friedrich **Tumszeit**, Kämmerer; Amalie **Kummetz**; Auguste  
 Friedrike; 7.1., 3 Uhr Morgens; 18.1.; Friedr(ich) Gaengel; M(ertin) Lipik;  
 Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Sommerfeld; Anike Lipik;

- 157 r. 8/4; Karkeln; Heinrich **Bajohr**, Justine **Peper**; Johann Ferdinand; 20.1., 6 Uhr Morgens, 25.1., Gottfried Bajohr; Ephraim Bajohr; Jacobine Bajohr; Julius Gross; Caroline Lau; Erdmutte Palasdys;
- 9/5; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Losm(ann); Carol(ine) **Wiesenber**,g, Friedrich Wilhelm Franz; 23.1., 3 Uhr Nachmittags; 14.4.; Johann Voelkner; Auguste Ruhnau; Elze Ginuttene;
- 10/6; Karkeln; Miks **Ginutis**, Wirth; Elze **Szadagike**, Dowids; 27.1., 11 Uhr Abends; 1.2.; Friedr(ich) Voelkner; Ansa Rapillus; Elze Rapillene; Erdm(ann) Kalwait; Busze Ozakike; Caroline Kuje;
- 11/7; Karkeln; Christoph **Petereit**, Losm(ann); Anne **Maczaitike**; Ludwig; 19.2., 3 Uhr Nachmittags; 20.2.; Bernhard Hoelger; *Bernh(ard) Heinr(ich)* Engelin; Anne Mertin; Wilhelmine Petereit; (Randbemerkung: + 14/8/60);
- 12/3; Tramiszen; Mikelis **Maluneitis**, Losm(ann); Maryke **Lenkaitike**; Annike; 22.2., 10 Uhr Vormittags; 28.2.; Jurgis Maluneitis; Mikelis Pugel; Cathrine Lenkait; Gryte Kliszene;
- 13/4; Karkeln; Benjamin **Boettcher**, Maurer; Auguste **Hinz**; Friedrike Amalie; 27.2., 9 Uhr Abends; 1.3.; (unl.) (unl.); Charl(otte) Guenther;
- 158 l. 14/5; Karkeln; Johann Eduard **Riedelsberger**, Pfarrer; Friederike **Collos**; Florentine Sophia Friederike; 11.3., 6 Uhr Morgens, 8.4.; Leopold Neumann; Sophia Preuk; Carl Sabrowsky, Wilhelm Heinscher; Emilie Rosenberg;
- 15/6; Karkeln; Carl **Sabrowsky**, Gastwirth u(nd) Kaufmann; Ernestine Sophia **Mueller**; Sophia Pauline; 19.3., 6 Uhr Morgens; 13.4.; Sophia Preuk; Carl Schenk; Erdm(ann) Kalwait; Emilie Schenk; Bernhard Preuk;
- 16/8; Karkeln; Friedrich **Goetz**, Wirth; Eyphrosine Dorothea **Bedass**; Johann Friedrich; 25.3., 6 Uhr Morgens; 13.4.; Christian Frischmuth; Carl Kaiser; Emilie Rosenberg;
- 17/7; Karkeln; Erdmann **Storim**, Losm(ann); Anne **Adelike**; Anne; 9.4., 11 Uhr Abends; 13.4.; Anne Drezene; Erdm(ons) Waisznor; Busze Ozakike; Friedr(ich) Joduleit; Wilhelmine Joduleit; Maria Budwet; (*Vorname nicht angegeben*) Storim;
- 18/9; Tramiszen; Mikelis **Pugelis**, Losm(ann); Maryke **Kasilautzkike**; Dowids; 14.4., 2 Uhr Morgens; 19.4.; Mikelis Maluneit; Mikel(is) Bernot;

- Mikelis Tamoszus; Annussis Cyrullys; Catharine Lenkait; D. Pugel, Elze Kasilautzkike; Juliane Hinz;
- 19/10; Karkeln; Mikelis **Dowidaitis**, Losm(ann) u(nd) Handelsm(ann); Anne **Purkike**; Erdmann; 17.4., 7 Uhr Abends; 26.4.; Bernhard Preuk; Jurs Purkus; Dowids Willumeitis; Jurgis Schmidt; (*Vorname nicht angegeben*) Palaksztene;
- 158 r. 20/8; Karkeln; Bernhard August **Engelin**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Johanna Emma; 21.4., 5 Uhr Morgens; 23.4.; Dorothea Wiesenber, C. Kaiser; Emilie Kopp; (*Die Kindesmutter war eine verwitwete „Lau“*);
- 21/11; Karkeln; Johann **Sommerfeld**, Wirth; Heinriette **Zander**; Johann Ludwig; 2.5., 1 Uhr Morgens, 10.5.; Endriks Baczkus; Carl Friedr(ich) Tumszeit; Busze Baczkene;
- 22/12; Karkeln; Carl Ludwig **Zimmel**, Wirth; Friedrike Amalie **Weiss**; Carl Ludwig; 7.5., 8 Uhr Abends; 1.6.; Lud(wig) Rhesa; Maria Mueller; Anna Palakszt; Joh(ann) Weiss; Carl Sabrowsky, (unl.) Guenther;
- 23/13/2; Karkeln; Erdmann **Burnus**; Anne **Simonike**; (*Sohn – todtgeboren*); 10.5., 3 Uhr Morgens;
- 24/9; Karkeln; Dowids **Grecz**, Losm(ann); Anne **Karbauckike**; Annike; 26.5., 4 Uhr Nachmittags; 29.5.; (*Vorname nicht angegeben*) Adel; Dows Mikeleit; Wilhelmine Bartulike; B. Grikszeitene;
- 25/10; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine Justine **Schenk**; Albertine Mathilde; 15.5., 10 Uhr Abends; 2.6.; Carl Lud(wig) Zimmel; Michael Sakut; (*Vorname nicht angegeben*) Pikschneider; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Schenk; Johanna Schenk; Amalie Schenk; A. Pikschneider;
- 26/14; Karkeln; Jacob **Rhose**, Victualienhändler; Maria **Ozakys**; Johann Carl Ludwig; 31.5., 6 Uhr Nachmittags; 14.6.; Miks Budwetis; Dowids Ozakys; Jons Ozakys; Gottfr(ied) Balk; Juliane Rhose; Anne Purkus; (Randbemerkung: + 22/9/60);
- 159 l. 27/15; Tramiszen; Mikelis **Zameitis**, Wirth; Urte Szule **Strupkike**; Jurgis; 14.6., 2 Uhr Nachmittags; 21.6.; Kristups Tamoszus; Mik(elis) Bernot; Mik(elis) Tamoszus; Wilhelm Engels; Mik(elis) Kelaitis; Maryke Tamoszene; Mik(elis) *Jagals*; Anike Jagalene; Amalie Baerkmann; Kathar(ina) Engels; Maryke Nebelike; (Randbemerkung: 12+ /4/60);

- 28/16; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Maria Elisabeth **Heydemann**; Albert Herrmann; 15.6., 5 Uhr Nachmittags; 29.6.; Christian Bajohr; Friedr(ich) Barkowsky; Friedrike Weiss;
- 29/17/3; Karkeln; Leopold **Neumann**, Kaufmann; Amalie **Krause**; (Sohn, bald nach der Geburt verstorben); 2.7., 3 Uhr Morgens;
- 30/18; Karkeln; Miks **Budwetis**, Handelsmann; Anne **Bezmenike**; Miks; .2.7., 10 Uhr Abends; 14.7.; Friedrike Gross; D. Bezmens; Jurs Kalwait, Busze Adelene; (Randbemerkung: gestorben 18/3/1866);
- 31/19; Karkeln; Carl **Hennig**, Kahnschiffer u(nd) Wirth; Elisabeth **Lenkait**; Carl Ernst; 15.7., 10 Uhr Vormittags; 26.7.; Michael Budwet; August Palasdys; Justine Hennig; Friedr(ich) Goetz; Mare Kokene; Anne Ginutis; Dowids Ginutis; Charlotte Kuhnke;
- 32/20; Karkeln; David **Wapsaitis**, Wirth; Ennusze **Kerszeitike**; Carl Friedrich Franz; 15.7., 3 Uhr Morgens; 26.7.; Friedrich Schenk; Maria Ruestau; Erczius Joniszkis; Anne Kerszeit; Jurgis Wapsaitis;
- 33/21 – 34/22; Karkeln; Erdmons **Brozeitis**, Losm(ann); Gryte **Brakutike**; Mikelis – *Sohn (todtgeboren) (Zwillinge)*, 21.7., 1 Uhr Morgens – 22.7., 7 Morgens; 21.7.; Mik(elis) Kokis; Anne Szadagene; Jurgis Wapsaitis;
- 159 r. 35/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Szimkike**, Losmagd, unehel(ich); Friedrich Wilhelm; 19.7., 11 Uhr Vormittags; 24.7.; Johann Lau; Wilhelm Gross; Johanne Petereit;
- 36/23; Tramiszen; Annussis **Cyrullys**, Wirth; Maryke **Pugelike**; Dowids; 27.8., 6 Uhr Morgens; 2.8.; Mikelis Stanczius; Carl Buddrius; Mathilde Buddrius; August Hinz; Jurs Kliszys; Gryte Kliszene; Urte Nebelike;
- 37/24; Karkeln; Friedrich **Kuk**, Wirth; Regine **Szadagike**; Johann Ferdinand; 26.7., 6 Uhr Nachmittags; 2.8.; Erdm(ann) Kalweit; Franz Rhesa; Wilhelmine Rhesa; Dorothea Schulz; Friedrike Voelkner; (Randbemerkung: + 15/11/59);
- 38/25 – 39/12; Karkeln; Gustav **Guenther**, Wirth; Heinriette Mariane **Ernst**; Johann Heinrich – Caroline Wilhelmine (*Zwillinge*); 10.8., 11 Uhr Abends – 10 Uhr Abends; 15.8.; Friedrich Mueller; Maria Mueller; Gottlieb Guenther; Anne Palaksztene; Albertine Rosenberg; Friedrike Zimmer;

- 40/26; Karkeln; Christoph **Hempler**, Losmann; Johanne **Mehlwitz**; Johann Carl; 10.8., 1 Uhr Nachmittags; 16.8.; Gottfried Kuhr; Wilhelmine Petereit; Caroline Grunau; Wilhelm Behrendt;
- 41/2/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friedrike **Guenther**, Losmagd, unehel(ich); (*Tochter – todtgeboren*); 20.8., 10 Uhr Abends;
- 160 l. 42/12; Parungeln; Erdmons **Nebels**, Wirth; Maryke **Brazdaitike**; Maryke; 24.8., 2 Uhr Nachmittags; 30.8.; Mertins Lippiks; Urte Kalniskike; Elze Lippikene;
- 43/27; Graszten; Kristups **Midwer**, Losm(ann); Annike **Lippikike**; Mikelis; 27.8., 2 Uhr Nachmittags; 6.9.; Jurgis Grubs; Ferdinand Braun; Anne *Szlumenat*; Elze *Blokin*; Wilhelmine Haupt;
- 44/28; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Mühlenbesitzer u(nd) Reise-Kahnschiffer; Ernestine **Sabrowsky**, Heinrich Wilhelm; 30.8., 9 Uhr Vormittags; 6.9.; Carl Moelchert; Erdmann Kalwait; Carl Zimmer; Mich(ael) Grinnus; Ferdinand Hoelger; Bernhard Preuk; Amalie Hoeckrig; Sophia Sabrowsky; Wilhelmine Heinscher; Johanne Maleschinsky; Emilie Rosenberg; Amalie Zimmer; Urte Stanczene;
- 45/13; Karkeln; Ludwig **Schaak**, Böttcher; Juliana **Paetsch**; Friedrike Caroline; 3.9., 6 Uhr Morgens; 13.9.; Dows Szadagys; Erdmann Brozeit; Carl *Struncel*; Amalie Paetsch; Friedrike Paetsch;
- 46/14; Karkeln; Indrus **Grinnus**, Losmann; Busze **Budwetike**; Busze; 14.9., 4 Uhr Morgens; 20.9.; Maria Budwet; Eva Schmidt; Amalie Bezmen;
- 47/15; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Handelsmann; Luise **Neumann**; Elisabeth; 24.9., 10 Uhr Abends; 27.9.; Samuel Brandt; Mariane Brandt; Carl Behrendt;
- 160 r. 48/16; Karkeln; Jurgis **Palasdys**, Losm(ann); Heinriette **Balszeitike**; Elze; 30.9., 12 Uhr Mittags; 30.9.; Erdm(ons) Waisznor; Elze Hoekrig;
- 49/29; Karkeln; Mikelis **Ojius**, Eigenkätthner; Annike **Deilnike**; Mikelis; 30.9., 5 Uhr Morgens; Carl Pikschneider; Anna Drezene; Caroline Joduleit; Heinriette Eichholz; Amalie Eichholz; (Randbemerkung: bis hier hat Glöckner Gaengel seine Pathenpfennige erhalten und quittiert, 2ten Octbr 57, Riedelsberger, Pf(arrer));

50/17; Akminge; Michael **Samuel** (al(ias) **Samsels**), Losm(ann); Wilhelmine **Barkowsky**; Caroline Wilhelmine; 10.10., 2 Uhr Morgens; (*Taufdatum nicht angegeben*); Sophie Macik; George Mikloweit;

51/30; Karkeln; Gottl(ieb) Ferd(inand) **Sewald**, Maurer, Justina **Stobbe**; Friedrich Franz; 11.10., 4 Uhr Abends; (*Taufdatum nicht angegeben*); Daniel Schenk; Wilhelmine Hoppe; Marike Gudait; (Randbemerkung: + 27/7/60);

52/31; Karkeln; Andreas **Kuge**, Wirth; Caroline **Schmidt**; Carl Andreas; 5.10., 7 Uhr Abends; (*Taufdatum nicht angegeben*); Wilhelm Eichholz; Dorothea Schmidt; Heinriette Schmidt; Caroline Kalweit;

161 l. 53/18; Karkeln; Jurks **Gudait**, Losmann; Erdmutte **Kyrike**; Erdmutte; 18.10., 10 Uhr Abends; 20.10.; Samuel Prepeneit; Maria Brandt; Marike Kalweit; Anne Gudait;

54/19; Karkeln; Johann **Stassel**, Köllmer; Anna Catharina **Becker**; Emilie Friederike Klara; 10.10., 5 Uhr Abends; 20.10.; Justine Bajohr; Eduard Rebeschies; Ferdinand Kaiser; Elisabeth Schenk;

55/32; Auksteglien; Theodor **Dobrigkeit**, Köllmer; Heinriette **Hoppe**; Karl Otto; 20.10., 8 Uhr Abends; 1.11.; Wilhelm Artschwager; Ferdin(and) Engelin; Eduard Rebeschies; Carl Höckrich Emilie Hockrich; Wilhelm Hoppe; Friedrike Hoppe; Auguste Daniel; (Randbemerkung: + 15/6/60);

56/33; Karkeln; Erdmann **Bastik**, Wirth; Dorothea **Radmacher**; Jons; 24.10., 2 Uhr Morgens; 1.11.; Michael Sakut; Bernhard Engelin; Johann Lau; Marike Budweth; Heinriette Engelin; (Randbemerkung: + 8/11/60);

161 r. 57/34; Karkeln; Jurs **Awizus**, Losmann; Elisabeth **Gurk**; Johann Daniel; 13.11., 1 Uhr Morgens; 22.11.; Daniel Gurk; Johanna Hempler; Heinriette Eichholz; (Randbemerkung: + 12/11/60);

58/3, Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Talusz**, Losfrau, unehel(ich); Anna; 18.11., 8 Uhr Abends; 21.11.; Jurs Palaksties; Dav(id) Mikeleit; Marike Pujehl; Urte Barnowsky; Auguste Dangehl;

59/20; Karkeln; Gottlieb **Pleph**, Losm(ann); Ephrosine **Müller**; Johanna Caroline; 9.11., 4 Uhr Morgens, 22.11.; Gottfried Bajohr; Carl Müller; Sophia Preuk; Joh(anna) Auguste Gross; Anna Charlotte Kalweit;

- 60/21, Karkeln; Christoph **Milautzky**; Erdmutte **Reich**; (*Tochter – todtgeboren*); 12.11., 5 Uhr Abends;
- 61/35; Karkeln; David **Budweth**, Wirth; Marike **Sakuth**; Johann Friedrich; 30.11., 4 Uhr Nachmittags; 7.12.; Marike Sakuth; Endr(iks) Stanczus; Julius Gross; Buze Grinnus; Auguste Daniel, Mare Droeze;e;
- 162 l. 62/22; Karkeln; Michael **Sakuth**; Anna **Waischnor**; (*Tochter – todtgeboren*); 9.12., 8 Uhr Abends;
- 63/23; Karkeln; Friedr(ich) Ernst **Bast**, Tischler; Joh(ann)e Wilhelmine **Link**; Amalie Emilie; 26.11., 10 Uhr Abends, 13.1.; Julianne Roese; Ferdinand Roese, Emilie Balk; Gottf(ried) Balk; Wilhelmine Völkner; (*Der erste Vorname der Kindesmutter ist etwas merkwürdig geschrieben, erscheint aber angesichts der klaren Schrift eindeutig; allerdings sind die Vornamen im Eheschließungseintrag vom 22.10.1853 mit „Heinriette Wilhelmine“ angegeben*);
- 64/5; Karkeln; Rudolph **Schulz**; Dorothea **Kuck**; (*Sohn – todtgeboren*); 25.12., 10 Uhr Morgens;
- 65/36; Karkeln; Heinrich **Karbautzky**, *Eigenkätthner*; Ewa **Szadagys**; Mikellis; 28.12., 3 Uhr Morgens; (*Taufdatum nicht angegeben*); Michael Ojus; Jurs Butweth; David Mikait; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) *Kuck*; Mix Stanczus; Mix Zimmer; Mart(in) Mäding; Lud(wig) Eichholz; (unl.) (unl.); *Barb(ara) Mäding*;
- 66/37; Tramschen; Gottfried **Bäkmann**, Wirth; Amalie **Goetz**; Carl Ferdinand, 31.12., 9 Uhr Morgens; 8.1.(1858); Friedrich Goetzie; August Hinz; Mikel Bernat; Urte Zameitene; Urte Tumoszike;
- 162 r. 67/24; Karkeln; Carl **Roese**, Fleischermeister; Julianne **Franz**; Johanne Friedrike; 9.10., 12 1/2 Uhr Mittags; 18.10.; Christian Bajohr; Wilhelmine Bast; Caroline Kalweit; Dorothea Stassel; (*Die Kindeseltern hatten am 11.2.1848 in Schakuhnen geheiratet, die Braut stammte aus Spucken*);
- 68/38; Karkeln; Jurs **Staraks**, Altsitzer; Anne **Oszakike**; Jurgis; 24.11., 8 Uhr Morgens; 25.11.; Buze Ozakike; Gryta Durban; Annussis Ojus; Anne Caroline Kalweit;

69/39; Augsteglien; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Willh(elmine)  
 Albertine **Lagerpusch**; Friedrich Wilhelm; 16.11., 7 Uhr Abends; 29.11.;  
 Maria Ostwald; Friedrich Borm; Caroline Mauritz; Caroline Höllger;  
 Ferdinand Dobrigkeit; (Randbemerkung: + 19/7/58);  
 70/40; Graszten; Jurgis **Grups**, Losmann; Sophia **Fink**; Mikelis; 19.12., 8 Uhr  
 Abends, 27.12.; Christops Tamoszus; Marike Tamoszus; Christoph Pujehl;  
 Carl Jonischkeit; Wilhelm Fink;

## **1858**

- 163 l. 1/1; Karkeln; Johann **Hoekrich**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Friedrich Wilhelm;  
 11.1., 7 Uhr Abends, 24.1.; Joh(ann) Lau; Christian Bajohr; Erdm(ann)  
 Kalweit; Friedr(ich) Kalweit; Carol(ine) Kalweit; Ewa Szadaggs; Friedr(ich)  
 Schenk; Maria Willumeit;  
 2/2; Karkeln; Erdmons **Stanczus**, Eigenk(äthner); Dorothea **Sakuth**; Erdmons;  
 4.1., 10 Uhr Abends; 12.1.; Michael Sakuth; David Kerscheit; Michael Kokys;  
 Endrik Dauszus; Daniel Stanczus; Anna Szadagene; Maria Butwets;  
 (Randbemerkung: + 7/3/58);  
 3/1, Karkeln; Carl **Patsch**, Losmann; Friederike **Frischmuth**; Johanne  
 Friederike; 9.1., 5 Uhr Abends; 13.1., Ferdinand Patsch; George Schwabe;  
 Amalie Patsch; Carl Frischmuth; Amalie Gaengel; Amalie Frischmuth;  
 4/3; Karkeln; Johann **Lau**, Wirth; Caroline **Höckrich**; Friedrich; 8.1., 10 Uhr  
 Vormittags; 15.1.; Gottfried Balk; Johann Höckrich; Anne Szukene; Justine  
 Bajohr; Dorothee Wiesenberg; Dorothea Bastin; (Randbemerkung: +  
 25/12/59);
- 163 r. 5/1; (*Vater nicht angegeben*); Wilhelmine **Günther**, Losfr(au), separirte  
 Schulz; Friedrich Franz; 10.1., 11 Uhr Morgens; 24.1.; Friedr(ich) Kalweit;  
 Anna Stengel; Heinriette Engelin; Auguste Daniel; (Randbemerkung: Der  
 Losm(ann) Friedrich **Kalweit**, genannt **Mölchert**, erklärt laut Verhandlung  
 v(om) 26. März 1858, dass er dieses Kind für sein Leibliches erzeugtes  
 anerkennt, Rebeschies; Lehrer); (Randbemerkung: Am 23.ten Februar ist der  
 Fr(iedrich) Mölchert vo(n) hier mit Wilhelmine Guenter in der  
 Kallningkensen Kirche copuliert; Karkeln, den 26. Februar 1858, in der Pfarr



Vacanz, Rebeschies, Lehrer); (*Die Kindesmutter hat den Kindesvater am 26.2.1858 in Kallningken geheiratet*);

6/4, Karkeln; Daniel **Schenk**, Eig(enkätner); Wilhelmine **Schenk**; Johann Wilhelm; 11.1., 8 Uhr Morgens; 24.1.; Wilhelm Jaknau; Gottfried Stobbe; Marike Guddait; Heinrich Szlopsna; Justine Leopold;

7/5; Tramischen; Carl **Kukansky**, Losm(ann); Maria **Purait**; 12.1., 6 Uhr Abends; 17.1.; Jurs Klischys, Daniel Kralik; Endrik Buskys; Urte Lengkait; Marike Cyrulene; (Randbemerkung: + 12/4/58);

8/6; Karkeln; Gottfried **Guenther**, Schmidt; Heinriette **Lau**; Carl Ludwig Franz; 19.1., 2 Uhr Morgens; 24.1.; Marike Rüstau; Mathilde Schulz; David Kuhnke; Anussis Ojus; Herrmann Stoeher; Carl Schenk; (Randbemerkung: + 11/2/58);

164 l. 9/2; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth (unl.); Emilie **Sabrowsky**; Wilhelmine Heinriette; 29.1., 5 Uhr Morgens; 30.1.; Sophie Sabrowsky; Friedr(ich) Schenk; Johanna Caroline Kalweit;

10/3; Karkeln; Johann **Kattkys**, Wirth; Julianne **Gross**; Johanna Auguste; 29.11.1857; 31.1.; Friedrich Gross; Kristine Sator; Auguste Gross;

11/7; Tramischen; Heinrich **Buskys**, Losmann; Gryta **Kastaun**; George; 29.1., 3 Uhr Morgens; 7.2.; Susanne Strupkus; Michael Szameit; Christoph Dan(iel) Buskys; Miks Klischies; Urte Zameit; Erdmutte Spudatene;

12/8; Karkeln; Christian **Bajohr**, Wirth; Jacobine **Hoekrich**; Julius Herrmann; 31.1., 1 Uhr Morgens; 9.2., Julius Gross, Gottf(ried) Bajohr; Christian Bajohr; Friedr(ich) Schenk; Caroline Lau; Emilie Hoekrich; Ephrosine Bajohr; Julianne Raesa;

164 r. 13/4; Karkeln; Merczus **Adelis**, Losmann; Buze **Ziezdraitike**; Anne; 6.2., 4 Uhr Morgens; 14.2., Mix Budweth; Dows Budweth; Erd(mons) Grinnus; Buze Adel; Mix Sakuth; Anne Sakuth; Buze Plokstene; Marike Budweth;

14/9; Karkeln; David **Kerscheit**, Wirth; Anna Urte **Sakuth**, Johann Franz; 1.2., 11 Uhr Abends, 14.2.; Erdmann Stancus; Johanne Wapsait; Johann Püddig; Ewa Stengel; Mix Kokis; Anna Palakst; Mix Plokstys; David Kerscheit;

- 15/10; Karkeln; Jurgis **Bezmen**, Losmann; Amalie **Hempler**; Erdmann George; 7.2., 1 1/2 Uhr Nachmittags; 16.2.; Mix Budweth; Anna Szukike; Erdmutte Lemke; Anna Purkus; (Randbemerkung: + 11/1/60);
- 16/1; Tramischen; Christoph **Laurien**, Losmann; Anne **Buttkus**; (*Tochter – todtgeboren*); 10.3., 6 Uhr Morgens;
- (Randbemerkung: Bis hier hat Glöckner Gängel seinen Pathenfenninge erhalten quittiret; Karkel, d(en) 7.ten Marz 1858, in der Pfarrer Vacanz; Rebeschiess, Lehrer);
- 165 l. 17/11; Karkeln; Gottfried **Bajohr**, Wirth; Louise **Kuhr**; Carl Ludwig; 30.3., 7 Uhr Morgens; 5.4.; Ephraim Bajohr; Johann Rapillus; Wilhelmine Kuhr; Luise Link; Jakobine Bajohr; Wilhelmine Gross;
- 18/1; Karkeln; Heinrich **Gleich**, Kahnschiffer u(nd) Altsitzer; Amalie **Sabrowsky**, (*Sohn – todtgeboren*); 5.4., 10 Uhr Vormittags;
- 19/5; Karkeln; Gottfried **Balk**, Wirth; Euphrosine **Lau**; Dorothea Friederike; 17.4., 10 1/2 Uhr Vormittags, 220.4.; Fr(iedrich) Ernst Bast; Caroline Lau; Wilhelmine Voelkner; Mare Kokin;
- 20/12; Karkeln; August **Palasdies**, Losmann; Friederike **Henning**; Carl Ferdinand; 19.4., 5 Uhr Morgens; 25.4.; Chr(istian) Frischmuth; Gottfr(ied) Hennig; Erdmutte Palasdies; Elisabeth Hennig; Dorothea Schulz; Friederike Palasdies; (unl.) Auguste Daniel;
- 21/13; Karkeln; Erdmann **Burnus**, Losm(ann); Anne **Siemonikke**; Erdmann; 27.4., 1 Uhr Morgens; 2.5.; Aug(ust) Daniel; Mikk(elis) Masur; Mar(tin) *Weiduwait*; *Erdm(utte)* Lemke; Anne (unl.); Mar(ia) Born; Em(ilie) Rosenberg; Mar(ia) Ristau; (unl.) Born; (Randbemerkung: + 2/8/73);
- 165 r. 22/14; Karkeln; David **Kuhnke**, Wirth; Charlotte **Sakut**; Friedrich David, 7.5., 4 Uhr; 14.5.; August Daniel; Daniel Stanczus; Dorothea Stanczus; Anne Kerszeit; (Randbemerkung: + 21/9/60);
- 23/15, Tramischen; Eduard **Hinz**, Losmann; Johanne Euphrosine **Jetzie**; Wilhelm August; 29.5., 3 Uhr Nachmittags; 4.6.; Wilhelm Augustin; Heinriette Hinz; Malwine Jetzie; (Randbemerkung: + 14/6/58);
- 24/6; Karkeln; Hermann Ludwig **Hirsch**, Pastor loci; Amande Coelestine **Juretzke**; Johanne Franziska Martha; 29.5., 8 Uhr Morgens; 19.7.; Fr(au)

- Pf(arrer) (*Vorname nicht angegeben*) Lengnick; Pf(arrer) (*Vorname nicht angegeben*) Zippel; Franz Juretzky; Jul(ius) Rakowsky; Mad. (unl.);  
 25/16; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenk(ätner); Urte **Grikszaitikke**;  
 Erdmann; 31.5., 2 Uhr Morgens; 6.6.; August Daniel, Justine Guenther;  
 Endrikkis Dauszies, Dorothea Stanczus; Wilhelm Heinscher;  
 26/7; Karkeln; Dows **Simons**, Losmann; Charlotte **Gerulikke**; Maryke; 11.6.,  
 1 Uhr Nachmittags; 16.6.; Erdm(ons) Burnus; Mikk(ell) Guddeitis; Mare  
 Kukene; Jurs Tasseitis, Mare Masurene;
- 166 l. 27/17; Tramiszen; Annussis **Klieszies**, Wirth; Gryta **Sillikke**; Jurgis; 9.6.,  
 10 Uhr Abends; 18.6.; *Jurris* Kliszies; August Hinz; Mar(yke) Pugelene;  
 Annikke Sillene; (Randbemerkung: + 21.1.55);  
 28/18; Tramiszen; Carl **Fink**, Losmann; Grethe **Pfeiffer**; Daniel; 23.6., 11 Uhr  
 Vormittags; 27.6.; Jurgis Kliszies; Urte Kylene; Dav(id) Kikillus; Jurg(is)  
 Minjot; Mikk(elis) Manneit; Gryta Lenkait; Anne Finkikke;  
 29/8; Karkeln; Jacob **Matzkolus**, Losmann; Urte **Jundel**; Anna Marie; 17.6.,  
 11 Uhr Vormittags; 27.6.; Julianne Kattkus, Mich(ael) Willumeit; Wilhelmine  
 Felkner;  
 30/2; Karkeln; (Heinrich **Seemeyr**, Losmann, bekennt sich als Vater); Anne  
**Griegoleitikke**, unverheirathete Person, deren Vater todt ist; Friedrich; 20.6.,  
 5 Uhr Morgens; 27.6.; Friedrich Joduleit; Elske Griegoleit;  
 31/3; Parungaln; (*Vater nicht angegeben*); Gryta **Bendiks**, unverheirathete  
 Person, deren Vater todt ist; Friedrich Franz; 3.6., 9 Uhr Abends; 27.6.;  
 Erdmann Nebelis; Amalie Dumscheit; (Randbemerkung: + 18/8/58);
- 166 r. 32/9; Parungaln; George **Dahms**, Wirth; Erdmutte **Brazdait**; Grete, 7.7., 4 Uhr  
 Morgens; 11.7.; Amalie Tumscheit; Michel Griszdies; Ferd(inand)  
 Schoenwald; Urte Kalniskikke;  
 33/19; Karkeln; Heinrich **Dauszies**, Altsitzer; Anne **Krutenikke**; Heinrich;  
 9.7., 3 Uhr Morgens; 18.7.; Friederike Weiss; Dan(iel) Stanczius; Dav(id)  
 Koosa; Dan(iel) Stanczius, Miks Dowideit; Doroth(ea) Stanczius;  
 (Randbemerkung: 20/7/60);  
 34/20; Karkeln; Johann **Radusch**, Butterhändler; Auguste **Haidemann**; Johann  
 August, 25.7., 11 Uhr Vormittags, 2.8.; Carl Mueller et ux(or) (*lat. = und die*

*Ehefrau*) Amalie von Waruss, Caroline Lau von Memel; Justine Hoelger;  
(Randbemerkung: 27/12/1867);

35/21; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Luise **Heidemann**; Robert Moritz;  
24.7., 4 Uhr Abends, 10.8.; Carl Milchert; Christian Bajor; Friederike Weiss;  
Friederike Schenk;

36/22; Karkeln; Johann **Kurau**, Losmann; Heinriette **Lebring**; Fritz Carl;  
31.7., 1 Uhr Morgens; 8.8.; Erdmann Weisznor; Dor(othea) Wiesenberg,  
Amalie Betait; Friederike Betait; (Randbemerkung: 18/7/60);

167 l. 37/10; Karkeln; Johann **Rapillus**, Wirth; Elske **Kairies**, Maryke; 8.8., 3 Uhr  
Morgens; 22.8.; Gottfried Bajor, Annusze Grinnene; Anna Grinnikke; Enne  
Schmidt;

38/11; Karkeln; Erdmanns **Bezmens**, Losm(ann); Anne **Schukkikke**; Anne;  
8.8., 2 1/2 Uhr Nachmittags; 15.8.; Jurgis Bezmen; Anne Purkene; Friederike  
Schenk; Elske Schwabene;

39/12; Karkeln; Franz **Windelau**, Losmann; Charlotte Dorothea **Groeger**,  
Auguste Amalie; 17.8., 2 Uhr Nachmittags; 3.9.; George Kalweit; Susanne  
Groeger; Dorothea Schmidt; Anna Schadagene;

40/13; Karkeln; Ansas **Sators**, Losmann, Maryke **Welaitikke**; Anne; 29.8.,  
12 Uhr Nachts; 5.9.; Luise Link; Johanne Wapseit; Carl Uckel et ux(or)  
Maryke; Jurs Sator; Kristups Sator; Gryta Poczkikke; Katryne Satorene;

41/14; Karkeln; Carl **Trunczel**, Losmann; Sophie **Braeuer**; Amalie Friederike;  
10.9., 6 Uhr Abends; 12.9.; Ludwig Rhesa, Johanne Charlotte Rhesa, Johanne  
Braeuer; Wilhelmine Staehr; Julianne Zimmer;

167 r. 42/23; Ackminge; Ansas **Waldaitis**, Häusler; Maryke **Diddrikis**; (Sohn, ohne  
Taufe nach einer halben Stunde verstorben); 11.9.;

43/15; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth; Wilhelmine **Bajor**; Friederike Auguste;  
15.9., 7 Uhr Morgens; 3.10.; Wilhelmine Gross; Justine Bajor; Christian Bajor;  
Luise Bajor; Jakob Ferdinand und Julianne Resa; Louise Link; Franz Rüstau;  
Erdm(ons) Weisznor; Gottlieb Schenk; Johanne Schenk; Maria Budwet; Anne  
Perkun;

- 44/24; Karkeln; Bernhard **Hoppe**, Schloesssermeister; Wilhelmine **Schenk**; Friedrich Wilhelm; 24.9., 5 Uhr Morgens; 26.9.; Heinriette Dobrigkeit; Friedrich Hoppe; Friederike Westphal;
- 45/25; Karkeln; Carl **Sabrowski**, Gastwirth u(nd) Kaufmann; Sophie **Mueller**; Georg Heinrich; 25.9., 11 1/2 Uhr Morgens; 26.10.; Bern(hard) Preik; Erdm(ann) Kallweit; Dows Szadagys; Heinriette Schenk; Emilie Rosenberg; Ernstine Heinscher; Friederike Weiss; Emilie Schenk; *Ulrike Ibens*;
- 46/16; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Johanne Wilhelmine **Schenk**; Johanne Charlotte, 3.10., 7 Uhr Abends; 17.10.; Franz Ruestau; Franz Schenk; Julius Gross; Johanne Resa; Friedrich Weiss; Hanne Jul(iane) Kalweit; Emilie Schenk; Marie Pickschneider;
- 168 l. 47/17; Karkeln; Bernhard **Englien**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Julianne Ida; 19.10., 6 Uhr morgens, 22.10.; Elisabeth Kopp; Mathilde Schulz; Wilhelmine Moelchert;
- 48/2; Karkeln; August **Jacknau**, Handelsmann; Friederike **Radusch**; (*Sohn – todtgeboren*); 22.10., 10 Uhr Morgens;
- 49/26; Karkeln; Bernhard **Hein**, Losmann; Anne **Szeimikke**; Ferdinand Johann; 2.11., 5 Uhr Abends, 7.11.; David Koose; Jurg Britschin; Justine Siewald, Maryke Zeimies; (Randbemerkung: + 10/7/60);
- 50/18; Karkeln; David **Stegait**, Losmann; Anna **Joniszkikke**; Anne Marie; 4.11., 11 Uhr Vormittags; 8.11.; Carl Hennig; Gottfr(ied) Hennig; Anne Purkene; Anne Palaksztene;
- 51/19; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Prawitz**, Losmann; Amalie **Mueller**; Amalie Ida; 15.11., 5 Uhr Abends, 21.11.; Dan(iel) Heidemann; Friedrich Joduleit; Friedrich Mueller et uxor (*lat. = und Ehefrau*) Maria (*sc. Mueller*); Carl Zimmer; Andreas Trunczel aus Matzgirren; Florentine Mueller; Caroline Kallweit;
- 168 r. 52/27; Karkeln; Kristoph **Griegoleit**, Losmann; Caroline **Matern**; Johann Ferdinand, 20.11., 5 Uhr Nachmittags; 28.11.; Friederike Weiss; Gustav Guenther; Heinriette Guenther; Elisabeth Schenk;
- 53/4, Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Emilie **Groeger**, unverehelichte Person, deren Vater lebt; Friedrich Franz; 21.11., 2 Uhr Morgens; 26.11.,

Dorothea Stanczus; Franz Windelau; Amalie Groeger; (Randbemerkung: + 10/8/60);

54/28 – 55/20; Karkeln; Daniel **Heidemann**, Wirth; Friederike **Zimmel**; Carl Friedrich August – Luise Wilhelmine (*Zwillinge*); 27.11., 6 1/2 Uhr Morgens; 27.11.; Carl Zimmel; Julianne Roesse; Friedrich Schenk; ux(or) Elisabeth Schenk; Wilh(elm) Prawitz, Martin Zimmel; Amalie Zimmel;

56/29; Karkeln; Jonas **Kalweitis**, Losmann; Maryke **Mantwillikke**; Erdmanns; 25.11., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 3.12.; Miks Budwet; August Palasdies, Erdm(ons) Palasdies; Anne Grinnikke; Anne Palasdene; Barbe Joniszkene; Carl Palasdies, Christian Frischmuth;

57/30; Karkeln; Jurgis **Palasdies**, Losmann; Heinriette **Balschaitikke**; Carl Heinrich; 6.12., 4 Uhr Abends; 19.12.; Wilhelm Wiesenberg; Dav(id) Szlopsna; Carol(ine) Kalweit; Anne Drezene; Busze Pfeiffer;

*(Vom Jahr 1859 an erstrecken sich die Einträge über zwei Seiten)*

## 1859

169 l./r. 1/1; Karkeln; Heinrich **Jetzki**, Losmann; Erdmutte **Pauleit**; Johanne; 14.1., 12 Uhr Nachts; 22.1.; Bernh(ard) et (*lat. = und*) Soph(ie) Preik; Aug(ust) Daniel; Dor(othea) Altendorf;

2/1; Karkeln; Friedrich August **Hellwig**, königl(icher) Förster; Heinriette **Kallweit**; Friedrich Wilhelm Albert; 20.1., 10 Uhr Vormittags; 6.3.; Bernh(ard) Preuk; Soph(ia) Preuk; Carl Schenk; Franz Schenk; Friederike Schenk; Ed(uard) *Lippikas*; Ed(uard) Rebeschies; Marie Pickschneider; Luise Pickschneider; Am(alie) Hirsch; Laura Juretzki;

3/2; Karkeln; Carl **Mueller**, Schneiderges(elle); Busze **Kerszait**; Caroline Emilie; 28.1., 12 Uhr Mittags; 4.2.; Erdm(ons) Bezmen; Joh(anne) Hopp; Caroline Mueller; Carol(ine) Joduleit; Förster (*Vorname nicht angegeben*) Hellwig;

4/3; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Bäcker; Dorothea **Kuck**; Emilie Pauline; 31.1., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 10.2.; Leop(old) Schulz; Heinriette Schenk; Christ(ian) Puddig; Regine Kuck; Ewa Stengel;

5/2; Karkeln; Johann **Kattkus**, Wirth, katholisch; Julianne **Gross**; Gustav Richard; 22.2., 6 Uhr Morgens; 10.4.; Friedrich Gross; Krist(ups) Patrakszt; Ewa Schmidt; Auguste Gross; (Randbemerkung: + 21/6/60);

6/3; Karkeln; David **Schlopsna**, Losmann; Heinriette **Taureck**; Friedrich August; 23.2., 2 Uhr Nachmittags; 13.3.; Daniel Gurk; Ferd(inand) Guenther); Wilhelmine Brandt; (Randbemerkung: + 18/8/61);

7/4; Karkeln; Wilhelm **Wiesenberg**, Wirth; Dorothea **Uzpurwis**; Friedrich Wilhelm Albert; 1.3., 2 Uhr Nachmittags; 1.3.; Miks Dowideit; Sam(uel) Hoekrig; Erm(ons) Weisznor; Carol(ine) Lau; Euphr(osine) Balk; Wilhelmine Pluschies; Anne Purkene; (Randbemerkung: + 9/9/60);

8/5/1; Tramischen; (*Vater nicht angegeben*); Erdmutter **Kalless** (deren Vater todt), unverheirathete Magd); George; 10.3., 5 Uhr Morgens; 14.3.; Amalie Bukmann; Christoph Kalless; Mich(ael) Banneit; Herm(ann) Bukmann; Chr(istoph) Lauriens; (Randbemerkung: 28/10/61);

9/4; Karkeln; Erdmann **Bastiks**, Wirth; Dorothea **Radermacher**; Maryke; 20.3., 5 Uhr Mittags; 3.4.; Dav(id) Budweth; ux(or) (*lat. = Ehefrau*) Marie Budweth, Mikk(elis) Sakut; Ans(as) Bastiks; Mare Kokene; Busze Grinnene;

10/5; Tramischen; Michael **Zameit**, Wirth; Urte Szule **Strupkikke**; Anne Elsbeta; 28.3., 7 1/2 Uhr; 28.3.; Susanne Strupkus; Friederike Haupt; George Zameit;

11/6; Akminge; August **Wischwill**, Häusler; Justine **Weiss**; Amalie Auguste; 25.3., 10 Uhr Abends; 3.4.; Ludw(ig) Rhesa, Joh(ann) Weiss; Friedr(ich) Weiss; Friederike Weiss; Dan(iel) Heydemann; Dav(id) Heyrich; Carol(ine) Gleich; Am(alie) Zimmer; Carl Zimmer; Anne Palaksztikke; Joh(ann) Waldait; Maryke Waldait;

12/7; Karkeln; Mikkelis **Guddaitis**, Eigenkätner; Mare **Krunczioskikke**; Mare; 7.4., 3 Uhr Morgens; 10.4.; Jurris Guddaitis; Wilhelmine Schenk; Annikke (unl.); Dows Simons; Anne Guddaitikke;

13/6; Karkeln; Wilhelm **Guenther**, Eigenk(äthner) u(nd) Schmidt; Johanne Justine **Guenther**; Carl Friedrich Franz; 5.4., 7 Uhr Abends; 24.4.; Leop(old) Schulz; Bernh(ard) Engelin; Carl Rehberg; Math(ilde) Schulz; Friederike Guenther; Friederike Weiss; Ernstine Heinscher;(Randbemerkung: + 15/6/60);

170 l./r. 14/7; Karkeln; Ludwig **Schach**, Losm(ann); Julianne **Paetsch**; Franz Hermann;  
 11.4., 6 1/2 Uhr Abends; 17.4.; Fr(iedrich) Ernst Bast; Ferd(inand) Paetsch;  
 Ludw(ig) Rehberg; George Wapseit; Johanne Guthfeld, Justine Strafehl;  
 (Randbemerkung: + 24/3/59);

15/8/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Urbiteit**, unverehelichte  
 Person (Vater der Mutter ist todt); Wilhelmine; 12.4., 4 Uhr Nachmittags;  
 15.4.; Elise Pikschneider; Anne Ogis, Wilhelmine Spalwies; (Randbemerkung:  
 + 25/7/59);

16/8; Karkeln; Johann **Range**, Losm(ann); Heinriette **Gurk**; Franz Johann;  
 17.4., 6 Uhr Morgens; 19.4.; George Britszin; Jacobine Bajor; Heinriette  
 Eichholz; (Randbemerkung: + 17/7/60);

17/9; Karkeln; Ernst **Heil**, Losmann; Johanne Friederike **Wolst**; Johanne  
 Friederike Auguste; 6.4., 9 Uhr Abends; 21.4.; Gottfr(ied) Balk; Friedr(ich)  
 Mueller; Wilhelmine Petereit; Auguste Lehnerdt;

18/9; Karkeln; Erdmans **Storims**, Losm(ann); Anne **Adelikke**; Mikkelis; 27.4.,  
 1 Uhr Nachts; 29.4.; Miks Willumeitis ex uxor (lat. = „und Ehefrau“) Anna;  
 Anne Drezene; Carol(ine) Eichholz; Maryke Weisznorene; (Randbemerkung: +  
 9/6/59);

19/10; Karkeln; Christoph **Puddig**, Wirth; Anne **Stengel**; Anneauguste; 1.5.,  
 10 Uhr Vormittags; 14.5.; Heinriette Schenk; Am(alie) Schulz; Friedr(ich)  
 Weiss; Maryke Nebel; Ewa Stengel; Michel Stengel; Dorothea Schulz;  
 Christ(ian) Winhold; Anne Wannakikke; Charl(otte) *Balszus*;

20/11/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Erdmutte **Jonischkikke**,  
 unverehelichte Person (Vater der Mutter ist todt); Erdmutte; 8.5., 9 Uhr  
 Morgens; 15.5.; Daniel Stegait; Ragine Smitkikke; Maryke Willumeitikke;  
 Elske Gennuttene; (Randbemerkung: bei Joh(ann) Hoekrig); (Randbemerkung:  
 + 3/6/59); (*Eine Erdmutte Joniszkike, geb. 14.3.1832, hat am 11.9.1870 in  
 Karkeln den Miks Stankawicz aus Russ geheiratet; ob hier ein Zusammenhang  
 besteht, muss offen bleiben*);

21/12/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Susanne **Groeger**, unverehelichte  
 Person (Vater der Mutter lebt); Friedrich Albert; 23.5., 3 Uhr Nachmittags;  
 28.5.; Friedrich Groeger; Dor(othea) Stanczius; Wilhelmine Moelchert;



(Randbemerkung: bei Eig(enkätner) Erdmann Stanczius; (Randbemerkung: + 31/6/59);

22/10, Karkeln; Wilhelm August **Hinz**, Müllermeister; Julianne **Jetzie**;  
Wilhelm August; 2.6., 5 Uhr Nachmittags; 13.6.; Malwine Jetzie; Friedrich  
Jetzie; Wilh(elm) Fink; Amal(ie) Beckmann; Wilh(elm) Heinscher; Erdm(ann)  
Kalweit,

23/13; Karkeln; Samuel **Prepeneit**, Händler; Hermine **Willich**; Hermine  
Auguste; 10.6., 4 Uhr Nachmittags; 14.6.; Gottfried Kuhr; Carol(ine) Gronau;  
Carol(ine) Kalweit; (*Die Kindeseltern hatten am 1.8.1858 in Schakuhnen  
geheiratet, die Braut stammte aus Alt Sellen*);

24/11, Graszen; Dangels **Kerait**, Losm(ann); Maryke **Schumpretikke**; Jurgis;  
4.6., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 31 (sic!).6.; Krist(ups)Tamoszus; Maryke  
Tamoszus; David Schumpret; Carl(ine) Schumpret; Cal Jonischkeit;

25/12; Karkeln; Christoph **Hempler**, Losm(ann); Johanne **Mehlwitz**; Friedrich  
Ferdinand; 24.6., 8 Uhr Morgens; 3.7.; Wilh(elm) Behrendt; Jurs Awizzus;  
Johann Reimer; Daniel Mehlewitz; Emilie (unl.); (Randbemerkung: unl.);  
(Randbemerkung: + 5/10/60);

171 l./r. 26/1; Augsteglien; Theodor **Dobrigkeit**, Köllmer; Heinriette **Hopp**; Julius  
Hermann; 12.7., 1 Uhr Nachmittags; 17.7.; Wilh(elm) Artschwager; Carol(ine)  
Hoelger; Frederike Hopp; Friedr(ich) Westphal; Emilie Hoekrig; Carl Hoekrig;  
(Randbemerkung: + 19/7/60);

27/14; Karkeln; Friedrich **Kuck**, Wirth; Ragine **Schaddig**; Johann Friedrich;  
15.7., 2 Uhr Nachmittags; 24.7.; Jurs Sators; Franz Rhesa; Wilhelmine Rhesa;  
(Randbemerkung: + 10/8/62);

28/15; Tramischen; Kristups **Lauriens**, Losm(ann); Annikke **Buttkikke**;  
Dowids; 17.7., 5 1/2 Uhr Nachmittags; 24.7.; Kristups Kikillus; Gryta Kikillus;  
Carol(ine) Fenige; Elske Grigoleit; Gryta Finkene;

29/16; Tramischen; Annussis **Klischies**, Wirth; Gryta **Sillikke**; Dawids; 17.7.,  
11 Uhr Abends; 31.7.; Jurg(is) Klischies; Annussis Cyrullis; Heinr(ich)  
Kukulies; Julianne Hinz; Jurg(is) Pugehl; Joh(ann) Kukullies;

30/17; Tramischen; Annussis **Jodeit**, Schneider; Gryta **Zogikke**; Willems;  
14.8., 4 Uhr Morgens, 21.8.; Annussis Klischies, Gryta Klischies; Carl Fink;  
(Randbemerkung: 29/9/59);

31/14; Karkeln; Carl **Roese**, Fleischermeister u(nd) Grundbesitzer; Julianne **Franz**; Elisabeth Marie; 20.8., 1 1/2 Uhr Nachts; 4.9.; Ernst Bast; Wilhelmine Merwald; Friederike Heydemann;

32/15; Augsteglien; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Albertine **Lagerpusch**; Emilie Mathilde; 12.8., 8 Uhr Abends; 28.8.; Joh(anne) Carol(ine) Kalweit;

33/18; Karkeln; Johann **Hoeckrig**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Wilhelm Adolph; 24.8., 12 1/2 Uhr Nachts; 4.9.; Erdm(ann) Kalweit; Friedr(ich) Kalweit; Carol(ine) Kalweit; Christian Bajor; Jacobine Bajor, Carol(ine) Lau; Carol(ine) Willumeit; (Randbemerkung: + 30/9/59);

34/16; Tramischen; Mikkelis **Peldzus**, Losm(ann); Szule **Ruta**; Anne; 26.8., 2 Uhr nachmittags; 3.9.; Gryta Klischies; Heinrich Buskys; Erdmutte Kalless; *(Die Kindeseltern hatten am 3.11.1857 in Kallningken geheiratet)*;

35/17; Karkeln; Mikkelis **Ojus**, Eigenk(äthner); Anne **Deilnikke**; Johanne Heinriette; 23.8., 11 1/2 Uhr Mittags; 4.9.; Busze Junkerene; Jons Kaulitzki; Busze Kaulitzki; Carol(ine) Pickschneider; Heinriette Eichholz; Fr(iedrich) Hellwig; Carol(ine) Joduleit, Ewa Karbautzki;

36/19; Karkeln; Dowid **Wapseit**, Wirth; Anne **Kerszait**; Carl Johann; 4.9., 1 Uhr Nachts; 18.9.; Leop(old) Schulz; Franz Ristau; George Wapseit; Luise Link; (Randbemerkung: + 4/11/60);

37/18; Karkeln; Wilhelm **Eichholz**, Händler; Wilhelmine **Schmidt**; Friederike Emilie; 17.9., 6 Uhr Morgens; 2.10.; Wilh(elm) Heinscher; Dan(iel) Ojus; Elis(abeth) Schenk; Joh(ann) Barteit; Heinriette Barteit; Amalie Schmidt, Johanna Eichholz;

38/20; Graszten; Hermann **Wiesenberg**, Losmann; Wilhelmine **Titschkus**; Friedrich Hermann; 9.9., 11 Uhr Abends; 25.9.; Carl Jonischkeit; Daniel Kermit;

39/19; Karkeln; Dowids **Kosa**, Losm(ann); Erdmutte **Maluneitikke**; Anne; 15.9.; 10 Uhr Vormittags; 25.9.; Mikk(elis) Maluneit; Jurg Kosa; Elske Kosikke; Urte Kosene; (Randbemerkung: 5/3/64);

172 l./r. 40/21; Karkeln; Dowids **Kunkis**, Wirth; Charlotte **Sakutikke**; Johann Friedrich; 18.9., 10 Uhr Abends; 25.9.; Dow(ids) Budwet; Mikk(elis) Sakut;

Mich(ael) Kerszait; Dorothea Stanczene; Barbe Joniszkene; (Randbemerkung: 8/6/62);

41/20; Karkeln; Jakob **Roese**, Händler; Marike **Ozakikke**; Johanne Auguste Caroline; 20.9., 3 Uhr Morgens; 2.10.; Wilhelmine Gross; Jurris Purkus; Dow(ids) Ozakys, Julianna Roese;

42/21; Karkeln; Andreas **Kugia**, Wirth; Caroline **Schmidt**; Amalie Dorothea; 27.9., 11 Uhr Nachts; 9.10.; Erdm(ons) Jonischkeit; Erdm(ann) Kalweit; Elske Gennutt; Agathe Frischmuth; Amalie Schmidt;

43/22; Karkeln; Johann **Pluschies**; Händler; Wilhelmine **Wiesenberg**; Heinrich; 5.10., 1 Uhr Morgens; 9.10.; Ferd(inand) Guenther; Jul(iane) Am(alie) Walter; Heinr(ich) Schlopsna; Dorothea Wiesenberg; (Randbemerkung: + 10/1/60);

44/22 – 45/23; Karkeln; Miks **Budwet**, Händler; Anne **Bezmenikke**; Mare – (*Tochter – todtgeboren*) (*Zwillinge*); 9.10., 4 Uhr Nachmittags; 19.10.; Heinriette Schenk; Carl Hennig; Maryke Kalweit; Carl Bochum; Dorothea Bochum;

46/23; Karkeln; Ludwig **Guenther**, Losm(ann); Caroline **Hempler**; Carl Ferdinand; 2.10., 5 Uhr Morgens; 15.10.; Carol(ine) Kalweit; Jons Stanczius; Anne Stanczius; (Randbemerkung: + 23/12/1867);

47/24; Karkeln; Carl **Zimmel**, Wirth; Amalie **Weiss**; Hermann Franz; 14.10., 12 Uhr Mittags, 30.10.; Johann Weiss; ux(or) Wilhelmine Weiss; Marie Mueller; (Randbemerkung: + 31/10/59);

48/25; Karkeln; Michel **Sakut**, Wirth; Anne **Weisznor**; (*Sohn – todtgeboren*); 22.10., 11 Uhr Abends;

49/24; Karkeln; Jurgis **Sator**, Losm(ann); Friederike **Betaitikke**; Anorte; 22.10., 10 Uhr Abends; 1.11., Jurr(is) Schmidt; ux(or) Ewa Schmidt; Amalie Betaitike; Maryke Satorene;

50/26; Karkeln; Endriks **Mertineit**, Losm(ann); Maryke **Guddaitikke**; Erdmann; 21.10., 7 Uhr Abends; 30.10.; Mikk(elis) Mertineit; Margaretha Schmidt, Mikk(elis) Schoesche; Maryke Willunait; Anne Guddaitikke; Erdmutte Laschaitikke; Dor(othea) Wiesenberg; (Randbemerkung: + 30/11/59);

51/27; Karkeln; Erdmons **Burnus**, Losm(ann); Anne **Simonikke**; Dowids,  
27.10., 9 Uhr Abends; 6.11.; George Wapseit; Jurg(is) Tassaitis; Dows Simons;  
Miks Burnus; Miks Simoneitis; Miks Masur; Mare Burnikke; Mar(yke)  
Willumeit; Urte Burnikke; (Randbemerkung: + 20/3/72);

52/28; Karkeln; Carl **Trunschel**, Händler; Sophie **Breyer**; Carl Otto; 1.11.,  
7 Uhr Abends; 11.11.; Wilhelm Prawitz; Julius Mielke; Carol(ine) Kalweit;

53/29, Karkeln; Benjamin **Boettcher**, Maurer; Elise **Hinz**; Carl Friedrich;  
5.11., 3 Uhr Nachmittags, 13.11.; Daniel Schenk; Daniel Schenk; Elis(abeth)  
Schenk; Dav(id) Kosa;

173 l./r. 54/30; Karkeln; Miks **Palakszt**, Losm(ann); Maryke **Kurschaitikke**; Mikkell;  
12.11., 12 Uhr; 23.11.; Miks Budwet; Chr(istian) Bajor et Jacobine; Daw(id)  
Kaulitzki; Erdmutte Lemke; Ragine Willumeit; Anne Willumeitene; Erdmutte  
Willumeitene; (Randbemerkung: + 8/3/60); („*Jacobine*“ hieß die Ehefrau des  
zweiten Paten);

55/31; Akminge; Wilhelm **Mack**, Losm(ann); Elske **Gretzikke**; Wilhelm  
Franz; 13.11.; 30.11.; George Jackszies; Florentine Jackszies; David Gerrull;  
Kristups Gerull; Busze Gerrull; (Randbemerkung: + 10/5/63);

56/32; Parungaln; Carl Friedrich **Tumscheit**, Verwalter; Amalia **Kummetz**;  
Franz Carl; 21.11., 4 Uhr Morgens; 1.12.; Elske Lippick et fil(ius) (*lat.* = *Sohn*)  
Martins; (Randbemerkung: + 1/1/60);

57/25; Karkeln; Gottfried **Balk**, Wirth; Anne Euphrosine **Lau**; Amalie Bertha;  
29.11., 11 1/2 Uhr Mittags; 4.12.; Ernst Bast; Johann Lau; Emilie Balk;

58/26; Karkeln; August **Jacknau**, Händler; Friederike **Radusch**; Emilie  
Friederike; 1.12., 5 Uhr Abends; 5.12.; Joh(ann) Radusch; Auguste Radusch;  
Carl Hoelger; Wilhelmine Jacknau;

59/27; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Wirth; Ernstine **Sabrowski**; Emma  
Ernstine; 2.12., 10 Uhr Morgens; 25.12.; Carol(ine) Hoelger; Carl Zimmer;  
Ed(uard) Rebeschies; Fr(iedrich) Schenk; Erdm(ann) Kalweit; Friedr(ich)  
Hoekrig; Heinr(ich) Gleich; C(arl) Moelchert; Urte Stanczene; Emilie  
Rosenberg; Emilie Balk; Emilie Hoekrig; Sophie Preuk; Sophie Sabrowski;

60/28; Graszen; Carl **Jonischkeit**, Losm(ann); Friederike **Haupt**; Dorothea  
Friederike; 1.12., 7 Uhr Morgens; 9.12.; Christ(oph) Tamoszus; Marie

Tamoszus; Franz Romeike; Ferd(inand) Braun; Wilh(elm) Weidleit; Erdmann Wiesenberg; Amalie Romeike; Bernhard Faak;

61/29; Tramischen; Gottfried **Beckmann**, Wirth; Amalie Mathilde **Jetzie**; Auguste Bertha; 5.12., 3 Uhr Nachmittags; 11.12.; Juliana Hinz; Mikk(elis) Zameit; Mikk(elis) Bernot; Heinrich Kukullies; Gryta Tamoszus;

62/30; Tramischen; Annussis **Cyrullis**, Wirth; Maryke **Pujelikke**; Anne; 23.11., 11. Uhr Mittags; 11.12.; Mikk(elis) Stanczus; Urte Nebel; Jurg(is) Pugelis; Erdmutte Buckene; Joh(ann) Lagies; Mikk(elis) Lagies; Annussis Klischies;

63/33; Karkeln; Michel **Dowideit**, Wirth; Anne **Purkus**; Michel; 13.12., 6 1/2 Abends; 26.12.; Daw(id) Palakszt; Jurs Purkus; Krist(ups) Patraksztis; Wilh(elm) Wiesenberg; Maryke Weisznorene; Anna Palaksztene;

64/34; Karkeln; David **Budwet**, Wirth; Marie **Sakutikke**; David; 17.12., 9 Uhr Abends; 26.12.; Erdme Stanczius; Endr(ik) Grinnus; Anne Drezene; Mich(ael) Sakut; Mercz(us) Adelis; Anne Kerscheit; Dorothea Bastik; Mich(ael) Kokis; (Randbemerkung: 18/10/60);

174 l./r. 65/31; Graszen; Mikkelis **Bendigs**, Losm(ann); Annikke **Zonnikke**; Annikke; 16.12., 10 Uhr Vormittags; 26.12.; Ferd(inand) Braun; Susanne Strupkikke; Rahel *Kose*; (unl.) Zameitikke; Erdm(utte) Dobileitikke;

66/32; Karkeln; Gottfried **Guenther**, Schmid; Heinriette **Lau**; Auguste Wilhelmine; 19.12., 10 Uhr Vormittags; 1.1.(1860); Miks Budwet; Carl Hennig; Carl Schmidt; Wilh(elm) Ginuttis; Franz Ristau; Friedr(ich) Schenk; Mathilde Schulz; Friederike Guenther; Auguste Schenk;

67/33; Akminge; Ansas **Waldaitis**, Eigenk(äthner); Maryke **Schukkikke**; Anne Maryke; 30.12., 4 Uhr Nachmittags; 8.1.(1860); Annikke Jurkszait; Erdmutte Jurkszait; Erdmann Jurkszait; David Heyrich; August Wischwill;

68/35; Akminge; Mikkelis **Samsels**, Losm(ann); Mine **Barkowski**; Ferdinand; 18.9., 6 Uhr Morgens; 29.9. (in Russ get(auft)); Endrikis Guddaitis; Dow(id) Guddaitene;

## **1860**

- (174 l./r.) 1/1; Karkeln; Ferdinand Ludwig **Balzer**, Losmann; Friederike **Haupt**; Ida;  
12.1., 5 Uhr Morgens; 20.1.; Luise Ruhnau; Johann Ginuttis; Heinrich Barteit;  
Agathe Frischmuth;  
2/2; Tramischen; Endriks **Buskys**, Losm(ann); Gryta **Kaszaunikke**; Elske;  
9.1., 1 Uhr Nachts; 14.1.; Annussis Cyrulies; David Buskys, Szule Pelszene;  
Erdmutte Buckene;  
(ohne Nummer); Girgzden; David **Malonus**, Losm(ann); Erdmtte  
**Schillokkikke**; Maryke; 13.1., 10 Uhr Nachmittags; 16.1.; Bernhard  
Stangenberg; Gryta Ogaitikke; Ennikke Ogaitene;  
3/1; Karkeln; Johann Friedrich **Goetz**, Pächter; Euphrosine **Bedarf**; Carl  
Ludwig Franz; 16.1., 12 Uhr Mittags; 27.1.; Christian Stassel; Julianne Roesse,  
Catharine Stassel; Wilhelmine Eichholz;  
4/2; Karkeln; Ansas **Sator**, Händler; Maryke **Velaitikke**; Johann; 17.1., 6 Uhr  
Morgens; 22.1.; Carl Ukeley; Erdmutte Girgzdikke; Jurr(is) Sators;  
5/3; Karkeln; Jurris **Bezmen**, Händler; Amalie **Hempler**; Anne Maryke; 5.1.,  
4 Uhr Nachmittags; 29.1.; Johann Poczka; Ferd(inand) Hempler; Charl(otte)  
Kunke; Anne Bezmenene;  
6/3; Karkeln; Daniel **Schenk**, Eigenkätthner; Wilhelmine **Schenk**; Johann  
Friedrich; 30.1., 1 Uhr Nachmittags; 5.2.; Benj(amin) Boettcher; Gottl(ieb)  
Stobbe, Carl Jacknau; Gottl(ieb) Seewald; Bernh(ard) Hoppe; Maryke Gudait;  
Carol(ine) Lau; Erdm(ons) Kosa;  
175 l./r. 7/4; Karkeln; **Voelkner**, Friedrich, Losmann; Caroline **Wiesenberg**; Johann  
Friedrich Albert; 13.2., 12 1/2 Uhr Nachts; 13.2.; Sophie Preuk; Friederike  
Voelkner; Friedr(ich) Gross;  
8/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Ewa **Gutsfeld**, unverheirathetes  
Losmädchen (Vater der Mutter todt); Friederike; 17.2., 6 Uhr Morgens; 19.2.;  
Ernst *Keil*; Friedr(ich) Heidemann; Euphrosine Balk; Amalie Schmidt;  
9/5; Karkeln; Jurgis **Palasdies**, Losm(ann); Erdmutte **Balschait**; Friedrich  
Franz; 12.2., 7 3/4 Uhr Morgens; 26.2.; Erdm(ons) Weisznor; Carl Rehberg;  
Anne Drezene; Friederike Guthfeld; Dorothea Wiesenberg;

10/4; Tramischen; Mikkeli **Maluneit**, Losm(ann); Maryke **Lenkaitikke**; Lotte; 25.2., 8 Uhr Abends; 26.2.; Jurg(is) Maluneit; Gryta Kliszene; Maryke Zeimies;

11/5; Karkeln; Ferdinand **Guenther**, Handelsmann; Elisabeth **Kopp**; Johann; 26.2., 2 1/2 Uhr Nachmittags; (nachdem es von der Hebamme getauft worden war, starb es den 27.2. 7 Uhr Abends); (Randbemerkung: geb(oren) in Lebbeden, wo die Mutter zum Besuche war bei ihrem Vater); (*Die Kindeseltern hatten am 14.6.1859 in Schakuhen geheiratet, die Braut stammte aus Lebbeden*);

12/6; Akminge; Jurs **Nicloweitis**, Händler; Elze **Szlopsnikke**; Ewa; 16.3., 4 Uhr Nachmittags; 18.3.; Miks Nikloweitis; Busze Schukkene; Ewa Runskaitikke;

13/7; Karkeln; Kristoph **Groeger**, Händler; Emilie **Schwerdtfeger**; Johanne Auguste; 20.3., 3 1/2 Uhr Morgens; 25.3.; Franz Windelau; Wilhelm Kroll; Henriette Kroll; Rosalie Schwerdtfeger; Mathilde Schwerdtfeger; Amalie Schulz;

14/8; Karkeln; Kristups **Sators**, Händler; Katryne **Lenkaitikke**; Anne Maryke; 19.3., 10 Uhr Abends; 25.3.; Carl Hennig; Elske Lenkaitikke; Urte Lenkaitikke;

15/9; Tramischen; Heinrich **Kukullies**, Kleinwirth; Johanne **Jetzie**; Emma Malwine; 2.4., 8 Uhr Morgens; 3.4.; Gottfr(ied) Beckmann; Amalie Beckmann; Malwine Jetzie aus Kalleningken;

16/6; Karkeln; Bernhard **Englien**, Wirth; Heinriette **Hopp**; Bernhard Rudolph; 12.4., 5 1/2 Uhr Morgens; 14.4.; Erdm(ons) Weischnor; Carl Rehberg; Samuel Hoekrig; Ferd(inand) Guenther; Elisabeth Friederike Gutsfeld;

17/10; Karkeln; Hermann Ludwig **Hirsch**, Pastor loci; Amanda Coelestine **Juretzki**; Amande Beate Agnes; 14.4., 3 Uhr Nachmittags; 20.5.; Aurora Juretzky, Laura Juretzki; Johanne Juretzky; Rudolph Hirsch;

176 l./r. 18/8; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Friedrich Hermann; 16.4., 3 Uhr Nachmittags; 22.4.; Franz Schenk; Franz Rhesa et soror (*lat.* = „*Schwester*“) Wilhelmine; Johanne Rhesa; Johannes Schenk; Amalie Zimmer;

19/11; Karkeln; Martin **Zimmel**, Altsitzer; Amalie **Weiss**; Heinriette Amalie;  
28.4., 11 1/2 Uhr Morgens; 29.5.; Daniel Heidemann; Daniel Heidemann;  
Amalie Zimmel; Aug(ust) Wischwill;

20/12; Graszen; Johann **Fersik**, Losm(ann); Ennikke **Lankikke**; Elske; 19.4.,  
6 Uhr Abends; 6.5.; Miek(elis) Mazuttis; ux(or) Maryke Mazuttis isz Teweliu;  
Jurg(is) Fersiks isz Prudimmen; Kristups Lunks aus Tewellen; Heinriette Kose;

21/8; Karkeln; Gottlieb **Seewald**, Maurer; Justine **Stobbe**; Friedrich Wilhelm;  
3.5., 10 Uhr Vormittags; 4.5.; Daniel Schenk; Wilhelmine Stobbe;  
(Randbemerkung: + 4/5/60);

22/9; Karkeln; Johann **Radusch**, Händler; Auguste **Heidemann**; Johann  
Eduard, 11.5., 11 Uhr Vormittags; 18.5.; August Jacknau; Friedr(ich)  
Heydemann; Friederike Heydemann, Ewa Stengel, Johann Puddig;  
(Randbemerkung: + 12. Septbr. 1866 (unl.);

23/13; Karkeln; Ludwig **Eichholz**, Händler; Amalie **Muschkait**; Heinriette  
Emma; 17.5., 1 Uhr Morgens; 28.5.; Wilhelm Eichholz; Heinriette Eichholz;  
Wilh(elm) Wiesenberg, Mikk(elis) Ojus; Fr(iedrich) Aug(ust) Helwig;  
Heinriette Barteit; Heinrich Barteit; Erdm(ann) Kalweit; Carol(ine) Joduleit;

24/14; Tramischen; Mikkelis **Zameit**, Wirth; Urte Szule **Stupkikke**; Gryta  
Marie; 15.5., 12 1/2 Uhr Mittags; 20.5.; Christ(oph) Tamoszus; ux(or) Maryke  
Tamoszus; Ed(uard) Rebeschies; Goerge Zameit; Mikk(elis) Bernot; Dan(iel)  
Ojus; Heinrich Kiauka;

25/2; Akminge; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Miclowaitikke**,  
unverehelichte Person (Vater der Mutter todt); Maryke; 15.5., 4 Uhr Morgens;  
20.5.; Jurg(is) Jaukszies; ux(or) Florentine Jaukszies; Dows Gennullis; Krizzus  
Gerullis; Ragine Miclowaitikke; Busze Gennullikke;

26/15; Karkeln; August **Palasdies**; Friederike **Hennig**; Augustine Friederike;  
27.5., 9 1/2 Uhr Abends; 11.6.; Gottfried Hennig; Carl Hennig; Heinriette  
Schenk; Wilhelmine Staehr;

27/10; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth; Wilhelmine **Bajor**; Carl Hermann; 29.5.,  
7 Uhr Abends; 6.6.; Gottfried Bajor; Erdmann Daniel; Heinrich Bajor; Luise  
Ernst; Jacobine Bajor;

28/11; Karkeln; Merczus **Adelis**, Losmann; Busze **Ziezdraitikke**; Miks; 1.6.,  
11 1/2 Uhr Nachts; 13.6.; Miks Zakutis; Jurs Guddaitis; Erdmann Grinnus;



Marie Budwet; Erdmutte Adel; Busze Adel; Anne Grinnene; (Randbemerkung: + 1/11/60);

- 177 l./r. 29/12; Karkeln; Michael **Spalwies**, Losmann; Wilhelmine **Skorlof**; Johann Wilhelm; 7.6., 3 1/2 Morgens; 15.6.; Erdmann Daniel; Albertine Rosenberg; Heinriette Schmidt; Amalie Schenk; (Randbemerkung: + 14/3/68);
- 30/13; Parungaln; Erdmons **Nebelis**, Wirth; Maryke **Brazdaitikke**; Erdmons; 11.6., 5 1/2 Uhr Nachmittags; 17.6.; Amalie Tumscheit; Carl Fr(iedrich) Tumscheit; Jurg Damskis; Dav(id) Lippiks; Krist(ups) Buskys; (Randbemerkung: + 17/12/62);
- 31/14; Karkeln; Gottfried **Bajor**, Wirth; Anne Luise **Kuhr**; Friedrich Wilhelm Franz; 15.6., 9 Uhr Abends; 24.6.; Gottfried Kuhr; Jul(ius) Gross, Heinr(ich) Bajor; Heinr(ich) Ernst; Kathar(ina) Stassel; Jacobine Bajor;
- 32/15; Karkeln; Friedrich Ernst **Bast**, Tischler; Johanne Wilhelmine **Link**; Friedrich Ernst; 27.6., 10 Uhr Morgens, 1.7.; Friedrich Kuck; Carl Moelchert; Emilie Balk; Euphrosine Balk, Wilhelmine Voelkner; (Randbemerkung: + 28/22/62);
- 33/16; Karkeln; Erdmons **Storims**, Losm(ann); Anne **Adelikke**; Johann; 23.6., 1 Uhr Nachmittags; 24.6. (in Memel durch Pf(arre)r Jacobi); Wirth (*Vorname nicht angegeben*) Kurschis u(nd) s(eine) Ehef(rau) (*Vorname nicht angegeben*) u(nd) ihr Sohn (*Vorname nicht angegeben*) aus Schmelz); (Randbemerkung: auf der Schmelz in Memel geboren);
- 34/17; Karkeln; Endrikis **Baczkus**, Wirth; Busze **Salawicikke**; Jurgis; 10.7., 7 Uhr Abends; 15.7.; Anne Drezene; Fritz Kalwait; Heinriette Barteit; Dows Kaulitzki; Anne Purkene; Jurgis Baczkus; Elske Baczkus; Anne Schadagene, Maryke Willumeitikke;
- 35/18; Karkeln; Mikkelis **Oginski** (al(ias) **Mewius**, Losmann; Gryta **Bendikkikke**; Mikkelis; 17.7., 6 Uhr Morgens; 22.7.; Dowids Awizzus; Heinriette Barteit; filius Heinrich Barteit, Mathilde Schulz;
- 36/19; Parungaln; Erdmons **Nebelis**, Losmann, Annikke **Bendikkikke**; Mikkelis; 13.7., 5 Uhr Nachmittags; 23.7.; Amalie Tumscheit; filius August Tumscheit;
- 37/20, Parungaln; Jurgis **Damskis**, Wirth; Erdmutte **Brazdaitikke**; Dowids; 3.8., 10 Uhr Vormittags; 12.8.; Dowid Lippiks; Krist(ups) Buskys, Mikk(elis)

Grigzdys; Erdm(ons) Nebelis; Dowid Damskis; Urte Kalniszkikke; Elske Lippikkene;

38/16; Karkeln; Hermann Ludwig **Schack**, Kahnbauer; Julianne **Paetsch**; Dorothea Auguste, 6.8., 10 Uhr Vormittags; 8.8.; Anne Puddig; Ewa Stengel; Kristoph Dikszus;

178 l./r. 39/21; Karkeln; Anas **Bastik**, Wirth; Catharine **Starkus**; Friedrich; 28.8., 5 Uhr Abends; 29.8.; Joh(ann) Kurau; Mertins Bastik; Dorothea Bastiks; Anne Stanczikke; (Randbemerkung: + 4/1/60); (*Die Kindeseltern hatten am 15.1.1858 in Kalningken geheiratet*);

40/1, Karkeln; Carl **Ukeley**, Losm(ann); Marie **Sator**; (*Tochter – todtgeboren*); 3.9., 8 Uhr Abends;

41/17; Tramischen; Jurgis **Pujelis**, Wirth; Gryta **Palaksztikke**; Maryke; 30.8., 11 Uhr Vormittags; 9.9.; Mikk(elis) Pujel; ux(or) Erdmutte Pujel, Mikk(elis) Bernot; Gryta Tumoszikke; Katryne Palaksztikke;

42/18; Tramiszen; Mikkelis **Mazkolus**, Losmann; Euphrosine **Ogaitikke**; Elske; 11.9., 6 Uhr Morgens; 16.9.; Leop(old) Beckmann; Dav(id) Ogait; Mikk(elis) Banneit; Friederike Mazkolus;

43/22; Karkeln; Erdmons **Bezmen**, Fischer; Anne **Schukkikke**; Erdmons; 16.9., 3/4 10 Uhr Vormittags; 26.9.; Mare Kokene; Jurs Stasseitis; Albertine Artschwager; (Randbemerkung: + 19/1/61);

44/23; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Bäcker; Dorothea **Kuck**; Carl Richard; 3.10., 11 Uhr Abends; 17.10.; Dav(id) Schadagys; Dor(othea) Otterburg; (Randbemerkung: + 19/10/60);

45/24; Karkeln; David **Schlopsna**, Dachdecker; Heinriette **Taureck**; Franz; 3.10., 4 Uhr Morgens; 10.10.; Ferdinand Guenther; Wilhelmine Brandt, Wilhelmine Pluschies; (Randbemerkung: + 11/10/60);

46/25; Karkeln; Kristoph **Dickszus**, Losm(ann), kath(olisch); Amalia **Paetsch**; Carl Franz; 14.10., 2 Uhr Nachmittags; 21.10.; Jurg Briczins; Gryta Dikszus; Justine Strafel;

47/19; Karkeln; Johann **Kurau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Maria Auguste; 22.10., 9 Uhr Morgens; 26.10.; Dor(othea) Wiesenberg; Samuel Hoekrig;

48/1/2; Karkeln; Johann **Kurau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; (*Sohn – todtgeboren*); 22.10.);

49/20; Karkeln; Johann **Sommerfeld**, Wirth; Caroline **Grubert**; Heinriette Mathilde; 24.10., 2 Uhr Morgens; 28.10.; Dav(id) Mikkeleit; Dor(othea) Wiesenberg; (Randbemerkung: 15/6/63);

50/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanne **Beynert**, unverehelichte Person (Vater der Mutter lebt); Auguste Johanne; 4.11., 4 Uhr Nachmittags; 7.11.; Julianne Roese; Erdm(ons) Bruzeit;

179 l./r. 51/21; Karkeln; Carl **Hennig**, Kahnzimmermann; Elisabeth **Lenkaitikke**; Heinriette Elisabeth; 12.11., 5 Uhr Abends; 18.11.; Gottfr(ied) Hennig; Krist(ups) Sators; Heinriette Schenk; Aug(ust) Jacknau; ux(or) Friederike Jacknau;

52/22; Karkeln; Anas **Rapillus**, Wirth; Elze **Kairikke**; Elze; 21.11., 3 Uhr Nachmittags; 2.12.; Gottfr(ied) Bajor; Erdm(ons) Grinnus; Elzke Ginnuttene; Anne Grinnikke;

53/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Emilie **Balk** (der Vater der Mutter lebt); Wilhelmine Amalie; 8.12., 10 Uhr Abends; 13.12.; Friederike Weiss; Amalie Moelchert;

54/23; Karkeln; Johann **Hoekrig**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Auguste Luise Dorothea; 9.12., 11 1/2 Uhr Abends; 15.12., Erdm(ann) Kalweit; Chr(istian) Bajor; Carol(ine) Lau; Friedr(ich) Kaleit; Anne Schadagene;

55/1/1, Akminge; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Kaselofskikke**, eine unverehelichte Person (Vater der Mutter lebt); (*Sohn – todtgeboren*); 25.12.;

## **1861**

(179 l./r.) 1/1; Karkeln; Jons **Kalweit**; Maria **Mantwill**; David; 2.1., 2 1/ Uhr Morgens; 2.1.; Justine Hoelger; Christian Frischmuth; David Awizzus; (Randbemerkung: + 3/1/61);

2/2; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Marie Elisabeth **Heydemann**; Carl Friedrich; 17.1., 4 1/2 Uhr Morgens; 6.2.; Gottl(ieb) Schenk; fil(ius) Franz Schenk; Wilhelmine Lagerpusch; Friedrich Weiss; Emilie Schenk; (Randbemerkung: + 21/8/61);

3/1; Karkeln; Erdmann **Brozeit**, Losmann; Gryta **Brakut**; Auguste Marie;  
18.1., 9 Uhr Vormittags; 22.1.; Em(ilie) Rosenberg; Anne Szadagene;  
Heinrietta Mierwald; Ed(uard) Zimmer; Jurs Tasseit;

4/2; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Prawitz**, Händler; Amalie **Mueller**; Auguste  
Marianne; 25.1., 10 1/2 Uhr Vormittags; 27.1.; Friedr(ich) Mueller; ux(or)  
Marie Mueller; Marianne Selz;

5/3; Karkeln; Bernhard **Hein**, Losm(ann); Anne **Zeimies**; Auguste Marie;  
21.1., 2 Uhr Morgens; 27.1.; Maryke Zeimikke; Dan(iel) Krutins;

180 l./r. 6/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Ozakikke** (Vater der Mutter  
todt); Friederike Marie; 25.1., 6 Uhr Abends; 29.1.; Jacob Roesse; Jo(ann)  
Waiczys; Heinriette Hellwig;

7/4; Karkeln; Leopold **Schutz**, Tischler u(nd) Wirth; Amalie **Hoelger**; Marie  
Friederike; 1.2., 9 Uhr Abends; 8.2.; Rud(olph) Schulz; Sophie Preik; Emilie  
Klein;

8/3; Karkeln; Gottfried **Balk**, Wirth; Euphrosine **Lau**; Franz Albert; 8., 10 Uhr  
Abends; 10.2.; Erdm(ons) Jonichkeit; Ernst Fr(iedrich) Bast; Carol(ine) Lau;  
Rud(olph) Schulz;

9/5; Akminge; August **Wischwill**, Eigenkätthner; Justine **Weiss**; Friederike  
Emilie; 4.2., 11 Uhr Abends; 7.2.; Friedr(ich) Weiss; Joh(ann) Rhesa; Wilhelm  
Gleich; Caroline Gleich;

10/4; Karkeln; Carl **Schenk**, Wirth u(nd) Kirchenvorsteher; Emilie **Sabrowski**;  
(*Sohn – todtgeboren*); 18.2., 3 Uhr Morgens;

11/6; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Kiauka**, Müller u(nd) Grundbesitzer;  
Heinriette **Kopp**; Heinriette Auguste; 1.3., 10 Uhr Morgens; 15.3.; Carl  
Moelchert; Heinrich Kiauka; Maryke Kiauka aus Wirballen; Laura Juretzki;

12/5; Karkeln; Daniel **Stanczus**, Eigenk(äthner); Urte **Grikszaitikke**; Endrikis;  
2.3., 6 Uhr Abends; 8.3.; Jurs Tasseitis; Dor(othea) Stanczus; Anne Sakutene;  
Ernstine Heinscher;

13/6; Akminge; Jurs **Gennullis**, Losmann; Mutte **Mantwillikke**; (*Sohn –  
todtgeboren*); 8.3., 11 Uhr Mittags;

14/7; Karkeln; Mikkelis **Ojus**, Eigenkätthner; Anne **Delinikke**; Maryke Johanne; 26., 9 Uhr Abends; 10.3.; Ludwig Eichholz; Carl Joduleit; David Kaulitzki; Erdmutte Kaulitzki; Heinriette Hellwig;

15/7; Karkeln; Kristoph **Grigoleit**, Losm(ann); Caroline Elisabeth **Matern**; Carl Ludwig; 17.3., 11 Uhr Vormittags; 24.3.; Heinriette Guenther; Emilie Guenther; Elske Grigoleit;

16/8; Tramischen; Annussis **Jodeit**, Schneider; Gryta **Zogikke**; Endrikis; 14.3., 5 Uhr Abends; 27.3.; Carl Fink; Erdmann Jodeit; Maryke Maluneit;

181 l./r. 17/9; Tramischen; Carl **Fink**; Gryta **Pfeifferikke**; Dowids; 12.3.; 1.4.; Anne Klischies; Dow(id) Kikillus; Erdm(ons) Jodeit; Anne Finkikke;  
(Randbemerkung: + 14/12/61);

18/10/1; Parungaln; (*Vater nicht angegeben*); Erdmutte **Bendikkikke** (Vater der Mutter todt); Kristups; 23.3., 10 Uhr Abends; 11.4.; Ephr(osine) Bartel; Annikke Nebelene; Gryta (unl.); (Randbemerkung: + 4/6/61);

19/11; Karkeln; Christian **Bajohr**, Wirth; Jacobine **Hoeckrig**; Carl August; 9.4., 9 1/2 Uhr Morgens; 17.4.; Johann Lau; Joh(ann) Hoekrig, Jul(ius) Gross; ux(or) Wilhelmine Gross; Erdm(ann) Daniel; Franz Schenk; Justine Bajor; Luise Bajor; Elisabeth Schenk;

20/12; Karkeln; Carl **Hohn**, Händler; Erdmutte **Maeding**; Johann Friedrich; 17.4., 9 1/2 Uhr Abends; 28.4.; Daniel Stanczius; Carl Maeding; Friedr(ich) Hohn; ux(or) Dorothea, Erdm(ons) Waisznor; Urte Bernowski; Aug(ust) Haupt; Wilhelmine Jacknau; (Randbemerkung: + 4/12/65);

21/13; Karkeln; Carl **Trunczel**, Losmann; Sophie **Braeuer**; Johann Ferdinand; 20.4., 4 Uhr Morgens; 24.4.; Wilh(elm) Kuck; Ferd(inand) Trunczel; Gotthilf Ewald; Johanne Braeuer;

22/14; Karkeln; (Jurgis **Wapseit**), Losmann; Elze **Miclowait**, verwittwete Endrigkeit (Vater der Mutter todt); Jons; 10.3., 5 Uhr Nachmittags, 5.5.; Benj(amin) Boettcher; Dows Simons; Anne Willumeitene; Jurs Purkus; Florentine Kuhnke; (Randbemerkung: erkennt laut Verhandlung v(om) 20/9/61 dieses Kind als das seinige an, und ist mit der Mutter desselben am 24/9/61 copulirt);

23/8/(2); Karkeln; (Daniel **Ojus**, Schneidermeister); Maryke **Willumeit**, unverehelichte Person; Erdmutte; 25.4., 11 Uhr Vormittags; 1.5.; Miks Burnus;

Anne Willumeitene; Maryke Ukeley; (Randbemerkung: Auf protokollarisch aufgenommenen Antrag der Mutter und des Vormundes, des Altsitzers Miks Burnus, legitimiert und auf den Namen umgeschrieben. Karkeln, d(en)

8. Septbr. 1872, Brinkmann, Pfarrer); (Weiterer Randvermerk: Das Protokoll darüber der Kreisgerichts-Kommision Russ eingeschickt, den 9/9/72.)

*(Ursprünglich standen vor dem Namen der Mutter die Worte "Vater der Mutter todt", welche dann durchgestrichen und in anderer Schrift durch den jetzigen Text ersetzt wurden; das geschah offenbar im Zusammenhang mit dem späteren Randvermerk vom 8.9.1872, der in derselben Handschrift verfasst ist);*

24/15; Karkeln; Gustav **Guenther**, Wirth; Marianne **Ernst**; Johann Gustav; 11.5., 2 Uhr Nachmittags; 19.5.; Ferd(inand) Lembach; Johanne Roesse; Emilie Rosenberg; Anne Palakszene; Wilhelmine Weiss;

25/16; Karkeln; Mikkelis **Guddaitis**, Eigenk(äthner); Mare **Krunczioskikke**; Jurgis; 3.6., 1 Uhr Nachmittags; 3.6.; Daniel Schenk; Heb(amme) Otterburg); (Randbemerkung: + 5/6/61);

26/17; Augsteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Albertine **Lagerpusch**; Christian Wilhelm; 30.5., 4 Uhr Morgens; 16.6.; Julianne Borm; Carl Hellwig; Ragine Artschwager; Caroline Kalweit;

27/18; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Bäcker; Eleonore **Klein**; Carl Rudolph; 18.6., 1 1/2 Uhr Nachmittags; 19.6.; Miks Kokis; Heb(amme) Otterburg;

28/8; Karkeln; David **Bigga**, Losmann; Anne **Wannagikke**; Anne; 13.6., 10 Uhr Abends; 19.6.; David Poczka; Ewa Stengell;

182 l./r. 29/19; Karkeln; Ferdinand **Guenther**, Handelsmann; Elisabeth **Kopp**; Gottlieb Ferdinand; 4.6., 10 Uhr Abends; 30.6.; Bernhard Engelen; Eduard Kopp; Wilh(elm) Kopp; Heinriette Schlopsna;

30/3; Karkeln; (Bernhard **Höllger**, Losm(ann) und Händl(er)); Amalie **Kieselbach**; Dorothea Johanne; 4.6., 11 Uhr Abends; 30.6.; Daniel Schenk; Justine Seewald; Gottl(ieb) Seewald; (Randbemerkung: erkennt laut Verhandlung vom 3/11/69 das Kind als sein eheliches an und ist mit der Mutter desselben am 3/11/69 copulirt. Die Verhandlung den 4/11/69 an die K(ommission) Kreis Gericht in Russ geschickt. Brinkmann, Pfarrer); *(Neben dem Namen der Mutter standen ursprünglich die Worte „Vater der Mutter*

*totd“; diese wurden später im Rahmen des Randvermerks vom 3.11.1869 durch den jetzigen Text ersetzt, wobei der Randvermerk sprachlich an die ersten Worte anknüpft);*

31/9; Tramischen; Enrik **Buskys**, Losm(ann); Gryta **Kaszaunikke**; Maryke; 27.6., 1 Uhr Nachts; 2.7.; Kr(istups) Buskys, Wirballen; Erdmutte Matzaitikke; Maryke Cyrullene;

32/10; Karkeln; Jurgis **Briczins**, Losmann; Urte **Burnikke**; Anne; 1.7., 2 Uhr Nachmittags; 7.7.; Em(ilie) Rosenberg; Carl Ukelei; ux(or) Maryke Ukelei; Erdme Burnus; Jurris Guddaitis;

33/11; Karkeln; Franz **Windelau**, Händler; Dorothea **Groeger**; Susanne Ludwike; 1.7., 7 Uhr Morgens; 10.7.; Friedr(ich) Groeger; Friederike Schenk;

34/20; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth; Anne **Willumeitikke**; Mikkelis; 13.7., 10 Uhr Nachmittags; 25.7.; Jac(ob) Roese; Miks Burnus; Dow(ids) Palakszt; Miks Willumeit; Erdm(ons) Waisznor; Miks Dowideit; Endr(ik) Baczkus; Dorothea) Wiesenber; Ludwike Pauplys; Anne Bezmen; Maryke Menz; Mar(yke) Willumeit; Marie Budwet; Mare Willumeit; Wilhelmine Gross; Mar(yke) Stengelene; (Randbemerkung: + 30/9/63);

35/21; Karkeln; Carl **Roese**, Wirth u(nd) Fleischermeister; Julianne **Franz**; August Hermann; 2.8., 1 Uhr Nachts; 18.8.; Wilhelmine Eiding; Friederike Baumgardt; Fritz Kalweit;

36/12; Augsteglien; Theodor **Dobrigkeit**, Köllmer; Heinriette **Hopp**; Auguste Eveline; 8.8., 2 Uhr Nachmittags; 27.8.; Friedrich Hopp; Ida Goerke; Elias Hoekrig; Albertine Artschwager; Bernhard Hopp;

37/13; Karkeln; Gottlieb **Plaep**, Händler; Euphrosine **Mueller**; Auguste Friederike; 19.8., 5 Uhr Nachmittags; 28.8.; Jul(ius) Neumann; Wilhelm Behrendt; Carol(ine) Mueller; Heinriette Eichholz;

38/14; Karkeln; Andreas **Kuge**, Wirth; Caroline **Schmidt**; Auguste Albertine; 30.8., 6 Uhr Morgens; 6.11.; Wilhelm Eichholz; Johann Voelkner; Auguste Schmidt;

39/15; Karkeln; August **Attendorf**, Schuhmachermeister; Johanne Dorothea **Deik**; Johanne Auguste; 24.8., 10 Uhr Nachmittags; 11.9.; Gottl(ieb) Rosenberg; Dan(iel) Ojus; Bernh(ard) Hoelger; Carol(ine) Altendorf; Wilhelmine Kuhr;

183 l./r. 40/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Emilie **Groeger**, unverheirathete Person (Vater der Mutter lebt); Carl Heinrich Franz; 2.9., 8 Uhr Abends; 6.9.; Friederike Weiss; Anne Poczka; Michel Masur; (Randbemerkung: + 24/4/62); 41/16; Karkeln; Merczus **Adelis**, Losmann; Busze **Ziezdraitikke**; Else; 1.9., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 6.9.; Busze Adelikke; Dav(id) Budwet; Erdm(ons) Grinnus; Eva Schmidtene;

42/22; Karkeln; Joh(ann) Kristoph **Petereit**, Losmann; Johanne **Matzait**; Friedrich; 18.9., 1 Uhr Nachmittags; 22.9.; Gottfr(ied) Kuhr; Wilhelmine Petereit; Auguste Mueller;

43/23; Karkeln; Johann **Voelkner**, Losm(ann); Dorothea **Schmidt**; Carl August; 23.9., 3/4 10 Uhr Abends; 9.10.; Friedrich Kuck; David Poczka; Wilhelmine Eichholz; Amalie Schmidt;

44/24; Karkeln; Hermann Ludwig **Hirsch**, pastor loci; Amande Coelestine **Juretzki**; Adolph Hermann Oscar; 3.10., 9 Uhr Morgens; 1.11.; Fr(au) Pf(arrer) (*Vorname nicht angegeben*) Lengnick; H(err) Jul(ius) Rakowski; Gutsbes(itzer) *Eduard* Hirsch; Auguste Hirsch;

45/25; Karkeln; Carl **Zimmel**, Wirth; Amalie **Weiss**; Johann Heinrich; 5.10., 5 Uhr Morgens; 20.10.; Friedrich Schenk; Gustav Guenther; Marie Mueller;

46/26; Karkeln; George **Bezmen**, Fischer; Amalie **Hempler**; Erdmann; 20.9., 8 Uhr Morgens; 7.10.; Anne Budwetene; Jurg(is) Schmidt; (Randbemerkung: + 20/11/61);

47/27; Karkeln; Jons Ansas **Sators**, Händler; Maryke **Velaitikke**; Mikkelis; 29.9., 7 Uhr Abends; 11.10.; Krist(ups) Sators; David Schoesch; Mare Szadagene; Grytta Poczkikke;

48/17; Karkeln; Ernst Friedrich **Bast**, Tischlermeister; Wilhelmine **Link**; Wilhelmine Rosalie; 8.10., 4 Uhr Nachmittags; 20.10.; Gottfried Balk; Euph(rosine) Balk; Wilhelmine Voelkner; Wilhelm Wiechert;

49/18; Akminge; Jurgis **Jurkszeit**, Köllmer; Anne Maryke **Czekikke**; Anne Mariane Auguste; 25.10., 5 Uhr Morgens; 3.11.; Mikk(elis) Schukkies; mat(er) Wilhelmine Schukkies isz Lojos (*lit. = „aus Loye“*); Jurg(is) Labbaitis isz Labiu; Auguste Ledrach, Skirwyt; Carol(ine) Gleich, Akminge; (Randbemerkung: + 8/1/65);



50/28; Tramischen; Heinrich **Kukullies**, Eigenkätchner; Johanne Marianne **Jetzie**; August Rudolph; 21.10., 2 Uhr Morgens; 27.10.; Aug(ust) Hinz; Herm(ann) Beckmann; (Randbemerkung: 10/11/61);

- 184 l./r. 51/19; Karkeln; David **Willumeit**, Losmann; Erdmutte **Palaksztikke**; Anne; 8.10., 3 Uhr Nachmittags; 29.10.; Charlotte Bunke; Jurs Starraks;
- 52/29; Karkeln; August **Jacknau**, Wirth; Friederike **Radusch**; Friedrich Wilhelm August; 29.10., 7 Uhr Morgens; 31.10.; Carl Hennig; ux(or) Elisabeth Hennig; Heinriette Schenk; Ernst Heil;
- 53/30; Karkeln; Carl **Sabrowski**, Kaufmann und Wirth; Euphrosina Sophia **Mueller**; Carl Florian; 14.11., 7 Uhr Abends; 11.12.; Ed(uard) Rebeschies; Am(alie) Hirsch; Sophie Preuk; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*); Hellwig; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Zabbay; W(ilhelm) Heinscher; Heinr(ich)Schenk); Em(ilie) Rosenberg; Heinr(ich) Schenk; Emilie Schenk; Johanne Schenk; Ferd(inand) Schenk; (Randbemerkung: + 14/4/62);
- 54/31; Karkeln; Christoph **Puddig**, Wirth; Johanne **Stengel**; Carl Andreas; 24.11., 11 Uhr Vormittags; 6.12.; Leop(old) Schulz; Mich(ael) Kokis; Jurg Purkus; Jurs Tassait; Miks Willumeit; Anne Willumeit; Friedr(ich) Weiss; Ed(uard) Weiss; Joh(ann) Wapseit; Aug(uste) Radusch; Ewe Stengel; (*Da der/die drittletzte(n) Pate/Patin auf der Schnittstelle zwischen männlichen und weiblichen Paten steht und aus sonstigen Einträgen weder ein Johann noch eine Johanne Wapseit bekannt ist, muss offen bleiben, ob es sich um eine männliche oder eine weibliche Person gehandelt hat*);
- 55/32; Akminge; Johann **Waldait**, Eigenk(ät)hner; Maryke **Schukkikke**; Jurgis; 5.12., 9 Uhr Abends; 9.12.; Dav(id) Heinrich; Jurs Jurgons; Jurs Gennullis; Florentine Heinrich;
- (ohne Nummer); Akminge (Russ); Kristups **Urbons**, Losm(ann); Elze **Mokikke**; Eva; 1.12., 4 Uhr Morgens; 15.12.; Jurs Jurgons; Dows Gennullis; W. Maks; Eva Runskait; Else Mokene; Rag(ina) Poczkene;
- 56/33; Karkeln; Friedrich August **Hellwig**, Förster; Heinriette **Kalweit**; Richard Emil Franz; 4.12.; 31.1.(1862); Carl Wilh(elm) Buddrus; Johanne Schenk; An(ne) Heintz;

57/20; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Wirth; Ernestine **Sabrowski**; Emilie Agnes; 20.12., 11 Uhr Abends; 6.1.(1862); Sophie Sabrowski; Aug(ust) et (*lat.* = *und*) Ferd(inand) Schenk; Franz Schenk; Urte Stanczius;

58/21; Karkeln; Erdmann **Bastiks**, Wirth; Dorothea **Rademacher**; Marie Heinriette; 19.12., 8 Uhr Morgens; 26.12.; Carol(ine) Lau; Dows Budweit; Erdm(ann) Daniel; Mikk(elis) Kokis; Mikk(elis) Sakut; Katr(ine) Bastikkene;

59/4; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Kaulitzki**, unverehelichte Person (Vater der Mutter lebt); Anne Maria; 21.12., 6 Uhr *Abends*; 26.12.; Friedr(ich) Kuck; ux(or) Ragine Kuck); Erdm(ons) Weisznor;

60/34; Tramischen; August **Hinz**, Müllermeister; Julianne **Jetzie**; Heinrich Otto; 26.12., 9 3/4 Uhr Morgens; 17.1.(1862); Carl Joniszkeit; ux(or) Friederike Jonischkeit; Gottfr(ied) Beckmann; Amalie Beckmann; Johann Kukullies; (Randbemerkung: + 9/II/69);

185 l./r. 61/35; Karkeln; David **Budweit**, Wirth; Marie **Sakutikke**; Hermann Franz; 29.12., 3 Uhr Morgens; 6.1.(1862); Endrus Weisznor, Sam(uel) Hoekrig; Mercz(us) Adelis; Friczus Bastiks; Wilhelmine Gross, Dor(othea) Stanczius; Annorte Kerscheite; Busze Grinnene; Anne Purkene; (Randbemerkung: + 18/1/62);

## 1862

(185 l./r.) 1/1; Karkeln; David **Kuhnke**, Wirth; Charlotte **Schutikke**; Charlotte; 1.1., 8 Uhr Morgens; 7.1.; Mikk(elis) Zakut; Mich(ael) Kerszeit; Dav(id) Kragininks; Dor(othea) Stanczius; Anne Zakutene, Erdmutter Willumeitene;

2/1; Karkeln; Ansa **Rapillus**, Wirth; Elske **Kairikke**; Miks; 3.1., 8 Uhr Abends; 12.1.; Gottfr(ied) Bajor; Miks Gennuttis; Ragine Kuck; Anne Grinnene;

3/2; Grashten; Dangel **Keraitis**, Losm(ann); Maryke **Schumpretikke** (sic!); (Sohn, einige Stunden darauf (= nach de Geburt) ohne Taufe verstorben); 15.1., 36 11 Uhr Vormittags; (*Beim Nachnamen der Kindesmutter ist ein Buchstabendreher unterlaufen, er lautete tatsächlich „Schumpetrikke“*);

4/3; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Friedrich Wilhelm Moritz; 8.1., 2 Uhr Morgens; 19.1.; Carl Zimmer; Friedrich Schenk; Johanne Schenk;

5/; Tramischen; Annussis **Klischies**, Wirth; Gryta **Sylikke**; Elske; 7.1., 6 Uhr Abends; 26.1.; Jurg Kairies; Mikk(elis) Girgzdys, Urte Killait;  
 6/3; Karkeln; Benjamin **Boettcher**, Maurer; Elise **Hinz**; Johanne Emilie; 22.1., 8 Uhr Abends; 16.2.; Ed(uard) Rebeschies; Heinrich Barteit; Sophie Preuk; Amalie Zimmer;  
 7/4; Karkeln; David **Schlopsna**, Losmann; Heinriette **Taureck**; Friedrike; 4.2., 10 1/2 Uhr Abends; 23.2.; Otto Kampf; ux(or) (*lat.* = *Ehefrau*) Erdmutte; Heinriette Eichholz; Elisabeth Guenther, Johann Brandt; (Randbemerkung: + 26/5/62);

- 186 l./r. 8/4; Karkeln; Wilhelm **Kiauka**, Eigenkätthner; Heinriette **Kopp**; Pauline Heinriette; 25.1., 11 Uhr Abends; 9.2.; Auguste Kopp; Mich(ael) Kiauke; Mich(ael) Kiauka aus Palinkunen;  
 9/5; Karkeln; Johann **Radusch**, Händler; Auguste **Heydemann**; Friedrich Carl Hermann; 4.3., 8 1/2 Uhr Abends; 9.3.; Friedr(ich) Heydemann; Christian Guenther; Justine Hoelger; Dorothea Heydemann; (Randbemerkung: + 24/7/66);  
 10/6; Karkeln; Kristups **Sators**, Losmann; Katryne **Lenkait**; George Johann; 7.3., 7 Uhr Morgens; 16.3.; Carl Hennig; Carl Trunczel; Friederike Sator; Gryta Poczkikke; Mikk(elis) Maluneitis;  
 11/7; Karkeln; Jacob **Roese**, Händler; Maria **Ozakys**; Johann Franz; 5.3., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 11.3.; Jul(ius) Gross; Dav(id) Ozakys; Emilie Liebenherz; Julianne Roese;(Randbemerkung: 20/11/63);  
 12/8; Karkeln; Johann **Katkus**, Wirth, kathol(isch); Juliane **Gross**, Heinrich Richard, 11.3., 1 Uhr Nachmittags; 27.4.; Heinriette Paetzel; Carl Voelkner;  
 13/5; Karkeln; Johann **Hoekrig**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Bertha Caroline; 19.3., 8 Uhr Morgens; 26.3.; Christian Bajor; Caroline Lau; Ragine Kalweit;  
 14/9; Karkeln; Bernhard **Engelien**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Bernhard August; 25.3., 2 Uhr Morgens; 30.3.; Doro(thea) Wiesenbergl; Auguste Schulz; Elisabeth Guenther; Daw(id) Stanczus; Wilhelm Kiauka; (Randbemerkung: + 14/5/69);  
 15/10; Eisenberg; Johann Friedrich **Goetz**, Pächter, verstorben; Euphrosine **Bedarf**; Eduard August; 1.4., 1 Uhr Morgens; 1.4.; Carl Bochum; ux(or) Dorothea Bochum;

16/6; Tramischen; Jurgis **Kalweitis**, Losmann; Gryta **Lemkikke**; Mare; 23.4., 4 Uhr Nachmittags; 27.4.; Elske Kalweit; Mertins Kalweit; Kristups Ewanks; Wilh(elm) Ulfke; Katryne Kalweit; Maryke Bigge;

17/7; Tramischen; Mikkelis **Woske**, Losmann; Annikke **Grigoleitikke**; Annikke; 19.4., 3 1/ Uhr Morgens; 27.4.; Mikk(elis) Banneit; Krist(ups) Grasztaitis; Elske Jurys; Elske Dyokikke;

18/8; Karkeln; Erdmons **Bezmen**, Fischer; Anne **Schukkikke**; Marie; 7.4., 10 Uhr Abends; 27.4.; Erdmutte Laszaitikke; Amalie Balscheit;

19/9; Karkeln; Mikkelis **Oginski** (im Gefängnis sitzend seit etwa 2 Jahren); Gryta **Bendigs** (verehelichte Oginski, während ihr Mann im Gefängniße saß); Anne; 7.5., 11 Uhr Abends; 9.5.; Heb(amme) Otterburg; Annikke Nebel;

187 l./r. 20/10; Karkeln; Daniel **Heidemann**, Wirth; Auguste Friederike **Zimmel**; Dorothea Emilie; 7.5., 9 Uhr Abends; 10.5.; Carl Roesse; Amalie Zimmel;

21/11; Karkeln; Michael **Dowideit**, Wirth; Anne **Purkikke**; Jurgis; 19.5., 4 1/2 Uhr Abends; 25.5.; Wilhelm Wiesenberg; Erdm(ons) Weisznor; Dav(id) Plakszt; Jurs Schmidt; Am(alie) Gurk; Anna Purkene;(Randbemerkung: 23/9/69);

22/12; Akminge; Miks **Niclowaitis**, Losmann; Busze **Buskys**; Dows; 26.5., 10 Uhr Nachmittags; 29.5.; Miks Stirbys; Jurs Ginnullis; Barbe Jurgonene; (Randbemerkung: in Russ getauft, angezeigt von Sup(erintendent) Schrader, 30/5/62);

23/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Ragine **Niclowaitikke**, unverehelichte Person (Vater der Mutter lebt); Marie; 1.7., 8 Uhr Abends; 4.7.; Ansas Rapillus; Maryke Kokikke; (bei Wirth Juncker, aus Akminge zu Hause); (Randbemerkung: + 11/7/62);

24/13; Karkeln; Mikkelis **Budweth**, Händler; Anna **Bezmenikke**; Dows; 1.7., 11 1/2 Uhr Nachts; 11.7.; Friedr(ich) Schenk; Gottfr(ied) Guenther; Erdmuth Krageninkene; Maryke Palaksztene; (Randbemerkung: + 27/12/63);

25/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Auguste **Kaiser**, unverheirathete Person (Vater der Mutter todt); Martha Clara; 12.6., 7 Uhr Abends, 7.7.; Katharine Stassel; Theodor Dobrigkeit;

26/1; Karkeln; Heinrich **Paetzel**, Losmann; Friederike **Westphal**; (*Sohn – todtgeboren*); 15.7., 5 Uhr Abends;

27/11; Tramischen; Mikkelis **Jurys**, Losmann; Elske **Grigoleitikke**; Elske, 13.7., 9 Uhr Abends; 20.7.; Susanne Strupkus; Miks Zameit; Mikk(elis) Woska; Gryta Kliszene; Krist(ups) Grasztaitis; Erdmutte Kalless; Urte Killait; Jurgis *Ludwig*;

28/12; Karkeln; Johann **Poczka**, Losmann; Amalie **Groeger**; Emma Johanne; 8.7., 10 Uhr Vormittags; 22.7.; Johann Puddig; Emilie Groeger; Heinrich Poczka; Marie Poczka;

29/13; Karkeln; Carl **Buddrus**, Wirth; Marie **Pickschneider**; Heinriette Emilie; 21.7., 6 1/2 Uhr Abends; 10.8.; Friedr(ich) Hellwich; ux(or) Heinriette Hellwich; Friedr(ich) Zubbel;

188 l./r. 30/14; Tramischen; Jurgis **Kairies**, Müller; Anne **Junkeraitikke**; Gryta; 16.7., 8 Uhr Abends; 27.7.; Jurgis Klischies; Gryta Klischene; Katryne Palaksztikke; Anne Brozeit;

31/14; Eisenberg; Eduard **Gritzmacher**, Losmann; Heinriette **Kater**; Elias Eduard; 18.7., 5 Uhr Abends; 18.7.; Wilh(elm) Weiduleit; Carol(ine) Sieffert; Justina Itau; Carl Bochum; Dor(othea) Bochum;

32/15; Karkeln; Carl **Hohn**, Händler; Erdmutte **Maeding**; Carl Ludwig; 11.8., 5 Uhr Abends; 13.8.; Friederike Weiss; Ed(uard) Gewinnus; Dorothea Hohn; (Randbemerkung: + 28/4/68);

33/16; Karkeln; Carl **Hennig**, Kahnbauer; Elisabeth **Lenkait**; Friedrich Gustav; 12.8., 4 Uhr Nachmittags; 17.8.; Heinriette Schenk; Katryne Satorene; Friedrike Balzer; Ed(uard) Oginski; Jurgis Malumeitis; ux(or) Ewa Malumeitis; (Randbemerkung: + 9/9/69, ertrunken);

34/15; Tramischen; Jurgis **Pugel**, Wirth; Gryta **Palaksztikke**; Anne; 31.7., 3 Uhr Morgens; 31.8.; Mikk(elis) Girgzdies; Urte Palakszt;

35/17; Karkeln; Michel **Spalwies**, Losmann; Wilhelmine **Skorlof**; Carl August; 22.8., 7 Uhr Morgens; 5.9.; Mich(ael) Gailus; Ewa Rosenberg; Amalie Eichholz; Jurgis Jurkszeit; Wilhelmine Kuhr; (Randbemerkung: + 4/11/64);

36/18; Karkeln; Gotthilf **Ewald**, Schuster; Heinriette **Schmidt**; Erdmann Rudolph; 5.9., 8 1/2 Uhr Morgens; 14.9.; Leop(old) Schulz; Daw(id) Gurk; Joh(ann) Voelkner; Amalie Gurk; Heinr(ich) Eichholz; Anne Jonischkeit; Amalie Schmidt; Wilhelmine Eichholz;

- 37/19; Karkeln; David **Kosa**, Losmann; Erdmutte **Maluneit**; (*Sohn – todtgeboren*); 5.9., 3 Uhr Morgens;
- 38/16; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth; Wilhelmine **Bajor**; Johanne Mathilde; 13.9., 2 1/2 Uhr Nachmittags; 21.9.; Christian Bajor; Carol(ine) Bajor; Emilie Liebenherz;
- 39/17; Karkeln; Friedrich **Groeger**, Losmann; Friederike **Voelkner**; Friederike Emilie; 8.9., 10 Uhr Vormittags; 15.9.; Joh(ann) Voelkner; Caroline Kuge;
- 40/18; Karkeln; Johann **Palasdie**, Losmann; Amalie **Guenther**; Johanne Amalie; 12.9., 3 Uhr Morgens; 21.9.; Dan(iel) Heidemann; Jacobine Bajor; Mathilde Schulz; Friederike Palasdie;
- 41/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Amalie **Sellau**, unverehelichte Person (*Vater der Mutter liebt*); Carl Albert; 26.9., 12 Uhr Abends; 2.10.; Dav(id) Kragininks; Eva Malumeitene; (Randbemerkung: bei Wirth Sam(uel)Hoekrig);
- 189 l./r. 42/19; Karkeln; Ludwig **Guenther**, Losm(ann); Caroline **Hempler**; Johanne Amalie; 18.9.; 2 Uhr Morgens; 5.10.; Miks Ojus; Amalie Hempler;
- 43/20; Karkeln; Ferdinand **Guenther**, Handelsmann; Elisabeth **Kopp**; Friedrich Wilhelm; 10.10., 1 1/2 Uhr Mittags; 26.10.; Bernh(ard) Engeli; Erdm(ons) Weischnor;
- 44/21; Karkeln; Friedrich **Kuck**, Wirth; Ragine **Schadagikke**; Johann Friedrich; 21.10., 1 Uhr Nachmittags; 26.10.; Jurg(is) Maluneit; ux(or) Eva Maluneit; Ansas Rapillus; ux(or) Elske Rapillus;
- 45/2; Karkeln; Jurgis **Wapseit**, Losmann; Elze **Micloweitikke**; Jurgis Daniel; 6.10., 9 Uhr Abends; 26.10.; Dan(iel) Ojus; Jul(*ius*) Neumann; Busze Ozaikikke; Mare Micloweitikke; Charl(otte) Simonene; Busze Micloweitene;
- 46/23; Graschten; Wilhelm **Weideleit**, Losmann; Heinriette Amalie **Haupt**; Franz Eduard; 19.10., 6 Uhr Morgens; 2.11.; Gryta Kalless; Krist(ups) Kalless; Ernestine Heinscher;
- 47/20; Karkeln; Jurgis **Bezmen**, ertrunken vor 5 Wochen; Amalie **Hempler**; Auguste; 18.11., 8 Uhr Morgens; 23.11.; Dan(iel) Liebenherz; Johanne Hempler;

48/21; Karkeln; Carl **Trunczel**, Losmann; Sophie **Breyer**; Amalie Emilie;  
 21.12., 10 Uhr Abends; 26.12.; Wilh(elm) Eichholz; ux(or) Wilhelmine  
 Eichholz; Krist(ups) Sator; ux(or) Katryne Sator; Ferd(inand) Trunczel;  
 49/22; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Bäcker; Eleonore **Klein**; Eleonore Pauline;  
 18.12., 10 Uhr Abends; 26.12.; Leop(old) Schulz; Mar(yke) Schadagene;

## **1863**

190 l./r. 1/1; Tramiszen; George **Lorenczeit**, Losmann; Amalie **Cebaczus**; Hermann;  
 3.1.; 11.1., Sam(uel) *Zebaczus*; Mathilde Schettwill;  
 2/2 – 3/1; Karkeln; Jurgis **Sators**; Losmann; Friede(rike) **Betaitikke**; Abel –  
 (Sohn, todt geboren) (*Zwillinge*); 10.1., 10 Uhr Abends; 18.1.; Kr(istups)  
 Sators, Joh(ann) Kurau; Erdm(ons) Schwelnus; Gryta Poczkikke; Lole  
 Betaitikke;  
 4/2; Karkeln; Friedrich **Schenk**, Wirth; Elisabeth **Heydemann**; (*Tochter –  
 todtgeboren*); 13.1., 5 Uhr Abends;  
 5/1, Karkeln; Jurgis **Briczins**, Losmann; Urte **Burnikke**; Anne Marie; 26.1.;  
 8.2.; Miks Burnus; Erdm(ons) Burnus; ux(or) Anne Marie Uckeley;  
 6/3, Karkeln; Jons **Sators**, Pächter; Maryke **Velaitikke**; Erdmans; 8.2., 4 Uhr  
 Morgens; 15.2.; Kr(istups) Sators, Gr(yta) Poczkikke; Friede(rike) Satorene;  
 7/2; Tramischen; Mikkelis **Banneit**, Schneider; Maryke **Brozeitikke**; Annikke;  
 27.2., 11 1/2 Uhr *Vormittags*; 8.3.; Mar(yke) Cyrullene; Erdm(ons) Rangikke;  
 8/3; Parungaln; Erdmons **Nebelis**, Köllmer; Maryke **Brazdaitikke**; (*Sohn –  
 todtgeboren?*); 6.3., 1 Uhr Nachmittags;  
 9/4; Karkeln; Jurgis **Waitkus**, Losmann, katholisch; Gryta **Storimikke**; Jurgis,  
 21.2.; 4 Uhr Morgens; 8.3.; Busze Ozakikke; Elze Baczkikke; Krist(ups)  
 Storim;  
 10/3; Akminge; Jurgis **Jurkszeit**, Köllmer; Anne Maria **Czekikke**; Margarita;  
 13.3., 4 Uhr Morgens; 25.3.; Maurus Labeitis, ux(or) Gryta Labeitis; fil(ius)  
 Mikkelis Labeitis isz Labbu; Wilh(elm) Gleich; ux(or) Caroline Gleich; Ansas  
 Czekys, Gryta Czekys, Annikke Gurklikke;

11/5, Karkeln; Mikkelis **Kusau**; Maryke **Kaminskis**; Johann; 22.3., 11 Uhr  
*Mittags*; 1.4.; Jurgis Kaminskis; ux(or) Annikke Kaminskis; Mertins Bastiks;  
Heinriette Eichholz;

12/4, Karkeln; Gottfried **Bajor**, Wirth; Luise **Kuhr**; Emilie Auguste; 4.4.,  
11 1/2 Uhr Abends; 12.4.; Christian Bajor; Heinr(ich) Bajor; (*Vorname nicht  
angegeben*) Kaiser; Carl Stassel; Ans(as) Rapillus; Wilhelmine Gross; Frau  
(*Vorname nicht angegeben*) (unl.);

191 l./r. 13/5; Karkeln; Bernhard **Englien**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Friederike Bertha;  
12.4., 5 1/2 Uhr Morgens; 17.4.; Gottfried Guenther; Franz Breyer; Luise  
Guenther; (Randbemerkung: + 1/5/63);

14/6; Karkeln; David **Poczka**, Bäcker; Emilie **Schulz**; Ida Maria; 9.4., 2 Uhr  
Morgens; 21.4.; Auguste Keyser; George Budrat; (Randbemerkung: +  
22/4/63);

15/7; Karkeln; Mickel **Schoesch**, Losmann; Wilhelmine **Goerke**; Emilie  
Auguste; 11.4., 11 Uhr Morgens; 21.4.; Heinriette Eichholz; Ragine Kalweit;  
Heinr(ich) Bartait; (Randbemerkung: + 9.1.1868, 3 Uhr Morgens);

16/8; Karkeln; Samuel **Hoeckrig**, Wirth; Justine **Rosenberg**; Marie Friederike;  
6.4., 3 Uhr Morgens; 3.5.; Johann Sommerfeld; Dav(id) Mikkeleit; Dor(othea)  
Wiesenberg); (Randbemerkung: + 1.3.1866); (*Die Kindeseltern hatten am  
9.5.1862 in Schakuhen geheiratet, die Braut stammte aus Rewellen*);

17/6; Karkeln; Julius **Urban**, Losmann; Friederike **Noetzel**; Friedrich Julius;  
18.4., 12 Uhr Abends; 26.4.; Jul(ius) Grosss; Dor(othea) Wiesenberg; Amalie  
Betait; (Randbemerkung: + 22/7/63);

18/7; Karkeln; Johann **Kurau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Johann Carl;  
16.4., 10 Uhr Abends; 31.5.; Joh(ann) Kokis; Friederike Satorene; Am(alie)  
Betait; Heinr(ich) Barteit; Dav(ied) Schoesch;

19/9; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Losmann; Caroline **Wiesenberg**; Emilie  
Friederike; 20.3., 1 Uhr Nachts; 31.5.; Gottfr(ied) Hennig; Heinriette Eichholz;  
Rahel Awizzus; Erdmutte Kragininkene; (Randbemerkung: + 31/5/64);

20/10; Karkeln; Franz **Breyer**, Schumacher; Auguste **Poeze**; Auguste Emma;  
6.5., 12 Uhr Mittags; 10.5.; Bernh(ard) Englien; Aug(ust) Wohlgemuth;  
Rosalie Lessing; Gottfr(ied) Guenther; Wilh(elm) Kiauka; Wilhelmine  
Voelkner; Dan(iel) Stanczius, Leopold Bedarf;



21/8; Karkeln; Wilhelm **Prawitz**, Händler; Amalie **Mueller**; Friedrich Wilhelm; 11.5., 1 Uhr Nachts; 24.5.; Friedrich Joduleit; Heinrich Falk; Heinriette Mueller; (Randbemerkung: + 4/5/63);

22/11; Karkeln; David **Buweit**, Wirth; Maryke **Sakutikke**; Emilie Heinriette; 12.5., 7 Uhr Morgens; 17.5.; Annikke Kerscheit; Anne Drezene; Anne Stanczikke; Busze Grinnene; Jons Kokis;

23/12; Karkeln; Erdmann **Storims**, Losmann; Anne **Adelikke**; Amalie; 21.5., 10 Uhr Abends; 25.5.; Carl Jacknau; Anne Drezene; Am(alie) Adel; Erdmutte Jonischkikke; Mar(yke) Schadagene; David Lippiks; Mertins Lippiks; Auguste Kaiser; (Randbemerkung: + 25/2/64);

192 l./r. 24/13; Tramischen; Gottfried **Beckmann**, Wirth; Amalie Mathilde **Jetzie**; Friederike Emma; 23.5., 6 1/2 Uhr Abends; 31.5.; Mich(ael) Bernot; Miks Zameit; Friedr(ich) Borm; Mar(yke) Tamoszene; Malw(ine) Jetzie; Wilhelmine Friderici; H(einrich) Kokulies; (Randbemerkung: + 13/2/64);

25/14; Augsteglien; Theodor **Dobrigkeit**, Köllmer; Heinriette **Hopp**; Heinriette Antonie; 27.5., 11 Uhr Mittags; 29.5.; Auguste Hoeckrig; Albertine Artschwager; Daniel Stascheit;

26/9; Karkeln; George **Budrat**, Schneidermeister; Maryke **Willumeit**; George; 31.5., 7 Uhr Morgens; 1.6.; Busze Daniel; Ludwike Pauplys; Ferd(inand) Hoeckrig; Mich(ael) Burnus; David Wapseit; Anne Wapseit; (Randbemerkung: copulirt den 1.ten Juni 1863); (Randbemerkung: + 17/6/64);

(ohne Nummer); Jodischken; Endrikis **Puknus**, Losm(ann); Hanne **Wiesenberg**; Friederike Amalie; 17.5., 12. Uhr Mittags; 7.6.; Herm(ann) Wiesenberg; ux(or) Wilhelmine Wiesenberg, Franz Haupt;

27/1; Karkeln; (Erdmann **Waisznor**, Wirth); Urte **Barnowski** (Vater der Mutter todt); Anne; 8.6., 4 Uhr Morgens; 8.6.; C(arl) Jacknau; ux(or) Wilhelmine Jacknau; David Awizzus; (Randbemerkung: Urte Barnowski ist am 19. Juni 1870 mit dem Wirth u(nd) Wittwer Erdmann Weisznor in Karkeln kopulirt, welcher dieses Kind ad protocollum für sein eheleibliches anerkannt, Karkeln, 19/6/70; Brinkmann, Pfarrer);

28/10; Graschten; Wilhelm **Heinscher**, Köllmer; Ernstine **Sabrowski**; Theodor Hugo; 12.6., 1 Uhr Nachts; 24.6.; August Haupt; Erdm(ann) Kalweit;

Carol(ine) Braun; Heinriette Schenk; Sophie Preuk; Heinriette Schenk;  
 Auguste Schenk;  
 29/11; Karkeln; Carl **Roese**, Fleischermeister und Wirth; Julianne **Franz**;  
 Eduard August; 14.6., 6 Uhr Morgens; 21.6.; Joh(ann) Rud(olph) Eiding; Franz  
 Windelau; Amalie Fehlau; (Randbemerkung: + 11/7/63);  
 30/15; Tramischen; Ephraim **Wendefeier**, Müller; Marie **Lange**; Marie; 13.6.,  
 6 Uhr Abends; 21.6.; Mikk(elis) Jurys; Gryta Matzkolus;  
 31/16; Karkeln; Franz **Windelau**, Händler; Dorothea **Groeger**; Dorothea  
 Johanne; 4.6., 11 Uhr Abends; 5.7.; Carl Roese; ux(or) Julianne Roese;  
 Friedrich Groeger; Emilie Groeger; Dorothea Groeger;  
 32/12; Graschten; Jurgis **Zogs**, Losmann; Maryke **Loserikke**; Jurgis; 22.7.,  
 2 Uhr Nachts; 5.7.; Krist(ups) Kalless; Amalie Weiduleit; Dan(iel) Kerait;  
 Gryta Semlinkene;

- 193 l./r. 33/17; Karkeln; Endrikis **Baczkus**, Wirth; Busze **Sellawicikke**; Busze; 5.7.,  
 4 Uhr Nachmittags; 12.7.; Jurg(is) Purkus; Heinr(ich) Barteit; Busze  
 Sellawiczikke; Mar(yke) Szadagene; Krist(ups) Baczkus; Elske Baczikike;  
 Em(ilie) Schimkus; Ragine Kalweit; Mare Sellawitz; (Randbemerkung: +  
 27/12/63);  
 37/18; Tramischen; Jurgis **Pugelis**, Wirth; Gryta **Palaksztikke**; Gryta, 23.7.,  
 4 Uhr Nachmittags; 28.7.; Mikk(elis) Pugelis; Jurgis Klischies; Urte  
 Palaksztikke; Erdmutte Pugelene; (Randbemerkung: + 27/9/63);  
 35/13; Karkeln; Ansa **Rapillus**, Händler; Ragine **Willumeit**; Jonas Dovidas;  
 28.7., 11 Uhr Vormittags; 4.8.; Miks Willumeit; ux(or) Anne Willumeit;  
 Daw(id) Ojus; Jurs Purkus; Jul(ius) Gross; Anne Purkene; Anne Drezene;  
 36/14; Karkeln; Johann **Voelkner**, Händler; Dorothea **Schmidt**; Johann  
 Ferdinand; 11.8., 3 Uhr Morgens; 16.8.; Carl Schenk; Wilh(elm) Eichholz;  
 Miks Budweit; Auguste Schmidt; Carl Voelkner; Gotthilf Ewald; Wilhelmine  
 Poczka;  
 37/19; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Händler; Caroline **Mueller**; Caroline  
 Elisabeth; 5.8., 7 Uhr Abends; 8.8.; Jul(ius) Neumann; Joh(ann) Reimer;  
 Joh(ann) (unl.); Emilie Liebenhe(n)tz; Wilhelmine Behrendt;  
 38/20; Augsteglien; Carl **Hoeckrig**, Köllmer; Auguste **Gluth**; Friederike  
 Emilie Martha, 3.8., 9 Uhr Abends, 9.8.; Erdm(ann) Kalweit; Fr(iedrich)

Mueller; Ludw(ig) Wiesenberg; Friederike Gluth; Emilie Hoeckrig; Albertine Artschwager; Theod(or) Dobrigkeit; Carol(ine) Hoelzer; Auguste Hoeckrig; (Randbemerkung: + 27/10/63);

39/4; Karkeln; Mikkelis **Dowidaitis**, Wirth; Anne **Purkikke**; (*Tochter – todtgeboren*); 12.8., 11 Uhr Abends;

40/15; Karkeln; Bernhard **Hein**, Losmann; Anna **Szeimikke**; Johann Bernhard, 5.8., 10 Uhr Abends, 16.8.; Wilh(elm) Guenther; Friederike Guenther; Miks Zillies; Friedr(ich) Hein; Wilhelmine *Maczak*; Urte Stanczene;

41/16; Karkeln; Lorenz Georg Moritz **Reimer**, Losmann; Wilhelmine **Stobbe**; Carl Otto; 14.8., 9 1/2 Uhr Vormittags; 23.8.; Dan(iel) Schenk; August *Altendorf*; Justine Seewald;

42/17; Graszten; Dangels **Kerait**, Losmann; Maryke **Schumpretikke**; Mikkelis; 27.8., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 30.8.; Jurgis Zogs; Friedrich Reich;

43/5; Graszten; Dangels **Kerait**, Losmann; Maryke **Schumpretikke** (sic!); (*Sohn – todtgeboren*); 27.8., 3 1/2 Uhr Nachmittags); (*Beim Nachnamen der Kindesmutter ist ein Buchstabendreher unterlaufen, er lautete tatsächlich „Schumpetrikke“*); (sic!)

194 l./r. 44/21; Michel **Stengel**, Händler; Maryke **August**; Johanne Maria; 19.8., 3 Uhr Nachmittags; 30.8.; Leop(old) Schulz; Christ(oph) Puddig; Fridrikis August; Elske Augustikke; Heinrich Stengel; ux(or) Maryke Stengel; Eva Stengel; Heinriette Ewald;

45/19; Karkeln; Karkeln; Daniel **Ojus**, Schneider; Maryke **Willumeit**; Carl August; 26.8., 3 1/2 Uhr Morgens; 6.9.; Ernst Fr(iedrich) Bast; George Junker; Anna Willumeit; Anna Purkene; Anne Grinnikke; Miks Burnus;

46/22; Karkeln; Johann **Rhomann**, Losmann; Wilhelmine **Petereit**; Auguste; 31.8., 7 Uhr Morgens; 3.9.; Carl Paetsch et ux(or) (*lat = „und Ehefrau“*) Friederike; Mine *Legonoris*; (Randbemerkung: + 27/9/63);

47/20; Karkeln; Endrikis **Mertineit**, Losmann; Maryke **Guddaitikke**; Erdmann Heinrich; 2.9., 10 Uhr Abends; 6.9.; Dow(ids) Awizzus; ux(or) Anne Awizzus; Jons Guddaitis; Marie Budweit; Anne Ojene; Jurs Guddaitis; Miks Mertineitis;

48/21; Parungaln; Mikkelis **Stoczka**, Losmann; Annikke **Klebonikke**; Dowidas; 25.8., 10 Uhr Nachmittags; 6.9.; Urte Kalnischkies; Dow(ids) Lippiks;

49/23; Karkeln; Hermann Ludwig **Hirsch**, pastor loci; Amande Coelestine **Juretzky**; Marie Ernestine Auguste; 11.9., 4 Uhr Morgens; 10.10.; Laura Juretzki; Lehrer (*Vorname nicht angegeben*) Rebeschies;

50/22; Tramischen; Mikkelis **Pauling**, Losmann; Mina **Jubaitikke**; Friedrich Wilhelm; 8.9., 8 Uhr Morgens; 20.9.; Mikk(elis) Girgzdies; Gryta Jodeitene; Johanne Nebel;

51/24; Karkeln; Wilhelm **Eichholz**, Händler; Wilhelmine **Schmidt**; Marie Albertine Auguste; 29.9., 6 Uhr Morgens; 23.10.; Gott(hilf) Ewald; Heinr(ich) Eichholz; Joh(ann) Voelkner; Aug(ust) Schmidt; Amalie Gurk; Anne Kraujuttene;

52/23; Tramischen; Heinrich **Kokullies**, Eigenkätthner; Johanne Mariane **Jetzie**; Rudolph Hermann; 29.9., 10 Uhr Morgens; 7.10.; Am(alie) Beckmann; Krist(ups) Endrunat; (Randbemerkung: + 27/11/63);

53/25; Graschten; Kristups **Kalless**, Losmann; Gryta **Zemaitaitikke**; Maryke; 4.10., 7 Uhr Abends; 11.10.; Jurgis Zogs; Ferd(inand) Braun; ux(or) Carol(ine) Ernstine Heinscher; Erdm(ons) Zemaitait; (Randbemerkung: + 7/1/65);

54/24; Karkeln; Heinrich **Paetzel**, Losmann; Auguste **Mueller**; Carl Ludwig; 12.10., 6 3/4 Uhr Abends; 18.10.; Carl Mueller; Johanne Paetzel; Heinriette Paetzel; Carol(ine) Kalweit;

195 l./r. 55/6; Karkeln; Christoph **Grigoleit**, Losmann; Caroline **Matern**; Emilie Luise; 24.10., 3 1/2 Uhr Morgens; 1.11.; Carl Voelkner; Franz Schenk; Math(ilde)Schenk; Math(ilde) Preick;

56/27; Karkeln; Anas **Bastiks**, Wirth; Katharina **Starkus**, Marie; 8.11., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 10.11.; Erdm(ons) Bastiks; Anne Sakutene; (Randbemerkung: + 29/2/64);

57/25; Karkeln; Carl Ludwig **Zimmel**, Wirth; Friederike Amalie **Weiss**; Johann Eduard, 20.11.; 27.11.; Johann Weiss; Fridrich Mueller; Emilie Genullis; (Randbemerkung: + 9/3/64);

58/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanne **Eichholz**, unverehelichte Person (Vater der Mutter todt); Anna Sophie Franziska; 14.12., 6 Uhr Morgens; 20.12.; Gotthilf Ewald; Caroline Joduleit;

59/6; Tramischen; Miks **Zameit**, Wirth; Urte Szule **Strupkus**; David Georg; 21.12., 5 1/ Uhr Morgens; 27.12.; Georg Zameit; Heinr(ich) Kiauka et ux(or)

(*lat. = und Ehefrau*); Maryke Susanne Strupkikke; (Randbemerkung: + 10//64);

60/28; Karkeln; Ansa **Rapillus**, Wirth; Else **Kairikke**; Elze; 21.12., 1 Uhr Nachmittags; 27.12.; Fr(iedrich) Kuk; fil(ius) Carl Kuk; Elze Gennuttene; fil(ius) Miks; Jons Grinnus;

61/27; Parungaln; Ferdinand **Trunczel**, Losmann; Marie **Zeimikke**; Johann Ferdinand; 9.12., 9 1/2 Uhr Vormittags; 27.12.; Friedr(ich) Mueller; Carol(ine) Hoelger; Gryta Kalnischkikke; Fr(iedrich) Tumscheit;

62/6; Karkeln; Carl **Hohn**, Losmann; Erdmutte **Maeding**; (*Sohn – todtgeboren*); 29.12., 9 1/2 Uhr Abends;

63/29; Karkeln; Carl **Ukeley**, Losmann; Maryke **Brunikke**; Heinriette Elisabeth, 31.12., 8 Uhr Abends; 6.1.(1864); Bernh(ard) Englien; George Briczins; Anne Burnene; Miks Burnus; Emilie Rosenberg; (Randbemerkung: + 16/2/64);

64/30; Karkeln; Johann **Hoeckrig**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Bertha Luise; 29.12., 4 Uhr Abends; 10.1.(1864); Johann Lau; Christ(ian) Bajor, Erdm(ann) Kalweit; Ragine Kalweit; Martins Poezus; David Kaulitzki; (Randbemerkung: + 7/3/64);

## **1864**

196 l./r. 1/1; Karkeln; August **Samel**, Losmann; Johanne **Junker**; Johanne Friederike; 1.1., 3 Uhr Morgens; 6.1.; Bernh(ard) Kunz; Amalie Hempler;

2/2, Karkeln; Andreas **Kuge**, Wirth; Caroline **Schmidt**; Wilhelmine Mathilde; 1.1., 1 Uhr Mittags; 17.1.; Joh(ann) Voelkner; Bern(ard) Preick; fil(ia) Mathilde Preick; Elze Gennuttene; fil(ius) Miks; Auguste Schmidt;

3/1; Akminge; Jurgis **Goeritz**, Losmann; Erdmutte **Palasdikke**; Dangels; 3.1., 3 Uhr Nachts; 14.1.; Anne Jurkszaitene; Erdm(ann) Nebel; Jurgis Laukininks; Busze Geritzikke;

4/1; Karkeln; August **Jacknau**, Wirth; Friederike **Radusch**; (*Tochter – todtgeboren*); 8.1., 9 1/ Uhr Morgens;

5/2; Graschten; Albert **Romeyke**, Losmann; Christine **Schilling**; Alberti Friedrich; 31.1., 4 Uhr Morgens; 9.2.; August Haupt; fil(ius) August Haupt;

Ferdinand Braun; Caroline Braun; Franz Romeyke, Heinrich Schilling; Gryta Tamoszus; Amalie Romeyke;

6/3; Karkeln; Johann **Radusch**, Händler; Auguste **Heydemann**; Friedrich Hermann; 10.2., 3 1/2 Uhr Mittags; 21.2.; Friedr(ich) Heydemann; Carl Mueller; Eva Stengel; Marie Puddig; Justine Hoelger;

7/4; Karkeln; Carl **Sabrowski**, Wirth und Kaufmann; Sophie **Mueller**; Carl Robert Wilhelm; 21.2., 1 Uhr Abends; 22.2.; Ernestine Heinscher; (*Vorname nicht angegeben*) Hoelger aus Usseinen; W. Rebeschiess; Anne Juretzki; Bernh(ard) Preick; fil(ia) Mathilde; C. Zimmer; Joh(ann) Weiss; Fr(iedrich) Weiss, Erdm(ann) Kalweit; C. Moelchert; Fr(iedrich) (unl.) et ux(or) (*lat.* = „und Ehefrau“) Auguste; Heinriette Schenk; Heinr(iette) Schenk; Friederike et Auguste Schenk; Em(ilie) Rosenberg; Anne Poezene; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Ristau; (Randbemerkung: 15/7/64);

8/3; Karkeln; Gustav **Guenther**, Wirth; Marianne **Ernst**; Johanne Marianne; 5.3., 1 Uhr Nachts; 10.3.; C(arl) Zimmer; Anne Palaksztene; Albertine Ristau; 9/1, Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Amalie **Balscheit** (Vater der Mutter todt); Friedrich Franz; 3.3., 4 Uhr Morgens; 6.3.; Anne Dowideit; Dan(iel) Gurk;

10/4, Karkeln; David **Awizzus**, Losmann; Anne **Guddaitikke**; Anne; 11.3., 10 Uhr Vormittags; 28.3.; Joh(ann) Lau; Endr(ikis) Mertineit et ux(or) Maryke; Jurs Awizzus; ux(or) Maryke Awizzus; fil(ia) Rahel Awizzus; Jons Guddaitis; Dows Guddaitis; Eva Maluneitene; Maryke Sakut;

197 l./r. 11/5; Karkeln; Daniel **Pockza**; Bäcker; Emilie **Scholz**; Richard Leo; 12.3., 9 1/2 Uhr Vormittags; 29.3.; Ferd(inand) Keyser; George Budrat; Marie Budrat; Annussis Kraujuttis; ux(or) Anne Kraujuttis;

12/6; Karkeln; Jurgis **Purkis**; Wirth; Anne **Willumaitikke**; Dovidis; 7.4., 3 Uhr Nachts; 15.4.; Dov(id) Palakszt; Jul(ius) Gross; Ans(as) Rapillus; George Budrat; ux(or) Maryke Budrat; M. Dovidait; Mi(chael) Willumait; ux(or) Anne Willumeit; Marie Puddig; Anne Budwet; Mar(ia) Stengel; W. Wiesenberg; Mar(yke) Stegait; Anne Poezene; M. Pauplys; D. Drehe; Anne Endrigkeit; (Randbemerkung: + 9/3/65);

13/7; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Bäcker; Eleonore **Klein**; Carl Emil; 4.4.; 12.4.; Leopold Schulz; Maryke Kokis; (Randbemerkung: + 5/4/73);

14/8; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth; Wilhelmine **Bajor**; Carl Friedrich; 2.5.,  
4 1/2 Uhr Nachmittags; 5.5.; Gottfried Bajor; fil(ia) Wilhelmina Bajor;  
Christian Bajor; (Randbemerkung: + 30/7/64);

15/5; Karkeln; Samuel **Prepeneit**, Eigenkätthner; Hermine **Willich**; Emilie;  
25.5., 3 Uhr Morgens; 3.6.; Erdmann Kalweit; ux(or) Caroline Kalweit; Amalie  
Moelchert;

16/6; Karkeln; Gottlieb **Plaep**, Losmann; Euphrosine **Mueller**; Auguste  
Emilie; 23.5., 11 Uhr Abends; 7.6.; Gottfr(ied) Bajor; Luise Neumann;  
Elisabeth Behrendt; Auguste Schenk;

17/7; Karkeln; Leopold **Schulz**, Tischler und Wirth; Amalie **Hoelger**; Ida  
Emilie; 1.6., 1 1/2 Uhr Nachmittags; 12.6.; Ed(uard) Rebeschies; Math(ias)  
Preick; Eleonore Schulz;

18/9; Karkeln; Wilhelm **Guenther**, Schmidt und Eigenkätthner; Johanna  
Justine **Guenther**; Carl Ludwig; 9.6., 6 Uhr Morgens; 22.6.; Gottfr(ied)  
Guenther; Franz Schenk; Friedrike Guenther; Wilhelmine Moelchert; Urte  
Stanczene;

19/10; Karkeln; David **Schlopsna**, Losmann; Heinriette **Taureg**; Friedrich  
Wilhelm; 22.5.; 19.6.; Ferd(inand) Guenther; Johann Range; Auguste Gross;

20/8; Tramischen; Mikkelis **Jurys**, Losmann; Elske **Griegolaitikke**; Gryta;  
23.6.; 3.7.; Mikk(elis) Girgzdies; Kr(istups) Raiszuks; Jurg(is) Jurys; Anne  
Woskene; Anne Klischikke; Helene Schmidt;

21/11; Parungaln; Jurgis **Dams**, Köllmer; Erdmutte **Brazdaitikke**; Kristups;  
28.6., 4 Uhr Nachmittags; 3.7.; Heinrich Kalnischkies; Mertins Lippiks; ux(or)  
Erdmutte; August Tumscheit; Kristups Buskies;

198 l./r. 22/12; Karkeln; Georg **Poczka**, Förster; Wilhelmine **Deinath**; George Rudolph  
Richard; 24.6., 7 Uhr Abends; 7.7.; Ed(uard) Rebeschies; Am(alie) Hirsch;  
Sophie Preick; Math(ilde) Preik; Auguste Zabbe; Heinriette Schenk; Soph(ie)  
Sabrowski; Dav(id) Palaksztis; Ferd(inand) Rohrmoser; Franz Ristau, ux(or)  
Albertine; Carl Voelkner; (Randbemerkung: + 22/10/65);

23/9; Karkeln; Ansas **Sators**; Händler; Maryke **Velaitikke**; Maryke, 3.7.,  
6 Uhr Morgens; 17.7.; Ansas Rapillus; Maryke Betait, Gryta Roczkikke; Else  
Jetzkikke; Erdm(ons) Schwelnus;

24/10; Karkeln; Jurgis **Wapseit**, Losmann; Else **Micloweitikke**; Marie; 21.6.,  
2 Uhr Morgens; 10.7.; Dav(id) Mikkeleit; Joh(ann) Schimkus; Math(*ias*)  
Schulz; Erdmutte Paagel; Charlotte Simon;

25/13; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Kiauka**, Eigenkätthner und Mühlenbesitzer;  
Heinriette **Kopp**; Friedrich Wilhelm; 11.7., 10 Uhr Vormittags; 18.7.; Friedrich  
Zabbe; Charlotte Engelke;

26/11; Akminge; Jurgis **Jurkszeit**, Köllmer; Anne Maryke **Czekikke**; Anna  
Katarina; 20.7., 5 1/2 Uhr Abends; 3.8.; Am(alie) Hirsch; Heb(amme)  
(*Vorname nicht angegeben*) Otterburg;

27/14; Tramischen; Michael **Sillus**, Altsitzer; Annikke **Mingot**; Daniel; 27.7.,  
6 Uhr Abends, 29.7.; Krist(ups) Raiszuks; Jurgis Mingot; Elske (unl.); Anne  
Sillikke;

28/12; Augsteglien; Carl **Hoeckrig**, Köllmer; Auguste **Gluth**; Heinriette  
Emilie Emma; 24.7., 11 Uhr Vormittags; 9.8.; Wilh(elm) Artschwager; fil(ia)  
Friederike; Elias Hoeckrig; Friedrich Hoeckrig; Emilie Hoeckrig; Ludowike  
Haupt; Carol(ine) Kalweit; Bertha Gluth;

29/15; Karkeln; Wilhelm **Wiesenberg**, Wirth; Dorothea **Uzpurait**; Friedrich  
Wilhelm Gustav, 28.7., 11 Uhr Vormittags; 9.8.; Bernh(ard) Englien; ux(or)  
Heinriette Englien; Anne Purkus; Julianne Amalie Lehnert;

30/16; Karkeln; Ferdinand **Liedtke**, Losmann; Urte **Lenkaitikke**; Michel  
Johann Carl; 3.8., 9 1/2 Uhr Vormittags; 7.8.; Anne Palaksztene; Busze  
Palakszt; Carl Hennig; (Randbemerkung: + 25/9/69);

199 l./r. 31/17; Karkeln; Erdmans **Storims**, Händler; Anne **Adelikke**; Friczus; 31.7.,  
6 Uhr Abends; 7.8.; Anne Drezene; Martin Poezen et ux(or) (*lat. = und*  
*Ehefrau*) Anne; Amalie Adel, Carol(ine) Adel; Friedrich Einholz; Heinriette  
Ewald;

32/13; Karkeln; Christian **Bajor**, Wirth; Jacobine **Hoeckrig**; Emilie Auguste;  
10.8., 2 Uhr Nachmittags; 21.8.; Johann Lau; Jul(ius) Gross, Gottfr(ied) Bajor;  
Emilie Hoeckrig;

33/18; Tramischen; George **Lorenczeit**, Losmann; Amalie **Cebaczus**; Rudolph;  
17.8., 1 Uhr Nachmittags; 21.8.; Heinrich Kokulies; Anne Woska;



34/19; Tramischen; Jurgis **Kalweitis**, Losmann; Gryta **Lemkikke**; Jurgis;  
28.8., 4 Uhr Nachts; 4.9.; Elske Kalweit; Mertins Kalweit; Maryke Gawenikke;  
Anne Girgzdikke; Mar(yke) Bendikkene;

35/14; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Auguste Mathilde;  
29.8., 2 Uhr Morgens; 18.9.; Ferd(inand) Braun; Dows Palakszt; C(arl)  
Zimmel; Wilh(elm) Gross; Fried(rich) Weiss; Heinriette Schenk I et II; Sophie  
Sabrowski; Emilie Schenk; Amalie Schenk; Albertine Schenk; Marianne  
Guenther, Johanna Lau; Friederike Balzer; Johanne Breyer; Johann Kuck;

36/20; Karkeln; Carl **Trunczel**, Losmann; Sophie **Breyer**; Friedrich Franz;  
10.9., 9 Uhr Abends; 16.9.; Friederike Balzer; Johanne Breyer; Johann Kuck;  
(Randbemerkung: + 4/3/65);

37/15; Karkeln; Miks **Budweit**, Losmann; Anne **Bezmenikke**; Mare; 11.9.,  
5 Uhr Nachmittags; 14.9.; Erdm(ons) Waischnor; Miks Palaksztis; Mare  
Oswald, Wilhelmine Gross; (Randbemerkung: + 23/10/64);

38/21; Karkeln; Carl **Kuck**, Losmann; Johanne **Beynert**; Carl Ludwig; 17.9.,  
3 Uhr Nachmittags; 25.9.; Gottfried Kuck; Friedr(ich) Otterburg; Emilie  
Roese; (Randbemerkung: + 12/6/65);

39/22; Karkeln; Kristups **Sators**, Händler; Katryne **Lenkaitikke**; Mikkelis  
Dangels; 21.9., 9 Uhr Morgens; 25.9.; Wilhelm Eichholz; Michel Malunait;  
Urte Liedtke; Hanne Breyer;

40/16; Karkeln; Jakob **Roese**, Händler; Maryke **Azakys**; Emilie Bertha; 24.9.;  
30.9.; Jons Azakys; Emilie Roese; Eva Maluneitene;

200 l./r. 41/17; Akminge; August **Wischwill**, Händler; Justine **Weiss**; Johanne Auguste;  
18.9.; 29.9.; Johanne Rhesa; Friedrich Weiss; Anne Jurkszeitene; Wilhelm  
Gleich; Ragine Micloweitene;

42/18; Eisenberg; Hermann **Wiesenberg**, Losmann; Wilhelmine **Titschkus**;  
Johanne Friederike; 20.9., 7 Uhr Morgens; 3.10.; Dorothea Bocchum; Carl  
Urban; Eduard Gritzmacher;

43/23; Karkeln; Ferdinand **Guenther**, Händler; Elisabeth **Kopp**; Franz; 8.9.,  
1 Uhr Nachts; 5.10.; Franz Breyer; Dor(othea) Bastikkene; Heinriette  
Schlopsna; (Randbemerkung: + ertrunken den 9/6/1866);

44/2; Karkeln; Ernst **Bast**, Tischler; Johanne Wilhelmine **Link**; (*Sohn –  
todtgeboren*); 4.10., 4 Uhr Nachmittags;

- 45/3; Karkeln; Endrikis **Baczkus**, Wirth; Busze **Sellawicz**; (*Sohn – todtgeboren*); 8.10., 2 1/2 Nachmittags;
- 46/24; Karkeln; Johann **Poczka**, Losmann; Amalie **Groeger**; Georg Emil; 8.10., 10 Uhr Morgens; 30.10.; Förster (*Vorname nicht angegeben*) Poczka; ux(or) Wilhelmine Poczka; Emilie Groeger;
- 47/25; Tramischen; Henrich **Kukullies**, Wirth; Johanne **Jetzie**; Leopold; 2.10., 7 Uhr Morgens; 16.10.; Gottfr(ied) Beckmann; Annussis Cyrullies; fil(ius) Mikkelis Cyrullies;
- 48/26; Karkeln; Fr(iedrich) Wilhelm **Prawitz**, Händler; Amalie **Mueller**; Carl Heinrich; 17.10., 8 Uhr Abends; 30.10.; Gotth(ilm) Ewald; Emilie Falk; Elisabeth Schlemeyer; (Randbemerkung: + 3/11/64);
- 49/27; Karkeln; Bernard **Englien**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Bernhard August; 27.10., 4 Uhr Vormittags; 4.11.; Wilh(elm) Wiesenberg; Chr(istoph) Graszta; ux(or) Mathilde Graszta; (Randbemerkung: + 14/11/64);
- 50/19; Karkeln; Friedrich **Groeger**, Losmann; Friedrich **Voelkner**; Johanne Auguste; 28.10., 11 Uhr Vormittags, 6.11.; Emilie Groeger; Dorothea Groeger;
- 201 l./r. 51/28; Karkeln; Annussis **Kraujuttis**, Wirth; Anne **Jonischkikke**; Erdmann; 31.10., 10 1/2 Uhr Morgens; 8.11.; Gottl(ieb) Balk; Fr(iedrich) Zabbe; Dav(id) Palaksztis; Miks Palaksztis; Dav(id) Kunkis; Gotth(ilm) Ewald, Aug(ust) Schmidt; Am(alie) Schmidt; Wilhelmine Eichholz; Anne Wapseit; Anne Kerscheitene; fil(ia) Heinriette Kerscheitikke; Andreas Kuge; (Randbemerkung: + 22/11/64);
- 52/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Busze **Azakikke** (alias **Ozakikke**) (*Vater der Mutter todt*); Friedrich Franz; 17.11., 8 Uhr Abends; 28.11.; Anne Marie Roese; Erdm(ons) Storims; Johann Waiczys;
- 53/29; Parungaln; Wilhelm August **Hinz**, Müller; Julianne **Jetzie**; Carl Friedrich; 22.11., 7 Uhr Abends; 9.12.; Malw(ine) Jetzie; Aug(ust) Tumscheit; Friedrich Hinz; Jul(ianne) Peldzus;
- 54/30; Karkeln; Johann **Voelkner**, Handelsmann; Dorothea **Schmidt**; Friedrich Wilhelm; 4.12., 4 Uhr Morgens; 16.11.; Erdm(ons) Storims; Wilh(elm) Eichholz; Carl Kuck; Carl Voelkner; Amalie Schmidt; Carol(ine) Kuge; Johanne Lau; (Randbemerkung: + 18/12/67);

55/31; Karkeln; George **Buddrat**, Schneidermeister; Marie **Willumeit**;  
 Richard Emil; 10.12., 10 Uhr Abends; 18.12.; Anne Purkene; Anne Willumeit;  
 Ludwike Pauplys, Miks Burnus; Jurs Purkus; David Willumeit; Anas  
 Rapillus;

56/20; Karkeln; Mikkelis **Kusau**, Losmann; Maryke **Kaminskikke**; Anne  
 Maryke; 24.11., 10 1/2 Uhr Vormittags; 26.12.; Carl Mueller; ux(or) Busze  
 Mueller; Anne Neumann;

57/21; Karkeln; Erdmanns **Bezmen**, Losmann; Anne **Schukkikke**; Ewa; 8.12.,  
 6 Uhr Abends; 8.12.; David Kraginings; Mar(yke)) Awizzene; Wilhelmine  
 Wiesenberg;

58/22; Karkeln; Johann **Palasdies**, Losmann, verstorben; Amalie **Guenther**;  
 Heinriette Mathilde; 25.12., 3 Uhr Morgens; 27.12.; Erdm(ons) Waisznor;  
 Mathilde Preick; Friederike Palasdies;

59/32; Karkeln; Daniel **Schenk**, Eigenkätner; Wilhelmine **Schenk**; Franz  
 Carl; 29.12., 2 Uhr Nachmittags; 4.1.(1865); Chr(istian) Frischmuth; fil(ia)  
 Emilie Frischmuth; Carl Jacknau; Bernhard Hopp;

## **1865**

202 l./r. 1/1; Karkeln; Julius **Urban**, Losmann; Friederike **Noetzel**; Johann Julius  
 August; 4.1., 6 Uhr Abends; 15.1.; Wilhelm Brandt; Emilie Roese; Amalie  
 Betait; (Randbemerkung: + 15/7/65);

2/2; Tramischen; Kristups **Szonn**, Losmann; Gryta **Zogikke**; Kristups; 12.1.,  
 1 Uhr Mittags; 22.1.; Mikk(elis) Jurys; Daniel Szonns; Miks Cyrullies;  
 Mikk(elis) Szons; ux(or) Annikke Szons;

3/1; Karkeln; Jurs **Sators**, Händler; Friederike **Betaitikke**; Dorothea; 17.1.,  
 7 1/2 Uhr Abends; 22.1.; Johann Kokis; Elisabeth Ristau;

4/3; Karkeln; Samuel **Hoeckrig**, Wirth; Justine **Rosenberg**; Johann Friedrich;  
 22.1., 2 Uhr Nachts; 24.1.; Dav(id) Mikkelaith; Carol(ine) Sommerfeld;  
 Dorothea Wiesenberg;

5/2; Karkeln; Carl **Roese**, Fleischer u(nd) Wirth; Julianne **Franz**; Auguste  
 Wilhelmine; 9.2., 8 Uhr Abends; 12.2.; Carl Kuck; Rud(olph) Eiding; ux(or)  
 Wilhelmine Eiding; Marie Roese;

6/3; Karkeln; Johann **Hoeckrich**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Emma Amalie; 8.2.,  
2 1/2 Uhr Nachmittags; 19.2.; Erdm(ann) Kalweit; Fr(iedrich) Kalweit; Mertins  
Pocze; Johann Lau; Jacobine Bajor; Florentine Kunke; Florentine Kunke  
fil(ia);

7/4; Karkeln; Ephraim **Wendefuer**, Losmann; Marie **Lange**; Daniel; 13.2.,  
2 Uhr Nachts; 19.2.; Maryke Cyrullene; fil(ius) Mikkelis Cyrullies; Anne  
Dawideitikke;

8/4; Karkeln; Michel **Spalwies**, Losmann; Wilhelmine **Skorlof**; Carl Ludwig;  
9.2., 4 Uhr Morgens; 21.2.; Wilh(elm) Heinrich; Heinriette Eichholz; Erdmutte  
Loszaitikke;

9/5; Karkeln; Mikkelis **Dowidaitis**, Wirth; Anne **Purkikke**; Maryke; 19.2.,  
12 Uhr Nachts, 26.2.; Dav(id) Palaksztis; Anne Purkene; fil(ius) Jurgis Purkus;  
Miks Bezmen; Erdm(ons) Waischnor; Dorothea Wiesenberg;

10/5; Tramischen; Friedrich **Schillok**, Losmann; Urte **Lemke**; Friedrich  
Wilhelm; 15.2., 6 Uhr Morgens, 26.2.; Jurg(is) Kalwaitis; Dav(id) Kalwaitis;  
Gryta Kalwaitene; Mutte Lemkikke;

203 l./r. 11/6; Karkeln; Otto **Sand**, Glasermeister; Emilie **Flachsenberger**; Julius Carl;  
22.2., 9 Uhr Vormittags; 12.2.; Gottfr(ied) Bajor; Christ(ian) Bajor; Friederike  
Kaiser;

12/6; Karkeln; Carl **Zimmel**, Wirth; Amalie **Weiss**; Auguste Mathilde; 6.3.,  
9 Uhr Vormittags; 19.3.; Ed(uard) Zimmel; Anne Palakszt; Marie Mueller;  
Heinrich Falk; Wilhelmine Weiss; Heinriette Guenther;

13/7; Karkeln; Wilhelm **Heurich**, Tischlermeister; Heinriette **Kohn**;  
Wilhelmine Luise; 10.3., 3 Uhr Nachmittags; 18.3.; Heinrich Barteit; Heinriette  
Schenk; Michel Pauplys;

14/7; Graschten; Mikkelis **Rittins**, Losmann; Erdmutte **Balnikke**; Mikkelis;  
14.3., 10 Uhr Vormittags; 19.3.; Mikkelis Nebelis; ux(or) Gryta Nebelis;

15/8; Tramischen; David **Ogait**, Losmann; Gryta **Kalweit**; Jurgis; 12.3., 2 Uhr  
Nachmittags; 12.3.; Friedrich Stark; Katryne Kalweit; Jurg(is) Endrutaitis;  
Erdmutte Lemke; Gryta Kalweit; (Randbemerkung: + 22/11/65);

16/8; Karkeln; Franz **Windelau**, Händler; Charlotte Dorothea **Groeger**;  
Heinriette Emilie; 16.3., 3 Uhr Morgens; 24.3.; Daniel Gurk; filia Amalie  
Gurk; Ernst Bast; Friedrich Groeger; Heinriette Eichholz;

17/9; Karkeln; Johann **Rhomann**, Losmann; Wilhelmine **Petereit**; Johanne Friederike; 30.3., 5 Uhr Morgens; 3.4.; Anne Budweit; Ferd(inand) Guenther; ux(or) Elisabeth Guenther; (Randbemerkung: + 21/6/65);

18/1; Karkeln; (Erdmann **Waisznor**, Wirth); Urte **Barnowski** (Vater der Mutter todt); Johann Erdmann; 30.3., 3 Uhr Nachmittags; 4.4.; Carl Jacknau; Auguste Paetzel; Wilhelmine Kuhr; Anne Grossene; (Randbemerkung: Urte Barnowski ist am 19ten Juni 1870 mit dem Wirthe Wilhelm Erdmann Waisznor Karkeln kopulirt, welcher dieses Kind ad protocoll für sein eheleibliches anerkannt, Karkeln, d(en) 19/6/70, Brinkmann, Pfarrer); (Randbemerkung: + 30.10.74);

19/10; Karkeln; Johann Christoph **Petereit**; Amalie; 13.4., 6 Uhr Nachmittags; 21.4.; Ed(uard) Rebeschies; Math(ias) Preick; (Randbemerkung: + 13/5/1866);

20/11; Graschten; David Kuppreit, **Losmann**; Friederike; 15.4., 8 1/2 Uhr Abends; 23.4.; Fr(iedrich) Stark; Jurg(is) Zogs; Dangels Skereit; Carol(ine) Braun; Johanne Kloss; Anne Ziege; Jurgis Gennull;

204 l./r. 21/1; Trammischen; Mikkelis **Szameit**, Wirth; Urte Szule **Strupkikke**; (*Tochter – todtgeboren*); 10.4.;

22/9; Karkeln; Carl **Sabrowski**, Wirth und Gastwirth; Sophie **Mueller**; Theodor Gustav, 4.5., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 21.6.; Ed(uard) Rebeschies; Am(alie) Hirsch; Erdmann Kalweit; Math(ias) Preick; Elis(abeth) Ristau; Friederike Schenk; Heinriette Schenk I et II; Amalie Kuhnke; Ernstine Heinscher; Albertine Ristau; (Randbemerkung: + 11/8/66);

23/10, Akminge; Johann **Waldait**, Häusler; Mare **Schukkene**; Friedrich Johann; 30.4., 9 Uhr Abends; 10.5.; Dav(ied) Heurich; Peter Jankautzki; Jurs Gerullis; Adams Karlies; Johann Wyrelis; ux(or) Maryke Wyrelis; (Randbemerkung: + 17/10/1871);

24/12; Karkeln; Johann **Kurau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Elisabeth Bertha; 26.4., 5 Uhr Morgens; 14.5.; Jurs Sators; ux(or) Friede(rike) Sators; Helena Schmidtge; Amalie Kokene; Mar(yke) Weisznorene; Heinriette Schlopsna;

25/13; Karkeln; Jurgis **Kairies**, Müller; Anne **Junkereit**; Heinriette; 5.5.; 21.5.; Willems Ulfkis; Erdmutte Poczikke; Urte Girgzdene;

26/11; Karkeln; Moritz **Reimer**, Losmann; Wilhelmine **Stobbe**; Franz Alexander, 17.5., 6 Uhr Abends; 5.6.; Gottl(ieb) Seewald; ux(or) Justine Seewald; Elisabeth Schenk; (Randbemerkung: + 11/8/65);

27/12; Karkeln; Carl **Hennig**, Wirth; Elisabeth **Lenkait**; Wilhelm Gottfried; 29.5., 10 1/2 Uhr Nachmittags; 4.6.; Heinriette Schenk; Aug(ust) Jacknau; G. Hennig; Erdm(ann) Daniel; Ferd(inand) Liedtke; Kat(arina) Satorene; M. Maluneitis; (Randbemerkung: + 3/9/66);

28/13; Karkeln; Mikkelis **Ogait**, Losmann; Busze **Adelikke**; Mikkelis; 12.5., 7 Uhr Morgens; 5.6.; Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Oberförster Ulrich; Sohn Friedrich Ulrich; Jons Kalwait; Jurs Genullis; Merczus Adelis; ux(or) Busze Adelis; Erdmutte Adel; Carol(ine) Kuge; Elze Gennuttene; fil(ius) Miks Gennuttis; Dor(othea) Wiesenberg;

29/14; Augsteglien; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Albertine **Lagerpusch**; Albertine Emma; 17.6., 1 Uhr Nachts, 21.7.; Ed(uard) Kopp; Fr(iedrich) Borm; Th(eodor) Dobrigkeit; Heinr(ich) Schenk; Ludw(ig) Haupt; Emilie Hoeckrig; Auguste Hoeckrig;

30/14; Karkeln; August **Jacknau**, Wirth; Friederike **Radusch**; Friedrich Wilhelm Hermann; 11.6., 3 1/2 Uhr Abends; 25.6.; Carl Hennig; Carl Moelchert; Jons Kalweit; Justine Hennig; Ernstine Heinscher;

205 l./r. 31/15; Karkeln; Christoph **Graschtait**, Wirth; Mathilde **Schulz**; Carl Franz; 25.6., 11 Uhr Vormittags; 23.7.; Bernh(ard) Englien; ux(or) Heinriette Englien; Gottfr(ied) Balk; Elis(abeth) Schenk; fil(ius) Franz Schenk; Georg Junker; Julianne Lehnerdt;

32/16; Karkeln; Heinrich **Grube**, Köllmer; Dorothea **Stassel**; Heinrich Franz; 30.6., 3 Uhr Morgens; 4.7.; Christoph Feifer; Elisabeth Schenk; Julianne Roese;

33/17; Karkeln; Gotthilf **Ewald**, Händler; Heinriette **Schmidt**; Franz Friedrich Hermann; 10.7.; 21.7.; Heinrich Falk; Auguste Schmidt;

34/15; Parungaln; Ferdinand **Trunczel**, Losmann; Maria **Zeimikke**; Friederike Emilie; 9.7.; 23.7.; Endrikis Kalnischkies; Gryta Kalnischkies; Dav(ids) Lippiks; ux(or) Maryke Lippiks; August Tumscheit;

35/18; Karkeln; Franz **Breyer**, Schuhmacher; Auguste **Pocze**; Julius Hermann;  
26.7., 8 Uhr Morgens; 6.8.; Wilhelm Kiauka; Auguste Schenk;  
(Randbemerkung: + 7/8/65);

36/19; Augsteglien; Theodor **Dobrigkeit**, Köllmer; Heinriette **Hoppe**;  
August Otto; 1.8., 2 Uhr Morgens; 20.8.; Wilh(elm) Artschwager; fil(ia)  
Friederike Artschwager; Bernh(ard) Hopp; Ferd(inand) Hoeckrich; Ferd(inand)  
Kaiser; Emilie Hoeckrich; *Adeline* Engelke; Wilhelmine Engelke;

37/16; Karkeln; Michael **Schoesche**, Losmann, Wilhelmine **Goerke**; Emilie  
Bertha; 2.8., 3 Uhr Morgens; 13.8.; David Schoesche; Anne Grinnikke;

38/17; Karkeln; Davids **Kunkis**, Wirth; Charlotte **Sakutikke**; Auguste  
Heinriette; 11.8., 2 Uhr Nachmittags; 18.8.; Annussis Kraujuttis; ux(or) Anne  
Kraujuttis; Fr(iedrich) Stanczius; Dav(ids) Budwet; fil(ia) Anne Budwet; Anne  
Kerschaitene;

39/18; Karkeln; Carl **Ukeley**, Losmann; Marie **Burnikke**; Auguste; 19.8.,  
6 Uhr Morgens; 21.9. (sic!); Jurg Briczins; Anne Bajor; (Randbemerkung: +  
4/9/65);

206 l./r. 40/19; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Wirth u(nd) Kahnschiffer; Ernestine  
**Sabrowski**; Martha Auguste; 19.9., 10 Uhr Vormittags; 27.9.; Heinriette  
Schenk; Ludwig Auscher;

41/20; Karkeln; David **Budwets**, Wirth; Maryke **Sakutikke**; Auguste Emilie;  
19.9., 2 Uhr Nachmittags; 30.9.; Jurs Purkus; Dav(ids) Kunkis; Heinriette  
Kerscheit; Mar(yke) Sakut; Fr(iedrich) Bastik; Wilhelmine Gross; Anne  
Sakutene; Dorothea Mainene;

42/21; Karkeln; Bernhard **Hein**, Losmann; Anne **Szeimikke**; Johanne  
Friederike; 29.9., 10 Uhr Abends; 31.10.; Willems Ulfkis; Erdmutte Poezikke;  
Friedrich Deutschun; Caro(ine) Kalweit;

43/20; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Friedrich Emil;  
12.10., 11 Uhr Abends; 3.11.; Dav(id) Palakszt; Franz Schenk; Joh(ann) Lau;  
Emilie Zimmer; Florentine Kunke; Amalie Schenk; (Randbemerkung: +  
7/12/65);

44/22; Karkeln; Daniel **Heidemann**, Wirth; Friederike **Zimmel**; Johanne  
Mathilde; 6.10., 11 Uhr Abends; 15.10.; Franz Schenk; Elis(abeth) Schenk;  
Em(ilie) Roesse; Ad(*olph*) Kiebert; Rag(ina) Kalweit; Am(alie) Zimmer);

45/21; Karkeln; Jurgis **Awizzus**, Händler; Maryke **Urbiteitikke**; Friedrich;  
27.10., 3 Uhr Nachts; 5.11.; Heinriette Schenk; Miks Awizzus; ux(or)  
Awizzus; Dav(ids) Awizzus; Mar(yke) Durbons, Dav(ids) Kunkis; ux(or)  
Charlotte Kunkis; Anne Durbonene;

46/22; Karkeln; Davids **Durbons**, Losmann; Florentine **Overbeck**; Franz  
Alexander; 13.10., 9 Uhr Abends; 31.10.; Miks Awizzus; Rag(ina) Guddaitene;  
Emilie Kuhr; Adolph Kunz;

47/23; Karkeln; George **Poczka**, Förster; Wilhelmine **Deinat**; Gustav Adolph  
Louis; 30.10., 12 Uhr Mittags; 31.12. (sic!); Am(alie) Hirsch; Soph(ie)  
Sabrowski, Fr(iedrich) et Auguste Zabbé; Dav(ids) Palakszt; Anne Palakszt;  
Hans Rhodi; M. Dowideit; Anne Dowideit; Wilh(elm) Kiauka; Eve Maluneit;

48/24; Karkeln; Ansa **Rapillus**, Händler; Ragine **Willumeitikke**; Erdmann;  
29.10., 2 Uhr Nachmittags; 5.11.; Jurs Purkus; fil(ius) Jurs Purkus; Erdm(ons)  
Schukkies; Mich(ael) Pauplys; Anne Willumeit; Busze Junkerene; Maryke  
Buddrat; Miks Burnus; Elisabeth Willumeit; (Randbemerkung: + 2/12/65);

207 l./r. 49/25; Karkeln; Jons **Kokis**, Losmann; Amalie **Betaitikke**; Jons; 6.11., 5 Uhr  
Morgens; 7.11.; Hans Rhodi; Anne Sakut; Maryke Kokis; Ernstine Heinscher;  
(Randbemerkung: + 11/11/65);

50/23; Karkeln; David **Willumeit**, Losmann; Erdmutte **Palaksztikke**; Elze;  
28.10., 9 Uhr Abends; 12.11.; Miks Palaksztis; Ed(uard) Rebeschies;  
Math(ias) Preick; Jurs Maciauski; Anne Willumeitene; Maryke Willumeitikke;  
Busze Palaksztikke; Maryke Palaksztikke; (Randbemerkung: + 4/5/66);

51/26; Karkeln; Andreas **Kuge**, Wirth; Caroline **Schmidt**; Friedrich Albert;  
4.11., 10 Uhr Vormittags; 26.11.; Aug(ust) Schmidt; Sophie Preick;  
Wilhelmine Eichholz; Miks Gennuttis; (Randbemerkung: + 2/11/68);

52/27; Karkeln; Friedrich **Deitschun**, Schuhmacher; Rosine **Bretthau**;  
Friedrich Hermann; 10.10., 11 Uhr Vormittags; 26.11.; Friederike Guenther;  
Erdm(utte) Guenther; Lise Rhunau; Urte Girgzdene; (Randbemerkung: +  
11/9/66);

53/24; Karkeln; Johann **Radusch**, Händler; Auguste **Heidemann**; Johanne  
Friederike Auguste; 17.12., 2 Uhr Nachmittags; 26.12.; Dor(othea)  
Heidemann; Erdm(ons) Kalweit; Christ(oph) Puddig; Justine Hoelger;



54/28; Karkeln; Johann Christoph **Puddig**, Wirth; Johanne **Stengel**; Johann Christoph; 21.12., 3 Uhr Nachmittags; 11.1.(1866); M. Kokis; Fr(iedrich) Weiss; fil(ia) Friederike Weiss; m. Willumeit; ux(or) Anne Willumeit; Joh(ann) Radusch; D. Wapseit; Anne Purkene; fil(ius) Jurs Purkus; Anne Schulz; Miks Burnus;

55/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Kaulitzkikke**, unverheirathete Wirthstochter (Vater der Mutter todt); Heinrich Albert; 12.12., 12 Uhr Nachts; 1.12.; Miks Gennuttis; Ragine Kuckene; Emilie Hoeckrig; (Randbemerkung: + 26/5/67);

## **1866**

- 208 1. 1/1; Karkeln; Friedrich **Voelkner**, Händler; Heinriette **Eichholz**; Heinriette Auguste; 2.1., 8 1/2 Uhr Abends; 7.1.; Gottfr(ied) Hennig; Dan(iel) Gurk; Rahel Awizzus; Em(ilie) Gurk; Aug(ust) Jacknau; Am(alie) Zimmer; Heinriette Schenk;
- 2/1; Karkeln; Johann Ferdinand **Keyser**, Kaufmann; Friederike Abramdrene, geb. **Dudzius**; (*Tochter – todtgeboren*); 17.1.;
- 3/1; Tramischen; Mikkelis **Banaitis**, Losmann, evangel(isch); Maryke **Bruzaitike**, evangel(isch); Dowid; 20.1., 9 Uhr Abends; 28.1.; Grita Kliszene; Maryke Malonaitene; Mikkelis Malunaitis; (Randbemerkung: + 7/5/1866);
- 4/2; Tramischen; Mikkelis **Jurys**, Mühlenpächter; Elske **Griguleit**; Michael August; 19.1., 6 Uhr Morgens; 12.2.; Grita Kliszene; Anne Dowidaitene; Ane Kliszike; Dowid Jurys;
- 5/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Girgzdike**, unverehelicht; Johann Carl; 11.2., 7 Uhr Morgens; 20.2.; Carl Jacknau; Wilhelmine Jacknau; Charlotte Kuhnke; Johanne Kunz; (dem Gericht angezeigt d(en) 20/2/66); (Randbemerkung: + 6/2/68);
- 6/2; Karkeln; Endrik **Baczkus**, Wirth; Busze **Salawicz**; (*Tochter, vor der Taufe, bald nach der Geburt verstorben*); 29.1.;
- 7/3; Karkeln; Otto **Sand**, Glasermeister; Emilie **Flachsberger**; Emilie Bertha; 9.2., 7 1/2 Uhr Morgens; 10.2.; 19.2., Nothtaufe durch Lehrer Krewald; Leopold Schulz; Amalie Schulz; Friedrich Schenk; (Randbemerkung: + 24.Febr(uar) 1866);

8/4; Eisenberg, Eduard **Gritzmacher**, Losmann, evangel(isch); Henriette **Kater**; Johanne Friederike; 16.2., 1/2 8 Uhr Abends; 4.3., Dorothea Bochum; Friedrich Gritzmacher; Amalie Gritzmacher; Johanne Gritzmacher, Michael Schapal; Maryke Schapal; Carl Breyer; Herrmann Wiesenberg;

9/3; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth, evangel(isch); Wilhelmine **Bajor**; Franz Albert; 24.2., 11 Uhr Nachts, 2.3.; Christian Bajor; Amalie Bajohr; Hanne Kalwait;

10/5; Karkeln; Carl **Trunczel**, Losmann; Sophie **Braeuer**; Sophie Elisabeth; 11.3., 10 Uhr Abends; 16.3.; Friedrich Mueller; Friedrich Eichholz; Emilie Falk;

209 l./r. 11/4; Karkeln; Fried(rich) Wilh(elm) **Kiauka**, Eigenkätthner und Müller; Heinriette **Kopp**; Carl Otto; 14.3., 5 1/2 Uhr Morgens; 18.3.; Heinrich Kiauka; Marie Kiauka; August Labe; (Randbemerkung: + 11/5/1866);

12/5; Karkeln; Johann **Lau**, Wirth; Johanne **Schenk**; Hermann Franz Moritz; 24.3., 3 Uhr Morgens; 30.3.; Johann Weiss; Christian Bajohr; Emilie Schenk; Amalie Schenk; Heinriette Schenk; (Randbemerkung: + 15/5/1866);

13/6; Karkeln; David **Willumeit**, Händler; Elisabeth **Pickschneider**; Emilie Mathilde; 30.3., 9 Uhr Abends; 9.4.; George Purkus; Anne Willumeit; George Budrat; Anne Droeze; (*Die Kindeseltern hatten am 7.7.1865 in Kallningken, von wo die Braut stammte, geheiratet*);

14/7; Karkeln; Rudolph **Schulz**, Bäckermeister; Auguste Eleonore **Klein**; Auguste Eleonore Emilie; 29.4., 4 Uhr morgens; 6.5.; Emilie Klein; Juliane Amalie Lehnert; Rudolph Dudzus; George Budrik;

15/6; Parungeln; Bernhard **Kauffmann**, Losmann, evangelisch; Susanne **Tumscheit**; Bernhard August, 3.5., 3 Uhr Nachmittags; 7.5.; August Tumscheit; Amalie Tumscheit; Ferd(inand) Schoenwald; Grita Kalnischkies; (Randbemerkung: + 13/5/1866);

16/7; Parungeln; Dowids **Lippiks**, Wirth; Maryke **Lorenczaitike**; Jurgis; 6.5., 2 Uhr Nachts; 9.5.; August Tumscheit; Heinrich Kallnischkies; Grita Kalnischkies; Wilhelm Lorenczat; Martin Lippik; Anike Lippiks, Erdmutte Lippiks;

17/8; Augsteglienen; Carl **Hoekrig**, Köllmer; Auguste **Gluth**; Friederike Auguste Louise; 26.4., 8 Uhr Morgens; 1.5.; Heinrietta Dobrigkeit; Auguste

Hoekrig; Theodor Dobrigkeit; Albertine Artschwager, Emilie Hoekrig; Carl Grunwald; Friedrich Mueller, Friederike Artschwager; Ferdinand Hoekrig; (Randbemerkung: + 30/5/66);

18/8; Karkeln; Johann (Ansas) **Rapillus**, Wirth; Elske **Kairies**, Johann; 15.5., 11 Uhr Abends; 20.5.; Erdmons Grikschait; Gottfried Bajohr; Jons Grinnus; (Randbemerkung: + 3/6/1866);

19/2; Karkeln; Franz **Rhesa**., Wirth; Emilie **Sabrowski**; (*Tochter – todtgeboren*); 7.5., 4 Uhr Morgens;

20/3; Karkeln; Michael **Budweth**, Losmann; Anne **Besmen**; (*Sohn – todtgeboren*); 8.5.;

210 l./r. 21/4; Parungel; Erdmann **Nebel**, Köllmer; Maryke **Brasdait**; (*Geschlecht nicht angegeben, todt geboren*); 26.5., 11 Uhr Abends;

22/9; Karkeln; Ermann **Brozeit**, Losmann; Gryta **Brakutt**; Johanna Auguste; 30.5., 12 Uhr Mittags; 10.6.; (unl.) (unl.) (unl.); Johanna *Wopsait: Marikke Palaksztene*; (Randbemerkung: + 4/7/68);

23/10; Karkeln; Ernst **Bast**, Tischler-Meister; Wilhelmine **Gurk**; Wilhelmine; 5.6., 5.6. (Nothtaufe durch Lehrer (unl.); Johan Daniel *Gleich*; Wilhelmine Völkner; (Randbemerkung: + 20. Juni 66);

24/11; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Eichholz**, Losmann; Wilhelmine **Schmidt**; Johana Martha; 22.7., 10 Uhr Vormittags; 29.7.; Daniel Gurk; Gotthilf Ewald; Karoline Henriette Jodeleit; Auguste Schmidt;

25/12; Karkeln; Endriks **Kerstineit**, Losmann; Marikke **Guddaitis**; Marikke; 26.7.; 30.7.; Albertin Sakuth; Michel Sakuth; Ludovike Pauplys; Mikkel Mertineit;

26/9; Karkeln; Johann Heinrich **Petzel**, Losmann; Johann Friederike Auguste **Müller**; Friedrich Johann; 7.8., 1/4 4 Uhr Abends; 10.8.; Tischler Karl Jaknau; Karoline Petzel; Karl Müller;

27/10; Karkeln; Lorenz **Reimer**, Losmann; Wilhelmine **Stobbe**; Friedrich Wilhelm; 28.6.; 12.8.; Gottlieb Seewald; Johanna Kunz;

28/13; Karkeln; Ferdinand **Liedtke**, Losmann; Urte **Lenkaitikke**; Ana Dorothea; 26.8., 3 Uhr Nachmittags; 31.8.; Erdmann Waischnor; Johann Brinkmann; Marikke Maluneitene; Marikke Sakuth;

29/11; Karkeln; Jurgis **Briczinn**, Losmann; Urte **Burnikke**; Jurgis; 21.8.; 2.9.;  
Miks Burnus; Karl Ukkeley; Friedrich Bastick; Anne Burnene;  
(Randbemerkung: + 3/10/69);

30/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Susanne **Strupkus** (unverehelicht,  
(unl.) Vater lebt bei Kaukenen); Michael Georg; 24.9.; 26.9.; Friedrich  
Wilhelm Kiauka; ux(or) Johana Henriette, geb. Kopp; Heba(mme) (*Vorname  
nicht angegeben*) Kallweit; (Randbemerkung: +17/4/67);

31/14; Karkeln; Kristups **Sators** (gest(orben) 25. Aug(ust)); Katryne  
**Lenkaitikke**; Emilie Auguste; 27.9., 9 Uhr Vormittags; 28.9.; Frau Sophia  
Preik; Hans Ferdinand Rhoege; Karl Voelkner; (Randbemerkung: +10/12/67)

32/12; Tramiszen; August **Doerks**, Eigenkätchner; Amalie **Schulz**; Franz  
August; 19.9.; 29.9.; Karl Fink; Florentine Schulz; Anicke Rangene aus  
Wittken;

33/13; Tramiszen; Jurgis **Endrutaitis**, Losmann; Gryta **Rauksztikke**; Jurgis;  
29.9.; 14.10.; Marikke Gawenikke; Julianne Major; Johann Gottfried Schaar;  
Katrine Szumpeter;

211 l./r. 34/14; Karkeln; Karl Rudolf **Bankman**, Losmann; Emilie **Groeger**; Franz  
Eduard; 20.9.; 17.10.; Eduard Bankmann; dessen Frau Friederike, geb. Harting;  
Frau Johanne Rhesa, geb. Weiss;

35/15; Tramiszen; David **Ogait**, Losmann; Gryta **Kallwait**; David; 2.10.;  
17.10.; Elisabeth Reich; Anna Jankowski; Dows Kallwait; (Randbemerkung: +  
13. Novbr. 1866);

26/16; Parungallen; Ferdinand **Trunschel**, Losmann; Marie **Zeymick(e)**; Carl  
August; 27.10.; 29.10.; Friedrich Tumscheit; dessen Frau Amalie, geb.  
Kummetz; Friedrike Emilie Tumscheit; Amalie Tumscheit, Töchter;

37/17; Karkeln; Ferdinand **Brentner**, Tischlermeister; Caroline **Speil**; Carl  
Louis; 3.11.; 5.11.; Wilhelm Günther; Sohn Wilhelm Günther; Luise Kuhrau,  
Johann Kehreit; Johanne Justine Günther; (Randbemerkung: + 13/4/68);

38/18; Karkeln; David **Alex**, Losmann; Amalie **Zellau**; Friedrich Wilhelm;  
13.11.; 25.11.; Karl Hennig; Erdmann Waischnor; Erdmann Palasdys; Anne  
Neumann; (Randbemerkung: + 23/4/68); (*Der Mädchenname der Mutter ist  
hier zwar eindeutig als „Zellau“ geschrieben, im Taufregister ist sie jedoch  
mehrfach als „Sellau“ aufgeführt*);

39/15; Karkeln; David **Potschka**, Baecker-Meister; Emilie **Schulz**; Ulrike Amalie; 14.11.; 3.12.; Schneider-Meister Eduard Rhesa; Frau Eleonore Schulz; Karl Kuck; Anna Kraujuttis;

40/16; Karkeln; Ferdinand **Günther**, Losmann; Elisabeth **Hopp**; Maria Elisabeth; 16.11.; 9.12.; Friedrich Bastick; Anna Budweth; Johanna Petereit;

41/5; Karkeln; Franz **Schenk**; Auguste **Schenk**; (*Geschlecht nicht angegeben, todtgeboren*); 16.12.;

42/17; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Wirth u(nd) Kahnbesitzer; Ernestine **Saborowski**; Anna Pauline; 28.10.; 25.12.; Emilie Preick; Ferdinand Schenk; Auguste Auscher; Lehrer Aug(ust) Krewald;

43/19; Akminge; Mikelis **Nikluweit**, Losmann; Busze **Budzkys**; Mikelis; 23.12.; 25.12.; Krizzas Gerullis; David Heurich; Adoms Nikluweit; Anne Nikluweitene; Maria Waldaitene;

44/6; Karkeln; (N. N.); Amalie **Müller**, unverheirathet; (*Geschlecht nicht angegeben, todtgeboren*); 24.12.;

45/20; Karkeln; Wilhelm **Heurich**, Tischler-Meister; Heinriette **Kohn**; Karl Julius; 27.12.; 13.1. (1867); Wittwe Heinriette Schenk; Dorothea Heurich;

46/18; Karkeln; Johann **Poczka**, Losmann; Wilhelmine Amalie **Groeger**, Wilhelmine Amalie; 24.12.; 4.1. (1867); Herr Förster George Poczka; Ewa Manuleitike; Emilie Groeger; (Randbemerkung: + 13/5/68);

47/21; Karkeln; Miks **Dowidait**, Wirth; Anne **Purkikke**; David; 31.12.; 11.1. (1867); Anna Purkus und deren Sohn Jurs; (unl.) Georg Poczka; Emilie Gurk; Dows Palaksztis;

## **1867**

212 l./r. 1/1; Karkel; Ansas **Bastiek**, Wirth; Katharine **Starkus**; Annikke; 3.1.; 12.1.; Mickel Sakuth; Marikke Sakuth; Dorothea Bastikke; Marikke Grinnike;

2/2; Karkel; Otto **Sand**, Glaser-Meister; Emilie **Flachsberger**; Johanna Maria; 16.1.; 27.1.; Tugendreich Pfeiffer; Mathilde Lau; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 13/4/67);

3/1; Karkel; George **Poczka**, Förster; Wilhelmine(Minna) **Deinath**; Friedrich Willhelm Hugo; 26.1.; 27.2.; Auguste Brinkmann; Forstaufseher Karl (unl.);

(unl.) Hans Rhody, Franz Ristau; dessen Tochter Elisabeth Ristau; David Palakszt; Mich(el) Dowideit;

4/1; Akminge; (*Vater nicht angegeben*); Regine **Mikluweitikke**; Dowids; 3.2.; 10.2.; Friedrich Samsel; David Genullis; Busze Mikluweitene; (Randbemerkung: + 11/2/67);

5/2; Karkeln; Jens (oder Ansas) Satori, Losmann; Marike **Wellaitike**; Endriks; 17.2.; 27.2.; Friedrich Jodeleit; Wilhelmine Wiesenberg; Emilie Preuk;

6/3; Karkeln; Karl Rudolf **Müller**, Losmann; Amande (sic!) **Priebe**; Franz Hermann; 2.3.; 2.3. (am Bette der Mutter bald nach der Entb(indung)); Justina Sewald, geb. Stobbe; Hausmutter des Kindes Friederike Mueller, geb. Hoppe; der Vater; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 11/3/67);

7/1; Akminge; Jurs **Genullis**, Losmann; Erdmutte **Mantwill**; (Söhnchen, todtgeboren); 16.3., 8 Uhr Abends;

8/3; Karkeln; David **Mikkeleit**, Wirth; Marike **Plonus**; Marike; 22.3., 11 Uhr Abends; 23.3. (im Elternhause); Anne Droezone; Wilhelm Wiesenberg; Ewa Manuleitene; (Randbemerkung: +24/3/67);

9/4; Graschten; Mikelis **Rittins**, Losmann; Erdmutte **Balnike**; Daniels; 14.3.; 29.3.; Erdmann Daniel; ux(or) Busze, geb. Macik aus Karkel; Michael Szapal aus Karszen;

(ohne Nummer); Tewellen; August **Persian**, Wirth; Wilhelmine **Fleischmann**; Friedrich Wilhelm; 28.3., 1/2 9 Uhr Abends; 30.3.; August Haupt aus Derwelischken; Karoline Wilhelmine, geb. Haupt;

10/5; Karkeln; Jurs **Awizzus**, Losmann u(nd) Händler; Marike **Urbiteitike**; Johann Karl; 18.4.; Abends; 1.4. (gleich nach *Mittag* am Bette der Mutter); Miks Awizzus; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

11/6; Karkeln; Johann **Kakys**, Losmann; Amalie **Betail**; Friedrich; 27.4., 9 Uhr Abends; 5.5.; Wirth Friedrich Kalweit; Marike Sakuth; Frau Anna Sakuth; Anna Budwet; Henriette Kerscheit; (Randbemerkung: +9/9/69);

12/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Auguste Albertine **Schmidt** (deren Vater todt); Friederike Auguste; 7.5.; 13.5.; Annussis Kraujuttis; Karoline Kuge; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

213 l./r. 13/4; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine **Schenk**; Friederike Amalie; 24.5.,  
11 1/2 Uhr vormittags; 19.6.; Karl Zimmer; Johann Lau; Wilhelm Rhesa,  
Heinriette Schenk; Amalie Schenk; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*)  
Fritz; (Randbemerkung: + 1. Aug. 67);

14/5; Parungalen; Erdman **Nebel**, Wirth; Marike **Brazdait**; Erdmutter; 29.5.,  
4 1/2 Uhr Abends; 2.6. (Krauwald); David, Marike und Annike Lepiek;

15/7; Eisenberg; Hermann **Wiesenberg**, Losmann; Wilhelmine **Titschkus**;  
Eduard Franz; 4.6., 11 Uhr Vormittags, 9.6.; Friedrike Haupt; Franz Haupt  
u(nd) Auguste Haupt;

16/2; Karkeln; Miks **Ojus**, Zimmermann; Anne **Delikike**; (Töchterchen,  
todtgeboren); 6.6. (begr. 8ten);

17/6; Karkeln; Bernhard **Hein**, Losmann; Anne **Zeimys**; Johanna Amalie;  
29.5.; 10.6.; Christian Frischmuth; Auguste Frischmuth; Justine Seewald;

18/8; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Kiauka**, Mühlenbesitzer; Heinriette **Kopp**;  
Gustav Heinrich; 10.6., Morgens, 11.6.; Kaufm(ann) Rudolf Dudzius; Marie  
Zameit; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung:  
+25/7/67);

19/7; Karkeln; Bernhard **Engelin**, Wirth; Heinriette **Kopp**; Friederike Bertha;  
10.6.; 12.6.; Heinrich Bajohr; Karoline Bajohr; Heb(amme) (*Vorname nicht  
angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 12. Juni 67); (Randbemerkung: siehe  
1863 Nr. 27);

20/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Urte **Barnowski**, unverehelichte  
Person; Johann Friedrich; 9.6.; 14.6.; Endriks Dauszus; Madlyna (unl.);  
Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 28/3/68);

21/9; Karkeln; Dovid **Ozakys**, Losmann; Busze **Kaulitzkike**; Johann; 15.6.,  
9 Uhr Vormittags; 7.7.; Dows Kaulitzki; Erdmuth Kaulitzki; Erdmann Grinnus;  
Elze *Jeenike*;

22/10; Parungalen; Jurgis **Dams**, Wirth; Henriete **Brazdaitike**; Erdmons;  
23.6.; 30.6.; Endriks Dams; Frau Marike Dams, geb. Kikilike, Kuppren; Urte  
Kalniskike;

23/8 – 24/3; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth; Wilhelmine **Bajohr**; Auguste  
Emilie – (Söhnchen, todtgeboren) (*Zwillinge*); 2.7.; 7.7.; Heinrich Bajohr;

Gottfried Bajohr; Christian Bajohr; Wilhelmine Bajohr; (Randbemerkung: + 11/7);

25/9; Karkeln; Friedrich Samuel **Hoeckrig**, Wirth; Justine **Rosenberg**;

Friederike Johanna; 1.7., 2 Uhr Nachmittags; 7.7.; Wilhelm Wiesenberg, Frau Dorothea Aszpurwicz; Marike Mikeleit, geb. Plonus;

214 l./r. 26/11; Karkeln; Johann **Voelkner**, Losmann; Dorothea **Schmidt**; Leopold;

28.6.; 12.7.; Karl Voelkner; Emilie Preuck; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 6/7/1869);

27/12; Tramiszen; Dowids **Szumpetris**, Losmann; Katharine **Kalweitike**;

Dowids; 13.7.; 21.7.; Florentine Müller; Marike Gawenike; Marike Keraitene; Mikelis Palasdys; (Randbemerkung: + 11/4/1868);

28/10; Karkeln; Karl Ludwig **Zimmel**, Wirth; Friederike Amalie **Weiss**;

Mathilde Elisabeth; 5.7., 9 Uhr Abends; 21.7.; Johann Weiss; Wilhelm Rhesa; Johana Zimmel; Emilie Falk; Gustav Günter; Hanne Palaksztene;

29/13; Graszten; Jurgis **Baczkus**, Losmann; Busze, gimmusi (*lit. = „geborene“*) **Gailike**; Kristups; 20.7.; 28.7.; Marike Skoereit; Erdmutter Lemke; (Randbemerkung: + 28/7/1867);

30/14; Graszten; Jurgis **Kallweitis**, Losmann; Gryta **Lemkike**; Dowids; 16.7., 2 Uhr Nachmittags; 28.7.; David Kuprait; Grita Ogaitene; Daniel Sköreit;

31/15; Augsteglien; Karl **Hoeckrich**, Köllmer; Auguste **Gluth**; Karl Bernhard Rudolf; 22.7., 7 Uhr Morgens; 28.7.; Theodor Dobrigkeit sen.; Friedrich Müller; Friedrich Hoekrich u(nd) Emilie Hoekrich, Friederike Artschwager; (Randbemerkung: + 9/12/68);

32/16; Karkeln; Karl Ludwig **Huhn**, Losmann; Erdmutter **Maeding**; Hermann; 18.7., 6 Uhr Morgens; 29.7.; Friedrich Jodeleit; Wilhelmine Jodeleit;

33/11; Karkeln; Miks **Budwetis**, Handelsmann; Anne **Bezmenikke**; Erdmutter; 1.9., 6 Uhr Abends; 8.9.; Wirth Julius Gross; Dorothea Bastikene; Anna Droezen;

34/12; Tramiszen; Mikelis **Paulingis**; Mine **Jubaitis**; Amalie, 1.9., Nachmittags, 8.9.; Marike Maluneitene; Gryta Finkike; Anna Waiczike;



35/13; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Emilie Mathilde; 20.9., 2 Uhr Morgens; 23.9.; Amalie Adels; Frau Elisabeth Günther, Dorothea Kuhrau; (Randbemerkung: + 7/9/67);

36/17; Karkeln; Johann **Lau**, Wirth; Johanna **Schenk**; Karl Moritz; 23.9., 1/4 auf 12 Uhr Morgens; 29.12.; Franz Schenk, Kirchenältester; Frau Wilhelmine Weiss u(nd) Kurt Weiss, Friederike Schenk u(nd) Albertine Schenk; (Randbemerkung: + 3/9/68);

37/14; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Prawitz**, Losm(ann) u(nd) Händler; Wilhelmine Amalie **Mueller**; Auguste Emma; 24.9., 4 Uhr Morgens; 29.9.; Karl Friedrich Müller u(nd) Heinriette Müller, Emilie Falk;

38/15; Karkeln; Ansa **Rapillus**, Wirth; Elze **Kairike**; Anne Maria; 28.9., 4 1/4 Uhr Morgens; 4.10.; Erdmann Griksztait; Ewa Bezmen; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

39/16; Parungalen; Endriks **Kalniskys**, Losmann; Johanne **Finkike**; Gryta; 4.10., 12 1/2 Uhr Nachts; 4.10.; Kristups Poczka aus Oznagern, Lapiensches Kirchspiel; Annike Rangene; Urte Kalniskike isz Wittku;

215 l./r. 40/17; Karkeln; Eduard **Rebeschies**, Lehrer; Amalie Mathilde **Preuk**; Sophie Mathilde Aurelie; 3.10., 8 1/2 Uhr Morgens; 7.10.; Frau Ernestine Sophie Saborowski, geb. Müller; Bernhard Preuk, Großvater des Kindes, Emilie Preuk; (Randbemerkung: + 14/1/68);

41/18; Karkeln; Michel **Spalwys**, Losmann; Wilhelmine **Skorlow**; Emilie Martha; 9.10., 4 Uhr Morgens; 20.10.; Karl Kuen; Amalie Müller; Auguste Brinkmann; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

42/19; Karkeln; Mikelis **Ogait**, Losmann; Busze **Adelike**; (*Geschlecht nicht angegeben, ungetauft verstorben*); 18.10.;

43/20; Graszten; Friedrich **Gaengel**, Losmann u(nd) Händler; Johanna Justine **Frischmuth**; Johanne Justine; 26.10., Nachmittags; 3.11.; Karl Gaengel u(nd) Johanne Gaengel aus Graszten; Frau Heinriette Günther aus Karkeln;

44/21; Karkeln; Karl Ludwig **Kuck**, Losmann; Johanna Wilhelmine **Beinert**; Johanne Wilhelmine; 3.11., 1 Uhr Nachts, 6.11.; Johann Daniel Gurk; Bertha Roes; Emilie Gurk; Julianne Roes; (Randbemerkung: + 2/11/69);

45/22, Karkeln; Rudolf **Schulz**, Bäcker-Meister; Eleonore **Klein**; Pauline Friederike; 6.11., 5 1/2 Uhr Abends; 7.11.; Karl Lehnerdt; Luise Neumann; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 13/11/67);

46/23; Tramiszen; Jurgis **Kairys**, Mühlenpächter; Anne **Junkereitike**; Erdmutter; 26.10., 3 Uhr Nachmittags; 10.11.; Martin Kalweitis; Erdmutter Poeze; Gryta Pujelene;

47/18; Karkel - Memel; Johann **Radusch**, Händler; Auguste **Heydemann**; Hermann; 13.8., 5 1/2 Uhr Morgens (Memel); 17.8./1.9.; Amalie (unl.); (unl.) Amalie *Kirschys*, geb. Richter; Karl *Müller*, der Vater (unl.);

48/24, Karkeln; Franz **Schenk**; Emilie Auguste **Schenk**; Emilie Elisabeth Auguste Agnes; 24.11., Mittags, 2.12.; Heinriette Schenk; Frau Emilie Rhesa, Elisabeth Ristau, Ferdinand Schenk;

49/19 – 50/25; Karkeln; Carl **Voelkner**; Amalie **Gurk**; Johann Emil – Johanne Emilie (*Zwillinge*); 9.12., 1/2 12 Uhr Nachts; 15.12.; Heinriette Schenk; Johann Gottfried Völkner; Johann Daniel Gurk; Johanne Emilie Gurk; Heinriette Eichholz; /Nothtaufe durch Lehrer Krewald);

51/20, Grashten, Dowids **Kuppreit**, Losmann; Friederike Jacobine **Stark**; Dowids (in Kalninken getauft); 7.12., 8 Uhr Morgens; 15.12. (von Pfarrer) Hitzgrath im Schaktarp); Elske Reidene aus Kalninken; Franz Romeyke aus Kummetiszken;

52/21; Akminge; Jurs **Nikloweit**, Eigenkätner; Anne **Budzkike**; Dowids; 15.12.; 25.12.; Krizas Genullis; Jurs Genullis, Ragina Nikloweitene;

216 l./r. 53/26; Karkel (Memel); August **Jacknau**, Wirth u(nd) Butterhändler; Friederike **Radusch**; Emilie Emma; 6.6. (in Memel); 7.7. (in Memel von Sup(erintendent) Habrucker); Karl Greinus; *Anna Zillys*; Wilhelmine Boehm;

## **1868**

(216 l./r.) 1/1; Karkeln; Karl **Trunczel**, Losmann und Fischhändler; Sophie **Braeuer**; Johann August; 11.1., 4 Uhr Morgens; 11.1., 4 Uhr Morgens; 17.1.; Karl Hennig; Emilie Preuk; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

2/2 – 3/3; Akminge; Krizzas **Gerullis**, Händler; Elze **Szermonike**; Anne – Elze (*Zwillinge*); 21.1., 3 Uhr Morgens; 5.2.; Jurgis Szarmann; Karl Kaiser; Anna

Szarmonike; David Heyrich; Dows Gerullis; Annuss(is) Miklowaitene;  
(Randbemerkung: + 2/3/68);

4/4; Karkeln; Andreas **Kuge**, Wirth; Kareline **Schmidt**; Heinriette Emilie; 3.1.,  
11 Uhr Vormittags; 5.2.; Bernhard Preuk u(nd) Emilie Preuk; Michel Genutt;  
5/1; Tramiszen; David **Ogait**, Losmann; Gryta **Kalweit**; Michael; 21.2., 4 Uhr  
nachmittags; 23.2.; Friedrich Reich; Elze Kalweit; Katryne Szumpeter;

6/1; Tramiszen, Mikelis **Banaitis**, Losmann; Marike **Brezaitike**; (Söhnchen,  
todtgeboren); 26.2., 11 Uhr Abends;

7/5; Karkeln; Gottfried **Voelkner**, Losmann; Henriette **Eichholz**; Elisabeth  
Auguste; 27.2., 6 Uhr Morgens; 2.3.; Auguste Auscher; Daniel Gurk;  
Friederike Jaknau, geb. Radusch; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*)  
Fritz;

8/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Marike **Willumaitike**; Anne; 4.3.; 9.3.;  
Busze Palaksztike; Wittwe Erdmuth Willumaitene; Heb(amme) (*Vorname  
nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 3/7/68);

9/6; Karkeln; Karl Ludwig **Behrendt**, Losmann und Händler; Rosalie  
**Schwerdtfeger**; Elise Auguste; 16.3., 4 1/2 Uhr Nachmittags; 22.3.; Karl  
Behrendt u(nd) Elise Behrendt u(nd) Wilhelm Behrendt; Frau Johanna Lau;

10/2; Karkeln; Johann **Hoekrich**, Wirth; Coelestine Emilie **Kalweit**; Rudolf;  
5.4., 9 Uhr Morgens; 13.4.; Jacobine Bajohr; Friedrich Kalweit; Martin Poeze;  
(Randbemerkung: + 19. Mart 68); (*Das „Mart“ ist durchgestrichen,  
tatsächlich ist das Kind am 19. April gestorben*);

11/7; Karkeln; Jurs **Purkus**, Wirth, verstorben 16/1/68; Anna **Willumait**; Anna  
Maria, 12.4., 10 Uhr Abends; 19.4.; Michel Bezmen; Jul(ius) Gross; David  
Budwet; dessen Tochter Anna Budwet; Maria Budrat;

12/8; Parungalen; David **Lippik**, Köllmischer Besitzer; Marike **Lorinczeit**;  
Anna; 4.5., 4 1/2 Uhr Morgens; 8.5.; Martin Lippik; dessen Frau Erdmutter  
Lippik; dessen Schwester Annike Lippik; Gryta Bendikike; Marike Jodaitike;

13/3; Parungalen; Ferdinand **Schoenewald**, Losmann; Magaretha **Jankowski**;  
Friedrich Wilhelm; 24.4.; 3.5. (in Kalninken von Pf(arrer) Brinkmann in der  
(Vakanz) (unl.)); Heinriete Kalniskys; Heinrich Dams; Amalie Tumszeit;  
Henriette Romeyke;

217 l./r. 14/4; Karkeln; Karl **Frischmuth**, Losmann u(nd) Händler; Julianne **Günther**; Karl Friedrich; 16.5.; .2.6.; Frau Johanne Justine Günther; Gottfried Wilh(elm) Günther; Johann *Kuk* (*sc. und*) Frau Erdmutte – Warruss; (Randbemerkung: + 11/3/69);

15/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanna **Gerlach**, eine fremde lose Person, elternlos, die hier in Arbeit genommen war und plötzlich (unl.); Johanna Maria; 3.6., 11 Uhr Nachts; 7.6.; Johanna Freihof; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; Glöckner (*Vorname nicht angegeben*) Gaengel;

16/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Karoline Wilhelmine **Voelkner**; unverehlichte Person, deren Vater lebt; Karl Gustav; 12.6., 7 Uhr Abends; 21.6.; Meister Ernst Bast; Dorothea Mainus; Heinriette Stanczus, Marlene Felknerene; (Randbemerkung: + 28/7/68);

17/9; Akminge; Ansas **Waldait**, Händler; Marike **Szukkike**; Gryta; 11.6.; 28.6.; Frau Anna Zameit; Karoline Szimkus; Georg Ozakys aus Akminge;

18/10; Karkeln; Johann Christoph **Puddig**, Wirth; Anna **Stengel**; Emma Mathilde Franziska; 20.7., 10 Uhr Abends; 28.7.; Heinrich Stengel u(nd) Marie Stengel; deren Mutter Marike St(engel); Friederike Weiss; Erdmann Wapsait; (*Die Kindeseltern hatten am 29.1.1858 in Kallningken geheiratet*);

19/11; Karkeln; Johann **Weiss**, Wirth; Wilhelmine Justine **Schenk**; Ida Elisabeth; 20.7., 2 Uhr Morgens; 29.7.; Franz Schenk u(nd) Frau Heinriette Schenk; Frau Johanna Lau; Friederike Schenk; Amalie Zimmer;

20/12 – 21/2; Karkeln; Karl **Strafehl**, Losmann; Heinriette **Meding**; Friederike Amalie – (*Tochter – todtgeboren*) (*Zwillinge*); 30.7., 3 Uhr Nachmittags; 31.7. (am Bette der Mutter); Friedrich Stasseit; Amalie Schmidt; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

(ohne Nummer); Försteretablissement Wentaine (Kirchspiel Kalninken); Ferdinand **Sembach**, königl(icher) Förster; Emilie **Rosenberg**; Ida Luise Hedwig; 7.7.; 2.8.; Frau Oberförster Ernestine Ulrich; Großvater des Kindes Franz Ristau; Förster Alexander Sembach nebst Frau Minna Sembach;

22/5; Karkeln; Friedrich **Deitschun**, Schuhmacher; Rosine **Bretthaus**; Friedrich August; 11.1. (sic!); 12.8.; Kristoph Lorenz aus Wittken; dessen Frau Heinriette, geb. Böhnke; Glöckner (*Vorname nicht angegeben*) Gaengel;

23/13; Karkeln; David **Mikoleit**, Wirth; Marike **Plonus**; Anne; 18.8.; 22.8.; Erdmons Waiszner; Dorothea Wiesenberg, geb. Uszpurwys; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

24/; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanna **Endrikait**, Dienstmädchen, jetzt (unl.) (unl.); Johann Friedrich; 1.9., 10 Uhr *Abends*; 3.9.; Maria Budrat, geb. Willumait; Michael Mazur; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

25/14; Augsteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Wilhelmine Albertine **Lagerpusch**; Auguste Bertha; 28.9.; 11.10.; Marie Ostwald; Eduard Kopp - Aszpalten; Theodor Dobrigkeit; Auguste Borm;

218 l./r. 26/15; Karkeln; Gotthilf **Ewald**, Schiffer und Händler; Heinriette **Schmidt**; Heinriette Pauline Emilie; 6.10.; 18.10.; Heinrich Falk u(nd) Emilie Falk; Eduard Raehsa (sic!); Amalie Schmidt;

27/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friederike **Rudorf**, Wirthstochter in Kuppeln, deren Vater in Mazellen lebt; Ernst Gustav, 12.10.; 19.10.; Frau Amalie Kakys; Elis(abeth) Behrendt; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 25/10/68);

28/6; Karkeln; Annussis **Schoepsch**, Losmann; Amalie **Müller**; Friedrich Hermann; 11.9.; 8.11.; Meister Wilh(elm) Heyrich; Erdmann Brozeit; Amalie Schenk; Julianne Kuck; (Randbemerkung: +10/8/1872);

29/16; Karkeln; David **Palasdys**, Losmann; Karoline **Pezel**; Karoline Ernestine Agnes; 14.11.; 29.11.; Meister Karl Jaknau; Karl Meding; Albertine Pezel; Gryta Zamaiczkiye; Anne Zamaiczkiye

30/7; Karkeln; Theodor **Kirschning**, Wirth u(nd) Fleischer-Meister, Eleonore **Liebe**; Max Eugen; 11.11.; 29.11.; Kristoph Pfeiffer; Minna Liebe – Lökerorth; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

31/17; Karkeln; David **Budweth**, Wirth; Marie **Sakuth**; Mathilde; 28.11., 6 Uhr Morgens, 6.12.; *David Kerszeit sen(ior)*; Fritz Stanczus; Anne Droezene; Marike Sakuth;

32/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Elisabeth **Behrendt**, Dienstmädchen bei Fritz Kalweit; Friederike Elise; 14.12.; 22.12.; Meister Ludwig Schulz; dessen Frau Ludwike, geb. *Haupt*; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

33/8; Karkeln; Wilhelm August **Hinz**, Losmann und Müller; Julianne Ulrike **Jetzy**; Julius Franz; 17.12., 7 Uhr Nachmittags; 25.12.; Bertha Lau; Erdmann Günther; Emilie Tumszeit; Frau Meister Johanne Justine Günther;  
(Randbemerkung: + 26/4/69);

34/9; Karkeln; Friedr(ich) Wilhelm **Eichholz**, Losmann; Wilhelmine **Schmidt**; Friedrich Wilhelm; 9.11.; 17.1. (1869); Anne Grinnene; deren Tochter Anne Rudolf Eichholz; Johanne Eichholz; Auguste Schmidt;

## **1869**

219 l./r. 1/1; Karkeln; David **Awizzus**, Losmann; Anne **Gudaitike**; David; 13.1., 5 Uhr Abends; 17.1.; Jurs Awizzus; Rael Awizus; Marike Durbon; Dows Guddaitis, Michel Durbons; Ragine Guddait; (*Über dem „e“ im Vornamen der zweiten Patin befindet sich ein Trema – offenbar eine abweichende Schreibweise für „Rahel“*);

2/2; Tramiszen; Kristups **Szonn**, Händler; Gryta **Zogikke**; David; 11.1., 7 Uhr Abends; 17.1.; Daniels Zonn; Anne Waiczike, Tramiszen; Marike Zonnene isz Prudgirren;

3/1; Karkeln; (**Waisznor**, Wirth in Karkeln); Urte **Barnowski**; Marie Mathilde; 25.1.; 7.2.; Karl Jaknau; Endriks Dauszys; Madline Velkneren;  
(Randbemerkung: + 6. Novbr. 89); (Randbemerkung: Urte Barnowski ist am 19.ten Juni 1870 mit dem Wirthe u(nd) Wittwer Erdmann **Waisznor** in Karkeln kopulirt, welcher dieses Kind ad protokollum für sein eheleibliches anerkannt; Karkeln, d(en) 19. Juni 1970, Brinkmann, Pfarrer);

4/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanne **Germalowitzsch**; Johanne Emilie Friederike; 4.2.; 12.2.; Ferdinand Paetsch; Friederike Paetsch, geb. Frischmuth; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 27/7/69);

5/1; Karkeln; Mikelis **Ogait**, Losmann; Busze **Adelike**; (*Sohn – todtgeboren*); 18.2.;

6/3; Karkeln; Karl Rudolf **Bankmann**, Losmann; Emilie **Groeger**; Franz Rudolf; 17.2.; 28.2.; Johann Brandt; dessen Fr(au) Johanna Brandt; Karl Günther; Auguste Günther; Anna Schwabe; Amalie Rhese;

7/1; Akminge; Krizzas **Gerullis**, Häusler; Elze **Szermonike**; Mare; 2.3.; 4.3.; Miks Gerullis; Ennusze Mikluweitene;

8/2; Tramiszen; Dowids **Szumpetris**, Losmann; Katrine **Kalweitike**; Anna; 4.3.; 6.3.; Martins Kalweitis; s(eine) Frau Anna Kalweitis; Friedrich Reich; Gryta Ogaite; (Randbemerkung: + 11/3/69);

9/7; Karkeln; Bernhard August **Engelien**, Mühlenbesitzer; Heinriette **Kopp**; Bernhard Richard; 22.3.; 23.3.; Wilhelm Kiauka; Johanne Justine Günther; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 27/3/69);

10/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Emilie **Zimmel** (der Vater Ed(uard) Zimmel lebt); Emilie Auguste; 18.3.; 25.3.; Franz Priebe; Friederike Zimmel; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: +1/5/69);

11/5; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Friedrich; 5.4.; 6.4., 4 Uhr des Morgens einige Stunden nach der Geburt am Bette der Mutter); die Mutter; die Schwester Johanne Karoline Kuhrene; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 6/4/69);

12/3; Tramiszen; Friedrich **Reich**, Losmann; Elze **Kalweite**; Johanne Hanne Auguste; 17.4.; 25.4.; Dowids Szumpetris; ji pati (*lit.* = „*seine Ehefrau*“); Katryne; Gryta Kalwaitene; Gryta Ogaitene;

13/4, Eisenberg; Erdmons Mertineitis, Losmann; Anne **Szapal**; Gryta; 20.4.; 25.4. (in Kalninken Pf(arrer) Reimann); Mikelis Szapals; Marike Szapalene; Luise Alkeninkene;

14/5; Karkeln; Michael **Dowideit**, Wirth; Anne **Pu(r)kike**; Anne; 30.4.; 9.5.; Wilhelm Wiesenberg; David Palakszt; Anna Rhesa; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Brandt;

220 l./r. 15/6; Karkeln; Heinrich **Petzel**, Losmann; Augustine Friederike **Müller**; Johann Heinriette; 3.5., 7 Uhr Morgens; 3.5.; Adolf Kunz; August Paetzel; Karl Müller; dessen Frau Amande; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Brandt;

16/7; Karkeln; Karl **Mueller**, Losmann; Amande **Priebe**; Emilie Mathilde; 9.5., 12 Uhr Mittags; 17.5.; Heinrich Paetzel; Franz Priebe; Auguste u(nd) Friederike Priebe; Frau Wilhelmine Schenk; Erdmuth Kohse; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Brandt;

17/8; Karkeln; Ferdinand **Günther**, Losmann; Elisabeth **Kopp**; Johanna Amalie; 14.5.; 18.5.; Karl Behrendt; Urte Briczin; Emilie Dejok von Krauleiden; Dorothea Bastik; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Brandt; 18/9; Karkeln; Samuel **Hoekrich**, Wirth; Justine **Rosenberg**; Amalie Auguste; 27.5.; 4.6.; Wirth Wilhelm Wiesenberg; Auguste Florentine Stantien aus Rewellen; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; 19/6; Karkeln; Karl Ludwig **Behrendt**, Losmann u(nd) Händler; Rosalie **Schwertfeger**; Karl Ludwig; 21.5.; 5.6.; Friedrich Bastiks; Karoline Behrend, geb. Müller; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritze; 20/7; Tramiszen; George **Pugehl**, Wirth; Gryta **Palakszt**; George; 27.5.; 13.6.; Miks Cyrullis; Gryta Retaitene; Gryta Kalniskike; (Randbemerkung: + 23/6/69); 21/10; Karkeln; Johann **Szinkus**, Losmann; Heinriette **Petzel**; Emilie Auguste; 25.6.; 29.6.; Auguste Petzel; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; 22/8; Karkeln; Louis **Wilke**, königl(icher) Förster; Maria **Kuhn**; Ferdinand Richard Oskar; 12.6.; 30.6.; Franz Ristau u(nd) dessen Frau Albertine; Herr Oberförster Friedrich Ulrich; ux(or) Ernestine Ulrich; Johanne Brinkmann; fil(ius) (*lat.* = „Sohn“) Ernst; Franz Schenk u(nd) ux(or) Heinriette; Otto Karl Friedrich Neumann, Forstgehilfe; (Randbemerkung: +17/9/69); (*Das „filius Ernst“ ist zwischen die Zeilen geklemmt, sodass nicht eindeutig ist, ob es sich auf den Oberförster Ulrich oder auf Johanne Brinkmann bezieht*); 23/4; Tramiszen; (Mikelis **Cirullys**, Wirthssohn); Anna **Waiczike**, Stieftochter des Pächters Kristups Kelait; Anna Maria; 21.6.; 1.7.; George Pugehl; Anne Kalwaitene; Urte Kelaitike; (Randbemerkung: Anne Waiczike ist am 2.ten Januar 1870 mit dem Wirthssohn Mikelis Cirullys kopulirt, welcher dieses Kind ad protocollum als sein eheleibliches anerkennt, Karkeln, d(en) 28/11/70, Brinkmann, Pf(arrer)); 24/9; Karkeln; Wilhelm **Behrendt**, Losmann; Karoline **Müller**; Wilhelm Eduard; 3.7.; 11.7.; Karl Zimmer; Elise Behrendt; Heinrich Voelkner; 25/10; Karkeln; George **Budrat**, Schneider; Maria **Willumait**; Friedrich Adolf Georg; 30.6.; 13.7.; Frau Elisabeth Willumeit; Wilhelm Rhesa; dessen Frau Anna Rhesa; Maria Ojus;



26/11/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Gryta **Lutkus**, unverehelicht, Dienstmagd aus Stalczen, die hier auf Arbeit gekommen; Friedrich David; 5.7.; 15.7.; Johanne Brinkmann; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*);

221 l./r. 27/12; Karkeln; Johann **Hoekrich**, Wirth; Emilie **Kalweit**; Franz Adolf; 30.6.; 18.7.; Jakobine Bajohr; Johann Lau; Martin Poeze; Anne Poeze;

28/13; Akminge; Kristups **Urbons**, Losmann; Elze **Mokike**; Dows; 9.7., 1 Uhr Nachmittags; 1.8.; Kristups und Miks Gerullis, Anne Gerullene; Elze Gerullene;

29/14; Karkeln; Johann **Kakys**, Losmann; Amalie **Betralt**; Franz; 27.8.; 2.9.; Anna Budwet; David Kerszait u(nd) Heinriette Kerszait;

30/15; Karkeln; Ferdinand **Liedtke**, Losmann; Urte **Lenkaitike**; Friedrich; 21.8., 10 Uhr Abends; 5.9.; Katharina Maskolus, geb. Lenkait; Karl Zimmer; Karoline Behrendt;

31/11; Karkeln; August **Samel**, Losmann; Johanna **Junker**; Auguste; 28.8.; 5.9.; Amalie Keiselbach; Samuel Prepenet;

32/16; Karkeln; George **Briczin**, Fischer; Urte **Brunike**; Michael Erdmann; 6.9., 9 Uhr Morgens; 9.9.; Friedrich Bastiks; Karl Ukeley; Anne Burnus; Amalie Adel;

33/12, Karkeln; David **Szesze**, Losmann; Friederike **Paetsch**; Auguste; 14.9., 8 Uhr Morgens; 26.9.; Sophie Preick; Auguste Gross, Wilhelm Brandt; Friederike Sater;

34/13; Karkeln; Karl Ludwig **Schulz**, Bäckermeister; Henriette Ludwike **Haupt**; Martha Ludwike; 13.9., 5 Uhr Nachmittags; 26.9.; Theodor Dobrigkeit; Fischmeister Miks Kakys; Ottilie Dobrigkeit; Eleonora Schulz; Wilhelmine Molchert;

35/17; Augsteglin; Karl **Hökrich**, Köllmer; Auguste **Gluth**; Karl Moritz; 19.9., 6 Uhr Abends; 26.9.; Elias Hoekrig; Wilhelm Brandt; Emilie Hoekrig;

36/14 – 37/15; Karkeln; Johann **Lau**, Wirth; Johanne **Schenk**; Johanne Friederike – Emilie Mathilde (*Zwillinge*); 19.10.; 31.10.; Franz Schenk; Franz Weiss, Albertine Schenk u(nd) Amalie Schenk; Frau Wilhelmine Gross;

38/18; Karkeln; Eduard **Rhaese**, Schneidermeister; Auguste **Tiedtke**; Edwin Emmerich Moritz; 22.9.; 24.10.; Johanna Brinkmann; Emilie Preuck; Lehrer Erdmann Pentschuck;

39/16; Karkeln; Ferdinand **Brentner**, Tischler-Meister; Kareline **Speil**; Emilie; 11.10.; 4.10.; Adolf Kunz; Auguste Paetzel, geb. Müller, Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

222 l./r. 40/19; Karkeln; Kristoph **Barkait**, Losmann; Lina **Schmidke**; Kristoph; 22.10.; 7.11.; Amalie Schenk; Johann Rapillus; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritze;

41/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Amalie **Gaengel**, unverehelichte Person; Friedrich Wilhelm; 9.11.; 24.11.; Hermann Weiss; Heinriette Eichholz; Julianne Frischmuth; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

42/5; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Erdmutte Willumait, geb.

**Palaksztike**, Wittwe; Marie Palakszt; 16.11.; 24.11.; Busze Palaksztike; Miks Palakszt; Mare Willumaitike;

## **1870**

(222 l./r.) 1/1; Karkeln; Rudolf **Schulz**, Bäcker-Meister; Eleonore **Klein**; Emma Luise; 4.1., 12 1/2 Uhr Mittags; 16.1.; Ferdinand Schenk; ux(or) Elisabeth Schenk; George Saunus; Auguste Saunus; Ludwig Schulz; ux(or) Ludwike Schulz; Regina Dehn;

2/2; Karkeln; Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Anne **Willumait**; Auguste Emilie; 6.1., 12 1/4 Uhr Nachts; 14.1.; Franz Rhesa; Erdmann Waischnor; Mikk(elis) Willumait; pati (*lit.* = „*Ehefrau*“) Elze; Emilie Liebenhels; Frau Regine Rapillus;

3/3; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Prowitz**, Wilhelmine Amalie **Müller**; Friederike Emilie; 30.1.; 7.2.; Eduard Zimmer; Emilie Falk; Marianne Selz; Marie Mueller; (Randbemerkung: + 15.1.74);

4/1; Tramiszen; Friedrich Wilhelm **Ulfke**, Losmann; Krikszte **Kibeik**; Friedrich Wilhelm; 2.2., 6 Uhr Morgens; 8.2.; Mikelis Cyrullys; s(eine) Frau Anna; Kristups Betaitis; Jons *Lerinczeit*;

5/4; Karkeln; Friedrich **Groeger**, Losmann; Anne **Girgzdys**; Johanne Friederike; 25.1.; 11.2.; Marie Girgzdys; David Girgzdys; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritze (sic!);

6/2; Karkeln; Jons **Rapillus**, Wirth; Elze **Kairike**; Erczus (Ertmann); 19.1.; 13.2.; Miks Bezmen; Miks Ginnuttis; Her(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

(ohne Nummer); Rewellen; Julius **Lemke**, Wirth; Johanne **Rosenberg**; Friederike Auguste; 6.2., 5 Uhr Morgens; 1.3.; Florentine Stantin aus Rewellen; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

7/1; Karkeln; Mikelis **Ogait**, Losmann; Busze **Adelike**; (Söhnchen, todtgeboren); 1.3.;

(ohne Nummer); Rewellen; August **Raatz**, Königl(icher) Förster (unl.); Bertha **Alzuhn**; Anna Auguste; 8.2., 4 Uhr Morgens; 6.3.; Fräul(ein) Amalie Schenk; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

223 l./r. 8/3; Karkeln; Julius **Gross**, Wirth u(nd) Kirchenvorstand; Wilhelmine **Bajohr**; Heinrich Franz; 27.3., 2 1/2 Uhr Morgens; 30.3.; Heinrich Bajohr; Wilhelmine Bajohr; Karoline Bajohr; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 21/8/80);

9/5; Karkeln; Karl **Frischmuth**, Losmann; Juliane **Günther**; Ernestine Heinriette; 13.3., 3 1/4 Uhr Nachmittags; 2.4.; Wilhelm Behrendt; Justine Günther; Frau Auguste Radusch;

10/6; Karkeln; Karl Johann Leopold Gotthilf **Kuhnke**, Losmann; Anne **Neumann**; Henriette Mathilde; 6.4.; 17.4.; Wirth Friedrich Weiss; dessen Frau Friederike Weiss; Johann Hoekrich; dessen Fr(au) Emilie, geb. Kalweit; Kristoph Reddig, Wirth; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritze;

11/1; Akminge; (*Vater nicht angegeben*); Mare **Jurgonike**; Erdmons; 11.4.; 19.4.; Elze Girrulene; Mutte Gerrulene; Anne Bendikene; Mare Jeszczene; (Randbemerkung: + 17/5/70);

12/7; Eisenberg; Erdmons **Stunnies**, Wirth; Elske **Kikillus**; Anna Maria; 4.4., 1 Uhr Nachmittags; 26.4. (von Pf(arrer) Reimann in Kalninken); Marike Damskene; Anne Schraderike;

13/4; Karkeln; Karl **Trunczel**, Losmann u(nd) Händler; Sophie **Breuer**; Franz Friedrich; 26.4., 4 Uhr Morgens; 4.5.; Emilie Falk; Friedrich Eichholz; Frau Amalie Prowitz; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

14/5; Karkeln; Otto **Lau**, Kaufmann und Gastwirth; August **Kreuzberger**; Otto Wilhelm; 1.4.; 13.5.; Mathilde Walter (unl.); Karl Sabrowski; Friedr(ich) Wilhelm Kreuzberger; Großvater des Kindes; dessen Frau Johanne Kreuzberger, geb. Seifferth; Karoline Bajohr u(nd) Kristoph Bajorath; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

15/8; Karkeln; Christian **Bajohr**, Wirth; Jakobine **Hoekrich**; Elisabeth Heinriette; 18.5., 12 Uhr Mittags; 22.5.; Fr(au) Elisabeth Schenk; Johann Hoekrich; Gottfried Bajohr,

16/6; Tramiszen; August **Dörks**, Eigenkätchner; Amalie **Schulz**; August Jakob; 24.5., Morgens; 6.6.; Karl Skorloff, Mühlenbesitzer u(nd) Frau Schenk; Amalie Schütz aus Kalninken; (Randbemerkung: + 4.2.74);

17/7; Karkeln; Johann **Voelkner**, Losmann; Dorothea **Schmidt**; Kristoph Hermann; 5.5., 4 Uhr Nachmittags; 6.6.; Auguste Gross; Karl Kuck; Frau Regina Kuck; Karl Völkner; Henriette Ewald;

18/8; Karkeln; Karl Ludwig **Zimmel**, Wirth; Friederike Amalie **Weiss**; Johann Ferdinand; 15.6., 21.6.; Karl Weiss; Karl Weiss; Eduard Zimmel sen.; Emilie Weiss; Emilie Falk;

19/9; Karkeln; Karl **Kuck**, Losmann; Johanna **Beinert**; Johanna; 4.6., 2 Uhr Morgens; 4.6.; Joh(ann) Daniel Gurk u(nd) Emilie Gurk; Frau Heinriette Schenk;

224 l./r. 20/10; Parungaln; Endriks **Damski**, Köllm(ischer) Wirth; Urte **Kalniskys**; Anne Marike; 30.6., 4 Uhr Morgens; .1.7.; Marike Nebelene; Erdmutter Damskene;

21/11; Tramiszen; Ludwig **Maeding**, Wirth in Oznaggarn; Johanne **Skorloff** (Bemerkung: getraut in Tramiszen bei ihrem Bruder); Ida Johanna Mathilde; 30.6.; 10.7.; Müller Karl Skorloff; Auguste Skorloff; Marie Schlopsna aus Tramiszen;

22/9; Akminge; Krizzas **Girullis**, Händler; Elze **Szarmonike**; Krizzas; 8.7., (Uhrzeit unl.); 11.7. ((unl.) Eltern bei Gelegenheit eines Kranken-(unl.)); Miks Gerullis; Mare, geb. Gudjonike; (Randbemerkung: + 28/7/70);

23/10; Karkeln; Erdmann **Waisznor**, Wirth; Urte **Barnowski**; Johann Friedrich; 4.7., 4 Uhr Nachmittags; 17.7.; Erdman Sakuth u(nd) Marike Sakuth; Wilh(elm) Rhese; Anne Dowideit;

24/11; Karkeln; Johann **Rapillus**, Losmann u(nd) Händler; Regina **Willumeit**; Franz; 29.7.; 2.8.; Frau Anne Rhesa; Miks Willumeit; Busze Junkerene; (Randbemerkung: + 28/11/70);

25/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Emilie **Bartel**, Tochter des Wachtmeisters u(nd) (unl.); Johanna Mathilde; 3.8.; 5.8.; Wilhelm Wiesenberg; Anne Dowideitene;

26/12; Karkeln; Joh(ann) Kristoph **Puddig**, Wirth; Anna **Stengel**; Klara Heinriette Ida; 12.8.; 28.8.; Fischermeister Mich(ael) Kakys; Friederike Weiss; Hermann Weiss; Ludwike Schulz; Erdmann Wapseit;

27/12; Karkeln; Wilhelm August **Hinz**, Losmann; Julianne **Jetzie**; Eduard Gottlieb; 6.8., 9 Uhr Morgens; 28.8.; Johann Kukulys; Gottlieb Hinz; Malwine Trudrung; Rosalie Boettcher; Emilie Gleich; Joh(ann) Daniel Gurk;

28/13; Tramiszen; Jurgis **Endrutaitis**, Losm(ann); Gryta **Placksztike**; Elske; 17.8.; 8.8.; Gryta Aszmutaitene; Miks Jurrys, Anna Brack;

29/14; Karkeln; Jurs **Macejaucki**, Losmann u(nd) Fischer; Busze **Palaksztike**; Anne; 5.9., 12 1/2 Uhr Mittags; 15.9.; Dows Palakszt; Anna Schwobene; Busze Willumeit; Maryke Willumeit; Anne Kraujuttis; Miks u(nd) Mare Raudonus;

30/13; Karkeln; Kristups **Ogaitis**, Losmann; Elze **Getzkike**; Dowids Kristups; 13.9., 6 Uhr Morgens; 18.9.; Heinriette Ewald; Erdmann Getzki;

225 l./r. 31/15; Karkeln; Bernhard **Engelin**, Mühlenbesitzer; Heinriette **Kopp**; Henriette Alwine; 12.9.; 18.9. (im Elternhause wegen Schwäche des Kindes); Frau Eleonore Schulz; Frau Karoline Brandt;

32/14; Tramiszen; Michael **Szameit**, Besitzer; Susanne **Strupkus**; Johann Michael Alexander; 7.9., 11 1/2 Uhr Vormittags; 23.9.; Frau Sophie Preuk; Herr Praezentor Karl Friedrich Beckmann; Frau Elze Nebelene; George Briczins a(us) Tewellen; (Randbemerkung: + 15/10/1870);

(ohne Nummer); Usseinen (Kirchsp(iel) Kalninken); Friedrich **Hoekrich**, Wirth; Auguste **Noetzel**; Friedrich Wilhelm Otto; 15.9.; 26.9. (in Karkeln, da Pf(arrer) Reimann nicht zu Hause); Ferdinand Hoekrich; Amalie Noetzel; Friederike Boettcher;

33/15; Karkeln; Annussis **Schoepscht**, Losm(ann); Amalie **Mueller**; August George; 20.9., 11 Uhr Abends; 5.10.; Ludwike Schulz; August Faust; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

34/16; Graszen; David **Alkeninks**, Losm(ann) Eigenkätner, gegenwärtig Kriegs-Reservist bei der Armee; Luise **Schustereit**; David; 21.9., 10 Uhr Abends, 2.10. (in Kalninken v(om) Präsentor Bekmann); Michael Schapals u(nd) Maryke Schapals; Gryta Schmidt; Eduard Stassait; Friederike Bending;

35/17; Karkeln; Karl **Voelkner**, Losmann; Amalie **Gurk**; Karl Ferdinand; 1.10., 2 Uhr Nachmittags; 9.10.; Frau Elisabeth Willumait; Emilie Gurk; Michael Bezmen; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

36/18; Tramiszen; Dowids **Szumpetris**, Losmann/Landwehrmann im Felde (Krieg) in Frankreich; Katrine **Kalweit**; Michael; 29.9., 5 Uhr Abends; 9.10.; Friedrich Reich; George Midwer; Maryke Keraitene; (Randbemerkung: + 23/1/71);

37/16; Akminge; Jurgis **Gennullis**, Losmann; Erdmutte **Mantwill**; Anne Marike; 17.10., 7 Uhr Morgens; 23.10.; Krizas Gerullis u(nd) dessen Frau Elze Gerullis; Miks Gerullis; Busze Miklowaitene; Gryta Jauczene;

38/17; Karkeln; Gottfried **Voelkner**, Losmann u(nd) Landwehrmann im Kriege; Heinriette **Eichholz**; Emilie Elisabeth; 11.11., 4 1/2 Uhr Morgens; 13.11.; Wilhelmine Behrendt; Rahel Awizus; Henriette Ewald; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

39/19; Karkeln; Franz **Schenk**, Händler; Auguste **Schenk**; Karl Friedrich Franz; 30.10., (Uhrzeit unl.); 14.11.; David Kerszeit; fil(ius) Heinrich Kerszeit; Heinrich Gleich; Elisabeth Schenck; Sophie Saborowski; Elisabeth (Gerda) (unl.); (Randbemerkung: + 27/1/71);

40/20; Karkeln; Michael **Zielys**, Losm(ann) (und) Schuhmacher; Amalie **Hempler**, früher verehl(ichte) Bezmen; Friedrich Hermann; 16.11., 2 Uhr Nachts; 27.11.; Franz Resa; dessen Frau Emilie Resa; Miks Budwet; Frau Anna Rhesa, geb. Willumait,

41/18; Karkeln; Bernhard **Kunz**, Altsitzer; Johanne Karoline **Gerlach**; Johanna Emalie; 13.9., (Uhrzeit unl.); 28.11.; Heinrich Pezel; Amalie Hilgers; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

226 l./r. 42/2; Graszten; (*Vater nicht angegeben*); Marike **Gawenike**, Stieftochter des Losmanns Daniel Kerait, in spe matrimonii (*lat. = in Erwartung der Eheschließung*) N. Br(äu)tig(am) Friedrich **Starks**, im Kriege; Daniels; 29.11.; 10.12.; Jurgis Kalwaitis; Frau Anne Kalweitene; (Randbemerkung: + 11/12/1870);

43/21, Karkeln; Louis **Wilke**, Königl(icher) Förster u(nd) Kombattant von 1870 beim 1.ten Reserve Jäger Bataillon; Maria **Kuhn**; Gustav Otto Paul; 27.11.; 24.12.; Frau Gutsbesitzer Auguste Kuhn, geb. Schwenker, Großmutter des Kindes; Adolf Mischonat, Forstgehilfe; August Brinkmann; Karl Brinkmann;

44/19; Graszten; Jurgis **Kalweitis**, Losmann; Gryta **Lemkike**; Gryta; 14.12.; 26.12.; Katryne Szumpetrene; Eduard Stasseit; Friederike Bendig;

45/20; Augsteglinen; Wilhelm **Artschwager**, Köllmer; Albertine **Lagerpusch**; Mathilde Hermine; 24.12.; 27.12. (im Elternhause); Otilie Dobrigkeit; Eduard Kopp aus Aschpalten; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

46/22; Karkeln; Bernhard August **Dehn**, Kaufmann; Emma Friederike **Kolb**; William Emanuel Eduard, 17.12.; 27.12. (am Sarge der Mutter); Friedrich Kalweit als Vertreter des (unl.) Wilhelm Dehn in Kalberg; Herr August Friedrich Heyse in Memel, Oheim des Kindes; Karoline *Grinkau*, Tante der Verstorbenen; Frl. Martha Zeising; Bertha Kolbin, Schwester der Verstorb(enen); Regina Dehn;

47/23; Karkeln; David **Palasdys**, Losm(ann) u(nd) *Kumbattant* (unl.); Karoline **Pezel**; Franz David Eduard, 8.12., 7 1/2 Uhr Morgens; 1.1. (1871); Karl Meding; Auguste Pezel; Gryta Zameitszike;

48/4; Tramiszen; Mikelis **Cyrullys**, Wirthssohn, (unl.) *beim Preuk*; Anna **Waiczike**; Mikelis; 31.12., 1 Uhr Morgens; 2.1. (1871); Kristups Szonn; Marike Malumeitene; (unl.) dukte (Tochter Elze);

49/21; Karkeln; Johann **Hermann**, Eigenkätchner; Karoline Henriette **Jodeleit**; 26.12.; 15.1. (1871); August Eichholz; Heinrich Barteit; Wilhelmine Jodeleit; Wilhelmine Plaschys; Franz Priebe;

## 1871

- 227 l./r. 1/1; Karkeln; Dows **Guddaitis**, Losmann; Ragine **Smikt** (bald nach der Entbindung gest(orben)); Johann Michael; 20.1., 8 Uhr Abends; 22.1.; Anne Grinke; Marike Willumaitike; Karl Guddys, Frau Anna Awizus; (Randbemerkung: + 31/1/71);
- 2/1; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Wirth u(nd) Kahnschiffer; Ernestine **Saborowski**; Emilie Konstanze; 24.1., 10 1/4 Uhr Abends; 25.1. (im Elternhause, weil sehr schwach); Heinrich Gleich; Emilie Preick; Frau Amalie Kuhnke; Frau Emilie Rhesa;
- 3/2; Graszten; Erdmons **Mertineit**, Losmann; Anne **Szapalike**; Mikelis; 21.1., 2 Uhr Morgens; 29.1.; Mikelis Szapal; Mikelis Mertineitis; isz Kalninku; Karl Gaengel, Graszten; (Randbemerkung: + 11/5/72);
- 4/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Johanne **Eichholz**; Anna Katharina Heinriette; 8.1., 9 1/2 Uhr Abends; 29.1.; Johann Hermann; Julius Eichholz; Emilie Gurk;
- 5/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Endrikait**; Friedrich Wilhelm; 26.1., 1 1/2 Uhr Morgens; 29.1.; Michael Mazur; Johanna Brinkmann an Stelle der Frau Förster Marie Wilke;
- 6/; Tramischen; Michael **Aschmoteit**, Wirth; Gryta **Schneidereite**; Anna; 13.2., 6 Uhr Morgens; 19.2.; Jurgis Szneidereit; Anne Szneidereit; Elzke Reidene; Johanne (unl.); Anne Brack;
- 7/3 – 8/3; Karkeln; Anas **Bastiks**, Wirth; Katarina **Starkus**; Adwike – Anas (*Zwillinge*); 21., 6 Uhr Abends; 26.2.; Michael Sakuth, Mik(kelis) Bastiks; Marike Sakuth; Elske Szwabe; Dorothea Bastik; (Randbemerkung: + 21/11/71);
- 9/4 – 10/5; Karkeln; Ferdinand **Trunczel**, Losmann; Maryke **Zeimys**; Friedrich Albert – Wilhelm Rudolf (*Zwillinge*); 8.3., 8 1/2 Uhr Morgens; 12.3.; Johanna Brinkmann; Franz Daniel Weiss; Emilie Weiss; Frau Charlotte Kuhnke;
- 11/6; Parungalen; Michael **Jurys**, Losmann; Elze **Grigoleit**; Wilhelm Erdmann; 22.3.; 10.4.; David Lipik; dessen Frau Marike Lippik; Amalie Tumszeit;



12/7; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Franz Albert;  
20.4.; 30.4. (in der Wohnung der Eltern wegen plötzlicher Erkrankung des  
Kindes); Jurs Sator; dessen Frau Friederike Sator; Erdmann Brozait;  
(Randbemerkung: + 2/5/71);

13/8; Karkeln; Karl **Hohendorf**, Schumacher-Meister; Amalie **Engelke**; Karl  
Otto; 5.5., 4 Uhr Nachmittags; 28.5.; Emilie Gurk; Kristoph Graszteit; David  
Bajohr aus Kalninken; dessen Frau Wilhelmine Bajohr, geb. Engelke;

228 l./r. 14/4; Karkeln; Eduard Karl **Zimmer**, ein Händler; Auguste Albertine **Schmidt**;  
Mathilde Emilie; 4.5.; 29.5.; Franz Zimmer; Johann Voelkner; Karl  
Frischmuth; Simon Rimkus u(nd) Amalie Rimkus; Friederike Zimmer;  
15/5; Karkeln; Ferdinand **Liedtke**, Losmann und *Kumbattinat* bei der  
Landwehr von 1870/71; Urte **Lenkaitike**; Anne Auguste; 15.4., 2 Uhr  
Morgens; 29.5.; Karl Hennig; Erdmann Sakuth; Marike Willumeit; Elzke  
Maluneitike;

16/9; Karkeln; Erdmons **Bezmen**, Losmann; Anne **Szukike**; Erdmons; 9.6.,  
5 Uhr Nachmittags; 25.6.; Miks Zeimys; Jons Kunkis aus Skirwiets; dessen  
Frau Marike; Marike Willumeit; Eva Bertoleitike; Jons Kalweit;

17/6; Karkeln; Karl **Saborowski**, Grundbesitzer u(nd) Partikulier; Ernestine  
Sophie **Mueller** (bald nach der Geburt des Kindes gestorben); Ella Amalie;  
16.6., 3 Uhr Nachmittags; 13.7. (am Sarge der Mutter in d(er) Kirche); Emilie  
Preuk; Heinrich Gleich; Ludwig Hollger a(us) Usseinen; Frau Johanna Hollger  
aus Jonaiten; Ernestine Heinscher; Emilie Rhesa; Auguste Lau (unl.); Franz  
Schenk;

18/10; Akminge; Miks **Gerullis**, Eigenkätchner; Mare **Jurgonike**; Dows; 28.6.,  
2 Uhr Morgens; 9.7.; Miks Jurgons; Anne Jurgonike, beide aus Skirwiet; Dows  
Gerullis; Kristups Gerullis;

19/7; Karkeln; Kristoph **Kuteninks**, Losmann; Heinriette **Mertins**; Friederike  
Amalie; 1.7., 4 Uhr Nachmittags; 16.7.; Frau Friederike Kaiser; Heinrich  
Bajohr u(nd) Gottfried Bajohr; Amalie Bajohr; Friederike Kereit aus  
Mineyken;

20/8; Karkeln; Mikelis **Ogaitis**, Losmann; Busze **Adelike**; Anna Marike  
Erdmutter; 25.7.; 27.7.; Dows Mikeleit; Anna Drezene; Hebamme (*Vorname  
nicht angegeben*) Fritze;

21/11; Augsteglinen; Karl **Hoekrich**, Köllmer; Auguste Juliane **Gluth**; Franz Emil; 1.8., 2 1/2 Uhr Morgens; 9.8.; Elias Hoekrich; Frau Karoline Brandt; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritze;

22/12; Karkeln; Johann **Poczka**, Losmann; Busze **Azakys**; Heinrich Moritz; 3.8., 3 Uhr Morgens; 13.8.; Michael Willumeit; ux(or) Elisabeth Willumeit; Johanna Brinkmann u(nd) Karl Brinkmann; Franz Peschelov; Dorothea Kuhnke; (Randbemerkung: + 29.1.74);

23/13; Akminge; Krizzas **Gerullis**, Eigenkätthner; Elze **Szermonike**; Miks; 10.8., 3 Uhr Morgens; 13.8.; Miks Gerullis; Busze Mikloweitene u(nd) Annusze Mikloweitene; (Randbemerkung: + 23/8/71);

24/9; Karkeln; David **Wapseit**, Wirth; Friederike Amalie **Artschwager**; Friederike Amalie Meta; 3.7., 11 1/2 Uhr Vormittags; 13.8.; Großvater des Kindes Wilhelm Artschwager; Franz Schenck; Henriette Kerscheit u(nd) David Kerscheit; Frau Emilie Rhesa; Anna Schwab; Erdmann Wapseit;

25/10; Karkeln; Friedrich **Deitschun**, Schumacher; Rosina **Bretthaus**; Heinriette Emilie; 25.5.; 14.8.; Jons Kalweitis; Dorothea Kuhnke; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritze;

229 l./r. 26/11; Karkeln; Dows **Mikeleit**, Wirth; Maryke **Plonus**; Elske; 17.8.; 20.8.; Jons Kalwaitis; Urte Plonike; Wilhelm Wiesenberg; Erdmuth Krajeninkene; 27/12; Eisenberg; Erdmann **Stuinys**, Wirth; Elze **Kikillus**; Maryke Friedrike; 24.8., (2 Uhr *Morgens*); 27.8.; Kristups (unl.); (unl.) (unl.); (unl.) (unl.); *David* (unl.); Dorothea (unl.); Kristups *Kikillus*; Elze Kikillene; Marike Petereit aus Eisenberg; (*Der Eintrag ist im Zuge der Mikroverfilmung derart verwackelt, dass insbesondere die Namen der Paten kaum lesbar sind*);

28/114; Karkeln; Ferdinand **Brentner**, Tischler-Meister; Karoline **Speil**; Karl Ludwig; 18.8., 2 Uhr Morgens; 27.8.; Karl *Jaknau* u(nd) Wilhelm *Jaknau*; (unl.) (unl.); Bernhard Engeli; (Randbemerkung: + 5/4/72); (*Der Eintrag ist im Zuge der Mikroverfilmung derart verwackelt, dass insbesondere die Namen der Paten kaum lesbar sind*);

29/15; Karkeln; Karl Friedrich **Meding**, Losmann; Albertine **Pezel**; Karl August; 8.9., 4 Uhr Morgens; 10.9.; Erdmann Waisznor; Karl Schenk; Auguste Pezel; Dorothea Wiesenberg;

30/16; Karkeln; Heinrich **Pezel** (Pätzel), Losmann; Augustine **Müller**; Johann Heinrich; 6.9., 7 Uhr Morgens; 17.9., Auguste Pezel; Adolf Kunz; David Palasdys; Wilhelm Kaunus; Johann Szimkus;

31/17; Tramiszen; Friedrich **Reich**, Losmann; Elze **Kalweit**; August; 15.9., 1 1/2 Uhr Nachts; 17.9.; David Szumpetris; Wilhelm Quitkat; Katrine Szumpetrene;

32/1; Karkeln; Eduard **Petereit**, Losmann; Elze **Bankmann**; (*Sohn – todtgeboren*);

33/18; Karkeln; Gotthilf **Ewald**, Händler; Henriette **Schmidt**; Friedrich Georg Gotthilf; 5.9.; 19.9.; Franz Peschelow; Friedrich Eichholz; Bertha Frischmuth; Emilie Falk; Daniel Gurk; Henriette Voelkner;

34/19; Karkeln, Erdmann **Waisznor**, Wirth; Urte **Barnowski**; Franze; 21.9., 2 Uhr Morgens; 29.9.; Marike Sakuth; Wilhelm Rhesa; Miks Dowideit; Anne Droezen;

35/20; Karkeln; Karl **Strafehl**, Losmann; Heinriette **Maeding**; Friedrich Wilhelm Karl; 2.9.; 1.10.; Dorothea Kuhnke; Franz Peschelow; August *Gotting* aus Schakuhnen; Bertha Schütz; Emilie Kuhr aus Parungalen;  
(Randbemerkung: + 17.12.73;

36/21; Karkeln; Johann August **Samel**, Losmann; Johanne Friederike **Junker**; Johann August; 17.9., 8 Uhr Morgens; 8.10.; Adolf Kunz; Henriette Günther;

37/22; Karkeln; George **Budrat**, Schneider; Marie **Willumait**; Franz Albert; 29.9., 3 Uhr Morgens; 8.10.; David Willumeit; Elisabeth Willumat; Regina Rapillus; Wilhelm Rhesa; (Randbemerkung: + 26/1/73);

230 l./r. 38/38/13; Karkeln; Jons **Kakys**, Losmann; Marike **Betaït**; Dorothea Amalie; 5.0., 6Uhr Morgens; 14.10.; Erdmann Szwelnus; Johanne Fritz; Marie Budweit;

39/23; Karkeln; Wilhelm **Eichholz**, Losmann; Heinriette **Schmidt**; Franz Ludwig; 5.10.; 20.10.; David Mikeleit; Karoline Kuge, geb. Schmidt; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

40/2, Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Karoline **Kuhrau**, Dienstmädchen in Akelningken; Emilie Mathilde; 10.10.; 22.10.; Erdmann Brozeit; Heinriette Alex; Wilhelmine Lehnert, Amalie Simon;

41/24; Karkeln; Karl Franz **Menien**, Losmann; Amalie Auguste **Schubert**;  
 Friedrich Karl; 27.10., 12 Uhr Mittags; 28.10.; Friedrich Bastik; Emilie Falk;  
 Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 23/12/71);

42/25; Karkeln; Johann **Hoekrich**, Wirth; Coelestine Emilie **Kalweit**;  
 Hermann Adolf; 27.10., 5 1/2 Uhr Abends; 5.11.; Emilie Kuhr, Friedrich  
 Bajohr; Anna Poczene; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

43/14; Karkeln; David **Schoesch**, Losmann; Friederike **Paetsch**; Heinriette;  
 20.10.; 12.11.; Franz Peschelow; Michael Schoesch; Anne Grinus; Johanne  
 Gutfeld;

44/26; Karkeln; Kristups **Lutkus**, Losmann; Marike **Kakys**; Johann Kristoph;  
 11.11.; 19.11.; Anna Stanczus; Anne Budweit; David Kerscheit; Jons Kalweit;  
 Amalie Kakys;

45/2; Karkeln; Mikelis **Dowideit**, Wirth; Anne **Purkus**; (*Sohn – todtgeboren*);  
 21.11.);

46/15; Karkeln; Ferdinand **Günther**, Losman(n) u(nd) Händler; Elisabeth  
**Kopp**; Friederike Mathilde; 22.11., 5 Uhr Morgens; 26.11.; Julius Eichholz;  
 George Briczin; Dorothea Bastik;

47/2; Tramiszen; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Kiauka**, Dienstmagd beim  
 Besitzer (unl.), deren Mutter Gryta Kiauka in Kalninken; Kristups; 6.12.;  
 17.12.; Gryta *Oggikke*; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

48/16; Karkeln; Karl **Paetsch**, Losmann; Amalie **Günther**; Wilhelmine  
 Auguste; 28.11., 21.12.; Friedrich Mertins; Johanne Fritz; Emilie Günther;

49/17; Karkeln; Ferdinand Heinrich **Schenk**; Elisabeth **Ristau**; Emma Luise  
 Maria; 18.11.; 25.12.; Karl Saborowski; Bernh(ard) *Bein*; Franz Rhese; ux(or)  
 (*lat. = Ehefrau*) Emilie Rhese; Franz Schenk; Heinrich Gleich; Wilh(elm)  
 Heinsch; Karl Weiss u(nd) Emilie Weiss; Heinritte (unl.);

50/26; Karkeln; David **Alex**, Losmann; Amalie **Sellau**; Karl Julius; 24.12.,  
 (Uhrzeit unl.); 2.1. (1872) (im Elternhause da das Kind Schwaecher); Heinriette  
 Szimkus, geb. Pezel; Davids Mikeleit; Wilhelmine Eichholz;

## 1872

- 231 l./r. 1/1; Karkeln; Wilhelm **Rhesa**, Wirth; Anne **Willumeit**; Karl Wilhelm; 6.1.; 21.1.; Franz Rhese; ux(or) Emilie Rhese; Karl Schenk; Wilhelm Friedr(ich) Gross; Anna Budwet; Miks Burnus; Erdmann Waisznor; Mik(kelis) Dowideit; Marike Budrat; (Randbemerkung: + 6.4.74);
- 2/2; Karkeln; Karl Ludwig **Schulz**, Wirth u(nd) Bäcker-Meister; Friedrike Ludwike **Haupt**; Ludwig Edwin; 5.1., 28.1.; Joh(ann) Brandt, ux(or) Johanna Brandt, Rudolf Schulz; ux(or) Eleonore; Elisabeth Schenk; Miks Kakys; Otto Lau; Theodor Dobrigkeit u(nd) Ottilie Dobrigkeit; Martin Poeze; ux(or) Anne Poeze; (Randbemerkung: + 28/3/72);
- 3/3; Karkeln; Franz **Schenk**, Händler; Auguste **Schenk**; Leo Moritz Paul; 10.1.; 4.2.; Elisabeth Schenk, Großmutter des Kindes; Henriette Schenk; David Wapseit; ux(or) Friedrike Wapseit; Ernestine Heinscher, Wilhelm Heinscher;
- 4/1; Karkeln; David **Durbons**, Losmann; Florentine **Owerbeek**; Anne Maria; 1.12. (1871); 11.2.; David Simon; Auguste Haak in Wentaine; Johanne Kukulys;
- 5/4; Karkeln; Karl **Müller**, Losmann; Amande **Priebe**; Karl Ludwig; 13.2., 3 Uhr Morgens; 25.2.; Franz Priebe u(nd) Friedrich Priebe, Karl Hennig; Johanna Hempler; Auguste Pezel;
- 6/5; Tramiszen; Johann Karl **Maczuks**, Losmann; Maryke **Hubszike**; Johann Karl; 14.3., 7 Uhr Abends; 20.3.; Wilhelm Quitkat; Elske *pat*, geb. Dejak; Wilhelmine (unl.) isz Wirballu; Miks Maczuks isz *Kalninku*;
- 7/2; Karkeln; Johann **Szimkus**, Losmann; Henriette **Pezel**; Johanna Heinriette Bertha; 19.3., 5 Uhr (unl.); 1.4.; Mikelis Karbautzki; Friedrich Bas(t)ik; Dorothea Bastik; Karl Maeding; Auguste Pezel;
- 8/3; Karkeln; Friedrich **Kalweit**, Wirth; Elisabeth **Behrendt**; Olga; 1.3.; 7.4.; Johanne Fritz; Emilie Hoekrich; Karl Behrendt; Heinrich Barteit; Frau Bertha Barteit; Frau Ludwike Schütz; Anne Poeze; Busze Baczkus;
- 9/6; Karkeln; Otto **Lau**, Kaufmann u(nd) Gastwirth; Auguste **Kreuzberg**; Augusta Helena; 28.2.; 21.4.; Karl Saborowski; Franz Peschelov; Fritz Müller; Ludwig Schulz jun.; Ludwike Schulz; Elisabeth Willumeit; Bertha Barteit;

10/7; Karkeln; Friedrich **Eichholz**, Händler; Emilie **Falk**; Georg Heinrich Fritz; 25.4.; 1.5.; Emilie Preick; Franz Peschelow; Heb(amme) (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

11/8; Tramiszen; Kristups **Szonn**, Eigenkätthner; Gryta **Zogikke**; Erdmons; 4.4.; 20.5.; Friedrich Stark, Johann Kakys u(nd) Frau Amalie Kakys; Elze Malunait; Daniel Szons;

12/4; Tramiszen; Michael **Zameit**, Besitzer; Susanne **Strupkus**; Martha Susanne Ida; 9.5.; 20.5.; Kristoph Tamuschus; George Kairat; Erdmann Pentschuk u(nd) Maria Nebel aus Wirballen;

13/9; Karkeln; Johann Karl Franz **Zimmel**, Händler; Auguste **Matull**; Karl Eduard; 6.6.; 16.6.; Friedrich Müller; Friederike Zimmel; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 22/10/72); (*Die Kindeseltern hatten am 7.4.1872 in Lökerort, von wo die Braut stammte, geheiratet; Eintrag Nr. 5/5 aus 1872 (Inse)*);

14/10; Karkeln; Otto **Samel**, Glasermeister; Emilie **Flachsenberger**; August Otto; 3.6.; 10.6. (bei den Eltern da Nottaufte); Johanna Heinscher: Karl u(nd) Karoline Bajohr; Karl Schenk; (Randbemerkung: + 23/6/72);

15/1; Parungaln; (*Vater nicht angegeben*); Amalie Johanna **Tumszeit**; Friederike Wilhelmine; 14.6., 3 Uhr Morgens; 19.6.; Marie Ojus; Emma Engeli; Frau Heinriette Engeli;

16/5; Karkeln; Annussis **Schoepszt**; Losmann; Amalie **Müller**; Auguste Mathilde, 5.6.; 30.6.; Erdmann Brozeit; Ludwike Schulz; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

232 l./r. 17/11; Tramiszen; Mikelis **Peldzus**, Losmann; Szule **Ruta**; Mikelis; 21.6.; 7.7.; Kristups Cirullys; Anne Sillus; Anna Brack; Annussis Szneidereit aus Parungalen;

18/12, Karkeln; Karl **Trunczel** (Trunschel), Händler; Sophie **Braeuer**; Johann Franz; 8.7., 4 Uhr Morgens; 11.7.; Kurt Kuck; Frau Friederike Sator; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

19/6; Karkeln, Erdmann Ludwig Adam **Günther**, Schmidt; Johanne Juliane **Gaengel**; Johanna Auguste Friederike; 12.7., 6 Uhr Abends; 14.7.; Marie Stanczus, Frau Charlotte Gaengel, Großmutter des Kindes; Frau (*Vorname nicht angegeben*) Girgsdys,

20/13; Karkeln; Annussis **Kraujuttis**, Losm(ann); Anne **Joniszkike**; Mikelis;  
11.8.; 4 Uhr Nachmittags; 18.8.; David Kuhnke; dessen Tochter Dorothea  
Kuhnke; Ludwike Schulz u(nd) Bertha Schulz; Miks Kakys; (Randbemerkung:  
+ 14/12/1872);

21/7; Karkeln; Bernhard **Kunz**, Altsitzer; Johanne Karoline **Gerlach**; Johanne  
Auguste Amalie; .7.; 25.8.; Auguste Balk; Friedrich Priebe; Frau Amalie  
Höllger; Eleonore Schulz u(nd) David Schulz; Anne Girgsdys;

22/14; Tramiszen; Friedrich **Starks**, Losmann; Marike **Gawens**; August  
Bernhard; 21.8.; 31.8.; Dowids Szumpetris; Kristups Szonn; Friedrike Kupreit;

23/8; Karkeln; Karl **Frischmuth**, Losmann u(nd) Händler; Juliane **Günther**;  
Johanne Mathilde Auguste; 22.8.; 30.8.; Franz Peschelov; Ernst Bast;  
Wilhelmine Günther; Eleonore Schulz; Wilhelmine Behrendt;

24/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Katharine **Schulbach** (deren Eltern  
Todt); Helene Franziska; 21.8.; 1.9.; Karl Saborowski; Frau Auguste Lau;

25/15; Karkeln; Friedrich **Groeger**, Losmann; Anna **Girgsdys**; Johann  
Heinrich; 2.9.; 9.9.; Ferdinand Brentner; Anna Stanczus; (Randbemerkung: +  
18/12/1872);

26/9; Karkeln; Samuel **Hoekrich**, Wirth; Justine **Rosenberg**; Friedrike  
Amalie; 27.8.; 15.9.; David Mikeleit; Marike Mikeleit; Franz Priebe u(nd)  
Auguste Priebe; Eva Dorothea Wiesenber;

27/16; Tramiszen; Jurgis **Pujelis**, Mühlenpächter; Kristine **Reczike**; Arthur  
George; 19.8.; 22.9.; Kristups Cirrulys; Anne Kliszene; Friederike Zogene;

28/17; Karkeln; Eduard **Zimmel**, Losm(ann) u(nd) Händler; Auguste **Schmidt**;  
Karl Eduard; 4.10.; 6.10.; Johann Grinnus; Friedrike Zimmel; Heb(amme)  
(*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 6/1/73);

29/18; Graschten; Karl August **Gaengel**, Losmann; Friederike Emilie **Engelke**;  
Friedrich Wilhelm; 3.10.; 13.10.; Eduard Engelke u(nd) Auguste Engelke;  
Friederike u(nd) Johanne Gaengel;

30/19; Karkeln; Ferdinand **Roese**, Fleischer-Meister; Albertine Elisabeth  
**Schenck**; Richard Ferdinand; 30.10.; 10.11.; Friedrich Heinscher; Fried(rike)  
Johanne Heinscher; Otto Lau; Frau Henriette Schenk; Emilie Schenk; Frau  
Emma Sabrowski u(nd) (unl.) (unl.);

31/20; Karkeln; Jurs **Briczin**, Losmann; Urte **Burnike**; Franz; 29.10.; 17.11.; Karl Schenk; Erdmann Burnus; Marike Burnus; Dorothea Bastik; Frau Elisabeth Günther;

- 233 l./r. 32/10; Karkeln; David **Mazuttis**, (unl.); Emilie Auguste **Schimkus**; Auguste Friederike; 6.11.; 17.11.; Wilhelm Brandt; Wilhelm Rhesa; dessen Frau Anna Rhesa; Frau Friederike Keysers; Heinriette Kerscheit u(nd) Franz Kerscheit;
- 33/3; Akminge; (*Vater nicht angegeben*); Auguste **Piklapp** (deren Vater Gaertner bei Koose); Amalie; 21.11. (unl.); 25.11.; Anne Aschmoteit; Kristups Zamaitaitis;
- 34/21; Karkeln; Johann Kristoph **Puddig**, Wirth; Anna **Stengel**; August Hermann Leopold; 15.11., 9 Uhr Morgens; 24.11.; Heinrich Stengel aus Loje; Bernhard Engelin; Tischler Leopold Schulz (Vater) u(nd) Ludwike Schulz u(nd) Bertha Schulz (Tochter); Lehrer Erdmann Pentschuk; Erdmann Wapseit;
- 35/11; Akminge; Krizzas **Gerullis**, Händler; Elze **Scharmonike**; Elze; 11.11., 1 Uhr Nachmittags; 24.11.; Wilhelm Mack u(nd) dessen Tochter Amalie Mack, Miks Gerullis; Anne Nikluweitene;
- 36/1; Graszten; David **Kerait**, Losmann; Marie **Schustereit**; (*Tochter – todtgeboren*); 21.11.;
- 37/12; Karkeln; Karl Ludwig **Paetsch**, Losmann; Heinr(iette) Emilie **Bartel**; Auguste Emilie; 27.11., 2 Uhr Morgens; 1.12.; Erdmann Dowideit; dessen Mutter Anne Dowideit; Karoline Bajohr; Johanne Breuer;
- 38/13; Eisenberg; Mikelis **Alysas**, Losmann; Marike **Deiwick**; Johanna Friederike; 2.12., 8 Uhr Morgens; 3.12.; Erdmons Mertineitis; Gryta Deiwikike; Gryta Nebelene isz (unl.);
- 39/2; Karkeln; Michel **Spalwys**, Losmann; Wilhelmine **Skorloff**; (*Tochter – todtgeboren*); 5.12., 5 Uhr Abends;
- 40/14; Karkeln; Johann **Kuhrau**, Losmann; Heinriette **Lewring**; Elisabeth Heinriette; 27.11.; 8.1.; Jurs Sator und dessen Frau Friederike Sator; Erdmann Brozeit; Emilie Günther; David Guddait;
- 41/22; Karkeln; Franz **Priebe**, Eigenkätchner; Auguste Florentine **Stantin**; Albert August; 15.12.; 20.12.; Wilhelm Bernot; Karl Friedrich Priebe; Emilie Kuhr; Auguste Balk; (*Die Kindeseltern hatten am 1.5.1868 in Schakuhen geheiratet, die Braut stammte aus Spucken*);



42/23; Karkeln; Dowids **Bigga**, Losmann; Anna **Wannags**; Dowids; 16.12., 7 Uhr Morgens; 25.12.; Mikelis Karbautzki; Jurs Macejautzki; Frau Anna Puddig; Meister Karl Rehberg;

43/15; Akminge; Miks **Nikloweit**, Losmann; Busze **Budzkike**; Elze; 26.12.; 12.1. (1873); Krizzas Urbon; Jurs Gennullis; Peter Jankus; Mare Nikkloweitike; Anne (unl.);

44/24; Karkeln; Heinrich **Barteit** junior, Wirthssohn; Bertha **Lau**; Heinrich Albert; 17.12.; 26.1. (1873) (im Elternhause); Frau Auguste Lau; Friederike Eichholz; Frau Elisabeth Kalweit; Rudolf Eichholz; (Randbemerkung: + 9/2/1873); (*Die Eheleute hatten am 12.1.1872 in Inse, von wo die Braut stammte, geheiratet - Eintrag Nr. 1/1 (Inse)*);

## **1873**

234 l./r. 1/1; Tramiszen; Michael **Aschmoteit**, Wirth; Gryta **Schneidereit**; Marike; 13.1., 2 Uhr Morgens; 1.11.; David Reidys, Balczin; Maria Reidys, seine Frau; Johann Redetzki; Anne Brack; Maria Reich, geb. Schurztuch;

2/1; Karkeln; David **Mikeleit**, Wirth; Marike **Plonus**; David; 20.1., 7 1/2 Uhr; 21.1.; Frau Dorothea Wiesenberg; Anne Droezen; Anne Kalweitene; David Maluneit; Mikelis Karbautzki; (Randbemerkung: + 15/2/73);

3/2; Karkeln; George **Budrat**, Schmiede-Meister; Maria **Willumeit**; Auguste Emilie; 22.1., 11 Uhr Abends; 3.2.; Frau Anna Rhesa; Eleonore Schulz; Elisabeth Willumeit; Daniel Salowski; Franz Peschelow, David Lascheit;

4/2; Karkeln; Karl Ludwig **Schulz**, Wirth u(nd) Bäckermeister; Friederike Ludwike **Haupt**; Albert Ludwig; 5.1., 8 Uhr Abends; 9.2.; Frau Eleonore Schulz; Leopold Schulz aus Tilsit; Ludwike Schulz; Elise Kalweit; August Lau; Michael Kakys; (Randbemerkung: + 11/3/73);

5/3; Karkeln; Erdmann **Waisznor**; Urte **Barnowski**; Johann Albert; 20.1., 8 Uhr Abends; 9.2.; Michael Sakuth; Frau Ludwike Pauplys; Marie Genuth; Erdmann Dawideit; Anne Dowideit; Anne Rhesa;

6/4; Karkeln; Karl **Kuhnke**, Losmann; Anna **Neumann**; Karl Gotthilf Leopold; 30.1., 6 Uhr Abends; 10.2.; Johann Hoekrich und dessen Tochter Emilie Hoekrich; Karl Manzau; Friederike Keyser; Elisabeth Kalweit;

7/1; Karkeln; (Carl August **Gudies**, Losm(ann), bekennt sich mittels Verhandlung vom 2. Januar, leibl(icher) Vater des Kindes zu sein, u(nd) wünscht, daß es seinen Namen führe. Die Verhandlung der Kr(eis) Ger(ichts) Comm(ission) zu Ruß geschickt, 12/1/74); Elze **Simoneit** (die sich bei ihrer Mutter Busze aufhält), unehel(ich); Auguste; 2.2.; 14.2.; Wilhelm Brandt; Franz Karl Priebe, Frau Auguste Priebe;

8/3; Augsteglinen; Wilhelm Kristoph **Artschwager**, Köllmer; Wilhelmine Albertine **Lagerpusch**; Ida Pauline; 4.2., 10 Uhr Morgens; 23.2.; Fritz Müller; David Wapseit jun.; Auguste Heckrich; Frau Karoline Höllger;

9/5; Tramiszen, August **Derks**, Eigenkäthner; Amalie **Schulz**; Karl Wilhelm; 5.2.; 25.2.; Wirth Kristoph Meding aus Aschnagarren und dessen Frau Amalie, geb. Derks;

10/4, Karkeln; Karl **Kuck**, Losmann; Johanne **Beynert**; Bertha Elisabeth; 15.2., 5 Uhr Nachmittags; 9.3.; Karl Roese, Schwester Friederike Roese, Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

11/6; Parungel; Endriks **Damske**, Wirth; Urte **Kalnischkys**; Endriks; 7.3., 7 Uhr Abends, 9.3.; Heinrich Kalnischkys; pati Annike Kalnischkene; Gryta Kalnischkike; Marike Nebelike; (Randbemerkung: + 22.4.73);

12/5; Karkeln; Johann **Hermann**, Losmann; Katharine Heinriette **Jodeleit**; Anna Elise Marie; 15.2.; 16.3.; Frau Bertha Barteit; deren Mann Heinrich B(arteit); Friedrich Joduleit; Daniel Gurk; Annussis Kraujuttis; dessen Frau Anne Kraujuttene; Frau Eleonore Schulz; Elze Schwabe; Emilie Redetzki;

13/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Mare **Willumeit**, Losmagd; Jurgis; 28.2.; 17.3.; Jurgis Macejautzkis; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 2.8.73);

14/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Friederike Emilie **Tumszeit** (Tochter der Wittwe (unl) ist gleich nach der Entbindung gestorben; Friedrike Emilie; 17.3.; 18.3.; Frau Johanne Kuhr; Elske Schneidereitene;

235 l./r. 15/6; Karkeln; Friedrich **Bastiks**, Wirth; Katryne **Bernots**; Johanne Marie; 3.3., 8 Uhr (unl.); 3.3.; Dorothea Bastik; Karl Pikschneider; Mikelis Willumeit, seine Frau Elisabeth Willumeit; Frau Katryne Bastik; Miks Kakys, Karl Schenk; Mik(elis) Sakuth; Marie Ginutt;

16/7; Karkeln; Wilhelm August **Hinz**, Losmann; Juliane **Jetzie**; Johanne  
Julianne Malwine; 20.2.; 25.3.; Bernhard Engelin; Anne Brack; Emilie Jetzie;  
17/8; Eisenberg, Erdmons **Stuinys**; Elske **Kikillus**; Elske; 26.3., 10 1/2 Uhr  
Abends; 7.4.; Erdmons Mertineitis; Maryke Alysatene, Gryta Deiwikike;  
18/9; Karkeln; Joh(ann) Gottfried **Voelkner**, Losmann; Heinriette **Eichholz**;  
Elisabeth Henriette; 6.4.; 14.4.; Eduard Zimmer sen.; August Faust; uxor  
Rahel; Henriette Range;

19/10; Karkeln; Kristoph **Dikschas**, Losmann; Amalie **Paetsch**; Amalie  
Auguste; 15.4., 2 1/2 Uhr Morgens; 27.4. (getauft von Präsentor Beckmann in  
Kallningken); Ludwig Schack; Carl Gudies; Friedrike Paetsch; Friedrike  
Schack; Auguste Gross;

20/11; Tramischen; Mikelis **Banaitis**, Losmann; Maryke **Brozaitike**; Maryke;  
27.4., 2 Uhr Nachmittags; 27.4. (getauft von Präsentor Beckmann in  
Kallningken); Erdmutte Klischies; Anne Brackene;

21/12; Tramischen; Mikelis **Lauratis**, Losmann; Anne **Mikaitike**; Johanna  
Bertha; 18.4., 4 Uhr Nachmittags; 4.5. (in Kallningken getauft von Pfarr(er)  
Reimann); Erdmutte Klischies; Anne Brack;

22/13; Karkeln; Johann **Voelkner**; Dorothea **Schmidt**; Dorothea Elisabeth,  
27.4., 1/2 5 Uhr Morgens; 11.5.; Franz Wapseit; Caroline Kugehl;

23/7; Karkeln; David **Palasdies**, Losmann; Caroline **Paezel**; Johann Friedrich  
Hermann, 26.4., 12 Uhr Mittags; 11.5. (in Karkeln getauft von Pfarrer Reimann  
aus Kallningken); Johann Szimkus; Heinrich Paezel; Maryke Szamaiczin;

24/8; Graszten; Carl August **Besmer**, köllmischer Besitzer; Emilie **Besmer**;  
George Bruno; 18.4., 10 Uhr Abends; 2.6. (getauft in Karkeln v(on) Pfarrer  
Reimann aus Kallningken); Albert *Hofer*; Florentine Besemer; Juliana Gluth;

25/14; Karkeln; Wilhelm **Petereit**, Losmann (Matzeit, gen(annt) Petereit);  
Heinriette **Alex**; Johanna Heinriette; 23.5., 2 Uhr Nachmittags; 2.6.; Friedrike  
Keiser; David Kerscheit; Johann Petereit;

236 l./r. 26/9; Karkeln; Ferdinand **Brendtner**, Tischler; Caroline **Speil**; Friedrich; 18.5.,  
7 Uhr Abends; 2.6. (getauft in Karkeln von Pfarrer Reimann aus Kallningken);  
Ludwig Schulz; Mathilde Kuhr; (Randbemerkung: + 29.9.74);

27/15; Karkeln; Juris **Macejaucky**, Losmann; Busze **Palaksztike**; Anne Maryke; 21.5., 10 Uhr Abends; 2.6.; Davids Palakszties; David Raudons; (*Vorname nicht angegeben*) Kraujuttike; Maryke Willumeit; Busze Willumeit; Anne Schwabe;

28/16; Karkeln; Johann Carl **Kerschbaum**, Königl(icher) Förster; Natalie **Hagen**; Natalie Clara Lucie, 5.4.; 2.6.; David Petrik; Amalie Petrik; Heinrich Leitner; Heinriette Leitner, Ludwig Mertins; Emilie Mertins; Auguste Lau; Emma Scheer; Ferdinand Sembach; Emilie Sembach;

29/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maryke **Stanczus** (Tochter des Eigenkättners Daniel Stanczus und Stieftochter des Eigenkättners Michael Gurgzdies; Michael; 29.5., 4 Uhr Nachmittags, 18.6.; Bernhard Engelen; Emma Engelen; Elske Stanczus; Urte Stanczus; Erdmann Stanczus;

30/10; Tramschen; Wilhelm **Quittkat** (alias **Kwietkat**), Losmann; Elske **Dejok**; George, 6.6., 9 1/4 Uhr Vormittags; 15.6. (getauft in Kallningken von Präzentor Beckmann); George Paukstadt; Auguste Gusikat; Maryke Szompeter; Maryke Maczukene;

31/11; Karkeln; Wilhelm **Heirich**, Tischler; Heinriette **Kohn**; Emil Adolf; 25.6.; 6.7. (getauft in Karkler Kirche von Pfarrer Reimann aus Kallningken); Anne Puddig; Ludwike Pupliks; Johann Hermann; Anzas Bastik; (Randbemerkung: + 22.10.74);

32/12; Augsteglinen; Carl **Hoekrich**, Koellmer; Auguste **Gluth**; Hermann Emil; 27.6., 7 Uhr Morgens, 13.7. (getauft in der Kallningker Kirche von Pfarrer Reimann in Kalningken; Mathilde Dobrigkeit; Theodor Dobrigkeit; Friedrich Müller; Albertine Artschwager; Ferdinand Hoekrich; Julie Noetzel; (Randbemerkung: + 1889);

33/13 – 34/14; Karkeln; Friedrich **Eichholz**, Händler; Emilie **Falk**; Franz Wilhelm – Carl August (*Zwillinge*); 12.7., 7 Uhr Abends; 13.7. (erhielt die Nothtaufe durch Lehrer Penschuck in Karkeln); Auguste Schenk; Amalie Voelkner; Gotthold Ewald; Friedrich Müller; (Randbemerkung: + 14/7/73 – + 14/7/73);

237 l./r. 35/17; Karkeln; Christoph **Ogait**, Losmann; Elze **Jetzky**; Maria; 16.7., 9 Uhr Abends; 25.7. (erhielt die Nothtaufe durch Lehrer Penschuk in Karkeln); Erdmann Jetzky; Emilie Preik; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

36/18; Karkeln; Johann **Kakies**, Losmann; Amalie **Bittait** (alias **Betail**); Johanna; 21.7., 2 Uhr Morgens; 27.7. (erhielt die Nothtaufe durch Lehrer Penschuk in Karkeln); Wilhelm Heinscher; George Sator, Friederike Sator; Maria Budweith; Elisabeth Kallweit;

37/15; Karkeln; Johann **Schimkus**, Losmann; Heinriette **Paezel**; Johann Robert; 27.7., 8 Uhr Morgens; 3.8. (getauft in der Karkler Kirche von Pfarrer Reimann aus Kallningken); David Mikeleit; Carl Schimkus; David Palasdie; Heinrich Paezel; Ludwike Schulz;

38/16; Karkeln; Christoph **Barkait**, Losmann; Helena **Schmidt**; Friedrich Wilhelm; 19.7., 8 Uhr Abends; 3.8. (getauft in der Karkler Kirche von Pfarrer Reimann aus Kallningken); Heinriette Schenk; Elisabeth Schenk; Friedrike Wapsait; Carl Günther; Auguste Günther;

39/17; Karkeln; David **Schoesch**, Losmann; Friederike **Pallasdies** (alias **Paetsch**); Carl David, 4.8., 1 Uhr Nachmittags; 8.8. (erhielt die Nothtaufe durch Lehrer Penschuk in Karkeln); Bernhard Preik; Sophia Preik; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 4.12.73);

40/19; Karkeln; August **Samel**; Johanna **Junker**; Johanna Friederike Dorothea; 4.8., 7 Uhr Nachmittags; 8.8. (erhielt die Nothtaufe durch Lehrer Penschuk in Karkeln); Ferdinand Paetsch; Catharina Sator; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz;

41/20; Karkeln; Wilhelm **Heinscher**, Wirth; Ernestine Constance **Sabrowsky**; Ernestine Constance, 4.8., 3 Uhr Nachmittags; 2.9. (getauft von Pfarrer Reimann aus Kallningken in der Karkeler Kirche am Sarge der Mutter des Kindes); Heinrich Gleich; Franz Schenk; Bernhard Preik; Pauline Sabrowsky; Julie Lengning; Franz Schenk; Carl Sabrowsky, Elisabeth Schenk;

42/21; Karkeln; Carl **Menien**, Losmann; Auguste **Schubert**; Johanna Auguste; 26.8., 3 Uhr Nachmittags; 29.8. (erhielt die Nothtaufe durch Lehrer Penschuk in Karkeln); Carl Schenk; Friedrike Keiser; Johanna Gutfeld;

43/22; Karkeln; Mikelis **Ogaitis**, Losmann; Busze **Adelike**; Maria Auguste; 12.8. (getauft von Pfarrer Reimann aus Kallningken in der Karkeler Kirche), 2 Uhr Morgens; 31.8.; Dowids

- 238 l./r. 44/1; Karkeln; Ferdinand **Günther**, Losmann; Elisabeth **Kopp**; (*Sohn – todtgeboren*); 20.9., 5 Uhr Nachmittags; (Randbemerkung: Angaben Vater des Kindes (durch H(ern) Lehrer Penschuk);
- 45/23; Tramischen; Jurgis **Pugelis**, Windmühlen-Pächter; Christine **Roedzus**; Anna Martha; 22.9., 10 Uhr Abends; 28.9. (getauft von Pfarrer Reimann aus Kallningken in der Kirche Karkeln); Jurgis Kallwaitis; Anne Brakuttis; Gryta Kallwaitene;
- 46/1, Karkeln; Wilhelm **Kaunus**, Losmann; Friederike **Gutfeld**; (*Tochter – todtgeboren*); 23.9., 6 Uhr Morgens;
- 47/4; Karkeln; Christoph **Graszeit**, Losmann; Johanne Emilie **Gurk**; Johanna Emilie Mathilde; 20.9., 1 Uhr Nachmittags; 12.10. (getauft von Pfarrer Reimann aus Kallningken in der Kirche Karkeln); Carl Gurk; Erdmann Gurk; Amalie Voelkner; Heinriette Schenk; Heinriette Eichholz; Wilhelm Voelckert; (*der Vater wurde am 27.9.1840, die Mutter am 3.10.1851 geboren*);
- 48/25; Karkeln; Johann **Brandt**, Wirth; Johanna **Zimmel**; Anna Emma; 21.10., 3 Uhr Vormittags; 21.10. (erhielt die Nothtaufe durch H(ern) Lehrer Penschuk in Karkeln); Amalie Zimmel; Wilhelmine Weiss; Hebamme (*Vorname nicht angegeben*) Fritz; (Randbemerkung: + 21/10/73);
- 49/18; Karkeln; Franz **Priebe**, Wirth; Auguste Florentine **Stantien**; Otto Franz; 28.10., 1 Uhr Nachmittags, 28.10. (erhielt die Nothtaufe durch H(ern) Lehrer Penschuk in Karkeln); Carl Friedrich Priebe; Wilhelmine Kuhr; (Randbemerkung: + 1/11/73);
- 50/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Else **Petereit** (unehelich, Tochter des David Petereit); (*Tochter – todtgeboren*); 8.10., 3 Uhr Nachmittags; (Randbemerkung: Angaben Hebamme Fritz aus Karkeln durch Lehrer Pentschuk daselbst);
- 51/26; Karkeln; Rudolf **Eichholz**, Händler; Anne **Budweit**; Auguste Anne; 31.10., 11 Uhr Vormittags; 9.11. (getauft von Pfarrer Reimann aus Kallningken in der Karkler Kirche); George Budweit; Wilhelm Heinscher; Heinriette Kerschait, Maryke Ginuttis, Maria Budweit; Johanna Amalie Lehnert; Emma Heinscher; Dorothea Kuhnke; Urte Budwet; Mare Budwet;
- 239 l./r. 52/19; Tramischen; Michael **Zameit**, Besitzer; Susanne **Stupkeit**; Carl August; 20.11., 1/2 9 Uhr Abends; 22.11. (getauft in Kallningken durch Pfarrer

Reimann daselbst); Carl Beckmann; Hebamme Friedrike Fritz;

(Randbemerkung: + 1.12.73);

53/27; Karkeln; Carl **Zimmel**, Grundbesitzer; Amalie **Weiss**; Amalie Emma;

5.11., 1/2 7 Uhr Abends; 30.11. (getauft in der Karkler Kirche von Pfarrer

Reimann aus Kallningken); David Pallakszt; Franz Weiss; Anna Schwabe;

Auguste Günther; Johanna Braun; Wilhelmina Weiss; Eduard Zimmel;

54/28; Karkeln; Gotthilf **Ewald**, Fischhändler; Heinriette **Schmidt**; Emma

Elisabeth Agnes; 6.12., 7 Uhr Nachmittags; 10.12. (erhielt die Nothtaufe von

H(ernn) Lehrer Pentschuk in Karkeln); Friedrich Eichholz; Emilie Eichholz;

Heinriette Voelkner; Elisabeth Kugis;

55/20; Karkeln; David **Alex**, Losmann; Amalie **Sellau**; Carl Julius; 27.11.,

10 Uhr Vormittags; 10.12. (erhielt die Nothtaufe von H(ernn) Lehrer Pentschuk

in Karkeln); Friederike Keiser; Wilhelmine Petereit; Heinriette Kakies;

56/29; Karkeln; Carl **Hohendorf**, Schuhmacher; Amalie **Engelke**; Friedrike

Amalie; 14.12., 1 Uhr Nachmittags; 17.12. (erhielt die Nothtaufe von H(ernn)

Lehrer Pentschuk in Karkeln); Auguste Puddig, Friedrike Weiss;

57/30; Karkeln; Julius **Eichholz**, Händler; Friedrike **Welsch**; Emma Friedrike

Pauline; 5.12., 7 ½ Uhr Nachmittags; 17.12. (erhielt die Nothtaufe von H(ernn)

Lehrer Pentschuk in Karkeln); Rudolph Eichholz; Gottlieb Wiese, Friedrich

Heinscher; Johanna Amalie Lehnert; Maria Heinscher; Dorothea Wiesenbergl,

Bertha Barteit;

58/21; Karkeln; Erdmann **Günther**, Schneidermeister; Johanna **Gaengel**;

Gottfried Johann Ludwig; 18.12., 11 Uhr Vormittags; 22.12. (erhielt die

Nothtaufe von H(ernn) Lehrer Pentschuk in Karkeln); David Wapseit; Auguste

Günther; (Randbemerkung: + 7/1/74);

59/30; Karkeln; Friedrich **Kallweit**, Besitzer; Elisabeth **Behrendt**; Toni; 2.12.,

8 Uhr Morgens; 26.12. (Pfarrer Reimann aus Kallningken in der Karkler

Kirche); Friedrike Kaiser, Friedrich Weiss, Friedrike Raese; Carl Raese;

Caroline Behrendt; Heinrich Barteit, Bertha Barteit; Wilhelm Behrendt,

Friedrike Schulz; Friedrich Hoekrich;

## 1874

- 240 l./r. 1/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Erdmutte **Kaulitzki** (Tochter (des) Altsitzer Jons Kaulitzky); Franz Friedrich; 31.12. (1873), 9 Uhr Morgens; 11.1.; David Kaulitzki; Mickel Ogis; Emilie Hoekerich; Auguste Gross; 2/1; Tramischen; Friedrich **Reich**, Losm(ann); Elze **Kalweit**; Johann Friedrich; 29.12. (1873), 9 Uhr Abends; 11.1. (getauft durch Pfarrer Reimann in der Kirche Kallningken); Mikelis Woska; Carl Fink; Katrine Schunpeter (sic!); Grita Fink; David Kalweitis; (Randbemerkung: + 13.9.74); 3/2; Karkeln; Daniel **Salowski**, Schneiderm(eister); Maria **Willumeit**; William; 2.1., 11 Uhr Abends; 18.1.; Franz Schenk; Heinriette Schenk; Michael Willumeit; Elisabeth Willumeit; Michael Sakuth; Michael Berens (sic!); Caroline Berendt (sic!); Anna Gudeit; 4/3; Karkeln; Georg **Sator**, Händler; Friederike **Beteit**; Abel Andreas, 18.1., 3 1/2 Uhr Nachmittags; 23.11.; Friedr(ich) Jodeleit; Johann Kakies; Wilhelmine Jodeleit; Bernh(ard) Preik; Emilie Preik; 5/1; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anna **Grinnus** (Tochter der Wirthin Anne Grinnus, geb. Ziezdraitike); (*Sohn – todtgeboren*); (Randbemerkung: Hebamme Friederike Fritze meldet); 6/1; Graszen; Daniel **Koereit**, Losm(ann); Maria **Schustereit**; (*Tochter – todtgeboren*); (Randbemerkung: Vater meldet); 7/4; Karkeln; Heinrich **Paesel**, Losm(ann); Auguste Friederike **Müller**; Karl Johann Richard; 9.2., 9 1/2 Uhr Abends; 11.2. (getauft im Hause der Eltern, Milit(är) Taufsch(ein) 20 I 84 H); Carl Rudolf Müller; Johann Szimkus; Heinriette Szimkus; Carl Meding; 8/5; Parungalen; Heinrich **Damske**, Wirth; Urte **Kalniskike**; Kristoph; 18.2., 3 Uhr Nachts, 22.2.; Heinrich Kalnischk; Hanne Kalnischk (uxor); Else Quetkeit; (Randbemerkung: + 1.11.74);
- 241 l./r. 9/1; Graszen; George **Kalweit**, Losmann; Gryta **Lemke**; Johanna; 5.4., 9 Uhr Abends; 7.4.; Martin Kalweit; Anna Kalweit ux(or), Erdmann Kiauk; Anna Kiauk ux(or);



10/6; Karkeln; Ludwig **Schulz**, Bäckermeister; Ludowika **Haup(t)**; Carl Louis;  
17.3., 6 Uhr Morgens; 12.4.; Theodor Dobrigkeit; Ottilie Dobrigkeit; Eleonore  
Schulz; Michael Kakies; (Randbemerkung: Militär-Taufsch(ein) 14.4.74, H);

11/2; Karkeln; Georg **Saunus**, Losm(ann); Auguste **Lehner(t)**; Auguste  
Therese; 23.4., 7 3/4 Uhr Abends, 29.4.; Eleonore Schulz; Carl Jaknau;  
Elisabeth Schenk; Moritz Schenk; Elisabeth Willumeit; Wilhelmine Lehnert;  
Amalie Lehnert;

12/3; Karkeln; David **Awizzus**, Losmann; Anne **Guddait**; Marie Erdmutte;  
18.4., 5 Uhr Morgens; 3.5.; David Gudaitis, Eleonore Schulz; Wilhelm  
Lehnert, Jons Gudait; Anne Guddaitis; Erdmutte Guddaitis, Johann Hermann;  
Adelbert Ristau; Albertine Ristau;

13/2; Karkeln; Annusis **Kraujuttis**, Losmann; Anne **Jonischkike**; (*Tochter –  
todtgeboren*); 2.5., 10 1/2 vormittags; (Randbemerkung: Der Vater meldet);  
14/4; Karkeln; Franz **Schenk**, Händler; Auguste **Schenk**; Auguste Emilie Ella;  
10.4., 6 Uhr Abends; 24.5.; Heinrich Gleich; Franz Schenk; Heinriette Schenk  
ux(or); Wilhelm Heinscher; Ferdinand Schenk; Emma Heinscher; Pauline  
Sabrowski; Emilie Rhese;

15/5; Parungalen; Michel **Girksdys**, Pächter; Marike **Matuleit**; Erdmutte;  
10.5., 6 Uhr Abends, 5.5.; Erdmann Krunnys; Gryta Krunnys ux(or); David  
Lippik; Marike Lippik ux(or); David Girksdys; Anne Girksdys ux(or);  
Erdmann Britczin; Erdmutte Lippik; Daniel Matuleit;

242 l./r. 16/6; Karkeln; Otto **Lau**, Kaufmann u(nd) Gastwirth; Auguste **Kreutzberger**;  
Anna Elise; 6.5., 8 1/2 Morgens; 25.5.; Heinrich Barteit, Berta Barteit, Eva  
Vogt; Pauline Vogt; (Randbemerkung: + 4.8.74);

17/7; Karkeln; Carl Ferdinand **Rhoese**, Fleischer; Albertine **Schenk**; Carl  
Ferdinand Eduard; 5.5., 2 Uhr Nachmittags; 26.5.; Carl Rhoese; Wilhelm  
Rehberg; Friederike Rehberg ux(or); Johanna Heinscher; Marie Heinscher;  
Amalie Schenk; Friederike Rhoese u(nd) Elisabeth Rhoese;

18/2; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Anne **Wareneit**, Losmagd (Tochter  
des noch lebenden Losmanns Johann Wareneit); Friedrich Eduard; 26.5.,  
11 Uhr Nachts; 31.5.; Amalie Brandt; Heinriette Range; Emilie Kuhr;  
(Randbemerkung: + 10.6.74);

19/7; Karkeln; Carl **Sabrowsky**, Gutsbes(itzer); Emma **Kalau-Hofen**; Anna Hortense; 6.4., 5 Uhr Morgens; 7.6.; Franz Schenk; Heinriette Schenk ux(or); Franz Schenk; Auguste Schenk ux(or); Friederike Weiss; Amalie Brandt; Minna Kreh; Emilie Rhoese; Erdmann Pentschuk;

20/8; Karkeln, Johann **Poczka**, Losmann; Busze **Azakys**; Johann David; 28.5., 2 1/2 Uhr Morgens; 7.6.; Bernh(ard) Preik; Anne Starke; Heinriette Gunther; Anne Sator; (Randbemerkung: Milit(är)ischer) Taufs(ch) v. 17.1.(unl.)),

21/9; Karkeln; Rudolf **Schulz**, Bäckermeister; Eleonore **Klein**; Johann Rudolf; 24.6., 4 Uhr nachmittags; 29.6.; Amalie Schulz; Auguste Saunus; Franz Peschel; (Randbemerkung: + 5.7.74);

22/8; Eisenberg; Erdmons **Stunnies**; Elske **Kikillus**; Martha; 29.6., 5 Uhr Abends; 30.6.; Annike Kikillene; Gryta Tiedmonike;

23/10, Karkeln; Miks **Stankawitz**, Losmann; Anne **Endrigkeit**; Mikkelis; 15.6., 2 Uhr Nachmittags; 5.7.; Elisabeth Willumeit; Heinrich Mertineit; Michael Besmehn; Emma Heinscher; Wilhelm Heinscher; Anna Dorez; (Randbemerkung: Militärtaufsch(ein) v(om) 19.I.94. Hoffmann);

24/11; Karkeln; Ferdinand **Schenk**, Wirth; Elisabeth **Ristau**; Otto Paul Ferdinand; 21.6., 2 Uhr Nachmittags; 5.7.; Franz Schenk I; Heinriette Schenk ux(or); Franz Schenk II; Auguste Schenk ux(or); Franz Rhoese; Emilie Rhoese ux(or); Franz Weiss, Emilie Weiss; (Randbemerkung: Militärtaufsch(ein) v(om) 19.I.94. Hoffmann);

243 l./r. 25/12; Karkeln; Wilhelm **Eichholz**, Losmann; Wilhelmine **Schmidt**; Friedrich August; 26.6., 8 Uhr Morgens; 7.7.; Dorothea Wiesenberg; Maryke Mikeleit; Friedrich Budweit; (Randbemerkung: Militärtaufsch(ein) v(om) 19.2.74. H.);

26/9; Karkeln; Friedrich **Bastik**, Wirth; Katarina **Bernoth**; Johanna Dorothea; 24.6., 11 Uhr Abends; 12.7.; Michel Kakies; Georg Stulgait; Anna Stulgait; Dorothea Bastik; (Randbemerkung: + 12.7.74 H);

27/13; Karkeln; Erdmann **Schwellnus**, Losm(ann); Amalie **Gurk**; Friedrich Carl, 26.6., 2 Uhr Nachmittags; 12.7.; Daniel Gurk; Johanna Gutfeld, Elisabeth Bajohr; Auguste Menien; (Randbemerkung: Militärtaufsch(ein) v(om) 14.I.94. Hoffmann);

28/14; Karkeln; Dowid **Wapseit**, Wirth; Friederike **Artschwager**; Friedrich Franz Richard, 30.6., 2 Uhr Nachmittags; 19.7.; Carl Neumann; Albertine Artschwager; Franz Rhesa, Heinriette Kerscheit; Anna Schwabe; (Randbemerkung: + 31.5.75);

29/15; Karkeln; August **Faust**; Schneidermeister; Rahel **Awizzus**; Hermann August Christlieb; 11.7., 6 3/4 Uhr Morgens; 26.7.; Wilhelm Brandt; Anussis Kraujuttis; Anne Kraujuttis ux(or); Heinriette Range; Amalie Wichert; Auguste Puddig, Heinriette Völkner; Johanna Urbeteit;

30/10; Karkeln; Friedrich **Eichholz**, Händler; Emilie **Falk**; Johanna Auguste Bertha; 18.7., 11 Uhr Nachts; 9.8. (erhielt die Nothtaufe durch H(ernn) Lehrer Penschuk, Karkeln); Friedrich Müller; Gotthilf Ewald, Heinriette Ewald; Emilie Preik; Amalie Prowitz;

31/16; Karkeln; Michel **Ginnut**, Wirth; Marike **Sakuth**; Michel; 15.7., 3 Uhr nachmittags; 23.8.; Michael Sakuth; Friedr(ich) Budweit; Anne Standzus; Dorothea Kuhnke; Maria Budweith; Erdmann Waischnor; Carl Müller; Heinriette Müller, Carl Kuck, Auguste Kuck; Marie Sakuth; Miks Ginnut; Katarina Mazkolus; Martin Klowait und Anne Klowait; (Randbemerkung: + 15.11.74);

32/17; Karkeln; Franz **Kuck**, Wirth; Heinriette **Wichert**; Johann Franz; 18.8., 10 Uhr Morgens; 30.8.; Franz Peschlow, Carl Kuck; Wilhelm Wichert; Caroline Wichret ux(or); Juliane Wichert fil(ia); Miks Ginnuth; Elske Ginnuth uxor; Marie Budweith; Friedr(ich) Groeger; Emilie Hoekrich;

244 l./r. 33/18; Karkeln; Ferdinand **Brentner**, Tischler; Caroline **Spey**; Friedrich Wilhelm; 29.8., 9 1/2 Uhr Morgens; 6.9.; Auguste Balk; Julius Mielke;

34/19, Graschten; Carl August **Besemer**, Gutsbesitzer; Dorothea Emilie **Besemer**; (Sohn, ungetauft gestorben); 27.8.; (Randbemerkung: + 10.9.74);

35/20; Karkeln; Franz **Zimmel**, Händler; Auguste **Matull**; Johann Carl Franz; 23.8., 11 Uhr Nachts; 6.9.; Friedrich Mertins; Johann Reimer; Friedrich Priewe, Friederike Zimmel; Caroline Petereit; Friederike Kaunus;

36/21; Karkeln; Eduard **Zimmel**, Händler; Auguste **Schmidt**; Carl Hermann; 5.9., 8 Uhr Morgens; 13.9.; Franz Priewe; Auguste Priewe ux(or); Johann Grinnus; Emilie Zimmel; Friederike Kaunus, Heinriette Ewald;

37/22; Graschten; Erdmann **Merteneit**, Losmann; Anne **Szapalike**; Mikkelis;  
18.9., 10 Uhr Abends; 27.9. (erhielt die Nothtaufe durch H(ernn) Lehrer  
Penschuk); Daniel Kereit; Anna Mertineit; Heinrich Martineit u(nd ux(or)  
(Vorname nicht angegeben);

38/11; Karkeln; Daniel **Gurk**, Schuhmacher; Marike **Pallasdies**; Anna  
Auguste; 20.9., 11 1/2 Uhr Vormittags; 30.9. (erhielt die Nothtaufe durch  
H(ernn) Lehrer Penschuk); Maria Pallasdies; Christoph Graschteit; Emilie  
Graschteit; Erdmann Pallasdies, Amalie Schwellnus;

39/23; Karkeln; Georg **Budweith**, Eigenkätthner; Urte **Schadagik(e)**; Friedrich;  
28.8., 8 Uhr Abends; 4.10.; Michael Dowideit; Johann Szimkus; Dorothea  
Wiesenberg; David Mikeleit; Maria Budweith; Marike Grinnus; Michel  
Ginnuts; Heinriette Kuck; Regine Kuck; Albertine Maeding;

40/24; Karkeln; Wilhelm **Maczeit** (alias **Petereit**); Losmann; Heinriette **Alex**;  
Friedrich Wilhelm; 30.9., 8 Uhr Abends; 11.10.; Wilhelmine Alex, Anne Sator;  
Ferdinand Liedtke; (Randbemerkung: + 12.7.74 (sic!));

245 l./r. 41/12; Karkeln; Johann **Szimkus**, Losmann; Heinriette **Paetzel**; Heinriette  
Emma; 17.10., 8 1/2 Uhr Abends, 1.11.; Michael Bastik; Heinrich Paetzel;  
Erdmann Dowideit; Dorothea Bastik; Dorothea Wiesenberg;

42/13; Karkeln; Friedrich Wilhelm **Gaengel**, Losmann; Wilhelmine **Voelkner**;  
Wilhelmine Auguste; 6.10., 5 Uhr Morgens; 8.11. (Nothtaufe durch H(ernn)  
Lehrer Penschuk); Ernst Bast; Bertha Frischmuth; (*laut Standesregister war  
die Geburt am 6.10. erst um 6 Uhr vormittags*);

43/25; Karkeln; Carl **Guddies**, Losmann; Else **Siemon**; Carl August; 27.10.,  
6 Uhr Morgens, 22.11.; Wilhelm Brandt, Heinrich Falk; Georg Baczkus; Busze  
Baczkus; Franz Priebe;

44/26; Karkeln; Carl **Paetsch**, Losmann; Emilie **Bartel**; Wilhelm Carl;  
29.11., 7 Uhr Morgens, 8.12.; Paul Frischmuth; Michael Besmehn; Amalia  
Schenk; Michael Durban; Franz Bartel; Juliane Frischmuth;

45/14; Karkeln; Heinrich **Barteit**, Häusler; Bertha **Lau**; Heinriette Hedwig;  
10.10., 12 Uhr Mittags; 20.12.; Otto Lau; Auguste Lau ux(or); Elisabeth  
Kalweit; (Randbemerkung: + 28.10.75);

46/15; Karkeln; Carl **Neumann**, Maria **Liebe**; Maria Luise; 11.11., 4 Uhr Nachmittags, 26.12.; Ludwig Mertins; Ida *Schlyke*; Heinrich Leitner, Natalie Kerschbaum; Auguste Lau; Amalie Liebe; Franz Ristau;

47/3; Karkeln; (*Vater nicht angegeben*); Maria **Stanschus**; Friedrich Bernhard, 29.12., 1 Uhr Nachts; 1.1. (1875); David Girgschdies, Erdmann Standschus; Else Standschus; (*laut Standesamt war die Geburt am 29.12. erst um 4 Uhr morgens*);

## **1875**

(245 l.) (245 r.); 1/1; Karkeln; Carl **Kuck**, Besitzer; Auguste **Günther**; Johann Carl; 8.1.; 17.1.; Gustav Günther; Carl Günther; Heinriette Günther; Regine Kuck; Heinriette Kuck; (Randbemerkung: + 4.7.74 (sic!));

2/2; Graschten; Daniel **Kereit**, Losmann; Marie **Schustereit**; Daniel August; 18.1., 6 Uhr Abends; 20.1.; Erdmann Mertineit; Anne Kalwait;